

LOKKUŃU DHÄWU' DJESUWALAŃUWUY

*Lakarama yukurra nhaltjan ŋarra
marŋgithirri ŋarrapi dhäwu'wu*

1-2 Wiripu-gulku'yunyndja ŋuriŋinyndja
yolŋu'-yulŋuyu yukurrana wukirri dhäwu'
Djesuwalaŋuwuy, lakaraŋala yukurrana
ŋunhi nhaltjarra ŋanapurruŋgala dhiyala
maŋthurrana. Yo, wiripu-gulku'yu
yolŋuyu walalay ŋunhiyi nhäŋalanyndja
walalaŋgalay walala maŋutjiyu, bala walala
yukurrana lakaraŋalana ŋanapurruŋgala, ga
ŋuriŋiyi walalay ŋunhi walalaŋgala djäkalili
ŋayi Godthu wekaŋala nhanŋuway ŋayi
dhäruktja, walalana balaka'yunmaraŋala
ŋunhiyi dhäwuny'tja birrka'mirrililina, bala
gulku'yuna yolŋuyu walalay wukirrinnyndja
yukurrana djorra'lilina. 3-4 Ga ŋarrapinyndja
yukurrana larruŋalana bitjarrana,
yaw'yurrunana manapara ŋurikiyi dhäwu'wu,
ga dhä-wirrka'yurruna ŋarra ŋunhinhana
yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala marŋgimirri
gal'ŋu; walalanyndja lakaraŋala ŋarrakala
yuwalkŋuna wal'ŋu dhäwu', bala ŋarra
guyaŋina bitjarrana, ŋarra yurru wukirrina
yana dhuwalayi dhäwu', lakarama yurru
ŋarra ŋulaŋuru liŋgu ŋurruŋuru, ga-ga-ga-
ga-ga bitjanna bala yurru, märr nhenynda
yurru ŋurruŋu Dhiyapala marŋgiyirrina

yuwalkkunyndja dhäwu'wu. Ga dhuwalana
 ŋunhi dhäwuny'tja gam'.

*Dhäwu'mirriyu gäŋala dhäwu' Djakar-
 rayawu*

⁵ Ńulinyaramirriyundyndja ŋunhi ŋayi
 yukurrana Yirit yäku nhinana ŋurruŋu
 buŋgawa Djudiyawu ŋarakawu wäŋawu,
 waŋgany darramu yukurrana nhinana
 yäku Djakarraya, yurru dalkarra'mirri
 ŋayi ŋunhi yolŋundyndja Garraywu, beŋuru
 yarraŋurundyndja Wapayawala. Ga
 dhäykanyndja nhanŋu Djakarrayawu yäku
 Litjipit, yurru ŋayi miyalktja ŋunhi balanyarayi
 liŋgu dalkarra'mirriwala mittjiwala, Yärungala
 yarraŋuru. ⁶ Yo, maŋdanyndja ŋunhiyi
 Djakarrayanyndja ga miyalktja nhanŋu
 yukurrana nhinana dhuwurr-ŋamakuli'
 maŋda; bitjanna liŋgu maŋda ŋuli Godkunyndja
 rom ŋayathanha yukurranha. ⁷ Yurru
 bäyŋuna maŋdaku ŋula waŋgany yothuny'tja,
 liŋgu miyalktja ŋunhi dhalwaŋiny'nha
 yothu'miriwnha.

⁸⁻⁹ Yo, bitjanna bili walala dalkarra'mirriyu
 walalay ŋuli yukurra djämanyndja ŋunhiliyi
 Gunhu'wala Buŋbuŋuranyndja, ga bitjanna
 walala ŋuli djämanyndja gam': Waŋgany ŋuli
 yolŋu dalkarra'mirri gulŋiyirri djinawa'lilina
 Buŋbulili, gäma marrtji ŋayi ŋuli buŋgan
 bäwny'tja, bala djalkthunna ŋunhiwala
 gurthalilina, ŋunhi ŋuli yukurra bitjan liŋgu
 nhära ŋunhiliyi barŋŋura yutjuwala'ŋura,
 bala ŋuli buŋgandja latju'thirrina dhikana
 gaŋgathirri ŋawululny'tja bala Gunhu'wuna.

Ga waŋganydhuny dja waluyu Djakarrayan-hana djarr'yurruna, ŋayina yurru gäma buŋ-gan bäw' balayi bathanarawu, liŋgu ŋunhiyiny dja nhanŋu walu ŋuriki dharrpalwuna djämawu. Bala ŋayi gärrinany dja marrtjinany dja, ¹⁰ bala djämana ŋayi yukurrana ŋunhili djinawa'na, ŋulinyaramirriyu yana liŋgu ŋunhi walala wiripu-gulḵuny'tja yolŋu'-yulŋu yukurrana dhärra'-dharrana warraŋul Buŋbuŋura, bukumirriyaŋala yukurrana.

¹¹ Yo. Djakarrayayuny dja yukurrana djäma mukthurrana yana ŋunhiliyi bäyma djinawa', ga dhunupana Godku dhäwu'mirriny dja djiwarr'wuyny dja yolŋu maŋ'thurrunana, ŋayi yukurrana dhärranany dja galki ŋunhiliyi barŋŋura, ŋunhi ŋayi marrtjina ŋawulul buŋgan bäw' gaŋgathina. ¹² Ŋayi Djakarrayayu nhäŋalany dja ŋanya, bala wirrkina dhika galyurrunany dja barrarinana manapara. ¹³ Ga ŋayi ŋunhi djiwarr'wuyny dja yolŋu waŋana bitjarra, "Way Djakarraya, yaka nhe barrariya," bitjarra. "Godthuny dja nhokuŋu liŋgu ŋäkula bukumirriyanharawuyny dja, bala yurru miyalkthuny dja nhokala yothu'nhana nhuŋu gäma, gäthu'mirriŋunha darramunha, ga yäkuny dja nhe yurru ŋanya nherraŋ Djonna.

¹⁴ "Yo, ŋayi yurru dhawal-wuyaŋirrinny dja ŋunhiyi yothuny'tja, bala nheny dja yurru märr-ŋamathirrina goŋmirriyirrina dhika wal'ŋu, ga bitjandhi bili walala yurru gulḵu' yolŋu'-yulŋuny dja waŋa murr'-muka bitjandja ŋuriki yothuwu ŋunhi ŋayi yurru

dhawal-wuyaŋirri. ¹⁵ Godthu yurru ŋanya lakarama dharrpal-lakarama, liŋgu ŋayinydja yurru ŋunhiyinydja yothu nhina yukurra nhanŋuwuyŋha Gunhu'wuna yana. Ŋayi yurru yaka luka ŋula leŋumirrinnydja gapu, ga beŋuru bili dhawal-wuyaŋinyaraŋuru Gunhu'walanydja Garrkułukthu Birrimbirryu yurru yukurra gämana ŋanya. ¹⁶ Ga ŋayinydja nhokala gäthu'mirriŋuyunydydja yurru lakaramana yukurra Gunhu'wu dhäruktja ŋurikina walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala Yitjuralwala yarraŋaŋuru, bala yurru gulku'na ŋula nhämunha'na bilyun ŋulaŋuru yätjŋurunydydja, bala Garraywalana roŋiyirriyi, liŋgu ŋayi muka ŋunhi Waŋarrnydja walalaŋgu. ¹⁷ Ŋayinydja yurru marrtji ŋäthili dhukarr-yäkthun Garraywu, bitjan ŋayaŋu-dhunupakuma yolŋu'-yulŋunha. Ŋayi yurru waŋa yukurra lakaramanydydja Gunhu'wala yana ganydjarrkurrunydydja, ŋuriŋiyi bili yana ganydjarryu ŋunhi dhäwu'-gänharamirriyu Yelatjaju yukurrana gäŋala be ŋäthili wal'ŋu, bala walalanydydja yurru bäpa'mirriŋuyu walalay ŋäma dhärukŋha ŋanya, bala bilyundydja, bala märr-ŋamathirrina yurru walalaŋgalayŋuwu ŋunhi yumurrku'wuna. Ga bitjandhi liŋgu walala yurru ŋunhiyi dhäruk-märranhamiriwnydydja walala bilyundhi, bala guyaŋirrina walala yurru dhunupana, bitjana bitjan ŋuli dhuwurr-dhunupamirriyu guyaŋirri yukurra. Yo, ŋayi yurru nhokala ŋunhi gäthu'mirriŋuyu waŋanydydja Gunhu'wala yana ganydjarrkurru, bitjan yolŋu'-yulŋunha ŋayi

yurru ñäthilimirriyama yukurra ñurikinydja ñunhi ñayi yurru Garray buna.” Ga bitjarra ñayi lakarañalanydja yukurrana Djakarrayawu, ñuriñiyi Gunhu'wala dhäwu'mirriyundydja.

¹⁸ Bala ñayi Djakarrayayundydja wañana dhä-wirrka'yurruna ñunhi dhäwu'mirrinhandydja bitjarrana, “Nhaltjanna dhika ñarra yurru marñgithirriyidydja, ñunhi yurru maññ'thun yuwalktja dhuwalayi?... liñgu ñarranydja dhuwala worruñuna, ga ñarraku miyalk balan-yarayi bili yana worruñuyi.”

¹⁹ Bala ñayinydja dhäwu'mirriyidydja bitjarra warray wañana, “Ñarranydja dhuwala yäku ñunhiyi Gaypurul, ga dhärranydja ñarra ñuli Gunhu'wala ñunhala wäñañura, gumur-ñura nhanukala. Ñayi muka ñarranhanydja djuy'yurruna lili nhokalanydja, ga gäñala ñarra dhuwalayi manymak dhäwu' beñuruyi muka Gunhu'wuñu. ²⁰ Ga nhenydja yaka warray ñarrakala märr-yuwalkthina dhärukthu, bala nhe yurru dhuwala dhärukmiriwyirrina yulñundydja, yakana nhe yurru waña wañgany ñula dhäruk, yana liñgu ga dhuwalayi yurru maññ'thun rumbalthirri.” Ga bitjarrayina ñayi dhäwu'mirriyu ñunhiyi lakarañalanydja nhanukala Djakarrayawala.

²¹⁻²² Ga walala ñunhi wiripu-gulkuny'tja yolñu'-yulñu marrtjina dhärra'-dharrana warrañul, galkurruna nhanñu walala dhukarr-nhänjala yukurrana, yurru ñayinydja bäyñu warray wadutjanydja walmana. Bala walalanydja guyañinana, “Nhäku warray

ŋayi dhika weyindja mukthurruna? Mak ŋayi dhika rakunydhinana gonha ŋunhayina ŋärra'ŋurana." Mukthurruna yana walala yukurrana galkurruna nhanŋu, yana liŋgu ga bunana ŋayi. Nhäŋalana walala ŋanya, ŋayi marrtjina dhawatthurruna lili ŋuliŋuruyi, yurru yakana ŋula dhäruktja ŋayi waŋana, yana goŋdhuna waŋganydhuna bitjarra. Bala walala dharaŋarana yana, ŋunhi maŋh'thurruna nhanukala ŋula nhä ŋunhili djinawa' ŋärra'ŋura.

²³ Yo, ŋayi Djakarrayayundyja mukthurruna yana yukurrana warkthurruna ŋunhiliyi Buŋbuŋura Godkala, yana liŋgu ga djämamirri nhanŋu walu ŋunhi dhawar'yurruna, bala ŋayi roŋiyinana balayi nhanukiyingala wäŋalili.

²⁴ Yaka weyin bala ŋayi miyalktja nhanŋu Litjipittja ŋunhi yothu'mirriyinana, yurru ŋayi yaka lakaraŋalanydja bukmakkalanydja, yana ŋayi nhinananydja yukurrana dämbumirri ŋalindinydja.

²⁵ Guyaŋinanydja ŋayi yukurrana bitjarra, "Yo, Garraynydja ŋarraku liŋguna wuyurrunana. Ŋayi ŋarranha guŋga'yurruna, märr yurru ŋarra yothu'mirriyirri muka, märr yurru ŋarra yakana gora yolŋu'-yulŋuwunydydja, liŋgu Garrayyu ŋunhi ŋayipi bitjarrayinydja djäma ŋarrakala," ga bitjarra ŋayi lakaranhaminanydja Litjipit.

Dhäwu'mirriyu gäŋala dhäwu' Merriwu

²⁶⁻²⁷ Ga ŋulinyaramirriyuyi yana liŋgu, waŋgany miyalk yukurrana nhinana wiripuŋura

wänaŋura yäkuŋura Natjurip, makarrŋuranydja Galali, yurru yäkuŋydja ŋayi ŋunhiyi miyalk Merri. Yo, Merrinydja ŋunhi wirrkul luni, yaka ŋayi ŋula darramuwala ŋäthilinydja, yurru dhawu'mirrinydja ŋayi ŋunhiyi, nhanŋu Djotjipku yäkuwu, ŋunhi ŋayi yarraŋuruny dja Daypitkala, ŋurikala ŋunhi ŋayi baman'ŋuwuy ŋurruŋu Buŋgawa.

²⁸ Yo, nhinanydja ŋayi yukurra Merrinydja, bala waŋganymirri ŋayi maŋ'thunna nhanukala, Gunhu'wu ŋunhi djiwarr'wuy dhäwu'mirri yäku Gaypurul, ga waŋanydja ŋayi nhanukala bitjanna, “Way Merri, ŋoy-ŋamathiyana nhiniyanydja, liŋgu Garraynydja dhuwala nhokala galki. Nhenydja dhuwala djarr'yunara Gunhu'wuŋu, liŋgu wirrki ŋayi yukurra nhuŋu märr-ŋamathirrinydja.”

²⁹ Yurru Merriyuny dja guyaŋina ŋupara ŋunhiyi dhäruk. “Nhäku dhika ŋayi waŋananydja bitjarra ŋarraku?” bitjarra ŋayi Merriyu guyaŋina.

³⁰ Ga dhäwu'mirrinydja ŋunhi waŋana bitjarra, “Merri, yaka nhe barrariya. Garraynydja nhuŋu yukurra mirithirri wokthun.

³¹ Nhenydja yurru yothumirriyirrina, bala yurru yothuny dja ŋunhi nhokuŋu dhawal-wuyaŋirrinydja darramu, ga yäkuŋydja nhe ŋanya yurru nherrandja Djesu. ³² ŋayinydja yurru ŋunhiyi biyapulnha wal'ŋu ŋurruŋu, ga walala yurru ŋanya lakaramanydja gäthu'mirriŋu Gunhu'wu, ŋuriki ŋunhi ŋayinydja biyapul wal'ŋu Waŋarr. Gunhu'yuny dja Godthu ŋanya yurru nherran

ŋurruŋukumana, ga ŋayina yurru ŋunhi ŋurru-
 dawalaŋunyɗja Gunhu'walaŋuwu malawu
 yolŋu'-yulŋuwunyɗja, bitjana bitjan nhanŋu
 märi'mu Giŋ Daypit be ŋäthili baman'.
 33 Yo, bitjanarawuna liŋguwuna ŋayinyɗja
 yurru ŋunhi ŋurruŋu ŋurikinyɗja malawu
 ŋunhi walala Djaykupkuŋu mala-wunhara, ga
 yakana yurru dhawar'yun nhanŋu romɗja.”

34 Bala Merrinyɗja buku-duwatthurruna
 dhäwu'mirriwala ŋurikala bitjarra, “Nhaltjan
 dhika yurru ŋarra yothumirriyirriɗja?...
 liŋgu ŋarranyɗja dhuwala dawramumiri-
 wnha?”

35 Ga dhäwu'mirriyunyɗja ŋuriŋiyi buku-
 ruŋinyamaranala dhäruk nhanŋu bitjarra,
 “Godkala Garrkułukthu Birrimbirryu nhuna
 yurru gäma yukurra, ga ganyɗjarryunyɗja
 ŋunhi Gunhu'wala yana yurru nhuna
 monyguma liw'marama, ga balakurru-
 witjandhina nhokuŋu yothuny'tja yurru
 dhawal-wuyaŋirri. Ŋayinyɗja yurru ŋunhi
 garrkułuk yana ŋula nhämiriw, ganan'thun
 yukurra, gäthu'mirriŋunyɗja nhanŋuway
 Gunhu'wu yana. 36 Guyaŋiya nhuŋuway
 gurruɗu'mirrinha yäkunha Litjipitnha.
 Ŋayinyɗja ŋunhanyɗja worruŋu miyalk, yurru
 dhalwaŋiny' ŋunhi ŋayi miyalk ŋäthilinyɗja.
 Guyaŋiya ŋanya, liŋgu dhiyaŋunyɗja-wala
 ŋayinyɗja ŋunha yothu'mirrina, yurru
 waŋgany-rulu ga waŋgany bäythinyara
 ŋalindinyɗja ŋurukuyi yothu'wunyɗja ŋunha
 ŋayi yukurra gäma. 37 Bäyŋuna ŋula däl
 Gunhu'wunyɗja Godku djämawu; nhä malanha

dhäruktja ŋayi yurru waŋa, maŋ'thunna yurru warranŋulthirrira yanana." Ga bitjarra ŋunhi dhäwu'mirri waŋananydja Merriwala.

38 Bala Merrinydja waŋana buku-wakmaraŋala yoraŋala bitjarra, "Dhuwalana ŋarranydja. Ŋarranydja dhuwala nhanŋuway yana Garraywu. Garrayyu yurru ŋayipi djäma yukurra ŋarrakalanydja bitjandhiyinydja bitjarra nhe ŋarraku dhäruk lakaraŋala." Bitjarra ŋayi lakaranhaminanydja Merri. Bala dhäwu'mirriyu ŋunhi gonha'yurrunana ŋanya Merrinha.

Merriyu withiyara marrtjina Litjipitnha

39-40 Ga dhurrwaraŋuru ŋulinuruyi gathuŋumirri Merriyu gyaŋina bitjarra, "Ŋarra yurru marrtji bay'... märr ŋilinyu yurru waŋanhamirri, Litjipit." Bala ŋayi gaŋgathina, bala marrtjinana-wala waɖutjana yana. Yurru Litjipittja ga dhuway'mirriŋu nhanŋu Djakarrayanydja nhinanha ŋuli yukurranha buku'-bukuŋura wäŋaŋuranydja, makarrŋura Djudiya, bala marrtjinanydja ŋayi ŋunhimalayina Merri, bala yana bunanana Litjipitku. Gärrinanydja ŋayi bala'lili djinawa'lilinydja, bala yana maŋɖa gumurr-bunanhaminana.

41 Ga ŋunhi ŋayi ŋäkula Litjipitthu Merrinha rirrakaynydja, bala nhanŋu Litjipitku yothuny'tja djinawa' guŋunŋuranydja bilyurrunana, bala ŋayaŋuna ŋunha nhanŋu dhaŋaŋdhina Gunhu'wala Garrkuŋlukthuna Birrimbirryu. 42 Bala yana ŋayi mirithinana

waŋana lakaraŋalanydja Litjipitthu, bitjarra
gam' ŋayi lakaraŋalanydja Merriwala.

“Nhenydja dhuwala djarr'yunara
Gunhu'wuŋu, ŋulaŋuru wiripu-
gulku'walanydja miyalkkala walalaŋ-
gala;

Nhokala ŋayi yukurra biyapulnydja wal'ŋu
marrkapthun,

Ga bitjandhiyi bili ŋayi yukurra
marrkapthundhi ŋuriki yothu'wuny
dja nhokalayŋuwu gulunbuywuny
dja.

43 Nhenydja dhuwala ŋändi'mirriŋu
ŋarrakalaŋuwu Garraywuna;

Nhäku warray nhe marrtjina lilinydja
ŋarakalanydja,

ŋunhi ŋarranydja dhuwala gali'wuy war-
ray miyalk,

balanyara warray bitjan wiripu-gulku'
miyalk walala.

44 Ŋarranydja dhuwala mirithina goŋmirriyi-
nanydja bay' nhokala,

ga ŋuriŋiyi liŋgu ŋunhi ŋarra ŋäkula
nhuna rirrakaynydja,

bala yothuny
dja dhuwala gulunŋuranydja
ŋarrakala waphurrunana,

bitjarra goŋmirriyina nhuŋuna ŋayi.

45 Gunhu'yuny
dja nhuna yukurra yurru gäma
latju'kuma dhika wal'ŋu,

liŋgu wirrkina yana nhenydja
ŋanya yukurra märr-yuwalkthirrin
ydja,

Yuwalk yana Garrayyuny
dja yurru djämanawala

bitjandhiyi bitjarra ŋayi nhuŋu
dhawu'mirriyaŋala.

“Ga bitjarrayina ŋayi Litjipitthu lakaraŋalany-
dja Merriwala.

*Merri wokthurruna manikayyu manapara
Garraywu*

⁴⁶ Bala Merrinydja waŋana goŋmirriyinana
bitjarra,

“Wirrki yana ŋarra wal'ŋu wokthundja
yukurra Garraywu,
lakarama ŋanya yäkunyndja bathala
wal'ŋu.

⁴⁷ Ŋayaŋunyndja ŋarra yukurra yingathirrina
dhika wal'ŋu goŋmirriyirrina,
liŋgu Godtja ŋarraku walŋakunharamirri
Garray.

⁴⁸ Ŋarranydja dhuwala gali'wuy yolŋu, yaka
ŋarra dharrpal,
yurru ŋayipi Gunhu'yu nhäŋala ŋarran-
hanydja nhanŋuway djämamirrinhan-
dja,
bala mel-wuyurrunana ŋayi ŋarraku.

Ga dhipuŋurunyndja-wala dhäŋuru yukurra
yurru yolŋu'-yulŋuyu gyaŋirrina ŋar-
ranha,
lakarama yurru ŋarranhanydja maŋutji-
yunupayanhara Godkuŋuna
bitjanna, bitjanna liŋguna yukurra yurru
gupađalŋa-wala.

⁴⁹ Liŋgu yuwalk yana Godthunyndja ŋarranha
guŋga'yurruna,
djämanyndja ŋayi mirithirri wal'ŋu bathala
ŋarrakala,

ga yäkunyɗja ŋayi ŋunhi garrkuḷuk wal'ŋu
nhämiriw yana.

50 Ŋayinyɗja ŋunhi mel-wuyunaramirri
ŋurikinyɗja yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi
walala ŋuli rom-wiyaŋiyirri nhanŋu;
walala ga walalaŋguŋu ŋunhi mala-
wunharanyɗja yurru nhina yukurra
nhanukalana djäkaŋura, bitjanna liŋgu
gupaḍalŋha-wala.

51 Ŋayinyɗja ŋunhi waŋarr wal'ŋu ganydjarr-
ḍumurru yana,
ŋilimurrunha ŋayi guŋga'yurrunanyɗja
ŋuriŋina nhanukalay ŋayi ganydjar-
ryuna,

Ga gukuŋala ŋayi waŋḍinyamaranala ŋunhin-
hanyɗja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala
ŋuli ḷakaranhamirri be walala bathala-
mirri.

52 Wiripunyɗja ŋuli yolŋu'-yulŋu garrwar-
ḷakaranhamirri, liŋgu walala be ŋurru'-
ŋurruŋu buŋgawamirri,
yurru ŋayi Godthunyɗja walalanha
nyilŋ'maraŋala, ŋoylili warray
yutjuwala'kuŋala;

Ga garrwarkuŋalanyɗja ŋayi ŋunhinhana ŋur-
ruwuykmirrinhana ga goŋmiriwŋurana
ŋunhi yolŋu'-yulŋunha.

53 Ŋayi maranhu-wekaŋalanyɗja ŋunhinhana
yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala
ŋuli marrya'yirri ŋula nhäku
ŋamakurru'wunyɗja,

ga djuy'yurruna ŋayi lukunydamirrin-hanydja walalanha yänana-wala, dhä-parkha yana.

54 Ŋayi guŋga'yurruna ŋilimurrnhanydja nhanŋu djämamirrinha walalanha Yitjuralpuyŋunhanydja bäpurru'nha; mel-wuyurrunana ŋayi yukurrana ŋilimurruŋgu,

55 liŋgu ŋayi guyaŋirri yukurra ŋunhiyi dhawu' ŋunhi ŋayi wekaŋala be ŋäthili ŋilimurruŋgalaŋuwala märi'muwala Yipurayimgala;

ŋayi yurru djäka yukurra ŋilimurruŋgu Yipurayimgalaŋuwu mala-wunharawu, latju'kuma dhika wal'ŋu gäma yurru yukurra, ga bitjan liŋgu yurru."

56 Bala ŋayi Merrinydja nhinanana yukurrana ŋunhilina bäyma Litjipitkalana wäŋaŋura, yana liŋgu ga lurrikun' ŋalindi djulkthurruna, bala ŋayi roŋiyinana balayi nhanukiyingalaynha wäŋalili.

Djon ŋunhi dhawal-wuyaŋina

57 Ga ŋulinyaramirriyundyjayi walu galkithinana Litjipitkalaŋuwu ŋunhi yothu'wuna, bala yothuny'tja ŋunhi nhanŋu dhawal-wuyaŋinana darramu. 58 Bala nhanŋu Litjipitku gurruŋu'mirrinydja walala ga lundu'mirriŋu walala galkiwuynyndja märriyiŋathinana ga goŋmirriyinana nhanukala, liŋgu walala dhäwu'na ŋäkula ŋunhi nhaltjarra Garrayyu nhanŋu mirithirri ŋamakurru'djäma.

59 Ga ŋunhi waŋgany-rulu' ga märrma' bāythingara munha djulkthurruna ŋurikiyi yothu'wu, bala walala gāŋalana ŋanya mim'pumirriyanharawu mitthunarawuna, liŋgu ŋayi ŋunhiyi yothu beŋuru malaŋuru Yitjuralwalana, Gunhu'wuna miŋtji.

Bala walala gurruŋu'mirrinydja walala waŋana bitjarrana, "Ŋanapurru yurru yākuny dja ŋanya nherraŋ Djakarraya ŋi, nhanukalaŋuwala bāpa'mirriŋuwala yāku." 60 Yurru nhanŋu ŋāŋdi'mirriŋuny dja Litjipittja waŋana yaka'yurruna. "Yaka," bitjarra. "Yākuny dja ŋayi yurru dhuwala Djon," bitjarra.

61 "Nhāku warray?" bitjarra walala gurruŋu'mirriyundy dja dhā-wirrka'yurruna. "Bāyŋu warray dhika nhuma-bapurruny'tja yolŋu yāku balanyarayi."

62 Bala walala dhā-wirrka'yurruna ŋanya Djakarrayanahana, goŋdhu yana bitjarra, "Yolnha nheny dja yurru yāku nherraŋ dhuwala nhuŋuway yothu'nhany dja?" bitjarra. 63 Bala yana ŋayiny dja dhārukmiriwyuna mārraŋala djorra' ga wukirriwuy, bala yana ŋayi wukirrina ŋanya yākuna, bitjarra gam', "Dhuwala ŋayi yākuny dja Djon," bitjarra.

Bala walalany dja marrtjina bukmak yana yolŋu'yulŋuny dja ŋirryunmina ŋākula. 64 Ga ŋulinyaramirriyunayi liŋgu ŋayi Djakarraya biyapulny dja waŋana, dhāruknya maŋ'thurruna, bala ŋayi marrtjina wokthurrunana mirithinana wal'ŋu Gunhu'wu.

65 Bala walala yolŋu'-yulŋuyunyɗja ŋäkulanyɗja borrk-barrarinana, ga dhäwuny'tja ŋurikiyi balaka'yurrunana, liw'maraŋala buku'-bukukurruna wäŋakurru ŋunhiliyi Djudiya, yana liŋgu ga bukmakthu yolŋu'-yulŋuyu ŋäkulana. 66 Bala walala liyalilina ŋal'maraŋala, ga guyaŋinanyɗja walala yukurrana bitjarrana, “Nhä mak dhuwala yothuny'tja yurru gurarrthirri? Nhäyinyara mak ŋayi yurru darramunyɗja? Nhä mak ŋayi yurru djämanyɗja?” bitjarra walala yolŋu'-yulŋuyu guyaŋinanyɗja, liŋgu walala marŋgithinana, ga dhararaŋara ŋunhi ŋayi ŋunhiyi yothu Garraywalana goŋŋuranyɗja.

Djakarrayayu lakaraŋala Gunhu'wu dhäruk manikaykurru

67 Ga ŋayi Djakarraya, bäpa'mirriŋu ŋurikiyi yothuwu Djongu ŋayaŋu dhaŋaŋdhinana Gar-
rkuŋlukthuna ŋuriŋiyi Gunhu'wala Birrimbir-
ryu Walŋayuna, bala yana ŋayi dhäruktja
waŋananyɗja Gunhu'wuŋuna wekanhara, ga
bitjarrana ŋayi Djakarrayayu lakaraŋalanyɗja.

68 “Ŋilimurru wokthunna go Garraywu Yitju-
ralwalaŋunyɗja Godku Waŋarrwu;
Go ŋilimurru buku-ŋal'yunna nhanŋu,
liŋgu ŋayi withiyara lili ŋilimurrunha,
bala guŋga'yurrunana ŋayi ŋilimurrunha
nhanŋuwaynha mittjinha;
ŋayi ŋilimurrunha walŋakuŋalanyɗja
goŋŋuru ŋulaŋuru miriŋuwalanyɗja
ŋunhi.

69 Ńayi Ńilimurrungu djuy'yurruna
 Ńunhi walŃakunharamirrinhandja
 dälnhanydja wal'Ńu;

Dhawal-wuyaŃinanydja Ńayi Ńunhiyi ŃulaŃuru
 Daypitkala yarraŃaŃuru,
 yurru Ńayi Daypittja Ńunhi nhanŃu djä-
 mamirri warray.

70 Ńäthili baman'tja God waŃana Ńuliwitjarra
 dhäwu'-gänharamirriwala yolŃuwala
 walalaŃgala, dhawu'-nherraranydja Ńayi
 Ńunhi bitjarra,

71 'Ńarranydja yurru nhumalaŃgu walŃakuma
 märrama ŃulaŃurunydydja miriŃuwala,
 Ńurikalanydja Ńunhi walala nhumalaŃgu
 yukurra nyinyanđhun;
 yakana yurru walala biyapulnydja Ńay-
 athama yukurra nhumalanha walalaŃ-
 galay goŃdhu.

72 Ńarranydja yurru nhumalaŃgu mel-
 wuyunna,
 bala guŃga'yunna Ńarra yurru
 nhumalanha,
 bitjan yana linggu bitjarra Ńarra
 dhawu'-nherrara nhumalaŃgalaŃuwala
 märi'muwala walalaŃgala.

Ńarra yurru guyaŃirri Ńunhi dhawu' Ńunhi
 Ńarra gurrunhara nhumalaŃgu be ba-
 man' Ńäthili.'

73 "Yo, Godthu yana Ńayipi dhawu'-
 nherraranydja Ńilimurrungu
 märi'munhandja Yipurayimnha,

ga ŋuriniyi nhanukalayi ŋayi yäkyuny-
dja, ŋayi dhäruktja wuḍḍaḅarrkuḅalana
yana ḅunhiyi;

74 Ŋayi dhawu'-nherraranydja ŋayi yurru
walḅakuma ḅilimurrunha goḅḅuru ḅu-
laḅuru miriḅuwala,
märr yurru ḅilimurru buku-ḅal'yun
yukurra waḅḅanygu nhanḅuway,
ga djäma yukurra yurru nhanḅu barrarim-
iriwnha nhämiriwnha;

75 ህilimurru yurru nhina yukurra ḍarrtjalk
wal'ḅu ga ḅamakurru' yana,
nhanḅuway yana yolḅu walala
gupaḍalḅha-wala.

76 “Ga nhenydja ḅarraku gäthu'mirriḅuny-
dja, nhe yurru dhäwu'-lakaranharamirrina
ḅurukuna Waḅarrwu ḅunhi ḅayi garrwar
wal'ḅu biyapul.

Nhe yurru marrtji ḅathil'yundja Garray-
walanydja,
bala djäma ḅäthilimirriyamana gatjaḅḅha
nhanḅu.

77 Nhe yurru marḅḅi-wekamanydja yolḅu'-
yulḅunhanydja nhanḅu,
ḅäthilimirriyama yurru ḅunha ḅayaḅu
walalaḅu,
märr yurru ḅayi Garrayyundydja walalanha
walḅakumana,
ḅuriniḅa ḅunhi ḅayi yurru bäy-lakarama
walalaḅu yätjpuy.

78 ህilimurrunḅunydydja dhuwala Waḅarr God
mel-wuyunaramirri warray,

wirrki yana űayi märr-űamathirrinűyda
 yukurra űilimurrungu.
 Galki yurru walunűyda dhuwala dja᱇aw'yun
 űilimurrungu yu᱇ana,
 liűgu Garraynűyda űunhi Walűakun-
 haramirrinűyda yurru bunana űulaűuru
 djiwarr'űurunűyda.
 79 Bala djarratawun'thunűyda űunhi
 nhanukala yurru räkukumana dhuwala
 munathany'tja wäűanha;
 űayi yurru walűakuma űunhinhanűyda
 yolűunha walalanha űunhi walala
 yukurra nhina bukumunha'űura
 roműura,
 űunhinhanűyda walalanha űunhi walala
 yukurra bitjan liűgu barrarirri nhina űu-
 ruku rakunűygu.
 Yuwalkkuma yana űayi yurru űilimurrunha
 gäma űurru-warryundja,
 märr yurru űilimurru marrtji yukurra
 űuliwitjan űayaűu-yal'yunarakurrunűyda
 dhukarrkurru." Ga bitjarra űayi Djakar-
 raya waűananűyda yukurrana lakaraűala
 Gunhu'wu dhäruktja.

Djon yindithinana űuthara

⁸⁰ Bala űayi űunhiyi yothu yäku Djon űuthara
 yindithinana, űayaűunűyda nhanűu walűa yana
 dhika bira'yunara. Bala űayi marrtjina űanh-
 harklilina wäűalili wiraűlilina, bala nhinanana
 yukurrana űunhiliyina, yana liűgu ga walu
 nhanűu galkithina, űurikina űunhi űayi yurru
 milkunharamirrina űanyapinyay űayi Yitjural-
 wala bäpurru'wala yolűu'-yulűuwala.

2

Djesu dhawal-wuyaŋinana wäŋaŋura Bithiliyim

¹⁻² Yo, ŋayi ŋurruŋuyunydyja wal'ŋu ŋunhi buŋgawayunydyja yäkuyu Gatjthayunydyja liya-ŋamaŋamayunmina, ŋayi yurru bothurru yolŋu'-yulŋunha nhanŋuway bukmaknha yana, yana maŋŋ'marama yurru nhämunha' ŋunhi nhanukala djäkaŋura. Ga ŋulinyaramirriyundyjayi yolŋu yäku Guriniya ŋuli yukurranha djäka wäŋawu ŋuriki Djiriyawuyŋu makarrwu, nhanukuŋu Gatjthawuŋu nherraŋara. Yo, ŋulinyaramirriyundyjayi ŋayi buŋgawayu ŋunhiyi dhäwu'na djuy'yurruna birrka'mirrilili wäŋalilinydyja malaŋulili, waŋananydyja ŋayi lakaraŋalanydyja bitjarrana, "Bukmak nhuma yurru law'yundyja bala nhumalaŋgiyingalana wäŋalili, märr ŋunhalayinydyja nhuma yurru yäkuna nhumalanhay nhuma nherraŋmirri yukurra ŋunha djorra'lilina," bitjarra.

³ Bala bukmaknha yolŋunydyja walala yukurrana marrtjina walalaŋgiyingalana walala wäŋalili malaŋulili. ⁴ Ga ŋayinydyja Djotjiptja marrtjina wäŋaŋuru Natjuripŋuru, makarrŋuru Galaliŋuru balayi Bithiliyimlili, ŋunhiwala Djudiyalilina makarrlilinydyja. Walala ŋuli lakaranha ŋunhiyi Bithiliyimdyja wäŋa yäku Giŋ-Daypitku wäŋa bitjana, ga ŋayi Djotjiptja marrtjina ŋunhiwalayina wäŋalili, liŋgu Djotjiptja ŋunhi dhawal-wuyaŋinyara yarraŋaŋuru Daypitkala ŋulaŋuru. ⁵ Yo, marrtjinanydyja ŋayi

Djotjiptja yäku-nherrañminyarawu, ga ñayi Merri, ñunhiyi dhawu'mirrinydja miyalk nhanñu Djotjipku marrtjinayi, galki mañda. Yurru Merrinydja ñunhi yothu'mirrina, ñapawañthinana nhanukuñu yothuny dja.

⁶ Ga ñunhi mañda nhinananydja yukurrana ñunhili Bithiliyim dja wäñañura, bala waluny dja ñurikiyi yothu'wuny dja galkithinana, ⁷ bala ñunhiyi Merriwuny dja mañamarrny dja yothu dhawal-wuyañinana. Bala garrpirany dja ñanya ñayi maryakalyuny dja, bala yorrkuñala ñanya mulmumirrililina wäñaliliny dja bala'-balaliliny dja, liñgu ñayiny dja ñunhi dhawal-wuyañina wäyingalana wäñañura; bäyñuna dhalakarr nhanñu ñunhany dja, ñunhi walala yolñu'-yulñu ñuli ñorra'-ñurra yukurra.

Dhawu'mirriyu walalay djiwarr'wuyyu dhäwu'na lakarañala wäyin-djäkamirriwala walalañgala

⁸ Ga ñulinyaramirriyu liñgu munhakuny dja wäyin-djäkamirri walala yukurrana nhinana djäka wäyingu ñunha diltjiñura, galki Bithiliyim yana. ⁹ Nhinanahy dja walala yukurrana-a-a, bala djiwarr'wuyny dja yolñu Garraywuny dja mañ'thurrunana walalañgala, ga Godkala ñunhi latju'yuny dja dhikany dja wal'ñu djarratawun'thuny dja walalanha ñäkirrmarañala warrpam'nha, bala walalany dja ñunhi mirithinana barrarinany dja dhikana. ¹⁰ Ga ñayiny dja ñunhiyi yolñu djiwarr'wuyny dja wañana bitjarrana, "Way, yaka walala barrariya. Ñarrany dja dhuwala gäñala nhumalañgu latju' dhika wal'ñu

dhäwu', bala yurru bukmaknha yolŅu walala ųayaŅu-djulųithirrına dhıkana wal'Ņu nhına yukurra. ¹¹ LiŅgu dhiyaŅunyđja munhaku gäthuranyđja nhumalaŅgu ųunhi WalųakunharamirriŅyđja dhawal-wuyaųinana ųunha ya' Daypitkala wäųaųura. ųayinyđja ųunhi Garray Christ yäku, ųunhi dhawu'mirriyanharawuy baman'ųuwuy be. ¹² Nhuma yurru maųų'maramanyđja ųanya maryakalmirri garrpiųara, ųorranyđja ųayi yukurra mulmumirriųura bala'-balaųuranyđja ųunhiyi. ųunhi nhuma maųų'maramanyđja ųanya yurru bitjandhiyi, bala nhuma yurru marųgithirrına, ųunhi ųarranyđja nhumalaŅgu yuwalk yana lakaraųala." Ga bitjarrayına ųayi ųuriųi dhäwu'mirriyu lakaraųalanyđja walalaŅgu wäyin-djäkamirriwunyđja.

¹³ Ga ųuliųurunyđja, dhunupana walala nhäųala ųula nhämunha'nhana Godku ųunhi djiwarr'wuynhanyđja walalanha miųųjinha, dhärrana walala yukurrana ųurikalayi dhäwu'mirriwala, ga miyamaranyđja walala yukurrana wokthurrunana dhıkana Godku, waųana lakaraųala bitjarra,

¹⁴ "Godtja dhuwala biyapul wal'Ņu ųayi gar-rwar,
latju' dhika wal'Ņu djeųarra'.

ųunhalanyđja djiwarr'ųuranyđja ųanapurrun-
yđja nhanųu ųuli wokthunna buku-
ųal'yunna,

ga dhiyala munatha'ųuranyđja rom-
ųamakurruny'tja yolŅu walala yurru

nhina yukurra űayaűu-yal'yunna,
 liűgu Godtja nhumalaűgu märr-
 űamathirrina yukurra mirithirrina
 wal'űu yana,
 nhumalanha űayi yurru walűakuma.”

¹⁵ Ga űuliűuruyinydja dhäűuru walala
 űuriűiyi dhäwu'mirriyundydja walalay
 gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjina
 roűiyinana balayi djiwarr'liliyi. Ga
 walalanydja űunhi djäkamirrinydja walala
 waűanhamina bitjanmina, “Way, űilimurru
 gul' marrtjina bala Bithiliyimlilina. Marrtji
 űilimurru yurru ga nhämana űunhiyi, űunhi
 nhaltjarra űayi űilimurruűgu lakaraűala
 Garrayyu.”

¹⁶ Bala dhunupana walala marrtjinana-wala
 yana, ga maű'maraűalanydja walala Merrinha
 ga Djotjipnha ga yothu'nha űunhiyi, űayi
 yukurrana űorrana űunhiliyi mulmumirriűura
 bala'palaűura. ¹⁷ Bala walala yukurrana
 nhäűalana yana űanya, ga lakaraűalanydja
 walala maűdapala Merriwa ga Djotjippa
 nhaltjarra űayi űunhi djiwarr'wuyyu yolűuyu
 lakaraűala yukurrana dhiyakalaűuwuy
 yothu'walaűuwuy.

¹⁸ Bala walala lakaraűala marrtjina bala
 dhukarr-űupara űunhiyi wäyin-djäkamirriyu
 walalay, ga bukmakthuna űunhi űäkulanydja
 wirrkina wal'űu dhikana űirryunminana űunhi
 dhäwuny'tja, űunhi walala űuriűiyi djäkamir-
 riyu walalay lakaraűala walalaűgu. ¹⁹ Yurru
 űayinydja Merriyundydja űayathaűala yukur-
 rana űunhiyi dhäruktja űayaűuyuna űuruűuna

wal'ŋu nhanukalay ŋayi, ga bitjarrana liŋguna ŋayi guyaŋinana yukurrana yulŋunyɗja.

²⁰ Ga walalanyɗja ŋunhi djäkamirriɗja walala balayi roŋi'-ruŋiyinayi wäyingala walalaŋgala, yurru wängaŋalanyɗja walala ŋunhi roŋi'-ruŋiyinanyɗja miyamarana marrtjina, wokthurrunana manapara Godkuna. Wirrkina walala yana goŋmirriyina manapara, liŋgu ŋuriŋiyinayi dhäwu'yu ŋunhi walala ŋäkula; ga maŋ'maraŋalanyɗja walala ŋunhi yuwalkthi yana, bitjarra ŋunhi dhäwu'mirriyu lakaraŋala walalaŋgu yukurrana.

Djesunha yäku nherrarana

²¹ Yo, ga 7 munha djulkthurrana dhänuru ŋuliŋuru ŋunhi ŋayi dhawal-wuyaŋina, ga ŋunhiyinyɗja walu nhanŋu mitthunarawuna, liŋgu ŋunhiyinyɗjaji rom walalaŋgu. Ga romdhu ŋuriŋi mitthunminyarayunyɗja yukurra mayali' lakarama bitjan, ŋunhiyi yothuny'tja ŋunhi nhanukiyingala Godkala yana mittjijura. Bala walala ŋanya mitthurrunana, ga yäkuna ŋanya wekaŋala Djesuna, ŋunhiyi yana liŋgu yäkunyɗja ŋunhi ŋayi dhäwu'mirriyu ŋuriŋi lakaraŋala nhanukalaŋuwala ŋänɗi'mirriŋuwala ŋäthili, yurruna ŋayi Merri yothu'mirriyina.

Maŋda Djotjipthu ga Merriyu wekaŋala yothunha Garraywalana

²² Ga waŋgany ŋalindi djulkthurrunana, bala ŋunhiyinyɗja walu maŋdakuna bunana darrtjalkkunhaminyarawuna, Merriwu ga

Djotjipku, bala maᅇᅇa marrtjinana bala Djurutjalamlilina, liᅇgu ᅇunhiyinydja rom Gunhu'yu lakaraᅇala Mawtjitjkala ᅇäthili wal'ᅇu. Marrtjinanydja maᅇᅇa bala-a-a, ᅇaᅇala marrtjina ᅇunhiyi yothunhana, märr yurru maᅇᅇa wekama ᅇanya Garraywalana ᅇoᅇlili. ²³ Liᅇgu Garraywuᅇunydydja rom yukurra lakarama bitjan, 'ᅇunhi yurru ᅇarramu yothu maᅇamarr dhawal-wuyaᅇirri, ᅇunhiyinydja yothu yurru nhanᅇuwaynha yana Garraywuna.'

²⁴ Marrtjinanydja maᅇᅇa, bala yana ᅇärrina Buᅇbulilina Gunhu'wala. Ga bitjarrayi bili maᅇᅇa ᅇaᅇala wäyinnhanydja, bala bathara barᅇlili, märrma' maᅇᅇanha murryil, mak lumbuk maᅇᅇanha, yuᅇa maᅇᅇanha yana, bili bitjarra yukurrana romdja Garraywu dhärrana. ²⁵ Ga ᅇunhala Djurutjalam wäᅇaᅇura yolᅇu yukurrana nhinana rom-dhunupa yäku Djimiyän. ᅇayi ᅇunhiyinydjayi ᅇarramu rom-wiyaᅇiyina yulᅇunydydja Godku, ga yuwalkkuᅇala ᅇayi wirrki yana märr-yuwalkthinanydja yukurrana nhanᅇu Godku, bala ᅇayi yukurrana nhinana galkurrunana, dhukarr-nhäᅇalana yukurrana ᅇurikinayi waluwu ᅇunhi ᅇayi Godthu yurru walᅇakuma Yitjuralnha bäpurru'nha. Ga bitjana liᅇgu Godkala ᅇunhi Garrkuᅇukthunydydja Birrimbirryu ᅇuli yukurränha ᅇänha ᅇanya ᅇunhiyi Djimiyänha, marᅇᅇikunha ᅇanya marrtjinya. ²⁶ Ga ᅇäthili yana ᅇayi ᅇuriᅇi Garrkuᅇukthunydydja Birrimbirryu lakaraᅇala nhanᅇu Djimiyangu, ᅇayi yurru nhäma ᅇunhiyi

dhawu'mirriyanharawuynha Garraynha
Christnha, yurruna űayi yurru rakuny-
hirrinydja. ²⁷ Bala űayi űuriűiyinydjayi
Garrkułukthunydydja Birrimbirryu gāűalana
űanya Djimiyannha űunhiwalayina Godkalana
Buűbulili, űuriűiyina liűguna daykun'thu
űunhi maűda Djotjipthu ga Merriyu gāűala
űunhi yothunha űunhiwalayi wekanharawu
Godku Gunhu'wu.

²⁸ Ga dhunupana űayi űunhi Djimiyandhun-
ydja nhāűalana űunhi yothu'nhanydja, bala
law'maraűalana űanya űayi nhanukiyingalay
űayi gumurrlilina. Bala űayi buku-wekaűalana
űanya Godnhana űurikiyi, waűana bitjarrana,
²⁹⁻³⁰ “Garray, nhenydydja űunhi lakaraűala űar-
raku, űarra yurru walűa nhina yukurra,
yana liűgu ga nhāma űarra yurru
walűakunharamirrinha űunhinha
Christnha űunhi űayi yurru buna.

Ga liűguna űarra dhuwala nhāűalana.

űarra yurru rakunydhirrinydja māwaya'na
yana,
liűgu dhiyaűu űarrakalay maűutjiyunydydja
űarra nhāűalana űunhiyinydydja űunhi nhe
djuy'yurruna lili.

³¹ Nhe űanya nherrarydydja dhipala
munatha'lili bukmakkala yana yolűu'-
yulűuwala gumurrlili.

³² Ga űayinydydja dhuwala balanyara yulűunydydja
bitjan djarraűawun';
űayi yurru nhunana małű'marama mulku'-
mulkuruwalanydydja,

ga bitjandhi lingu nhuŋuwaynydja yolŋu walala miŋtji Yitjuralnydja nhina yukurra yurru ŋunhiliyi nhanukala djarraŋawun'mirriŋura romŋura.”

33 Ga ŋuriŋiyi maŋdathu Merriyu ga Djotjipthu ŋirryurrunana ŋäkulanydja dhäruktja ŋanya Djimiyannha, nhaltjarra ŋayi yukurrana waŋana ŋunhi lakaraŋala maŋdaku yothunha.

34 Bala ŋayi Djimiyandja ŋunhi worruŋuny-dja yolŋu goŋ-garrwarthinanydja, bala buku-mirriyaŋalana ŋuriki maŋdaku. Ga waŋananydja ŋayi ŋändi'mirriŋuwala Merriwalanydja bitjarrana,

“Godthu ŋayipi nherraranydja dhuwalayi yothu'nha,

ga gulku' Yitjuralpuyŋuny dja yolŋu walala yurru ŋatjarrkthun, bala galkirrina marrtji,

lingu walala yurru yakana märr-yuwalkthirri nhanukala dhiyakalayi.

Yurru wiripu-gulkuny'tja Yitjuralpuyŋu yolŋu walala yurru walŋathirrina nhanukalaynha yäkuyu.

Ga gulku'y'tja yolŋu walala yurru nyinyanđhunna nhanŋu,

bala waŋa yätj-lakaramana ŋanya,

walala yurru yana bukuyu-ŋurkama ŋanya;

35 bala yurru maŋŋ'thunna warraŋulthirrina ŋunhinydja nhä malanha ŋunhi marrtji ŋorra djulul'maranhara ŋayaŋuŋura ŋunha yolŋu'-yulŋuwala.

Ga nhenydja ŋän̄di'mirriŋunyɗja nhanŋu yurru
 ŋayaŋu-yätjthirrina;
 ŋayaŋunyɗja nhuŋu yurru dhuwalanyɗja
 dharpuma warwuyuna,
 bitjana bitjan ŋuli raywal'yu ŋuriŋi mand-
 jawakthu dharpuma burakirri."

*Yanayu lakaraŋala bukmakkala
 ŋurikalawuy yothu'walaŋuwuy*

³⁶ Ga ŋulinyaramirriyu liŋgu dhäwu'-
 lakaranharamirri miyalk yäku Yana
 marrtjina ŋunhiwala liŋgu Godkala Bunbulili
 gulŋiyina. Ga ŋunhiyinyɗjaji dhäyka
 gäthu'mirriŋu Banyuwalwu, ŋulaŋuru
 yarraŋaŋuru Yatjawala, ga worruŋuna ŋayi
 yana mirithirrina yolŋunyɗja. Be ŋäthili
 ŋayi märraŋalanyɗja darramunha, yurru
 nhinananyɗja ŋayi dhuway'mirriŋuwalanyɗja
 nhanukalaŋuwala märr-gurriri yana, ⁷
 dhuŋgarra, ³⁷ ga dhäŋuru ŋuliŋurunyɗja
 ŋunhi ŋayi rakunydhina, bala ŋayi
 miyalktja ŋunhiyi nhinana yukurrana
 gänana dhuway'miriwnha weyinqumirrina
 dhikana, 84-na dhuŋgarra. Ga bitjana liŋgu
 ŋayi ŋuli bukmirriyanhana yukurrana
 ŋoy-ŋathamiriwnha, buku-ŋal'yunanyɗja
 yukurrana Godku ŋunhiliyinyɗja Bunbuŋura
 Godkalanyɗja walupuy ga munhaku.
³⁸ Gulŋiyinanyɗja ŋayi ŋunhiyi worruŋu
 dhäyka, ga ŋunhi ŋayi nhäŋalanyɗja
 ŋunhiyi yothunha Djesunha, bala ŋayi
 mirithirrina dhikana buku-wurrparanyɗja
 yukurrana Godna. Bala ŋayi marrtjinana-
 dharrana lakaraŋalana birrka'mirriwana

yolŋu'-yulŋuwa bitjarrana, “Dhuwalana ŋayi yulŋunyɔdja, dhuwalana. Godku ŋunhi dhawu'mirriyanharawuynyɔdja linguna bunana.” Bitjarrayina ŋayi yukurrana ŋuriŋiyi lakaraŋalanyɔdja yolŋu'-yulŋuwanyɔdja, ŋuripanyɔdja ŋunhi walala yukurrana dhukarr-nhāŋala gatjpu'yurrana ŋurikiyi ŋunhi ŋayi yurru Godthu walŋakuma Djurutjalamna ŋulaŋuru miriŋuwala goŋŋuru.

Djotjip ga Merri ga yothu roŋiyina Natjuriplilina

³⁹ Yo, ŋuriŋi maŋdathu Djotjipthu ga Merriyu djāmanyɔdja yukurrana bukmakkuŋala nhānyɔdja malanha ŋunhi nhaltjan Godkala Garraywala romdhu yukurra lakarama. Ga linguna dhawar'yurrunana, bala maŋda roŋiyinana walalaŋgiyingalaynha wāŋalili Natjuriplilina, Galalililina makarrlili.

⁴⁰ Bala ŋayi ŋunhi yothuny'tja ŋutharana yukurrana ŋunhiliyina gurrmulthinana, rumbalnyɔdja ŋayi wuŋdaŋarryina, ga liyanyɔdja nhanŋu guyaŋinyarawunyɔdja djambatjnha wal'ŋu dhikana yana, ga manymaknha ŋayi darramunyɔdja ŋunhiyi. Ga ŋayinyɔdja ŋunhi Gunhu' Godtja nhanŋu ŋuli marrkapthunana, liŋgu Godtja nhanukala goŋmirriyinana.

Gurrmul Djesu yukurrana nhinana Gunhu'wala Buŋbuŋura

⁴¹ Nhinananyɔdja walala yukurrana ŋunhiliyi Natjuriptja, ŋāŋdi'mirriŋu nhanŋu Merri, ga bāpa'mirriŋu Djotjip, ga ŋayipina Djesuna, ga bitjana liŋgu dhunŋarra-mandhinya nhanŋu

ŋäñdi'mirriŋunyɗja ga bäpa'mirriŋunyɗja ŋuli marrtjinya Djurutjalamlili ŋuriki waluwu guyaŋinyaramirriwu yäkuwu Läy-yul̄kmaranharamirriwunyɗja. ⁴² Ga ŋunhi ŋayi Djesu gurmulnha wal'ŋu ɗarramuna, dhuŋgarranyɗja nhanŋu märrma'-rulu ga märrma' bäythinyara, ga biyapulnyɗja ŋunhi maŋɗa marrtjina Djurutjalamlili Läy-yul̄kmaranharalilina, bala ŋayinyɗja maŋɗaku malthurruna ŋayipina Djesuna.

⁴³ Bala walala yukurrana bitjarrayina djäma ŋunhiliyi Djurutjalamnha, yana liŋgu ga dhawar'yurruna, bala walala bukmak ŋunhi yolŋu'-yulŋu marrtjina roŋiyinana balayi walalaŋgiyinalay wäŋalilina, ga maŋɗanyɗja Djoŋtjptja ga Merrinyɗja malthurrunana yukurrana walalaŋgu. Yurru maŋɗa nhanŋunyɗja Djesuwunyɗja yakana marŋgi, liŋgu ŋayi bäymana dhuɗi'yurruna ŋunhilina Djurutjalamnha. ⁴⁴ Maŋɗanyɗja guyaŋina yanapi ŋayi Djesu ŋunhilimi malaŋjura yolŋu'-yulŋuwala, bala walala wäŋgaŋala marrtjina walu ŋuparana-a-a, yana liŋgu ga milmitjpana läy-wilyunarayuna, bala maŋɗa maŋutji-larruŋalana nhanŋu Djesuwu, dhä-wirrka'yurruna marrtjina yolŋu'-yulŋunhana, gurruŋu'mirrinhana walalanha ga lundu'mirriŋunhana walalanha, ga bäyŋuna maŋɗa maŋ'maraŋalanyɗja ŋanya. ⁴⁵ Larruŋalana maŋɗa-a-a, warrya'yurrunana nhanŋu-u-u, ga bäyŋuna. Bala maŋɗa roŋiyinana larruŋala balayi Djurutjalamliliyi.

⁴⁶ Larruŋalanyɗja maŋɗa yukurrana-a-

a, liw'maraᅇala yana Djurutjalamgurru wāᅇakurru-u-u, ga bāyᅇuna maᅇᅇa maᅇᅇ'maraᅇala ᅇanya. Bala ᅇunhinydja wiripuᅇuyuna munhayu maᅇᅇa marrtjina bala Gunhu'walana Buᅇbulili, bala nhāᅇalanydja maᅇᅇa yuwalkthi ᅇanya, ᅇayi yukurrana nhinana ᅇunhiliyi walalaᅇgala ᅇapuᅇga, Rom-marᅇᅇikunhamirriwala walalaᅇgala ᅇarramuwurruᅇgala; walala yukurrana yana waᅇanhamina bala-lili'yunmina, ga ᅇayinydja yukurrana māᅇkiri'-witjurruna walalaᅇgu, bala ᅇayina walalanhana yukurrana dhā-wirrka'yurruna. ⁴⁷ Bala walala ᅇirryurrunana ᅇākulanydja ᅇanya, bukmakthu yana ᅇuriᅇiyi ᅇurru'-ᅇurruᅇuyu, liᅇgu ᅇayi yukurrana waᅇananydja biyapulnha wal'ᅇu dhāruk dhunupana, bitjan ᅇayinydja ᅇunhi liya-djambatjᅇnha gurmul guyaᅇinyarawu.

⁴⁸ Yo, ᅇunhi maᅇᅇa ᅇāᅇᅇi'mirriᅇunyᅇdja ga bāpa'mirriᅇunyᅇdja gārrina ᅇunhimalayi, ga bitjarrayi bili maᅇᅇa nhāᅇala ᅇirryurrunayi ᅇanya, bala ᅇayi ᅇāᅇᅇi'mirriᅇunyᅇdja waᅇana bitjarrana nhanᅇu, “Way waku! Nhāku nhe yukurra bitjandhiyinyᅇdja dhuwala ᅇinyalanha? ᅇarranyᅇdja ga bāpa'mirriᅇunyᅇdja nhuᅇu yukurrana mirithinana warwuyurruna, ᅇarruᅇalanyᅇdja ᅇilinyu yukurrana nhuᅇu bitjarrana liᅇgu, bawala'mirrikurruna wāᅇakurrunyᅇdja liw'maraᅇala yana.” ⁴⁹ Bala ᅇayinyᅇdja waᅇana maᅇᅇaku balanyᅇdja, buku-ruᅇinyamarāᅇala bitjarra, “Nhāku warray nhuma ᅇarrakunyᅇdja yukurrana ᅇarruᅇala? Yaka muka nhuma dhuwala marᅇᅇinyᅇdja

yana ŋiniya?... ŋunhi ŋarra ŋuli yukurra laylayyun dhiyalaminydja ŋarrakalaŋuwala Bäpa'mirriŋuwalanydja romŋura?" ⁵⁰ Yurru maŋdanydja ŋanya bäyŋuna ŋula dharanara ŋunhimala dhäruklili ŋunhi ŋayi nhaltjarra mayali' waŋana.

⁵¹ Bala ŋulinuruny dja dhurrwaranuru walala marrtjina roŋiyinana balayi Natjuriplili. Nhinananydja walala yukurrana ŋunhiliyina wäŋanura, ga bitjanana liŋgu ŋayi ŋuli Djesuyu dhäruktja märranha yukurranha maŋdanha Merrinha ga Djotjipnha. Ga bitjana liŋgu ŋändi'mirriŋuyuny dja nhanukala yukurrana ŋuli guyaŋinyanydja, dälkunhana yana ŋunhiyi malanha nhanukiyingalay ŋayi ŋayaŋuyuna. ⁵² Bala ŋayi Djesu ŋuthara darramuyinana; nhanu guyaŋinyaramirriyny dja biyapulnha ŋuthara wal'ŋu dälthinana, liya-djambatjthinana. Ga Gunhuny'tja nhanu ŋuli mirithinyana marrkapthuna, ga bitjarrayi liŋgu yolŋuny dja walala nhanu marrkapthurrunayi.

3

Djondhu lakaraŋala dharraykuŋala yolŋu'-yulŋunha

¹ Yo, ŋulinyaramirriyundyjaji yolŋu yäku Daypiriyanidy dja yukurrana nhinana buŋgawa wal'ŋu bukmakku wäŋawu, ga nhinananydja ŋayi yukurrana ŋunhiyi buŋgawanydja märr-weyinŋumirri dhuŋgarra 15-nha, yurru wiripu-gulku'nhandy dja darramuwurrunha ŋayi nherrara wäŋalili ga

wäŋalili, märr yurru walala ŋunhiyi walala nhina yukurra ŋurruŋumirri buŋgawana ŋurikiyi wäŋawu, djäka yurru yukurra yolŋu'-yulŋuwu. Yo, waŋganynhanydja yolŋunha ŋayi nherrara yäkunha Bun'tja-Baylatnha, ŋayinydja buŋgawa Djudiyawuyŋu, ga ŋayi Yirittja buŋgawa ga Galaliwuyŋu, ga ŋunhi Yiritku gutha'mirriŋuny dja yäku Biliptja, ŋayinydja yukurrana ŋayathanala ga buŋgawa ŋayi Yitariyawuyŋu ga Dhokanatiwuyŋu, ga ŋayinydja Lutjaniyinanydja buŋgawa ga Yapaliniwuyŋu wäŋawu. ² Ga ŋulinyaramirriyundyjaji märrma' yolŋu maŋda nhinana yukurrana Liya-ŋärra'mirriy dja maŋda, Yanatj ga Gayapatj yäku maŋda. Ga ŋulinyaramirriyu liŋgu ŋunhiyi darramu Djondja, gäthu'mirriŋu Djakarrayawuny dja yukurrana nhinana ŋunhiliyi ŋayilpiŋura wäŋaŋura, bala ŋayi Godtja waŋanana nhanukala, djuy'yurrunana ŋanya lakaranharawu dhärukkuna birrŋ'maranharawu. ³ Bala ŋayi Djon yukurrana marrtjinana wäŋalili ga wäŋalili bitjarrana, liw'maraŋalana ŋuliwitjarrayi wäŋakurrundy dja mayaŋ'kurru Djodangurrundy dja, ga lakaraŋala ŋayi yukurrana yolŋu'-yulŋuwany dja bitjarra gam', "Way bilyurrana walala nhumalaŋgalaŋuŋuru yätjŋurundy dja, bala liya-lupthurrana, bala ŋayi yurru Godthuny dja nhuŋu yätjpuyny dja bäy-lakaramana."

⁴ Ŋäthiliny dja baman'tja dhäwu'-gänharamirriyu yolŋuyu yäkuyu Yitjayayu

wukirri dhuwala dhäruk gam',
 "Ńunha ŃanhdharkŃura wäŃaŃura gawar-
 rka'Ńura yolŃu yukurra djawarrkthun
 lakarama,
 waŃanydja Ńayi yukurra bitjan Ńunhayi,
 'Girri'-Ńamathiya ga yäkthurra gatjal Gar-
 raywu,
 liŃgu galki Ńayi yurru bunana,
 dhunupakuŃa biyaka dhukarr nhanŃu
 marrtjinyarawu.

⁵ Bukuny^dja Ńunhiny^dja wäŃa bukmak yurru
 nyilŃ'thunna,
 ga Ńunhi laparrany'tja yurru wäŃa bukmak
 gaŃgathirrⁱna,
 märr yurru Ńunhiyi warrpam'nha
 laparra'yirrⁱna.

Biyaka Ńunhiny^dja wirwiryunaramirry^dja
 gatjal dhunupakuŃana,
 bala buyuwuyukuŃana biyakana djäma
 Ńunhi lungulungu'mirry^dja dhukarr.

⁶ LiŃgu Garrayny^dja yurru Ńunhi marrtjina lili,
 bala yurru bukmakthu yolŃuyuny^dja
 walalay nhämana Ńunhi nhaltjan
 Ńayi yurru Godthu yolŃu'-yulŃunha
 walŃakuma.' "

⁷ Yo, gulku'na mirithirrⁱna yolŃuny^dja
 walala yukurrana marrtjina withiyarra
 Ńanya Djonha, märr yurru Ńayi walalanha
 liya-lupmarama yukurra. Yurru wiripu-
 gulku'yuny^dja Ńanya withiyara, Ńunhi
 walala be lakaranharamirri Ńuli rom-
 dhunupamirri, bala Ńayi Djondhuny^dja
 waŃana bitjarra warray walalanha, "Way,

nhumanydja dhuwala yätjmirrina wirrkina,
 balanyarana bitjan bäpi ŋunhi. Nhuma
 yukurra yana milkunharamirri nhumalanha
 nhuma yanapi nhuma ŋamakurru'mirri, yurru
 nhumalaŋgalanydja romdhu ŋuriniyi yukurra
 yolŋu'-yulŋunha baɖuwaduyun warray.
 Nhumanydja yukurra guyaŋirri yanapi nhuma
 ŋuli waŋdi winya'yurru Godkalaneydja, märr
 yurru ŋayi yaka nhumalanha baɖuwaduyun
 dhä-dir'yun ŋula. Mak dhiyakuyi nhuma
 duktuk liya-lupmaranharawunydyja. ⁸ Ma'
 bilyurrana ga gonha'yurrana nhuŋuway
 yätjtja, ga djäma ŋamakurru'na. Dhärriya
 ŋamakurru' yana biyakana bitjan ŋuli
 dharpa dhärri yukurra borum gulku'mirri.
 Nhumanydja ŋuli guyaŋanhamirri yanapi
 nhuma manymak be, ga lakaranhamirri
 nhe ŋuli waŋa nhunapinyay nhe bitjanmirri,
 'Godthunydyja yurru yakana ŋarranhanydyja
 dhä-dir'yurru, liŋgu ŋarranydyja dhuwala
 yarraŋaŋuru beŋuru Yipurayimgala muka,'
 bitjan nhe ŋuli. Yurru yuwalk yana ŋarra
 lakaramanydyja yurru gam': Ŋuli nhe yurru
 mukthundyja yana yukurra marrtji, dälnydyja
 nhuŋuway nhe ŋayaŋu, yakanydyja yurru
 nhe gonha'yun nhuŋuway yätj, yuwalkkuma
 yana ŋayi yurru Godthunydyja baɖuwaduyun
 nhuna dhä-dir'yunna. Dhuwalanydyja gay'
 guŋdanydyja walala dälmirri, ga ŋayinydyja
 Godtja ganydjarr-dumurru warray. Ŋuli ŋayi
 duktukthirri yukurra, ŋayi yurru märrama
 dhuwalayi guŋdanha malaŋunha, bala djäma
 yolŋukumana nhanŋuway ŋayi, märr yurru

walalana ŋanya dhäruk märrama, bala nhina bitjanna yurru bitjan Yipurayingu ŋunhi yumurrku'. ⁹ Yo, Gunhuny'tja yukurra dhärra girri'-ŋamathirri, goŋ-dakul'mirri djatthunarawu, ŋayi yurru djatthundja ŋula yana lukukurru dharpanhanydja malaŋunha, ŋunhinydja ŋunhi ŋayi borummiriwnydja dharpa, bala ŋayi yurru djalkthunna walalanha gurthalilina."

¹⁰ Bala walala dhä-wirrka'yurrunana ŋanya Djonnhanydja bitjarrana, "Nhaltjanna dhika ŋanapurru yurru yulŋunyndja?" ¹¹ Ga ŋayinydja bala buku-wakmaraŋala bitjarra, "Djäma biyaka nhäyinyara ŋamakurru' ga dhunupa wal'ŋu. Ŋuli balaŋu nhe yukurra ŋayathama märrmany'tja bätjupatju, ga waŋganydja nhe yurru wekama ŋurikina ŋunhi ŋayi yukurra bäyŋu ŋayathama. Ga ŋuli nhe ŋathamirrinydja nhina yukurra, ga wekaŋa wiripuŋuwunydja yolŋuwu, ŋunhi ŋayi yukurra bäyŋu ŋayathama ŋula ŋatha."

¹² Ga wiripunyndja yolŋu walala ŋunhina rrupiya-gombunharamirrina walala marrtjina balayi liya-lupthunarawu, bala walala dhä-wirrka'yurrunanydja Djonnhana bitjarrana, "Way marŋgikunharamirri, nhaltjan ŋanapurru yurru yulŋunyndja dhika?" ¹³ Ga ŋayinydja lakaraŋala waŋana walalanha bitjarra, "Ŋunhi nhuma yurru gombuma yukurra rrupiyanydja yolŋu'-yulŋuwala ŋuriki buŋgawawu, märraŋanydja ŋunhi liŋgu dhunupa yana, ŋunhiyi liŋgu wal'ŋu, ga yaka marrtjiya djaw'-djaw'yurra nhuŋuwaynydja

nhe.”

14 Ga wiripunyndja mala miriŋuna yolŋu walala marrtjina, ga dhä-wirrka'yurruna ŋanya bitjarra, “Ŋanapurrunynda nhaltjanna yurru?” bitjarra. Ga ŋayinynda lakaraŋala walalaŋgu Djondhunynda bitjarra, “Yaka nhuma yurru ŋula yolnha yolŋunha gur'-guryurra rrupiyawunynda ŋula nhäkunynda märranharawu, ga yaka bothiya lakaraŋa ŋula yolnha yolŋunha. Ga ŋunhi nhe yurru märrama rrupiya nhuŋuway djämawuy, yaka yutjuwala lakaraŋanynda ŋunhiyi rrupiya.”

15 Yo. Weyinŋumirrina wal'ŋu walala yukurrana galkurrunanynda ŋurikiyi Walŋakunharamirriwunynda Masayawunynda yäkuwu, ŋunhi ŋayi Godthu dhawu'mirriyaŋala ŋäthili yana, ga ŋunhi walala ŋäkula ŋanya Djonnhanynda, bala walala goŋmirriyinana dhikana wal'ŋu, bala waŋanhamina bitjanminana, “Dhuwalayina mak ŋayi gonha Masayanynda?”

16 Bala ŋayi Djondhunynda lakaraŋala walalaŋgu balanynda bitjarra, “Yaka dhuwala ŋarranynda ŋunhiyi. Ŋarranynda dhuwala gali'wuy yolŋu, märr ŋuli ya', ga ŋunhi waŋganynda yolŋu yurru marrtji dhuđitjtja ŋarrakalanynda, ŋunhiyinynda yolŋu biyapulnha wal'ŋu ŋayinynda, ga yakana ŋarra dhuwala dhuwurr-dhunupa djämawunynda ŋula nhäku nhanukalaŋuwu, balanyarawu bitjan djapathuŋ'ku yupmaranharawu ga gänharawu nhanukalaŋuwu. Ŋarranynda nhumalanha ŋuli yukurra lupmarama yana

gapuyu warray, yurru ŋayinydja ŋuriŋiyinydja yolŋuyu ŋunhi ŋayi yurru marrtji dhudikurru ŋarrakalanydja, ŋayinydja yurru nhumalanha lupmarama Garrkuḷukthu warray Walŋayu, ga gurthayu. ¹⁷ Ŋunhiyinydja yolŋu yukurra ŋayinydja dhärra girri'-ŋamathirri djarr'yunarawuna, ganaŋ'maranharawuna yolŋuwunyidja walalaŋgu, balanyarawunyidja bitjan ŋuli yolŋuyu djalk-djalkthun ŋatha birrali', ŋunhi ŋayi ŋuli ganaŋ'marama barrkuwatjkuma ŋuliŋuru dhukun'ŋuru, bala ŋayi yurru ŋatha rumbalnydja wal'ŋu gurrunhan nhanukalay ŋayi wäŋalilina, ga dhukun'nhanydja ŋunhiyi yurru djalkthun gurthalilina walalanha, ŋunhimalana ŋunhi yukurra yurru nhärana yana, ŋultjithinyamiriwnha." Ga bitjana ŋayi ŋuli Djondhu ḷakaranhanydja yolŋu'-yulŋuwalanydja.

¹⁸ Yo, gulku'kurruna ŋayi romgurrunyidja ḷakaraŋala dhika yukurrana Djondhu ŋuripa yolŋu'-yulŋuwanydja, ḷakaraŋala dhäwuny'tja ŋayi ŋamakurruny'tja ŋurikalauwuyŋha ŋunhi ŋayi yurru galki bunana. ¹⁹ Ga bitjarrayi liŋgu ŋayi Djondhu waŋanayi raypirri'yurruna ŋunhiyi buŋgawanhanydja wal'ŋu yäkunha Giŋ-Yiritnhanydja ŋunhi ŋayi märraŋala miyalknha djaw'yurruna nhanukalayŋuwu ŋayi gutha'mirriŋuwu dhäykanha Yirutiyanha yäkunha, ga bitjarrayina liŋgu ŋayi yukurrana djämanyidja nhä malanha mirithirrina yätj. ²⁰ Ga wiripunyidja ŋayi ŋuriŋiyi Yiritthu bukulili ŋal'maraŋala yätjŋha wal'ŋu yanana,

ŋunhi ŋayi mulkana ŋanya Djonna, bala galkarana loŋulilina.

Djesunha lupmaraŋala Djondhu

²¹ Yo, ŋulinyaramirriyu liŋgu ŋunhi ŋayi yukurrana Djondhu mukthurrana yana liya-lupmaraŋala yolŋu'-yulŋunha, bala ŋayipinydja Djesunydydja marrtjinana ŋunhimalayi buku-lupthunarawuna, ga ŋayina Djesunhanydja ŋunhi liya-lupmaraŋala Djondhuna. Dhäŋuru ŋulinuruyinydja Djesu yukurrana dhärrana bukurriyaŋala ŋunhiliyi, bala ŋayinydja marrtjina ŋunhi djiwarrny'tja lapthurrana, ²² bala Garrkuŋuktja ŋunhiyi Birrimbirr marrtjina dhuryurrana lili rumbalŋa wal'ŋu, balanyara ŋunhi rumbalnydja bitjan murryil, bala ŋayi nhinanana nhanukala Djesuwala. Ga dhunupana ŋayi Godtja waŋana ŋulaŋuru djiwarr'ŋurunydydja, waŋananydja ŋayi bitjarana, "Nhenydydja dhuwala ŋarrakuwaynha wal'ŋu yana Gäthu'mirriŋu marrkapmirrina, ga mirithirrina yana ŋarra nhokala yukurra goŋmirriyirrinnydydja." bitjarra.

Dhuwalanydja lakarama yukurra märi'mimirriŋu Djesuwuna, ŋunhi ŋayinydja yarrataŋuru dhipuŋuruyina dhawal-wuyaŋina

²³ Yo, ŋunhi ŋayi Djesu 30-mirrinnydydja dhuŋgarramirri, bala ŋayi ŋurru-yirr'yurruna djämana, ŋunhina ŋunhi ŋayi Godthu ŋanya djuy'yurruna ŋurikiyi djämawunydydja. Yolŋu'-yulŋuyunydydja guyaŋina ŋanya Djesunha yanapi ŋayi gäthu'mirriŋu nhanŋu

Djotjipku, ga yuwalk yana ņayinydja ņunhi
bäpa'mirriņuyina nhanņu, Djotjiptja.

Yo, Djotjiptja ņunhi gäthu'mirriņu Yeliwu,

²⁴ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Mathatku,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Lepaywu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Milkiwu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djinawu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djotjipku,

²⁵ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu

Matathayawu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yämutjku,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Näyamgu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yitjiliwu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Naykiwu,

²⁶ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Mäyatku,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Matathayawu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djiminiwu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djotjikku,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djodawu,

²⁷ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djowanangu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Ritjawu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djarapapulwu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djiyaltiyalwu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Neriwu,

²⁸ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Milkiwu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yatiwu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Gutjamgu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yilmamatngu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yäwu,

²⁹ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djatjuwawu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Layitjawu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djorimgu,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Mathatku,

ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Lepaywu,
³⁰ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djimiyangu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djudawu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djotjipku,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djonamgu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Layakimgu,
³¹ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Meliyawu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Menawu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Matathawu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Naythangu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Daypitku,
³² ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djitjiwu
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Wopitku,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Bawatjku,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djamangu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Nätjungu,
³³ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Minatapku,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yadmingu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yäniwu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yitjurungu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Beratjku,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djudawu,
³⁴ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djaykupku,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yitjakku,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yipurayingu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Derawu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Näyuwu,
³⁵ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djerakku,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Riyuwu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Biliyakku,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Yepawu,
ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Djelawu,
³⁶ ņunhi ņayinydja gäthu'mirriņu Gaynangu,

ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Yäpakatku,
 ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Djimgu,
 ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Nowawu,
 ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Lamikku,
³⁷ ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Mathutji-
 lawu,
 ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Yenukku,
 ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Djäritku,
 ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Mayalaliwu,
 ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Gaynangu,
³⁸ ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Yenutjku,
 ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Djapku,
 ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu Yadamgu,
 ŋunhi ŋayinydja gäthu'mirriŋu nhanŋuwaynha
 Godkuna.

4

Ŋänukthu gur'yurruna Djesunha

¹ Yo, dhäŋuru ŋuliŋuruny dja ŋunhi
 ŋayi Djesu buku-lupthurruna ŋunhiliyi
 mayañ'ŋura Djodandja, bala ŋayi marrtjinana
 gonha'yurrunana ŋunhiyinydjayi wäŋa, ga
 marrtjinany dja ŋayi ŋunhi dhaŋaŋmirrina
 dhikana Garrku_lukkalaŋumirrin y dja
 Birrimbirrwalaŋumirri. Bala ŋuriŋiyi
 Garrku_lukthuny dja Birrimbirryu ŋanya gäŋala
 bala ŋunhana ŋanhdharklilina wäŋalili
 ŋayilpililina. ² Yo, nhinanany dja ŋayi
 yukurrana ŋunhiliyinydjayi weyinqumirrina,
 yurru yakana ŋayi ŋathany dja lukana
 yukurrana, ga ŋayiny dja ŋuriŋi Yätjthu
 Mokuyyuny dja ŋanya gur'yurrunana

yukurrana, yana ņanya ņayi bini bilmaranha malthunarawu nhanņuway ņayi.

Yo, nhinananydja ņayi yukurrana Djesu ņoy-ņathamiriwnha, yana liņgu-u-u ga ņunhiyi 40 daykun djulkthurrana, bala ņayi wirrkina marrya'yinanydja. ³ Bala ņayinydja ņunhi buņgawa wal'ņu Mokuynydja Birrimbirr waņana nhanukala bitjarrana, "Ńuli nhe be GÄthu'mirriņu Gunhu'wunydydja, ma' waņiya dhuwala guņdanha walalanha, märr walala yurru ņayaņay'thirri nhuņu."

⁴ Bala ņayi Djesunydydja buku-wakmaranala waņana nhanukala bitjarra warray, "Yaka. Liņgu Gunhu'wu dhÄrunktja wukirriwuynydydja waņa yukurra bitjan, 'Yakana yurru yolņu walņathirri dhiyaņuyi ņayaņay'yunydydja waņganydhunydydja.' "

⁵ DhÄņuru ņuliņurunydydja ņayi garr'yurrunana ņanya ņuriņiyi Mokuyyunydydja birrimbirryu yÄtjthunydydja ņunhana buku-warrwarlilina wal'ņu wÄņalili, bala ņayi ņuriņi Mokuyyunydydja milkuņalana nhanbala bukmakhana bÄpurru'nhanydydja malaņunha wÄņalili ga wÄņalili, ⁶ bala waņananydydja ņanya ņayi bitjarrana, "NhÄņa ņunha ya'. Bukmak ņunha wÄņa malanha ņarra yurru wekama nhuņuna, nhena yurru ņurruņu buņgawa ņurukuyinydydja malaņuwu bukmakku yana, ga ņunha yolņu'-yulņunydydja yurru yukurra nhuņuwaynha wokthun. Ńunhayi wÄņanydydja malanha ņarrakalay warrpam' goņņura, ga ņarranydydja yurru wekama birrka'mirriwu ņula yolku yolņuwunydydja ņunhi ņarra duktuktja

nhanŋu. ⁷ Ga ŋuli yurru nhenydja ñepal-nyilŋ'thun, ga buku-ŋal'yun ŋarrakunydjä, ga ŋarranydjä yurru ŋunhayi bukmakna wekamanydjä nhuŋuna." Bitjarrayina ŋayi yukurrana ŋuriŋi yätjthu mokuyyunydjä lakaraŋala nhanŋu Djesuwunydjä.

⁸ Yurru ŋayinydjä Djesunydjä buku-wakmaraŋala bitjarra, "Ŋunha Djorra'yu Gunhu'walanydjä yukurra lakarama bitjan, 'Nhe yurru ñepal-nyilŋ'thundja waŋganygala yana Garraywala, ŋunhi ŋayi nhuŋu Waŋarr; nhanŋuway yana waŋganygu nhe yurru buku-ŋal'yundja ga dhäruktja märrama.' "

⁹ Ga ŋulinuruyinydjä, ŋuriŋi buŋgawayu Ŋäŋukthu ŋanya Djesunha gäŋala ŋunhana Djurutjalamlilina, bala ŋayi ŋanya Djesunha nherranydjä ŋunhana yana Gunhu'walana buŋbulili, bukulilina wal'ŋu yana, bala ŋayi waŋana ŋunhiyi Ŋäŋuk bitjarrana, "Ŋuli nhe be Gunhu'wunydjä Gäthu'mirriŋu, ma' mak wapthurra dhipuŋuruyi ŋunha ŋoylili, munatha'lili ŋunha ya'. ¹⁰ Liŋgu Djorra'yunydjä yukurra lakarama Gunhu'wala bitjan gam', 'Ŋayi yurru waŋa muka nhanukalayŋuwala ŋurukala djiwarr'wuywalanydjä walalaŋgala, dharraykuma nhuŋu walalanha. ¹¹ Walala yurru nhuna gäma muka walalaŋgalay goŋdhu, märr yurru nhe yakana galkirrinidydjä, ga burakirri ŋula lukunydjä nhe guŋdalili. Ma' nhe wapthurra mak ŋunhawala munatha'lili.' " Ga bitjarra ŋuriŋi yätjthu mokuyyu walamaraŋalanydjä ŋanya Djesunha.

12 Ga biyapul ŋayi Djesuyu dhäruk buku-ruŋiyinyamaraŋala bitjarra, “Wiripuny dja Gunhu'wu Dhäruk yukurra waŋa bitjan, 'Nhe yurru yaka yana gatjarr'yurra Garraynhanydja, ŋunhinhanydja ŋunhi ŋayi Waŋarr wal'ŋu Gunhu' nhuŋu.’”

13 Yo, guḷku'kurru mirithirri ŋayi ŋanya yukurrana gur'yurrunanydja gulkuruny dja, ga ŋayiny dja Djesuyuny dja yaka ŋanya dhäruk märraŋala, bala ŋayi ŋuriŋi Mokuyyuny dja ŋanya gonha'yurruna märr-gurriri.

*Djesuyu ŋurru-yirr'yurrunany dja djämany-
dja ŋunhiliyina*

14 Dhäŋuru ŋuliŋuruyiny dja ŋayi Djesu marrtjina balayi roŋiyinana Galalililina makarrlili, ga ŋuriŋi Garrkuḷukthuny dja Walŋayu, Godkala Birrimbirryu yukurrana gäŋalana ŋanya, bala ŋayi yukurrana djämany dja mirithirrina wal'ŋu bathalayuna ganydjarryuny dja. Ga ŋunhi dhäwuny'tja nhanukalaŋuwuy baḷaka'yurruna bir-rka'mirrina wäŋakurru ŋuliwitjarrayiny djai.

15 Ga marŋgikuŋalany dja ŋayi yukurrana yolŋu'-yulŋunhany dja ŋunhilina buku-ŋal'yunaramirriŋura buŋbuŋuna malaŋuŋura, ga walalany dja ŋunhi yolŋuyuny dja walalay bukmakthuna yana yukurrana wokthurrunany dja nhanŋu, ga waŋana yukurrana ḷatju'ḷakaraŋalana bitjarrana.

*Natjurippuy yolŋu walala yaka dukṭukthina
nhanŋu Djesuwu*

16-17 Yo, dhänuru nulinuruyinydja űayi Djesu marrtjina balayi roűiyina nhanukiyingalay űayi wänalili Natjuriplili, űunhimala wänalili űunhi űayi űuthara űunhiliyi. Ga űunhi űayi Ganaű'maranharamirriyundydja waluyu bunana, dhunupana űayi marrtjinanydja yana űunhiwala buku-űal'yunarawuylilina buűbulili, lingu űayi bitjana lingu űuli marrtjinya buku-űal'yunarawuylilinydja buűbulili űuli yukurranha. Ga űunhiliyinydja buűbuűuranydja walala wekaűalana Godkunydydja djorra' Djesuwalana goűlili, űunhiyina Yitjayawuűuna wukirriwuy, märr űayina yurru maűutji-law'maramanydja. Bala űayi märraűalanydja, bala lapmaraűalana űayipina goűdhu, bala maű'maraűalana űayi űunhiyi dhäruktja űunhi yukurra waűa bitjan gam',

18 "Garrkuűuktja Birrimbirr Garraywundydja dhuwalana űarrakalana, lingu Garrayyu űarranhanydja djarr'yurruna, űayi djuy'yurrunanydja űarranha, űarra yurru marrtji ga lakarama dhuwalayi űamakurruny'tja wal'űu dhäwu' űuriki walalaűgu űunhi walala űurruwuyk-mirri.

űayi waűananydja űarranha bitjarra, 'Lakaraűa űuripanydja walalambala űunhi walalanha yukurra garrpiű űula nhäyu romdhu, lakaraűa walalambala biyaka, "Way walala, Garrayyundydja nhumalanha

linguna dhawatmarañalana," biyaka.

Ga lakaraña ñuripa bamba'-bambaywanydja ñunhi Garrayyundydja yurru mañutjimiri-yama nhumalanha.'

Ñayi lakarañala ñarrakala bitjarra, 'Gatjuy marrtjiya ga yänana dhawatmaraña ñunhinhandja walalanha yolŋu'-yulŋunha ñunhi walala dhurrparanharawuy,

märr yurru walala nhina yänana-wala, yakana dhurrparanhara ñula nhäkuŋu.

19 Ga lakaraña bukmakkala biyaka, "Dhuwalana ñunhi walundydja ñunhi ñayi yurru Garrayyu walŋakuma nhanŋuwaynydja yolŋu'-yulŋunha." ' ' "

Yo, dhuwalayina ñunhi dhäruk Djesundydja yukurrana wañana ñuliñuruyina dhärukŋuru ñunhi ñayi Yitjayayu wukirri be ñäthili. ²⁰ Ga ñunhi ñayi dhawar'yurrunanydja ñuliñuruyi rediñurundydja, bala ñayi dhoŋkuñalanydja, bala roñiyinana wekañala balayi walalañgala, bala ñayi nhinanana. Ga walalanydja yukurrana ñunhi yolŋuyundydja walalay nhäñalana ñanya, gatjpu'yurruna nhanŋu wañanharawuna. ²¹ Bala ñayinydja wañana walalañgu bitjarra, "Linguna nhuma ñäkulana ñunhiyi yulŋundydja, ñulañuru Godkalanydja dhärukŋuru, ga dhuwalayinydja yuwalknha yana mañ'thurrunana, warrañulthinana dhiyalana nhumalañgala gäthurana, linggu ñuriñiyinydjayi dhärukthundydja yukurra lakarama ñarranhana."

22 Ga walalanydja ŋunhi bukmakthuna yukurrana ŋäkulanydja wirrkina dhikana wal'ŋu borrk-ŋirryurrunana, bala walala waŋanhaminanydja bitjanminana, "Łatju'na dhuwalanydja ŋiniya! Łatju'kuma warray ŋayinydja yukurra ŋunha waŋa." Bala walala yukurrana dhä-wirrk'a'yunminana bitjanminana, "Yolthu ŋanya ŋunha marŋgi wekaŋalanydja? Gäthu'mirriŋuny dja ŋayi ŋunha Djotjipku warray ŋiniya?" bitjan.

23 Ga ŋayinydja Djesuny dja waŋana walalaŋgunydja buku-wakmaraŋala bitjarra, "Wiripuny dja mak nhuma yurru waŋa bitjan ŋarranha, 'Way marrŋgitj, bađarraŋ'kunhamiya nhunapinyay nhe. Ŋanapurrunydja ŋuli ŋänha muka nhuna, ŋunhi nhe yukurrana djäma mirithirri ganydjarr dumurru rom ŋunhala Gapaniyam wäŋaŋura. Ma' djäma mak dhiyalanydja biyakayi nhokalayny dja wäŋaŋura.' Ga bitjan mak nhuma yurru waŋany dja ŋarranha. 24 Yuwalk muka ŋarra nhumalaŋgu łakaramany dja yukurra. Ŋunhi yurru yolŋu dhäwu'-łakaranhamirrin y dja marrtji nhanukalayny dja ŋayi wäŋalili, walalany dja yurru ŋunhi nhanŋuwayny dja wal'ŋu yolŋu walala yakana gumurr-ŋamathirri nhanŋu; yakana walala yurru märrama nhanukuŋu dhäwu'. 25 Ŋäka walala yolŋuny dja. Ŋäthiliny dja benydja baman'tja Yelatjamirriwalany dja waluyu, dhuwala wäŋa yukurrana dhärrana baŋdany'nha, räwaknha ga ŋathamiriwnha, liŋgu weyinŋumirrina

dhuwala wäŋanydja yukurrana dhärrana maḷwurrkmiriwnydja, ḷurrkun' dhuŋgarra. Ga ḡulinyaramirriyundyjaji guḷku' yolŋu walala ḡunhi dhuway-rakunymirriyndja walala dhiyala yukurrana nhinana Yitjuralnydja, ²⁶ yurru Godthunyndja yaka djuy'yurruna Yelatjanha ḡula waŋganygala Yitjuralpuyḡuwalanydja miyalkkala; ḡaji djuy'yurrunanydja ḡanya ḡunha mulkuruwala dhäykawala ḡunhi ḡaji nhinananydja yukurrana ḡunha Djarapat wäŋaḡura, ḡunha Djäytan makarrḡura, ga ḡaji warray nhanḡunyndja gumurr-ḡamathina, ḡunhi warray mulkuru dhäyka. ²⁷ Ga ḡulinyaramirriyundydja Yelatjiyamirriwalanydja waluyu, guḷku' mirithirri dhiyala Yitjuralnydja yukurrana nhinana burr'puymirriyndja walala, yurru yakana ḡula waŋgany Yitjural bäpurru' burr'puymirri baḡarraḡ'thinanydja ḡurikiḡiyi dhäwu'-ḷakaranhamirriwuḡunyndja Yelatjiyawuḡunyndja, waŋgany yolŋu ḡajipi baḡarraḡ'thinanydja ḡunhi ḡaji mulkuruna yolŋu, Djiriyawuynha wäḡawuy yäku Naymannha." Bitjarrayina ḡaji yukurrana Djesuyu ḷakaraḡalanydja walalambala.

²⁸ Ga ḡuriḡiyinydja dhärukthu walalanha ḡunhi ḡoynha-dharranhamaraḡala, bala walala bukmakthinana ḡunhili bukuḡal'yunaramirriḡuranydja buḡbuḡura ḡaramurryina nhanḡu Djesuwu. Yakana walala ḡukḡuk ḡurikiyinydja dhärukku. ²⁹ Dhunupana walala ḡurryurrunanydja, bala ḡanya walala mulkanana, bala warrayu'-

warryurrunana dhawatmarañalana űuliguru wāñañurunyđja. Mukthurruna yana walala űanya warryu'-warryurrunanyđja nhinana bala-a-a, ga yana liűgu-u-u ga buku űunhi dhiűgi wal'űu mulkana, walala bini űanya űunhi đur'yuna muka yulűunyđja rakunygunha űuliguruyi bukuñurunyđja.³⁰ Ga űayinyđja űunhi Djesunyđja bilyurruna, bala đjar'-đjaryurruna űapunğa'kurruna nhinana bala, bala marrtjinana-wala yana nhanukiyingalaynha űayi gat-jał'kurru, ga bāyűuna űanya űula yolthu đadawmarañalanyđja gulmarañalanyđja űayathanala.

Djesuyu dhawatmarañala mokyynha yolűuwala

³¹ Yo, marrtjinanyđja űayi yukurrana Djesu-u-u, yana liűgu Gapaniyamnha wāñañura, űunhili liűgu makarrűuranyđja Galali, ga űulinyaramirriyunyđja buku-űal'yunaramirriyunyđja waluyu űayi marrtjina űunhiwalayina wāñalili buñbulili buku-űal'yunarawuyililina, ga űunhalayinyđja űayi yukurrana marűgikuűala łakarañala yolűu'-yulűuwana.³² Bala walala yolűu'-yulűuyunyđja űunhinyđja yukurrana wirrkina dhikana mākiri'-witjurrunanyđja űakulanyđja, borrk-űirryurrunana bitjarrana, liűgu űayinyđja űunhinyđja wañana yukurrana dhäruk űuriűyi ganyđjarrmirriyuna wal'űu dhikana, warrañulkuűalana bitjarrana űayi yukurrana Godnhanyđja malű'marañalana.

³³ Ga ŋunhiliyi bunḅunḅura yolḅu yukurrana nhinana yätjkalaḅumirri birrimbirrimirri ḅaramu, bala ŋunhi birrimbirrnydja waḅanana ḅurikala yolḅuwalanydja dhärukkuḅu, wirrkina yatjurruna bitjarrana, ³⁴ “Way Djesu, wäḅawuy Natjurippuy, nhaltjan dhika nhe ḅanapurrunha yurru yulḅunydydja? Nhenydydja dhuwala marrtjina lili, märr nhe yurru ḅanapurrunha baḅuwaḅuyunna? ḅarranydja nhuḅu marḅgi dhuwala, nhenydydja dhuwala dhäwu'mirri ḅunhiyi djuy'yunara Godkuḅu, ḅulaḅuru djiwarr'ḅuru.”

³⁵ Bala ḅayi Djesunydydja dhunupana waḅanana ḅunhiyinha mokuynhana, “Ma' mukthurrana. Gatjuy dhawaḅḅhurrana dhipuḅuruyi yolḅuwalanydja,” bitjarra. Bala ḅayi ḅuriḅi birrimbirryu yätjthunydydja ḅurrkaḅalana ḅarramunhanydydja ḅunhiyi gumurrlilina walalaḅgala, bala yana dhawaḅḅhurrunana, yurru ḅayi ḅunhi ḅaramunydydja yaka warray ḅula burakinanydydja nhanukuḅu ḅurrkanharayunydydja.

³⁶ Bala walala ḅuriḅi yolḅu'-yulḅuyunydydja nhäḅalana borrk-ḅirryurrunana, bala walala yukurrana waḅanhamina bitjanminana, “Way, nhä dhuwalanydydja?... yuḅana rom? Yanana ḅayi yukurra waḅanydydja dhuwala dhärukna ḅuriki mokuywunydydja birrimbirrwu, ga walalanydydja ḅuli ḅämana ḅanya dhäruktja yana, bala dhawaḅḅhunna.” Bitjarrana walala yukurrana waḅananydydja. ³⁷ Bala dhäwuny'tja baḅaka'yurrunana ḅunhi Djesuwalaḅuwuy, monyḅuḅalana warrpam'nha wäḅanhanydydja

Galalinydja makarr.

Djesuyu dukmaraŋala gulku'nha yolŋu'-yulŋunha

³⁸ Yo, dhunupana ŋayi Djesuyu gonha'yurrunana ŋunhiyi buku-ŋal'yunaramirryndja buŋbunha, bala marrtjina ŋunhana yana Djäymangalana wäŋalili, ga ŋunhiliyi bala'ŋuranydja yukurrana nhanŋu mukul'mirriŋu rumaru ŋorrana rerrimirri, ŋayi yukurrana rirrikthurrunanydja gorrmuryu rerriyunydydja. Bala walala waŋananydja buku-wurrparana ŋanya Djesunha bitjarrana, “Buku-djulŋi, guŋga'yurra ŋanya,” bitjarra. ³⁹ Ga ŋayinydja ŋunhi Djesunydydja marrtjina, bala dhärrana galkililina nhanukala, ga dhunupana ŋayi waŋananydja gukuŋalana yarrkmararaŋalana ŋunhiyi gorrmurnha rerrinhanydydja. Ga dhunupana yana ŋuriŋiyi rerriyunydydja ŋanya gonha'yurrunana, bala ŋayi dāwala'yinana dhunupana. Ga gaŋgathinanydydja ŋayi dhunupana, bala galŋa warrakarrayurrunana yukurrana ŋathawuna walalaŋgalaŋuwu, djäkana ŋayi.

⁴⁰ Ga ŋunhi ŋayi marrtjina munhakuyinydydja, walunydydja gärrina, bala walalanydydja gulku'yuna yolŋuyu walalay gäŋala rerrimirrinhanydydja walalanha nhanukala Djesuwala, yurru gulku' mirithirri yolŋunydydja walala, ga barrku'-barrkuwatj rerrinydydja malanha walalaŋgu. Bala ŋayi Djesunydydja goŋ-ŋal'yurrunana marrtjina waŋga'-waŋganygala bala walalaŋgala, bala walala

yukurrana dukthurrunana birrka'mirrina.
 41 Ga yätjmirri ŋunhi birrimbirr walala yukurrana dhawa-yawaŋthurrunana yolŋu'-yulŋuwala, yurru dhawaŋthurrunanydja walala yukurrana yatjurrunana dhikana, waŋana bitjarrana, "Nhenydja dhuwala Gäthu'mirriŋu wal'ŋu Godkuna."

Bala dhunupana ŋayi Djesuyunydydja waŋanana dhäruk-mukmaraŋalana walalanha ŋunhiyi yätjnhanydja birrimbirrha walalanha, märr yurru walala yaka lakarama ŋanya ŋurikala yolŋu'-yulŋuwala, liŋgu walalanydja ŋunhiyinydja yätjmirrinydja birrimbirr walala marŋgithina nhanŋu Djesuwu, ŋunhi ŋayinydja ŋunhiyi Walŋakunharamirri ŋulaŋuru Godkuŋu dhawu'mirriyanhara.

42 Ga wiripuŋuyuna waluyu ŋunhiyinydja djaɟaw'yurruna, Djesu gaŋgathina, bala gonha'yurrunana ŋunhiyi wäŋanydja, bala ŋayi marrtjina ŋunha gänaŋuwalana wäŋalili. Ga ŋunhalayinydja bäymanydja wäŋaŋuranydja yolŋu walala yukurrana nhanŋu larruŋalana. Warrya'yurruna nhanŋu walala yukurrana, yana liŋgu ga maŋ'maraŋala walala ŋanya, bala walala waŋananydja nhanukala bitjarrana, "Way, nhämirri nhe ŋuli nhini dhiyalanydja bäymanydja ŋanapurruŋgalanydja?" bitjarra.

43 Ga ŋayinydja waŋana balanydja bitjarra, "Ŋarranydja dhuwala yurru marrtji yana, lakarama ŋarra yurru dhäwu' birrŋ'marama birrka'mirriŋura wäŋaŋura bitjan, 'Godtja

dhuwala ŋurruŋu ŋayi Giŋ. Märraŋa ŋanya dhäruktja, märr nhenydja yurru nhina ŋa-mathamana.' Bitjandhina ŋarra yurru lakaramanydja bukmakkalana, liŋgu dhiyakuyi muka ŋayi ŋunhi Godthu ŋarranha yänguŋalanydja lili."

⁴⁴ Yo, dhäŋuru ŋuliŋuruyinydja ŋayi marrtjinana yukurrana ŋuliwitjarrayi wängakurrunydja malaŋukurru, lakaraŋala dhäwu'na birrŋ'maraŋala birrka'mirriŋura yana bukuŋal'yunarawuyŋuranydja buŋbuŋura.

5

Djesuyu garr'yurrana yolŋunha walalanha malthunarawu galkiwu

¹ Waŋganymirriŋydja ŋayi Djesu yukurrana dhärrana raŋiŋura gali'ŋura, gapugulun'ŋura yäkuŋura Galali, ga walalanydja yolŋu'-yulŋunyidja gulku'na marrtjina luŋ'thurrana nhanukala, dhirrimuknha marrtjina giŋthurrana galki'-galkina, liŋgu walala yukurrana duktukthina ŋänharawu Godkalaŋu dhärukku. ² Bala ŋayi Djesu waŋthurrana ga dharr-way nhäŋala märrma'na mitjiya maŋdanha, dhärrana yukurrana raŋiŋura, ŋunhi walala guya-djämamirriyu ŋuriŋi walalay warryu'-warryurrana ŋunhiwala raŋilili, bala walala yukurrana rurrwuyurrana walalaŋguway ganybuna ŋarriri'wuyŋa. ³ Bala ŋayi Djesunyidja wapthurrana waŋganylilina marthaŋalili, ŋunhi ŋayi mitjiyanydja ŋunhiyi Djäyman-Betawu. Bala ŋayi waŋana

Djäymangalanydja bitjarrana, “Dhuwala nhe yurru mitjiyanha dur'yun, bitjan bala ya' gitmarama dhułmulili wal'ņu märr.” Bala dharawukkuḅalanydja ḅayi ḅunhi mitjiyanydja, ga ḅuliḅuruyinayi Djesuyu yukurrana marḅgikuḅalanydja lakaraḅalanydja yolḅu'-yulḅuwa.

⁴ Yo, lakaraḅalanydja ḅayi yukurrana Godku dhäruktja, ga ḅunhi ḅayi dhawar'yurrunanydja, bala ḅayi waḅana Betawalana, “Go, wapthurrana lili dhipala mitjiyalilina. Gitmaraḅanydja marrtjiya bala ḅunha yana wal'ņu dhułmulili gapulili, nhepi ga ḅuruḅu ya' guḅga'yunaramirriyu walalay nhokala. Nhuma yurru ḅupthun ganybunhanydja ḅunhawalayina, bala märrama gulku'na mirithirrina guyanydja.”

⁵ Ga ḅayinydja waḅana Djäymandja bitjarra, “Garray, liḅu muka dhuwala ḅanapurru munha-ḅupara warkthurrunanydja yukurrana, ga bäyḅuna ḅanapurru gaḅmaraḅala ḅula guya. Yurru ḅarra ḅupthun warray yurru yulḅuny dja biyapul, liḅu nhena dhuwali waḅana.” ⁶ Yo, bala walala giḅthurrunana marrtjina bala ḅunhana yana dhułmulilina wal'ņu gapulili, ga ḅunhalayina walala ḅurrkaḅala ḅunhi ganybunhanydja. Ga dhunupana yana ḅunhiyi ganybuny dja dhaḅaḅdhinana guyayuna, mirithirrina wal'ņu ḅula nhämunha'na dhikana, galki ḅunhiyi ganybuny dja bini bakthunana. ⁷ Bala walala waḅa'yurruna ḅunha bala wiripuḅulili mitjiyalili guḅga'yunarawuna, bala walala

marrtjinana ga märrma'thinana ŋunhi marthaŋanydja maṇdanha dhaŋaṇdhinana ŋuriŋiyi guyayuny dja, galki bini guḷwulyunana ŋunhi mitjiya maṇdanha. ⁸ Bala ŋayi ŋunhiliyinydja Djäyman-Betayu nhäŋala dhaŋaŋarana wal'ŋu yanana, bala nepal-nyilḡ'thurrunanydja ŋayi lukulilina ŋunhana nhanukala Djesuwala, bala ŋayi waŋana bitjarrana, "Garray, gonha'yurrana nhe yurru ŋarranhanydja, liŋgu ŋarranydja dhuwala yätjinha wal'ŋu yana yolḡu, yakana ŋamakurru'."

⁹ Yo, ŋayinydja ŋunhi Djäymandhuny dja nhäŋala ŋirryurrunana ŋunhiyi guyanha mittjinydja, ŋunhi walala biyapulnha wal'ŋu märraŋala, ¹⁰ ga bitjarrayi liŋgu walalanydja nhäŋala ŋirryurrunayi ŋuriŋi guŋga'yunaramirriyuny dja Betawala, Djay-imdhuny dja ga Djondhuny dja, ŋurikalanydja gäthu'mirriŋyuy Djipitiwalanydja. Bala ŋayi ŋuliŋuruyinydja Djesu waŋana Djäymangala bitjarrana, "Beta, yakana nhe yurru barrarirriyinydja. Dhipuŋuruyinydja dhäŋuru nhe yurru gaṭmarama yolḡunhana märrama ŋarraku."

¹¹ Ga dhäŋuru ŋuliŋuruyinydja walala ŋunhi mitjiyanhanydja worryurruna ŋunhawalana raŋililina, bala walala gonha'yurruna buk-maknha ŋunhiyi nhä malanha, bala malthurrunana yana nhanḡu Djesuwuna.

Djesuyu dukmaraŋala burrpuymirrinha yolḡunha

12 Waŋganymirri waluyu ŋayinydja marrtji burruymirri warray yolŋu buna nhanbala Djesuwa, bala ŋayi ŋepal-nyilŋ'thundja, ga bitjanna waŋa, "Garray guŋga'yurra ŋarranha. Ńuli nhe djälnydja, nhe ŋarranha yurru dukmaramana."

13 Bala ŋayi Djesu goŋ-djarryundja ga mulkana ŋanya, ga bitjanna ŋayi waŋanydja, "Djäl ŋarra dhuwala nhuŋu. Ma', dukthurrana yana." Bala dhunupana yana ŋayi ŋunhiyi darramunydydja dukthunna, liŋgu rerriyundydja ŋanya ŋuriŋinydja gananna, winya'yunnawala yana.

14 Bala ŋayi ŋuliŋurunydydja Djesu bilyun, ga waŋa ŋanya dällyuna dhärukthu, djuy'yunnawala bitjanna ŋanya, "Way, yaka lakaraŋa gulku'wanydja ŋi! Marrtjiya yana dhunupa ŋunhimala buku-ŋal'yunarawuylili bunbulili, märr nhuna ŋayi yurru dalkarra'mirriyundydja yolŋuyu nhäma'-nhama yukurra ŋunhiliyina. Ga ŋunhi ŋayi yurru manymak-lakaramanydydja nhuna, bala nhenydydja yurru wekama mundhurrnha batharra Gunhu'wu buku-wekaŋanydydja, biyakana bitjarra ŋunhi Mawtjitjithu rom nherrara ŋäthili, märr yurru bukmakthirri yolŋunydydja walala marŋgithirri nhuŋu, ŋunhi nhenydydja liŋguna dhuwali dukmaranharana."

15 Yo, ga dhäwuny'tja ŋunhiyi Djesuwalaŋuwuy bałaka'yurrunana yukurrana, bala yolŋunydydja walala luŋ'maranhaminana marrtjina biyapulnha gulku'na mittji. Yuwalkthina walala yana duktukthinanydydja nhanŋu Djesuwu dhäwu'wunydydja ŋurikiyi

ŋänharawunyɗja, ga bitjarrayi walala duktukthinayi nhanɗu, ŋayi yurru walŋakumanyɗja yolŋunha walalanha rerrinurunyɗja. ¹⁶ Ga bitjanayi lɪngu ŋayi ŋuli Djesu marrtjinya bala ŋayilpilili wal'ŋu wäŋalili, ga ŋunhalayinyɗja ŋayipina gänana ŋuli bukumirriyanha Gunhu'wala.

Djesuyu dukmaraŋala yolŋunha dharraɗa'nha

¹⁷ Yo, waŋganymirrinyɗja ŋayi Djesu yukurra nhina djinawa bala'ŋura, marŋgikuma yukurra lakarama yolŋu'-yulŋunha. Ga ŋunhiliyi mittjinuranyɗja yolŋu walala ŋalapaŋmirri, Rom-dharraymirri walala ga Rom-marŋgikunharamirri walala, ŋunhiyinyɗja walala yolŋu'-yulŋu marrtjina yukurrana wäŋaŋuru birrka'mirriŋuru ŋulaŋuru Galalinurunyɗja makarrŋuru, ga wiripunyɗja marrtjina ŋunhiwalayi barrkuŋuruna wäŋaŋuru Djurutjalamŋuruna, ga wiripuŋuru wäŋaŋuru malaŋuŋuru makarrŋuru Djudiyaŋuru. Yo, Djesuyu yukurrana marŋgikuŋalana ŋunhiliyinyɗja, ga bitjarrayi ŋayi yukurrana dukmaraŋalayi rerrinurunyɗja yolŋunha walalanha ganyɗjarryu Garraywalana Godkala. ¹⁸⁻¹⁹ Bala ŋunhamalayinyɗja wäŋalili marrtjina yurum'thurrana yolŋu'-yulŋunyɗja, ga balany'tja ŋunhi warppam' dhika gungaŋalana, dhaŋaŋdhinana yukurrana yolŋu'-yulŋuna ŋunhili bala'ŋura, ga dhurrwaranyɗja ŋunhi balany'tja warppam'nha gungaŋala yolŋu'-yulŋuyuna.

Bala ŋulinyaramirriyu linggu, dämbumiriw darramuwurru bunana ŋunhiliyi, gäŋalanydja marrtjina lili djaŋdjaŋdhurranydja rirrkminynha darramunha, walala ŋunhi djälthinanydja, walala bini gänha ŋanya dhunupaŋga bala Djesuwalanğa, yurru dhalakarrnha walalanğu bayinguthina gärrinyarawuna.

Yo, balany'tja yukurrana ŋunhiyi dhär-rana bilkpilk laparra, bala walala ŋunhiyi darramuwurranydja ŋal'-ŋalyurrana ŋunhi-malayi ŋapalilina bala'lili, bala walala lap-maraŋala ŋunhiyi ŋapaŋuranydja bala'ŋuru dharpanydja, bala ŋarŋana lapmaraŋala. Bala walala ŋuliwitjarrana ŋarŋakurrana dhuryunmaraŋala ŋunhinha rerrimirrinhandja yolŋunha gayan'thamirrina ŋunhi yana mittjilili ŋapunga'lili, bala gurrunhara ŋunhi-mala gumurrlilina Djesuwala.

20 Ŋunhi ŋayi Djesuyu nhäŋalanydja walalanha ŋunhiyinha dämbumiriwnha lundu'mirriŋunhandja walalanha, ŋunhi walala yukurrana wirrki dhika märr-yuwalkthina, bala ŋayi Djesuny dja waŋana ŋurikalana rerrimirriwalana yolŋuwala bitjarrana gam', "Yolŋu ŋarraku gay'. Nhuŋu yätjtja dhuwurr linguna buwayakthinana."

21 Ga walalanydja yukurrana ŋunhi Rom-marŋgikunharamirrinnydja walala ga Rom-dharraymirrinnydja yolŋu walala gyaŋinana yukurrana bitjarrana, "Yol dhuwala ŋayi yolŋuny dja? Nhäku dhuwala ŋayi yukurra waŋa yätjkuma Godnhanydja bitjandhiyi?"

Ŋayinydja yukurra ŋunha guyaŋinyaramirri yanapi ŋayi Gunhu' ŋiniya? Ŋayipina yana Gunhu'yuna yurru bäy-lakaramanydja yätjpuy dhuwurrwuy, yakana ŋula yolŋuyunyidja.”

²² Yurru Djesunyidja marŋgithina nhaltjarra ŋunhi walala nhinana guya'-guyaŋina, bala ŋayi waŋana walalaŋgala bitjarrana ŋala-palmirriwalanydja, “Nhäku nhuma yukurra guyaŋirri bitjandja? ²³⁻²⁴ Ŋunhi ŋarra yurru bäy-lakarama yätjpuynyidja dhiyaku darra-muwu dhuwurrwuy, ga ŋunhi ŋarra yurru baɖarraŋ'kuma rumbal nhanŋu, ŋunhiyinydja maŋɖa bitjan waŋganyinha yana yulŋunyidja. Ga ŋunhi nhuma yurru nhämanyidja rumbalnyidja baɖarraŋ'tja ŋanya, balakurru-witjanna nhuma yurru marŋgithirrinidja, ŋar-rakunyidja dhuwala dhunupa ŋarra yurru bäy-lakarama yätjpuynyidja dhuwurrwuy dhiyala munatha'ŋura.”

Bala ŋayi bilyurruna, ga waŋana ŋurikala rirrkminygalanyidja yolŋuwala bitjarrana, “Ma' gaŋgathiyana, ga märraŋana nhuŋuway gayan'thana, bala marrtjiyana nhokiyingala wäŋalilina.” ²⁵ Bala ŋayi rirrkminyidja ŋunhi yolŋu dhunupa law'yurrunana, bala dhärrana, bala gayan'thana nhanŋuway märraŋala, bala dɖartjaryurrunana bala nhanukiyingala wäŋalilina, yurru ŋayi yukurrana marrtjinanyidja ŋunhiyi wokthurrunana manapara Godnhana.

²⁶ Bala walala yolŋu'-yulŋuyunyidja nhäŋalana yukurrana ŋanya, ga wirrkina dhika mel-larr'yurruna, ŋirryurrunana

nhäŋala, borrk-beyaŋiyinana manapara. Bala walala dhika bena märr-yiŋgathinanydja yukurrana Gunhu'wu, bala waŋana bitjarrana, "Nhä dhuwalanydja latjuny'tja dhikanydja rom ŋilimurru nhäŋala gäthuranydja."

Djesuyu garr'yurruna rrupiya-gombunharamirrinha yolŋunha

²⁷ Bala ŋayi Djesu ŋuliŋuruyinydja martjina yukurrana dhukarr-ŋuparana, bala ŋayi nhäŋala waŋganynhana yolŋunha, ŋayi nhinana gombu'-gumbuŋala rrupiya yolŋunha walalanha, liŋgu nhanŋu ŋunhiyinydja djäma, rrupiyawunydydja gombunharawu, yurru yäkunydja ŋayi ŋunhiyi yolŋu Lepay, (ga wiripunydydja ŋayi yäku Mathuyu.)

Nhinananydja ŋayi yukurrana Lepay, djäma ŋayi yukurrana, bala ŋayi Djesunydydja waŋa nhanŋu bitjanna, "Way yolŋu, go ŋarrakuna malthurra."

²⁸ Bala ŋayi yolŋunydydja ŋunhiyi dhunupana yana gaŋgathinana, gonha'yurrunana bukmaktja ŋunhiyi nhä malanha, bala malthurrunana nhanŋu Djesuwuna.

²⁹ Yo, ga dhäŋuru ŋuliŋurunydydja ŋayi Lepayyu darramuyu ŋuriŋi ŋäthilimirriyaŋala ŋamaŋamayurruna ŋathana nhanukalay ŋayi ŋunhili wäŋaŋura, bala ŋayi marrtjina luŋ'maraŋalana ŋunhi gulku'nhana rrupiya-gombunharamirrinhandydja walalanha yolŋu'-yulŋunha, ga wiripu-gulku'nha yolŋu'-yulŋunha, ŋunhinha walalanha ŋunhi walala ŋuli ŋalapalmirriyu walalanha lakarama dhuwurr-yätjimirri, bala nhinananydja walala

marrtjina lukana nathana wanganyurana manapa Djesuwalana. ³⁰ Bala nuriŋi nala-palmirriyundja Rom-dharraymirriyundja ga Rom-marŋgikunhamirriyundja waŋana nunhina Djesuwuna lundu'mirriŋunha walalanha bitjarrana, "Nhäku nhuma yukurra luka natha nurukala dhuwurr-yätjmirriwalanydja?"

³¹ Bala ŋayi Djesuyundja dharrana näkula warray walalanha, bala ŋayina walalaŋgu buku-wakmaranalananydja waŋana, bitjarranydja gam' lakaraŋala. "Ŋunhi ŋuli yolŋu guyaŋinyamirri ŋamakurruny'tja, ŋayinydja yurru nunhiyinydja yolŋu yaka marrtji ŋula yolkala ŋamathanharawunydy rerrinuru; nunhiyi liŋgu yurru rerrimirri yolŋu marrtjinydja dukmaranharawunydy djämawuy ŋula yolkuŋu. ³² Ŋarrayndja dhuwala yaka marrtjina nurikinydja yolŋuwu nunhi ŋayi yukurra nhina dhuwurr-dhunupa be; yana narra marrtjinanydja lili dhuwurr-yätjmirriwu yolŋuwu walalaŋgu, märr yurru walala bilyun, bala gananna walalaŋguway yätjtja, bala walnathirrina nhina."

Lakarama yukurra yuŋawuy rombuy ga nathiliŋuwuy

³³ Wanganymirri wiripu-gulku' yolŋu'-yulŋu marrtji bala Djesuwala, ga waŋa dhä-wirrka'yun bitjan gam', "Way, nunha Djongu yukurra malthunaramirri walala buku-ŋal'yunna ŋuli ŋoy-nathamiriwnha, ga nunha malthunaramirri walala Rom-dharraymirriwunydy walalaŋgu, walala ŋuli

bitjandhi bili ŋoy-ŋathamiriw buku-ŋal'yun yana. Ga nhuŋunyɔdja lundu'mirriŋu walala ŋuli bitjan warray liŋgu luka warray ŋatha yukurra. Nhäku warray walala ŋuli yakanyɔdja nhina ŋoy-ŋathamiriwnyɔdja?"

34-35 Bala ŋayi Djesuyunyɔdja buku-wakmarama lakarama walalaŋgu mayali'kurruna dhäwu', bitjanna gam', "Ŋunhi ŋuli yolŋu'-yulŋunyɔdja waŋgany-manapanmirri marrtji luŋ'thun bitjan gumurr-ŋamathirri ŋurikinyɔdja yolŋuwu ɔarramuwu ŋunhi ŋayi ŋuli märramana nhanŋuway dhäykanha, bala nhaltjanna walalanyɔdja yurru?... nhina ŋoy-ŋathamiriw yukurra? Bäyŋu warray, yana walala yurru lukana marrtji goŋmirriyirrina bitjanna ŋurikalayina ɔarramuwalana, ga yana liŋgu ga ganan ŋayi yurru walalanha ŋuriŋiyi. Ga ŋarrakunyɔdja dhuwalanyɔdja walala lundu'mirriŋu walala balanyarayi bitjan ŋunhiyi walala, ga ŋarrantyɔdja dhuwala balanyara bitjan ŋunhiyi ɔarramu yolŋu. Galkina dhuwala ŋarra yurru gananna walalanha yulŋunyɔdja, ga dhäŋuru ŋulinuruyina walala yurru bitjandhiyinyɔdja ŋoy-ŋathamiriwnyɔdja nhina."

36 Bala ŋayi Djesuyu wiripunyɔdja mayali'mirri lakaraŋala dhäwu' bitjarrana gam', marŋgikuŋalanyɔdja walalanha. "Ŋäthiliŋunyɔdja rom dhuwala balanyara bitjan ŋäthiliŋu girri' bätjupatju. Ŋunhi ŋuli yolŋuwu ŋäthiliŋunyɔdja bätjupatju barr'yun, yakana ŋayi yurru ŋula yuŋanhanyɔdja girri'nha yarrarr'marama, bala dhä-manapan

mam'marama ŋunhiwala ŋäthiliŋulilinydja latju'kumanydja biyapul. Ŋuli ŋayi yurru bitjandhi rrambaŋikumanydja mam'marama maŋdanha, ŋäthiliŋunha ga yuṭanha, ŋunhiyinydja bitjan ŋayi yurru yätjkumana ŋunhi yuṭanhana girri'nha, ga ŋayinydja ŋunhiyinydja ŋäthiliŋunydydja yurru yakana ŋamathirri ŋuriŋiyinydydja, liŋgu ŋunhi yuṭanydydja wiripu warray wal'ŋu, ganaŋ'thun yukurra ŋurikala ŋäthiliŋuwalanydydja." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydydja, märr yurru yolŋu'-yulŋuyu yaka yuṭanha romnha waŋgany-manapan ŋäthiliŋulili rrambaŋikuma.

³⁷ Ga wiripunydydja ŋayi Djesuyu bitjarrayi bili lakaraŋala mayali'mirri dhäwu', dhuwala gam', "Ŋarrakunydydja rom dhuwala balanyara bitjan yuṭa weyika' borum. Ŋunhi ŋuli yolŋuyu djäma yuṭanydydja weyika' borum, yakana yurru ŋayi rarryun ŋunhiyi ŋäthiliŋulilinydydja bathilili, balanyaralilinydydja bitjan ŋäthiliŋu ḍimbuka, liŋgu ŋunhiyi ŋäthiliŋunydydja bathi yurru yana baw'yunna ŋuriŋiyi yuṭayunydydja weyika'yu, bala yurru ŋunhi weyikany'tja lar-ryun winya'yunna marrtji, ga bathi yurru ŋunhi yätjthirri buruŋgulkthirrina yana. ³⁸ Yo, ŋunhi yurru yolŋuyu märrama yuṭa wal'ŋu weyika' borum, yana ŋayi yurru ŋunhi rar-ryundydydja yuṭalilina bathililinydydja."

³⁹ Ga wiripunydydja ŋayi Djesuyu bitjarrayi bili lakaraŋala mayali'mirri dhäwu', bitjarra gam' lakaraŋala, "Ŋunhi ŋuli yolŋuyu luka ŋäthiliŋunydydja weyika'nha borumnha, bala

ŋayi yurru waŋanydja bitjanna, 'Manymak warray dhuwalanydja ŋäthiliŋunyndja. Yakana ŋarra duktuk yuṭawunyndja', bitjanna. Yo, yolŋu'-yulŋuyunyndja ŋuli bitjandhiyina yakana waḍutja ganan ŋäthiliŋunyndja ŋunhiyi rom, bala marrtji yuṭakurrunyndja romgurru." Bitjarrayina ŋayi Djesuyu waŋana lakaraŋalanydja.

6

Dhuwalanydja dhäwu' Ganaŋ'maranharamirriwuy Waluwuy

¹ Ga wiripuŋuyu waluyu ŋunhiyinyndja Ganaŋ'maranharamirri Walu, Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala marrtji wängama dhukarr-ŋupan, yurru gali'ŋuranydja maŋdaŋuŋura dhukarrŋuranydja ŋatha birrali marrtji dhärra'-dharra. Bala Djesuwala lundu'mirriŋuyunyndja walalay marrtji gulkthunna bala mulkurrnha malanha ŋatha, bala marrtji buryi'yunna ŋunhi ŋathanhanydja barrwaŋ'tja walalaŋgalay gondhuna, bala marrtji lukana bala.

² Ga walalanydja bäy nhäma warray walalanha, ŋuriŋi Rom-dharraymirriyunyndja walalay yolŋu'-yulŋuyu, bala walala waŋa Djesuwunyndja ŋunhi lundu'mirriŋunha walalanha bitjanna gam', "Way, nhumanydja yukurra dhuwala romnha bakmarama ŋiniya, liŋgu djämana nhuma yukurra dhuwalayinyndja bitjandhiyinyndja goŋdhunyndja. Yaka dhuwala dhunupa nhumalaŋgu gäthuraŋuwunyndja

djämawu, liŋgu dhuwalayinydja be muka Dhuyu Walu, Nhinanharamirri.”

³ Bala ŋayipinydja Djesunydydja waŋa buku-wakmarama bitjanna walalaŋgu, “Way walala, yaka muka nhuma dhuwala dhäwu'wunydydja marŋgi ŋiniya?... ŋunhi nhaltjarra ŋayi ŋäthili ŋurruŋyuyu yäkuyu Daypitthu? Waŋganymirri Daypit ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala djaŋŋarrthina wal'ŋu mirithina, bäyŋuna walalaŋgu ŋula ŋatha, ⁴ bala dhunupana ŋayi Daypit marrtjinanydydja gulŋiyina ŋunhina Godkalana Bunbulili, bala ŋayi Daypitthunydydja märraŋala ŋunhiyina dhuyuna rruthi ŋunhi walalaŋguŋu gurrunhanara mundhurr ŋunhiyinydydja Godku ŋatha, bala ŋayi Daypitthu lukanana, ga bitjarrayi liŋgu ŋayi wekaŋalayi nhanukalayŋuwu malawunydydja. Romdhunydydja yukurra dhuwala lakarama ŋurikiyinydydja dhuyuwunydydja ŋathawu yana dalkarra'mirriwuna walalaŋgu lukanharawu, yaka ŋula yolku yolŋuwu, yurru walalanydydja lukana warray ŋunhiyi dhuyu ŋatha.”

⁵ Bala ŋayi Djesu waŋana dhawar'maraŋalanydydja bitjarrana gam', “Ŋarrana dhuwala Yolŋuna wal'ŋu Gäthu'mirriŋu, rom-waŋaŋu dhiyakuyi Nhinanharamirriwunydydja Romgu.” Ga bitjarra ŋayi Djesu lakaranhaminanydydja.

Djesuyu dukmaraŋala goŋ-dhoŋnha darra-munha

⁶ Ga wiripuŋuyunydydja Ganaŋ'maranharamirriyu Waluyu, Djesu marrtjina balayi buku-ŋal'yunaramirrilili bunbulili, bala

ņunhiliyinydja ņayi yukurrana yolŅu'-yulņunha marņgikuņalana. Ga ņunhiliyi buņbuņuranydja yolŅu yukurrana nhinana đarramu goņ-dhoť. ⁷ Ga walalanydja marrtjina wiripu-gulkuny'tja gonha đäpthurruna warray ņunhiliyi buņbuņura, Rom-dharraymirri walala ga Rom-marņgikunharamirri walala yolŅu'-yulŅu, bala nhäņalanydja walala yukurrana ņanya Djesunha, wanhaka ņayi yurru djäma đukmarama ņunhiyi goņ-dhoťnha đarramunha ņuriņiyi Nhinanharamirriyu Waluyu, märr walala yurru ņanya dhuwurr-nyamir'yun, ga rom-bakmaranhamirrina lakarama.

⁸ Yurru ņayi Djesunydydja marņgithina walalaņgu, nhaltjarra walala yukurrana ņunhiyi guyaņina, bala ņayi wäthurruna ņuriki goņ-dhoťkunydydja đarramuwu bitjarrana. "Go, gaņgathiyana lili marrtjiya ņarrakala dhipala," bitjanna. Bala ņayi gaņgathirrynydja ņunhi, bala marrtjina nhina bala Djesuwalana.

⁹ Bala ņayi Djesunydydja bilyun ga waņa dhä-wirrka'yunna walalanha bitjanna, "Nhä dhika ņilimurruņgu romdja dhiyakuyinydja ņunhi waluwu? Nhaltjan ņilimurru yurru dhiyaņuyinydja Ganaņ'maranharamirriyundydja Waluyu? Guņga'yun muka yolŅu'-yulņunha?... bay' nhaltjan?... ņayaņu-yätjkuma walalanha? Yo, nhaltjan yurru ņilimurru dhiyaņuyinydja waluyu? Walņakuma yolņunha?... bay' nhaltjan?" bitjarra.

¹⁰ Bala ņayi Djesuyundydja nhäņalana mar-

rtjina walalanha, bala waŋana ŋunhi goŋ-dhotnhana darramunha, “Ma', goŋdja djar-ryurrana,” bitjarrana. Bala dhunupana yana ŋayi goŋ-dhotŋa ŋunhi djarryurrana badarraŋ'thinana, latju'thinana dhikana wal'ŋu.

¹¹ Bala walala ŋunhi mayali'-wilkthunaramirryndja walala yolŋu'-yulŋu mirithinana dhikana ŋoy-dharrana, bala walala yukurrana waŋanhaminana nhanŋu Djesuwu bunharawuna, ŋayan'tharrana murrkay'kunharawuna.

Djesuyu djarr'yurrana 12-nha nhanŋuway lundu'mirriŋunha

¹² Ga dhänuru ŋuliŋurundyndja ŋayi Djesu marrtjina bala bukulilina wal'ŋu bukurriyanharawuna, bala ŋayi ŋunhiliyinyndja munha-ŋuparana yukurrana bukurriyaŋalanyndja Godnha. ¹³ Ga ŋunhi ŋayi marrtjina walundyndja walmana lili, bala ŋayi luŋ'maraŋalana ŋunhi nhanŋuwaynyndja malthunaramirrinha walalanha marrtjina, bala ŋayi ŋuliŋuruyinyndja mittjijuru djarr'yurrana marrtjina 12-nhana, bala ŋayi ŋunhi waŋananyndja walalaŋgala bitjarrana, “Nhumanyndja dhuwalanyndja walala yurru bo'puyŋuna walala ŋarraku,” bitjarra.

¹⁴ Ga dhuwalana walala ŋunhiyi yulŋundyndja, bo'puyŋu 12-tja yäku gam': Djäyman, ŋunhi ŋayi Djesuyu ŋanya yäku-lakaraŋala Beta, ga Wanduru ŋunhi ŋayi gutha'mirriŋu Betawu, ga Djayim, ga Djon, ga Bilip, ga Bätalamu, ¹⁵ ga Mathuyu ga Dumitj ga Djayim gäthu'mirriŋu ŋunhi Yalpiyawu, ga wiripu

Djäyman űunhi walala űuli űanya lakaranha rom-däl darramu, ¹⁶ ga Djudatj űunhi űayi gäthu'mirriűunydyja Djayimgu, ga Djudatj-Gariyat, űunhiyinayi űunhi űayi Djesunha wekaűala miriűuwala walalaűala goűlili. Ga dhuwalayina walalanha űayi Djesuyu djarr'yurrunanydyja nhanűuwaynydyja űayi lundu'mirrinunha walalanha.

Djesuyu marűikuűalana yukurrana yolűu'-yulűunha, ga biyapul űayi dukmaraűalanydyja rerriwuyinha

¹⁷ Yo, dhäűuru űuliűurunydyja Djesu ga nhanűu lundu'mirriűu walala marrtjina wäűaűala yarru'-yarrupthurrana, bala űayinydyja yukurrana dhärrananydyja űoyűurana baűarra'űurana wäűaűura, ga gulku'na mirithirrina mittjinydyja yolűunydyja walala marrtjina luű'thurrana, dhärrananydyja űanya liw'maraűalanydyja. Marrtjinanydyja walala űunhi birrka'mirriűuru wäűaűurunydyja malaűuűuru, makarrűuru űulaűuru Djudiyaűuru, ga Djurutjalaműuru wäűaűuru, ga moűukűuru gali'űuru wäűaűuru Däyaűuru ga Djäytjanűuru, ¹⁸ walala bukmaknha marrtjinanydyja űunhiwalayi Djesuwalanydyja űänharawunydyja nhanűu, ga wiripunydyja walala duktuűkthinayi űunhi űayi yurru walalanha dukmarama rerriűuru malaűuűuru. Ga wiripunydyja űunhi yolűu walala mokuywalaűumirri birrimbirrimirri walala marrtjina, bala űayi Djesuyunydyja walalanha dukmaraűalana yukurrana. ¹⁹ Bukmaknha yolűunydyja

walala yukurrana goŋ-djarryurruna
mulkanharawunyɗja nhanŋu Djesuwu,
liŋgu ŋuliŋuruyi nhanukalaynyɗja ganyɗjarr
yukurrana dhawaŋthurrana biyapul'nha
wal'ŋu, bala walala yukurrana bukmaknha
yana dukthurrunanyɗja dhunupana yana.

*Biyaka ŋayaŋu-djulŋithiya yulŋunyɗja
ŋunhi nhuma yurru yolŋu'-yulŋuyunyɗja
ŋayaŋu-yätjkuma*

²⁰ Bala ŋayi Djesuyunyɗja
nhäŋalana marrtjina ŋunhi nhanŋuway
lundu'mirriŋunhanyɗja walalanha, bala ŋayi
lakaraŋala walalambala bitjarrana,

“Nhumanyɗja yurru ŋunhi ŋurruwuykmir-
rinyɗja wal'ŋu nhina yukurra ŋoy-
ŋamathirrina yanana,
liŋgu nhumalaŋgunyɗja ŋurruwuykmirri-
wunyɗja Godthunyɗja ŋuli yukurra rar-
ryun warray bukmak nhä ŋunhi ŋayi
yukurra ŋayathama.

²¹ Ga nhuma ŋunhi nhuma yukurra mar-
rya'yirri, nhumanyɗja yurru ŋayaŋu-
djulŋithirriyi,

liŋgu Godthunyɗja yurru maranhu-
wekama warray nhuna biyapul'nha
dhikana wal'ŋu dhaŋaŋdhuna.

Ga nhuma ŋunhi nhuma galŋa-yätjthirri
yukurra ŋäthinyamirri dhiyaŋu-wala,
ŋayaŋunyɗja nhuŋu yurru djulŋithirri
yukurra,

liŋgu yalalaŋumirriyunyɗja nhe yurru ŋun-
halanyɗja wirrkina dhika djulŋithirri.

22 “Yo, ŋunhi nhe yurru malthundja yuwalkkuma ŋarrakunyɗja, ga walalanyɗja yurru wiripu-gulkuny'tja nhuŋu ŋuyulkthirrina, gukumana nhuna yurru. Walala yurru waŋa yätjkumana nhuna, ga yätj-lakaramana.

23 Yo, walala yurru nhuna ŋayaŋu-yätjkumanyɗja bitjan yana liŋgu bitjarra walalaŋgala märi'muyu walalay ŋayaŋu-yätjkunŋala Godku dhäwu'-gänharamirrinha ŋunhi be ŋäthili wal'ŋu. Yurru nhe yurru ŋayaŋu-djulŋithirrina wal'ŋu, goŋmirriyirrina dhikana yana, liŋgu nhenyɗja dhuwala nhina ŋuli yukurra Godkalanyɗja goŋŋura. Yo, biyaka ŋayaŋu-djulŋithiya, ga märr-ŋamathiya biyaka giritjiya ŋunhi nhuna yurru yolŋu'-yulŋuyu ŋayaŋu-yätjkumanyɗja, liŋgu ŋunha djiwarr'ŋuranyɗja Godthunyɗja yukurra ðälkuma nhuŋunyɗja biyapul warray wal'ŋu ŋamakurru, buku-yattjatkunhara dhika wal'ŋu.

24 Yurru nhumanyɗja ŋunhi nhuma yukurra dhuwala nhina lukunyɗjamirri,
ga gulku' mirithirri dhiyakuy nhä malanha
ŋayathama ŋuli yukurra,
ŋunhalanyɗja nhe yurru goŋmiriwŋurana,
dhäparknha yana ŋula nhämiriwnha.

25 Ga nhuma ŋunhi dhiyaŋu-wala nhuma yukurra maranhuyirri gulku'yu ŋathayu,
ŋunhalanyɗja dhipuŋurunyɗja dhäŋuru
ŋunhi rakunyŋurunyɗja, nhe yurru
marrya'na yukurra nhina ŋula
nhämiriwnha.

Ga nhuma ŋunhi nhuma yukurra dhiyaŋu-wala

gitkitthunmirri, ga beyarrmakthirri nhumalaŋgala ŋuli be,
 ŋunhalanydja nhe yurru yalalanydja
 galŋa-yätjthirrina dhikana, ŋäthina
 yukurra yurru.

26 “Yo, ŋunhi nhumalanha yurru bukmakthu
 yolŋuyu walalay yukurra lakarama ŋunhi
 nhuma be latju'mirri dhika wal'ŋu,
 ŋunhiyinydja yakana yana ŋamakurru,
 liŋgu ŋunhi ŋäthilinydja wal'ŋu walalaŋgala
 märi'muyu walalay yukurranha ŋuli latju'-
 lakaranha ŋunhi bothinyaramirrinhana
 dhäwu'-gänharamirrinha walalanha, ŋunhi
 walala yaka yuwalk Godku yolŋu walala.
 Ŋuli walala yurru nhumalanhanydja
 bitjandhiyi lakarama ŋamakurru' bitjan,
 nhumany dja bitjan nhumanydja yakana
 ŋarraku malthunaramirri walala, bala
 yalalaŋumirrinnydja nhe yurru galŋa-
 yätjthirrina yukurra wirrkina dhika wal'ŋu.”

Märr-ŋamathiya nhokalaŋuwu miriŋuwu

27 “Yurru ŋarranydja lakarama yukurra
 nhumalaŋgu, ŋunhi nhuma yukurra dhuwala
 mäkirri'-witjun, bitjan warray gam':
 Märr-ŋamathiya ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi
 ŋayi nhuŋu yätjkuma ŋuli yukurra, ga
 djäma ŋamakurru' wal'ŋu yana guŋga'yurra
 ŋunhinanydja yolŋunha ŋunhi ŋayi
 ŋuyulkthirri yukurra nhuŋu, nyinyanŋhun
 ŋuli. 28 Ŋuli yurru ŋula yolthi yolŋuyu
 waŋa nhuŋu yätjkumanydja, guykthundja
 ŋula nhaltjandja, nhenydja nhanŋu balanydja
 roŋiyinyamaranydja wekaŋa ŋamakurru'

wal'ņu yana dhäruk guŋga'yunaramirri. Ga ŋuli nhuna yurru yolthu bumanydja ŋula nhaltjandja, yana nhenydja nhanŋu bukumirriyaŋa ŋurikiyi yolŋuwu, märr yurru ŋayi Godthunydyä bäy-lakarama nhanŋu, bala walŋakumana yurru. ²⁹ Ŋuli nhuna yurru ŋula yolthu bartjunmarama bukunydyä, waŋgany gali' dhakal, ga nhenydja yurru bilyurra ga wiripunydyä dhakal nhanŋu wekanhamiya. Ga ŋuli nhuŋu yurru ŋula yolthu yolŋuyu djaw'yun guyŋarrwuy girri', ga nhenydja nhanŋu yurru wekaŋayi bätjupatju nhuŋuway. ³⁰ Wekaŋa ŋurikinydyä yolŋuwu ŋunhi ŋayi yurru dhä-ŋäŋ'thun nhuna, ga ŋuli nhokala yurru yolŋuyu ŋula yolthu djaw'yundyä, ga yaka nhenydja ŋanya gur'-guryurra waŋiya roŋinyamaranharawundyä ŋurikiyi. ³¹ Nhenydja duktuk ŋunhi wiripugulku'yu yurru djäma ŋamakurru' nhuŋu ŋe'? Ga nhenydja biyakayi liŋgu walalaŋgunydyä djäma ŋamakurru' yana balandyä.

³² "Märr-ŋamathiya bukmakku yana yolŋu'-yulŋuwu. Ŋuli nhe yurru märr-ŋamathirri ŋuriki liŋgu yolŋuwu ŋunhi ŋayi märr-ŋamathirri yukurra nhuŋu, Godthunydyä yurru yakana nhuŋu buku-ruŋiyinyamarama wekama ŋurikiyinydyä. Wiripunydyä ŋuli dhuwurr-yätj ŋunhi yolŋu märr-ŋamathirri yukurra ŋurikinydyä yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli märr-ŋamathirri nhanŋu yukurra. ³³ Ŋuli nhe yurru djäma ŋamakurru' yukurra ŋuriki bili walalaŋgu ŋunhi walala yukurra djäma ŋamakurru' nhuŋu, bala nhäkuna ŋayi yurru

Godthunyɗja buku-ruŋinyamarama wekama ŋurikiyinyɗja nhuŋu? Wiripunyɗja ŋuli dhuwurr-yätjthu yolŋuyu djäma ŋamakurru' ŋuriki yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala ŋuli djäma ŋamakurru' nhanŋu. ³⁴ Ga ŋuli nhe yurru guwarrnyɗja wekama yana ŋuriki yolŋuwu ŋunhi nhe yukurra gatjpu'yun ŋayi yurru buku-ruŋinyamarama wekama nhuŋu, Godthunyɗja yurru ŋurikiyinyɗja yakana nhuŋu wokthun, liŋgu ŋunhiyinyɗja bitjandhi ŋuli dhuwurr-yätjmirriyunyɗja djäma. ³⁵ Yurru Godkunyɗja rom gäna warray wal'ŋu, ganaŋ'thun warray yukurra ŋuliŋuru romŋuru dhuwurr-yätjmirriwalanyɗja. Godkunyɗja rom dhuwala balanyara warray gam': Märr-ŋamathiya ŋurikinyɗja walalaŋgu ŋunhi walala yukurra ŋayaŋu-yätjkuma ŋuli nhuna, ga djäma ŋamakurru yana walalaŋgunyɗja. Wekaŋa ŋunha wiripu-gulku'wunyɗja yäna-wala, ga yaka gatjpu'yurra walalaŋgalaŋuwunyɗja ŋunhi walala yurru buku-ruŋinyamarama wekama nhuŋu, bala Godthunyɗja yurru ŋayipinyɗja nhuŋu wekama biyapul warray latju' dhika wal'ŋu. Yo, ŋuli nhe yurru märr-ŋamathirri yukurra birrka'mirriwu nhe yurru nhinanyɗja yukurra bitjana bitjan gäthu'mirriŋuna nhanŋu Godku, ŋurikina ŋunhi ŋayi biyapul wal'ŋu ŋunha garrwar Waŋarr, liŋgu Godthunyɗja ŋuli wekama ŋurikinyɗja ŋunhi ŋayi läy-ruŋiyinyamiriw yolŋu, ga wiripunyɗja ŋayi ŋuli djäma ŋamakurru' ŋurikinyɗja dhuwurr-yätjmirriwu walalaŋgu. ³⁶ Yo, biyaka gurrum'thurra

ga wuyurra birrka'mirriwu, biyaka bitjan nhumalaŋgu Bäpa djiwarr'wuy yukurra mel-wuyun bukmakku," bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Yaka dhuwurr-nyamir'yurra yätj-lakaraŋa wiripuŋunha yolŋunha

³⁷ "Yaka guyaŋiya rom-yätj lakaraŋa wiripuŋunhanydja yolŋunha, märr yurru ŋayi Gunhu'yuny dja yakayi nhunanydja rom-yätj lakarama. Bäg-lakaraŋa wiripugulku'wuny dja yolŋuwu walalaŋgu, bala ŋayi Godthuny dja yurru bäg-lakaramayi nhuŋuny dja. ³⁸ Wekaŋa yänana-wala wiripugulku'wuny dja yolŋuwu walalaŋgu, bala ŋayiny dja yurru Godthuny dja nhuŋuny dja yänana wekama dhaŋaŋ warray dhika wal'ŋu, biyapul warray ŋanbaw'-ŋanbawyun marrtji yurru, märryu-dhapinyayu warray dhika wal'ŋu. Yo, ŋuli nhe yurru wekama märr-ŋuyulkmirriyuny dja, yutjuwalaŋy'tja ŋula nhäny dja, ŋayiny dja yurru Godthuny dja balanyara liŋgu ŋupanayŋuyi nhunany dja wekama yutjuwala'yi yana, ga ŋuli nhe yurru wekama märryu-dhapinyayuny dja, biyapulny dja wal'ŋu buku-yattjatkuma, bala ŋayiny dja yurru Godthuny dja bitjandhi liŋgu nhuŋuny dja buku-yattjatkumayi wekama marrtji."

³⁹ Yo, dhäŋuru ŋuliŋuruyiny dja Djesuyu lakaraŋala dhäwu' mayali'mirrina bitjarra gam', "Ŋuli yurru bambayyu yolŋuyu gäma yukurra goŋ-gulama wiripuŋunha bambaynha, bala maŋda yurru ŋunhiyi maŋda

märrma'yirrına galkirrinydja ŋula ŋarŋgalilina gulŋiyirri.”

40 Ga bitjarrayi bili ŋayi Djesuyu lakaraŋala mayali'mirri dhäwu' bitjarra gam', “Yolŋu ŋunhinydja marŋgithinyaramirinydja ŋunha ŋoyŋura, yaka garrwar ŋurikalayi marŋgikunharamirriwalanydja nhanukalaŋuwala. Yurru ŋunhinydja yolŋu ŋunhi ŋayi yurru ŋäma yukurra, mäkirri'-witjun nhanukalaŋuwu marŋgikunharamirriwu, bala marŋgithirrina yukurra, yalalanydja yurru ŋayına ŋunhiyinayi marŋgiŋu bitjan ŋunhiyi nhanŋu marŋgikunharamirri.

41-42 “Nhäku nhe ŋuli bitjan liŋgu nhäma yukurra yätj ŋurukala wiripuŋuwalanydja yolŋuwala, bäy warray ŋunhi yutjuwalany'tja ŋula nhanŋu? Nhäŋa dhuwali nhunapinyay nhe. Nhokalay ŋathili dupthurranydja dhuwali yätjtja, liŋgu nhe muka dhuwali wiripuny dja ŋuli yukurra djäma yätj. Yo, ŋuli yukurra yurru yolŋuwala gulŋiyirri maŋutjiŋura ŋula nhä yutjuwalany'tja, ga yuwalktja nhokala warray dhuwali maŋutjiŋura biyapulnydja wal'ŋu wakindja gulŋiyirri yukurra, yakana nhe yurru waŋa bala nhanukala bitjandja, ‘Go, ŋarra yurru wilan'thun dhawaŋmarama nhokala maŋutjiŋuru,’ bitjandja. ŋäthilinydja nhe yurru ŋathili dupthurra nhokiyngalaŋuŋuru maŋutjiŋuru dhipuŋuru, bala yurruna nhe yurru nhäma ŋamathamanydja, märr nhe yurru guŋga'yun ŋanyanydja, märr yurru ŋayinydja nhäma ŋamathamayi.”

Dharpa borummirri ga nhäŋiniŋ' dharpa

43 Yo, Djesuyu lakaraŋala wiripu dhäwu' mayali'mirri bitjarra gam', "Ŋunhi yukurra yurru borum dharpa dhärra latju' wal'ŋu dhika, bala gurarrthirri ŋayi yurru ŋuliŋuruyinydjayi dharpaŋuru borumdja ŋamakurru yana dhika wal'ŋu, yaka yätj. Ga ŋunhi yurru dharpa dhärra yätjtja ga yalŋginy'tja ga dhorukmirrinydja, yakana nhe yurru nhäma latju' dhika wal'ŋu borum ŋuliŋuruyinydja dharpaŋuru. 44 Yo, ŋunhi nhuma ŋuli nhäma dharpa, marwat ŋuthanara baŋdja'-baŋdjalili, bala nhuma ŋuli marŋgithirrina ŋurikiyi dharpawu, nhäyinyara ŋunhiyi dharpa, mak yätj nhäŋiniŋ, mak borum ŋamakurru. Ga balanyarayi bili nhuma ŋuli yolŋunha nhäma, nhaltjan ŋayi ŋuli djäma, bala marŋgithirrina nhäyinyara ŋunhi yolŋuwu ŋayaŋu, mak yätj, mak ŋamakurru. Yakana yurru nhe gulŋkthun borumnha gäku'nhanydja ŋuliŋuru dirritirri'ŋuruny dja dharpaŋuru, ga bitjandhi liŋgu nhuma ŋuli yakayi gulŋkthurru borumnha wuŋapu'nhanydja ŋulaŋuru nhäŋiniŋ'ŋuruny dja dharpaŋuru.

45 "Yo, ŋamakuli'yuny dja wal'ŋu yolŋuyu ŋuli ruwamŋukuma ŋamakuli' wal'ŋu yana nhä malanha nhanukalay ŋayaŋuŋura, bala maŋ'thundja ŋuli nhanukala ŋuliŋuruyi dhäruktja ŋamakuli'na wal'ŋu yana. Ga yätjtja ŋuli maŋ'thun dhäruk yätjkalana yana yolŋuwala, liŋgu ŋayi ŋuli yukurra ruwamŋukuma yätj malanha yana nhanukalay ŋayaŋulili. Liŋgu dhäruk ŋunhi ŋayi ŋuli yolŋu

waŋa balanyara liŋgu ŋupanayŋu bitjan ŋunhi ŋayi ŋuli ruwamŋukuma ŋunha ŋayaŋulili nhanukalay ŋayi.”

Dhäwu' bala'wuy dhul'yunara gundalili ga munatha'lili ŋunhi dhul'yunara

⁴⁶ “Yaka nhuŋu dhunupa nhe yurru yäku-lakarama ŋarranha, ‘Garray, Garray,’ bitjandja, ŋunhi nhe ŋuli yakana djäma ŋunhiyinydja ŋunhi ŋarra nhuŋu nherrara rom.

⁴⁷⁻⁴⁸ “Yo, ŋuli nhe yurru marrtji galkithirryndja wal'ŋu ŋarrakala ga mäkiril-witjundja ŋarraku ga märrama dhäruktja ŋarranha, balanyarana dhuwala nhe yolŋunyndja gam', bitjan yolŋu ŋunhi ŋayi buŋbu dhul'yurruna guŋdalili. Ŋäthilinydja ŋayi ŋunha yaw'yurruna yukurrana munatha' djinawa wal'ŋu, ga yurruna ŋayi gurrunhara lukunyndja ŋurikiyi bala'wu dhärranharawunyndja ŋunhiwala guŋdalili. Ga ŋunhi ŋayi gapunyndja mayaŋ' gaŋgathina ga wutthurrunanyndja yukurrana ŋunhiyi buŋbunha, ga rurr'-rurryurruna ŋunhinha gulkuruna; ŋayinydja ŋunhiyi buŋbunyndja yukurrana dhärrana yana dälnha mukthurrunana, yakana ŋayi wingil'-wingilyurruna, liŋgu ŋayi djäma ŋunhiyinydja buŋbunha ŋamathaŋala wal'ŋu dhika yana.

⁴⁹ Ga ŋuli nhe ŋämanyndja yurru ŋarranha dhäruk, ga yakanyndja märrama, nhenynda balanyarana gam' yolŋu, bitjan ŋunhi yolŋu ŋunhi ŋayi buŋbu dhul'yurruna ŋunha munatha'lili wal'ŋu, ga yaka ŋayi gurrunhara luku ŋunha djinawa'lili ŋurikiyinydja buŋbuwu

ŋäthili. Ńunhi ŋayi gapunyɗja ŋunhiyi gaŋgathina, bala wutthurrunana yana ŋunhiyi buŋbunha, ga dhunupana ŋunhiyi buŋbunyɗja bułwaŋ'thurrunana yupthurruna munatha'lilina, warrpam'thurrunana yana bułwaŋ'thurruna." Bitjarrayina ŋayi Djesuyu laƙaraŋala yukurrana dhäwuny'tja yolŋu'-yulŋuwa, ŋuripanyɗja ŋunhi walala yukurrana malthurruna nhanŋu.

7

Djesuyu dukmaraŋala djämamirrinha ŋuriki Rawumbuyŋuwu buŋgawawu yolŋunha

¹ Yo, ŋuliŋurunyɗja dhänuru ŋunhi ŋayi Djesu dhawar'yurrunanyɗja marŋgikunharanuru laƙaranharanuru yolŋu'-yulŋuwala, ŋayi marrtjina bala Gapaniyamlilina. ² Ga ŋunhiliyi wänanura yolŋu yukurrana nhinana mulkuru, ŋunhi ŋayi yolŋunyɗja djäkamirri buŋgawa Rawumbuyŋuwu miriŋuwu walalaŋgu. Ga ŋuriŋi yolŋuyu darramuyu yukurrana ŋayathaŋala djämamirrinha ŋunhi ŋayi mirithirrina nhanŋu yukurrana märr-ŋamathinanyɗja, yurru ŋunhiyi djämamirrinnyɗja yolŋu mirithinana ŋayi rirrikthurruna yukurrana, galki ŋayi bini rakunydhinyana. ³ Yo, ŋuriŋiyi mulkuruyunyɗja darramuyu ŋäkulana ŋanya Djesunha, bala ŋayi djuy'yurruna Djuwsnhana yolŋu'-yulŋunha ŋalapałmirrinha bala Djesuwu garr'yunarawuna, märr yurru ŋayi marrtji ga dukmarama ŋunhiyi yolŋunha rerrimirrinha. ⁴ Bala

walala ŋunhi dhäwu'mirrinydja walala marrtjinana ga burway bunana Djesuwa, bala waŋana bitjarrana, "Way buku-djulŋi, go marrtjiya ga guŋga'yurra ŋanya," bitjarra. "Ŋamakurru' yana ŋunha ŋayi yolŋuny dja, ŋunhiyi buŋgawanydja. ⁵ Ŋayi yukurra mirithirri märr-ŋamathirinydja ŋilimurrungu Djuwskuny dja mittjiwu, ga bitjarrayi ŋayi dhul'yurrunayi buŋbu buku-ŋal'yunaramirinydja ŋanapurrun gu." Bitjarra walala yukurrana lakaraŋalanydja, bala ŋayi Djesuny dja marrtjinana yana walalambala malthurrunana.

⁶ Marrtjinanydja walala yukurrana bala-a-a, yana liŋgu-u-u ga galkina ŋurikalayina đarramuwala wäŋaŋura, bala walala nhäŋala wiripunhana dhäwu'mirrinha yolŋunha, ŋunhi ŋayinydja ŋunhiyinydjayi djuy'yunara ŋurikiŋiyi liŋgu buŋgawawuŋu, bala ŋayi lakaraŋalana dhäruk nha ŋunhinha buŋgawanhana bitjarrana gam', "Garray, yaka duktukthiya marrtjinyarawuny dja lili. Ŋarranydja dhuwala yaka dhuwurr-ŋamakurruny dja yolŋu; yaka nhe yurru marrtji ŋarrakalanydja wäŋalili, ⁷ ga yaka ŋarra ŋamakurru' marrtjinyarawu balayi nhokalanydja. Yaka ŋarra yurru laylaymaramanydja nhuna, yana waŋiya dhäruk nha waŋgany nha, bala yurru ŋarraku ŋunhayi djämamirinydja yolŋu dukthunna. ⁸ Ŋarranydja dhuwala balanyarayiŋga nherranara ŋurruŋuwuŋu yolŋuwuŋu bitjan nhe, bala ŋarrana dhuwala ŋurruŋuny dja

yolŋu ŋarrakalaŋuwu miriŋuwunyɗja malaŋuwu; walala ŋuli dhärunktja ŋarranha märramana yana, bili ŋarra ŋuli waŋa yäkuyu yana ŋurikala yolŋuwala ŋunhi ŋayi ŋarranha nherrara. Ŋarra ŋuli waŋanyɗja ŋula yolku waŋganygu bitjandja, 'Gatjuy marrtjiya,' bala ŋayinyɗja yurru marrtjina yana, ga wiripuwunyɗja ŋarra ŋuli waŋa, 'Go marrtjiya lili,' bitjan, ga ŋayinyɗja yurru marrtjina lili yana, ga djämamirrinhandja ŋarrakuway ŋarra ŋuli waŋa, 'Ma' djäma biyaka' bitjan, bala ŋayi ŋuli djämana yanawala. Ga nhenyɗja yurru biyakayi dhärunkha yana wekaŋa, bala ŋayi yurru rerriyunyɗja ŋunhayi yolŋunhandja gonha'yunna."

⁹ Bala ŋayi Djesuyu ŋäkulanyɗja ŋunhi dhärunktja ŋirryurrunana dhikana, bala bilyurrunanyɗja ŋayi, ga waŋana bitjarrana ŋurikala yolŋu'-yulŋuwalanyɗja. "Way, ŋuruŋunyɗja dhuwala mulkuruyunyɗja wirrki warray ŋarranha märr-yuwalkthirri yukurra. Yaka warray ŋarra maŋŋ'maraŋala balanyarayi ŋayaŋu-yuwalkthinyara Yitjuralpuyŋuwala ŋula waŋganygala yolŋuwala ŋäthilinyɗja; yakana ŋula waŋgany ŋarrakuwaynyɗja miŋtji märr-yuwalkthirri ŋuli bitjandhiyi."

¹⁰ Bala ŋunhi dhäwu'mirrinyɗja walala roŋiyinana balayi ŋurikalayi buŋgawa'mirriŋuwalana wäŋalili, bala maŋŋ'maraŋalanyɗja walala ŋunhi rerrimirrinhandja yolŋunha ŋamakuŋi'na ŋayi yukurrana nhinana däwalana, liŋguwuynha ŋunhi dukthunarana ŋuliŋuruyi rerriŋurunyɗja.

*Djesuyu gangathinyamirriyaŋala
rakunynha darramunha waku'mirriŋunha
buku-wurthapuywu miyalkku*

11 Ga wiripuŋuyuny dja waluyu, Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala marrtji bala wäŋalili yäkulili Nayinlili, ga wiripugulkuny'tja yolŋu'-yulŋu walala malthundhi marrtji nhanŋu Djesuwu ŋula nhämunha' mittji.

12 Marrtjiny dja walala yukurra bala-a-a, ga ŋunhiliyi ŋapuŋgany'tja wäŋaŋura walala gumurr-wunharamirrina, walalany dja ŋuliŋuruyi wäŋaŋuru marrtji gäma rakunynha yolŋunha dhawatmarama lili. Ga ŋayiny dja marrtji miyalktja ŋäthina bala malthundja, yurru ŋayi ŋunhiyi miyalk dhuway-rakunymirrina yulŋuny dja, ga ŋunhiyi darramunha walala marrtji rakunynha gäma bala, ŋunhiyiny dja nhanŋu waku'mirriŋuna, ŋunhina liŋgu waŋgany nha yana, yurru yuŋa muka yana ŋayi rakunydhirrin y dja. Ŋäthiny dja ŋayi marrtji bala ŋunhiyi ŋäŋdi'mirriŋuny dja, ga walalany dja marrtji gul'kun y'tja yolŋu'-yulŋu malthundhi nhanŋu.

13 Bala ŋayi Djesuyu nhämany dja ŋunhiyi ŋäŋdi'mirriŋunhany dja, bala yana ŋayi wuyunna nhanŋu, ga waŋa bitjanna, "Way miyalk, yaka ŋäthiya," bitjanna.

14 Bala ŋayi Djesuny dja marrtjina bala, bala yana mulka ŋunhiyi dharra'nhana yolŋunha, bala maŋdany dja ŋunhi gänharamirrin y dja maŋda dhärrana, galŋa-mundhurthirrina. Bala ŋayi Djesuny dja dhunupana waŋana

ŋurikiyi rakunygundyja yolŋuwu bitjanna,
 “Way đarramu, gaŋgathiyana.”

¹⁵ Bala dhunupana ŋunhiyi rakundyja đarramu gaŋgathirrina, bala yana waŋana dhunupana. Bala ŋayi Djesuyu wekama ŋunhiyi đarramunhanydja roŋinyamaramana ŋāŋdi'mirriŋuwalana, “Ŋay', dhuwalana nhuŋu yothuny'tja,” bitjanna ŋayi Djesu waŋanydja.

¹⁶ Ga bukmaknha ŋunhi yolŋunydyja walala wilwilyunmirri ga barrarirrina manapan, bala walala wokthunna yukurra Godku bitjanna gam', “Dhuwalanydja ŋilimurrugala biyapulnha wal'ŋu maŋ'thurrana, dhäwu'-lakaranhamirri Godkuŋu ŋiniya.” Ga wiripu-gulku'yundydja lakaraŋala bitjarrana, “Dhuwalanydja Godnha yana, ŋayipina lili dhunarrana walŋakunharawu nhanukalayŋuwuna ŋayi yolŋu'-yulŋuwu.”

¹⁷ Ga dhäwuny'tja dhuwalayi Djesuwalaŋuwuy balaka'yurrunana liw'maraŋalana wāŋakurru malaŋukurru, ga bukmaknha yolŋu'-yulŋunydyja yukurrana lakaranhamina dhiyakuy manymakpuynydyja rombuy, ŋunhi nhaltjarra Djesuyu djäma biyapul wal'ŋu yindi.

Djondhu djuy'yurruna dhäwu'mirrinha maŋdanha Djesuwu dhä-wirrika'vunarawu

¹⁸⁻¹⁹ Yo, ŋunhiyi Djondja liya-lupmaranharamirrinidyja yolŋu yukurrana gulŋiyina loŋuŋura, yurru nhanukala ŋuriŋi malthunaramirriyundydja walalay ŋuli yukurranha lakaranha nhanŋu ŋanya

Djesunhanydja, nhaltjarra ŋayi yukurrana djäma. Bala ŋayi Djondhu djuy'yurruna märrma'nha nhanjuway malthunaramirrinha maŋdanha, ŋayi waŋananydja bitjarra, "Gatjuy marrtjiya maŋda bala Djesuwala, ga dhä-wirrka'yurra ŋanya biyaka, 'Yol dhuwala nhe yolŋuny dja? Nhenydja dhuwala ŋunhiyi Godthu dhawu'mirriyaŋala djuy'yunarawu?' biyaka."

20 Bala maŋda marrtjinanydja, bala dhä-wirrka'yurruna ŋanya Djesunha ŋunhiyi Djonguna dhäruk dhuðakthurruna bitjarrayina, "Yol dhuwala nhe yolŋuny dja? Nhenydja dhuwala ŋunhiyi Godthu dhawu'mirriyaŋala djuy'yunarawu?... ŋunhi ŋayi ŋuli Djondhu lakaranha ŋanapurruŋgala? Mak dhuwaliyi nhe bäy, mak wiripuŋuwu ŋanapurru yukurra galkun."

21 Ŋulinyaramirriyundyjayi ŋayi Djesuny dja yukurrana dukthunmaraŋala yolŋu'-yulŋunha birrka'mirriŋuru rerrriŋuru, ga wiripu-gulku'nhanydja ŋayi yukurrana bamba'-bambaynha maŋutjimirriyaŋala, ga bitjarrayi liŋgu ŋayi yukurrana mokuynhanydja birrimbirrnha dhawaṭmaraŋala yolŋu'-yulŋuwalaŋuŋuru. 22 Bala ŋayi Djesuny dja waŋana bitjarrana balanydja buku-ruŋinyamaraŋalanydja, "Ŋäka ŋamathaŋa yana ŋarrakuŋu dhäwuny'tja, ga nhäŋa yana djämawuy ŋarrakuŋu, nhaltjan ŋarra yukurra djäma dhuwala, ga yurruna marrtjiya roŋiyi anydja, ga lakaraŋa nhanbala Djonba. Bili bambaymirriyundy dja yukurra

nhämana, ga bunhdhurr űunha marrtjina yukurra, ga mäkir-i'-dhumukthu űämana yukurra, ga űunha burrpuy'mirrinydja walala bađarraű'mirrina, burrpuymiriwnha walala, ga rakunymirrinydja yukurra biyapul walűathirriyi ga nhina marrtji walűamirrina, ga űurruwuykmirriyundydja yukurra űämana dhäwu', bala gulűiyirrina yukurra űunhimalayi űamakurru'lilinydja romlili wal'űu. ²³ Biyaka walala lakaraűa Djonbanydja, 'Märr-yuwalkthiya űarrakala yulűundydja yana, ga yakana űula märr-yulűkthurranydja dhumbal'yurranydja űarraku, bala nhe yurru galűa-űamathirrina nhina,' " bitjarra űayi Djesu waűananydja walalaűgala. Bala walala marrtjinana roűiyina balayi Djongalana.

²⁴ Bala űayi űuliűuruyinydja bilyun Djesu, ga waűa űunhi yolűu'-yulűunhana, lakarama yukurra Djonnhana bitjanna. "Nhuma marűgi muka dhuwala Djongundydja, nhäyinyara űayi űunhi yolűu, liűgu marrtjinya nhuma űuli bala diltjilili, ga űänha űanya dhäwu'wuy lakaranhara. Nhuma űuli lakaranhanydja űanya bitjanayűga, űunhi űayinydja dhunupa wal'űu yolűu, űayi űuli dhäruk lakarama däl yana, yaka bilmarama bitjandhiyi, bitjan űuli mulmu űunhi watayu bo'yun. ²⁵ Djondja űunhi yaka warray rom-wunđarűarr yolűu, yaka űayi be dhatthunmina latju'yü girri'yü, ga nhinanha yukurranha űuli latju'űura buűbuűura bäyűu.

²⁶ "Yo, marrtjinyanydja nhuma űuli űänharawundydja nhanukala Djongala, liűgu

nhuma ņanya lakarama yukurra dhäwu'-lakaranhamirri ņayi Godku, nhanŋu ņunhi ņayi yolŋunyndja. Ga yuwalk ņunhi yulŋunyndja yana, yurru ņayi ņunhiyi Djondja biyapul wal'ŋu ņurikala wiripu-gulku'walanyndja. ²⁷ Liŋgu ņayinyndja ņunhiyinyndja yolŋu ņunhi djorra'yunyndja ņunha yukurra lakarama ņanya, liŋgu Godthunyndja ņanya lakaraŋala ņäthili wal'ŋu bitjarra gam', 'Dhuwaliyina ņarraku dhäwu'-lakaranharamirryndja yolŋu, ņunhi ņanyana ņarra yurru djuy'yun ņathil'yundja, ņayi yurru ņäthilimirriyama marrtji dhukarryndja yäkthun, yurruna ņayinyndja yurru Garraynyndja buna.'

²⁸ "Märr-yuwalk yana dhuwala yulŋunyndja ņarra nhumalaŋgu lakaramanyndja yukurra. Djondja dhuwala biyapul wal'ŋu yolŋu wiripuwurrungalanyndja, dhiyakalanyndja ņunhi marrtjina yolŋu walala nhinana. Yurru ņunhinyndja yolŋu ņunhi ņayi yurru ņula yolthu ņäma ņarraku dhäruk, bala nhina yukurra yurru dhiyala Godkala djiwarr'wuyŋuranyndja wal'ŋu Romŋura, ņuriŋiyina yolŋuyu ņayina djulkmaramanyndja yukurra Djonna, bayyi ņayi ņunhi yolŋu gali'wuynyndja ga yutjuwalany'tja."

²⁹ Yo, ņuriŋi gali'wuyyu ga dhuwurr-yätmirriyu yolŋuyu walalay ņäkula ņanya ņunhi ņayi yukurrana Djesuyu lakaraŋala bitjarrayi, bala walala yuraŋalana waŋana bitjarrana, "Ŋe, yuwalk muka dhuwala Godkuŋunyndja dhukarr nherraŋara latju' dhika wal'ŋu," bitjarra, liŋgu dhiyaŋuyinyndja

walalay yolŋu'-yulŋuyu gonha'yurrunana walalaŋguway yätjtja, bala yukurrana ŋayi liya-lupmaranjalana walalanha Djondhuna. ³⁰ Yurru ŋunhinydja walala Rom-dharraymirrinydja yolŋu walala, yaka warray duktukthina dhärukku nhanŋu ŋänharawu Djesuwu, ŋunhinydja ŋunhi walala ŋuyulkthina, bala yakana walala liya-lupmaranhara Djonguŋunyndja, liŋgu walala yaka duktukthina ŋurikiyinydja gatjalwu ŋunhi ŋayi nhaltjarra Godthu nherrara walalaŋgu.

³¹⁻³² “Ga nhumanydja dhuwalanydja walala mitjtji dhuwala nhina yukurra dhiyaŋu-wala, balanyarana nhuma dhuwala yulŋunyndja, bitjan yumurrku'na ŋunhi marrtji dāpthun ŋadi-dilkurru. Walala wiripuwurrunyndja djamarrkuḷi' waŋa ŋuli bitjan walalaŋgu, 'Nhäku nhuma duktukthirrinnydja yukurra? Ŋanapurru ŋunhi rirrakaynydja djäma galŋa-djulŋikuŋalanydja, yurru nhumanydja yaka warray duryurrana ga giritjina bäyŋuna. Ga wiripunyndja ŋanapurru ŋunhi bäpurru'wuy manikay miyamara, ga nhumanydja yaka warray nyä'yunminanydja yukurrana,' Yo, balanyarayi nhuma dhuwala yolŋunyndja. ³³ Ŋunhi ŋayinydja Djondja bunana dhiyala, ŋayinydja ŋuli ŋunhi nhinanha yukurranha galŋa-yätjthinya warray, ŋoy-ŋathamiriw ga gapumiriw, bala lakaranhanydja nhuma ŋanya ŋuli mokyuwalaŋumirri ŋayi ŋunhiyinydja, bitjana. ³⁴ Ga ŋarranydja ŋuli ŋunhi marrtji ga luka ŋatha ga gapu yolŋu'-yulŋuwala

warray, galŋa-djulŋithirri warray walalaŋgala manapan, ga ŋarranhanydja nhuma ŋuli lakarama yukurra bitjan, 'Nhäŋa walala ŋanya ya', ŋatha-dhaŋaŋmirrinha yolŋunha ga gapu-lukanharamirrinha, galkina ŋayi ŋurukalana walalaŋgala rom-yätjmirriwalana ŋunha yolŋu'-yulŋuwalanydja.' Bitjandhiyina nhuma ŋuli lakaranhamirrinnydja yakana-dukŋuk ŋinyalaŋgu, ŋarraku ga nhanŋu Djongu." Bitjarrayi ŋayi Djesu waŋananydja.

³⁵ Yo, ŋunhi yurru ŋula yolŋu märramanydja yukurra ŋunhi nhä malanha dhäruk ŋunhi ŋanya ŋayi yurru Godthu warralkuma maŋŋ'marama, bala ŋayinydja yurru ŋuriŋiyinydja yolŋuyu dharaŋanna, bala yana läy-ruŋiyirrina ŋunhi nhanukuŋunydydja guyaŋinyara Godkuŋunydydja djambatj warray wal'ŋu dhika warray.

Dhäykayu rurrwuyurruna luku Djesunha milkarriyu

³⁶ Waŋganymirri yolŋu marrtjina Rom-dharraymirri yäku Djäyman, bala ŋayi märraŋalana garr'yurrunana ŋanya Djesunha nhanukalaynha ŋayi wäŋalili.

³⁷ Ga ŋunhili liŋgu wäŋaŋura, waŋgany miyalk yukurra nhina, yurru ŋayi ŋunhi dhuwurr-yätj miyalktja. Ŋayi ŋuriŋiyi miyalkthu ŋäma ŋanya Djesunha Djäymangala bala'lili, bala ŋayi ŋuriŋiyi miyalkthu märramanydja bäw'nha weyika'na, bala ŋayi marrtjina, bala gärrina ŋunhimala bala'lili, nhäma ŋayi yukurra nhina Djesunydydja, ŋatha nhina luka. ³⁸ Marrtjinydja bala

ņayi, ga galki lukuņuranydja nhanukala Djesuwala, bala ņayi dhärrana, ņäthinydja nhina. ņäthinydja ņayi yukurra, bala nhanu milkarryndja larryun marrtji lukulilina nhanukala Djesuwala, bala ņayi ņunhiyi miyalk bun'kumu-nyilņ'thundja, bala yana mulka'kuma nhanukalay ņayi marwatthuna ņanya lukuņydja Djesunha. Bala ņayi nhina lukuņa wälkuma ņanya, ga rarryun buņgan baw'nha weyika'na nhanukala lukulilina.

39 Ga ņunhi ņayi nhämanydja Djäymandhu, ņuriņi bala'-waņanyu yolņyuy, bala ņayi gyaņirri ņayipi bitjan, "ņuli ņayi dhuwala darramu yuwalktja be dhäwu'-lakaranhamirri, Gunhu'wuņunydydja djuy'yunara, yana ņayi bini marņgithinyandydja dhiyaku dhäykawu, bala djuy'yunana ņanya yana, liņgu yätjņha dhuwali miyalknha." Bitjarra ņayi gyaņinanydja gayul Djäymandhu.

40 Bala ņayi Djesunydydja bilyun, ga waņa yäku-lakarama bitjan, "Djäyman. ņarra nhuņu yurru dhuwala dhäwu' lakarama," bitjan.

"Yo manymak Garray. Dhuwala ņarra mäkirri'-witjunna yukurra yulņunydydja nhuņu," bitjan ņayinydydja Djäymandja.

41 Bala ņayi Djesuyu lakaramanydydja mayali'kurru dhäwuny'tja bitjanna gam', "Waņganymirri märrma'yu darramuyu märraņala rrupiya waņganyguņu darramuwuņu buņgawawuņu, yurru wärriku yana ņunhi yulņunydydja. Yo, waņganydhunydydja märraņala biyapul wal'ņu gulku', ga waņganydhunydydja

märr-lurrkun', ⁴² yurru bäyŋuna maᅇdaku rrupiya buku-ruŋiyinmaranharawundyja. Bala ŋunhiyi ᅇarramu buŋgawandyja waŋana bitjarrana, 'Baynha maᅇdaku ŋunhiyinydja rrupiya. Liŋguna ŋarra bäy-lakaraŋalana warrpam'nha,' bitjarra." Bala ŋayi Djesuyu dhä-wirrika'yurrunandyja ŋunhi Rom-dharraymirrinhandyja yolŋunha Djäymannhandyja bitjarrana, "Ga wanhaŋunyaramina dhika gali'ŋura yolŋu mirithirrinandyja yurru märr-ŋamathirri buŋgawawundyja ŋurikinydja?"

⁴³ Bala ŋayi ŋunhi Rom-dharraymirrinandyja yolŋu waŋana buku-ruŋiyinmaraŋalandyja nhanŋu Djesuwu bitjarra, "Yoooo? Mak ŋunhi yolŋu ŋunhi nhanŋu ŋuriŋi buŋgawayu bäy-lakaraŋala buku-mangunhara dhika wal'ŋu?"

⁴⁴ "Yo, dhunupa dhuwali," bitjarra ŋayi Djesunydyja. Bala ŋayi watthurruna ga nhäŋala ŋunhiyi miyalknha, bala waŋana Djäymangala bitjarrana, "Nhäŋa dhuwala miyalknha, ga guyaŋiya. Ŋarrandyja gärrina lili dhipala nhokala bala'lili, ga nhenydyja yaka warray ŋarranha rurrwuyurruna djalkiri, yurru dhiyaŋundyja gay miyalkthu ŋarranha rurrwuyurruna luku nhanukalay milkarriyu warray, ga baᅇdany'kuŋalandyja marwathuna nhanukalay ŋayi ŋarranha.

⁴⁵ Ga bäyŋu nhe ŋula gumurr-waᅇdina ga wälkuŋalandyja ŋarranha, yurru ŋayinydja dhiyaŋundyjayi miyalkthu wälkuŋala warray ŋarranha luku bitjarrana liŋguna. ⁴⁶ Ga bäyŋu warray nhe ŋarrakala rarryurruna

liyalili buŋgan bäwny'tja ŋunhi ŋarra gärrinanydja lili, yurru dhiyaŋunydydja gay miyalkthu ŋarranha luku ŋämira bäw'yu warray wal'ŋu buŋgandhu. ⁴⁷ Yurru dhiyaŋuyinydja malaŋuyu ŋayi milkumana yukurra mirithirrina buku-mangunharamirri märr-ŋamathinyara; mirithirrina ŋayi yukurra märr-ŋamathirri, liŋgu nhanŋu buku-mangunhara yätj dhuwurr buwayakkuŋalana liŋguna. Ga ŋunhinydja yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli märr wal'ŋu yutjuwala märrama bäy-lakaranharawuy nhanukuŋuway ŋayi, ŋayinydja yurru ŋunhiyinydjayi yolŋu ŋarraku märr-ŋamathirri yukurra märr-ŋaŋga yana."

⁴⁸ Bala ŋayi Djesunydydja waŋana ŋurikiyi miyalkku, "Nhuŋu yätjtja dhuwurr liŋguna buwayakkuŋalana," bitjarra.

⁴⁹ Bala walalanydja ŋuriŋi wiripu-gulku'yunydydja yolŋu'-yulŋuyu ŋunhi walala marrtjina dāpthurruna galki nhanukala Djesuwala ŋäkula, bala waŋanhamina bitjanmina warray, "Yol dhuwala ŋayi yolŋunydydja? Wanhaŋuwuy dhuwala ŋayi bäy-lakaranhamirri yätjkunydydja malaŋuwu?"

⁵⁰ Bala ŋayi Djesunydydja waŋana bitjar-rana nhanŋu ŋuriki miyalkku, "Liŋguna nhe walŋathinanydydja dhiyaŋuyina ŋunhi nhe märr-yuwalkthina ŋarranha. Gatjuy marrtjiyana yänana-wala, ŋoy-yal'yunarana."

8

Dhäykawurru malthurruna yukurrana Djesuwu gungga'yunaramirri walala

1 Yo, dhänuru ñulinuruyinydja ñayi Djesu yukurrana marrtjina liw'marañala wänakurru ga wänakurru bitjarra, ga ñunhili wänañura malañura ñayi yukurrana lakarañala dhäwu' yolñu'-yulñuwala bitjarra gam', "Liñguna ñunha Godtja nhina yukurra ñurruñuna wal'ñu nhanukalayñuwunydydja ñayi yolñu'-yulñuwu. Märraña nhanñu romdja, bala nhe yurru nhina walñana yukurra." Ga walalanydydja ñunhi 12-tja lundu'mirriñu walala nhanñu Djesuwu malthurrunayi yukurrana.

2 Ga wiripunydydja dhäykawurruna yukurrana malthurruna, bitjarra guñga'yurruna ñanya marrtjina manapara, ñunhiyinydjayi dhäykawurru, ñunhina walala ñunhi ñayi Djesuyu dukmarañala rerrinuru malañunuru, ga ñunhiyinydjayi ñunhina walala ñunhi ñayi ñäthili dhawatmarañala yätjimirinha birrimbirinha walalañgala. Yo, ñunhiyinydja dhäyka yäku Merri Maktalawuynha, ñayinydja ñuli ñuriñiyinydjayi guñga'yuna ñanya yukurranha Djesunha, ñurikalayina ñunhi ñayi Djesuyu dhawatmarañala 7-nha birrimbirinha walalanha yätjimirrinhandydja ñunhi.

3 Ga Djawina ñunhi ñayi miyalktja Djuwitjawu, ñunhi ñayi buñgawawu wal'ñu djämamirri Giñ-Yiritku ñunhiyi, ga Djutjana ga wiripugulku' dhäykawurru malthurruna yukurrana. Yo, walala ñuli marrtjinyandydja ñathawu djämawunydydja ga ñula nhäku malañuwu; walala ñuli wekanha nhä malanha, nhä walala ñuli ñayathanha yukurranha ñuriñi dhäykawurruyu, guñga'yunarawu nhanñuway

Djesuwu ga nhanukalaŋuwu lundu'mirriŋuwu walalaŋgu.

Maŋutjiwuy ŋathawuy mayali'mirri dhäwu'

⁴ Yo, ga gulku'na mirithirrina yolŋunyɗja walala marrtjina luŋ'thurruna wäŋaŋuru ga wäŋaŋuru birrka'mirriŋuruna, liw'maraŋalana yukurrana ŋanya Djesunha, biyapulnha wal'ŋu miŋtji ŋula nhämunha'na, bala ŋayi Djesuyunyɗja lakaraŋala mayali'mirrina dhäwu' bitjarrana gam',

⁵ “Waŋganyɗhu ɗarramuyu marrtjina dholkuŋala ŋayaŋay' maŋutji birrali; ŋayi marrtjina djalkthurrunanyɗja ŋunhi ŋayaŋay' munatha'lili, yurru wiripunyɗja maŋutji ŋunhi galkina ɗällili munatha'lili dhukarrlili, bala yolŋuyunyɗja walalay marrtjina muŋdhu'-muŋdhurrunana, ga wäyin walala buŋthurruna bala lukanana marrtjina ŋunhi ŋayaŋayny'tja ŋunhi marrtjina ŋorrana ŋunhili dhukarrŋura.

⁶ Ga wiripunyɗja maŋutji galkina marrtjina ŋunhiwala guŋɗamirrilili, ɗaŋawuklili munatha'lili, ga dhunupana yana ŋunhiyi ŋayaŋay' dhamany'tjurrana, bala beŋurunyɗja waluyuna räwakuŋala, bala ŋayi räwakthinana ŋunhiyi ŋayaŋayny'tja, bili munatha' ŋunhi baŋdany gapumiriw.

⁷ Ga wiripunyɗja maŋutji birrali galkina marrtjina ɗirritirri'mirrilili munatha'lili, ŋunhi nhämunha' marrtjina ŋorra'-ŋurrana ɗirritirri mulkurr ŋunhiliyi, bala maŋɗa ŋutharanyɗja marrtjina rrambaŋina, bala ŋuriŋiyi ɗirritirri'yunyɗja buriny-mulkanana ŋunhiyi birralinhanyɗja. ⁸ Ga wiripunyɗja

maŋutji birrali galkina marrtjina latju'lilina dhikana munatha'lili, ga ŋunhiyi maŋutji ŋatha ŋuthara dhika latju'yinana wal'ŋu, dhaŋaŋdhinana."

Bala ŋayi dhawar'maraŋalanydja waŋana Djesuyu bitjarra, "Mäkiri'-witjurranydja yuwalkkuŋa ŋi',... djinawa'wuywu wal'ŋu ŋuriki, märr nhe yurru ŋäma dharanjan muka wal'ŋu."

⁹ Ga yalalanydja walala ŋuriŋi 12-thuny dja dhä-wirrka'yurruna ŋanya Djesunha bitjarra, "Way Garray, lakaraŋa ŋanapurruŋgala ŋurikiyyi mayali' mak."

¹⁰ Ga ŋayinydja waŋana Djesuny dja bala bitjarra, "Nhumanydja dhuwalanydja walala ŋarraku lundu'mirriŋuny dja walala marŋgimirri ŋuruku Godkalanuny dja Romgu, ŋurikinydja ŋunhi djinawa wal'ŋu ŋunha ŋorra yukurra, liŋgu Godthu nhumalangala liŋguna maŋ'maraŋalana. Yurru ŋuruku wiripu-gulku'wuny dja yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala yaka gulŋiyina romlili Godkala wal'ŋu, ŋurikinydja walalaŋgu ŋarra yurru lakarama yana mayali'kurruna; yaka ŋarra yurru warranulkurruny dja lakarama walalaŋgu, liŋgu walala ŋuli nhäma warray yulŋuny dja, yurru yakana walala ŋuli nhämany dja wal'ŋu, ga ŋäma warray walala ŋuli yulŋuny dja, yurru yakana walala yurru dharanjan dja ŋäma." Bitjarra ŋayi Djesuyu walalaŋgala lakaraŋalany dja.

¹¹ Bala ŋayi Djesuyuny dja waŋana lakaraŋala walalaŋgu bitjarra, "Mayaliny'tja

ņunhi ņathawuynydja maņutjiwuynydja dhuwalana gam': Maņutji ņunhi ņathanydja ņunhiyinydja Godku dhärukna. ¹² Ga ņunhiyinydja ņatha maņutji ņunhi marrtjina galkina dhukarrilinydja, ņunhiyinydja balanyarana yolņu'-yulņu ņunhi walala ņuli ņäma Godku dhäruk, yurru dhunupana ņayinydja ņuli marrtjina ņunhiyi Mokuynydja, bala djaw'yunna yana ņunhiyi dhäruk walalaņgala ņayaņuņuruna, märr yurru walala yakana märr-yuwalkthirri ga walņathirri ņuriņiyinydjayi dhärukthu. ¹³ Ga ņunhinydja ņatha maņutji ņunhi marrtjina galkina guņdamirrilili wäņalili, ņunhiyinydjayi balanyarana yolņu walala, ņunhi walala ņuli ņäma warray yulņunydydja dhäruktja, bala ņoy-ņađupthunna märramanydja. Yurru yaka weyinydja ņunhiyi yolņu ņuli dhärranydja yukurra, liņgu ņayi yaka yuwalkkuņala märraņala nhanukalay ņunhi ņayaņulili. Yo, ņunhi yurru mari ga ņayaņu-yätjkunharamirrinydja buna nhanņu, gatjarr'yunaramirrinydja balanyaranydja, ga dhunupana yana ņayi ņuli dađawyunna ņuliņuruyi romņurunydydja. ¹⁴ Ga ņunhinydja maņutji ņatha ņunhi ņayi marrtjina galkina dirriťirri'mirrilili munatha'lili, ņunhinydja yolņu walala balanyarana ņunhi walala ņuli ņäma Godku dhäruk, yurru bitjanna liņguna ņayi ņuli yukurra gyaņirrinnydja dhiyakuynha munatha'wuyndha yana romdja, ga bitjanna liņguna buku-manguma ņuli girriny'tja dhika nhänydja rrupiyanydja mäypana wal'ņu, bala

dhiyaŋuyina romdhu malaŋuyu ŋuli ŋunhi binydjitjkumanydja yukurra Godkuny dja dhäruk, ga yakana ŋayi ŋunhiyi yolŋu yukurra yurru nhina ŋamakurruny'tja, ŋayinydja ŋunhi balanyarana bitjan borummiriw dharpa. ¹⁵ Ga ŋatha ŋunhi maŋutji ŋunhi marrtjina galkina ŋamakurru'lili dhika wal'ŋu munatha'lili, ŋunhiyinydjayi yolŋu walala balanyarana ŋunhi walala ŋuli ŋäma wal'ŋu yana, ga bitjanna liŋguna walala yurru nhinana yukurra ŋunhiliyina liŋgu ŋamakurru'ŋurana dhikana wal'ŋu romŋura, yana liŋgu-u-u ga latju'thirri dhika walala yurru yolŋuthirri, dhaŋaŋdhirrina dhikana ŋuriŋiyi Godkalana ŋamakurru'yu nhäyu malaŋuyu, bitjanna bitjan ŋunhi borum yukurra dhärra mulkurrmirri dhirrimukmirri."

Lakarama yukurra mayali' djarratawun'puy

¹⁶ Ga biyapul ŋayi Djesu waŋana bitjarra, "Ŋunhi ŋuli yolŋuyu lanhdhirran'y'tja dhuŋgur'yun, ga wanhamala ŋayi ŋuli ŋunhiyi gurrunhandja?... ŋoylili bala'palalili?... bay' ŋäkirmarama ŋayi ŋuli banikin'thu?... monyguma ŋunhiyi? Yaka warray. Yana ŋayi yurru ŋunhiyi märramanydja, bala ŋal'marama garrwarlili, märr yurru ŋunhi yolŋuyu walalay nhäma djarratawun' gulku'yu. ¹⁷ Yo, nhä yukurra ŋunhi djuŋul'maranhara ŋorra, ŋunhiyinydja yurru yalala dhawatthun warraŋullilina baŋarra'lilina, ga nhä ŋunhi ŋäkirmaranharanydja ŋorra yukurra,

ŋayi yurru ŋunhiyinydja maŋŋ'maramana warraŋulkumana.

18 “Yo, mäkiri'-witjurranydja yuwalkkuŋa ŋi', liŋgu ŋula yolthu yukurra ŋayathama Garraywuŋunydydja wekanhara ŋula nhä, ŋayi yurru ŋurinyinydydjayi yolŋuyu märrama bukulili ŋal'maranharana marrtjinyara bala, biyapulnha wal'ŋu gulku'. Ga ŋuli yurru yolthu ŋula yukurra yaka ŋayathama Garraywuŋunydydja wekanhara, ŋunhiyinydja yurru djaw'yunna yanana-wala nhanukala nhä ŋayi yukurra ŋayathama.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Yol dhika Djesuwu ŋändi'mirriŋunydydja ga gutha'mirriŋunydydja walala?

19 Bađak yana ŋayi yukurra waŋanydydja Djesuyu, lakaramanydydja walalaŋgu, bala walalanydydja bunana, nhanŋu ŋändi'mirriŋu ga gutha'mirriŋu walala, bala dhärra'-dharranydydja walala yukurra warraŋul gali'ŋurana ŋunhili buŋbuŋura; walala duktukthirri walala yurru waŋa nhanŋu Djesuwu, yurru gulku'na ŋunha mittji yolŋunydydja walala yukurra nhina liw'marama nhanukala. 20 Bala ŋayi waŋganydhunydydja waŋa ŋanya Djesunha bitjanna, “Way Garray. Ŋunhana nhuŋu ŋändi'mirriŋunydydja ga gutha'mirriŋunydydja walala, dhärra'-dharra marrtji ya', warraŋulnha. Duktuknha walala nhuŋu ŋunha yulŋunydydja.”

21 Ga ŋayi Djesunydydja waŋa bitjan warray ŋurikala bukmakkalanydydja yolŋu'-yulŋuwala, “Ŋarrakuwaynydydja wal'ŋu ŋändi'mirriŋu ga

gutha'mirriŋu ŋunhina yolŋu, ŋunhi ŋayi yurru ŋäma yukurra Godku dhäruk, bala märramana yana," bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja.

Djesuyu daḍawmaraŋala gapunha ga watanha

²² Waŋganymirrinydja ŋayi Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala wapthun yukurra mitjiyalilina, bala ŋayi Djesuyuny dja waŋa walalanha bitjanna, "Gul' ŋilimurru marrtjina bala budapthunna," bitjarra, bala walala marrtjinana. ²³ Marrtjinanydja walala yukurrana bala-a-a, yurru ŋayi Djesuny dja yakurrnha marrtjina ŋorrana bala ŋunhili mitjiyaŋuranydja. Marrtjinanydja walala yukurrana-a-a, yana lingu-u-u ga märr gandarrŋura, ŋunhili dhulmuŋura gapuŋura, bala ŋayinydja marrtjina bunanana watanydja bathalana, ga biyapulnha gapu ŋoy-law'yurruna, bala marrtjina ŋunhi gapuny dja wapthurrunana ŋunhimala mitjiyalilinydja, galki bini gulwulŋunana. Yurru ŋayi marrtjina Djesuny dja ŋorrana yakurr mukthurrana.

²⁴ Bala walala gundupuŋala ŋunhi nhanŋu lundu'mirriŋuny dja walala, bala dhirr'yurrunana ŋanya. "Way Garray, gaŋgathiya. ŋilimurru yurru dhuwala murrmurryunna," bitjarra.

Bala ŋayi gaŋgathina Djesuny dja, bala dhunupana waŋana gapunhanydja bitjarrana, "Way mukthurrana," ga watanhanydja ŋayi waŋana, "Ma' daḍawyurruna," bitjarra. Ga

ŋayinydja dhunupana ŋunhi wata daḍawuyurrunana, ga gapu nyilŋ'thurrunana, balayi wapurarryinana.

²⁵ Bala ŋayi bilyurruna ŋuliŋuruyinydja, bala waŋana bitjarrana, “Nhäku nhuma yakanydja märr-yuwalkthina ŋarranha?”

Bala walalanydja nhanŋu lundu'mirriŋunydydja walala wirrkina yana ŋirryurruna, barrarinana manapara. Bala walala mel-nhänharaminana yukurrana, bala waŋanhamina bitjanminana, “Yol dhuwala ŋayi yolŋunydydja?... märr ŋayi ŋuli dhuwala waŋa gapunha ga watanha, ga dhunupana yana ŋayi yurru gapuyu ga watayu ŋämana ŋanya dhäruktja.” Bitjarra walala yukurrana waŋanhaminanydydja nhanŋu lundu'mirriŋunydydja walala.

*Djesuyu dhawaṭmaranġala gulku'nha
mokuynha birrimbirrnha walalanha
ḍarramuwala*

²⁶ Marrtjinanydydja walala yukurrana-a-a, yana liŋgu ga burnha buna wiripuŋurana wäŋaŋura makarrŋura, ŋunhana bala gali'ŋura ŋunhiliyi gapu gulun'ŋura Galalina yäkuŋura, yurru ŋunhi wäŋanydydja wiripugulku'wu malawu yäkuwu Gadarawuyŋuwu yolŋu'-yulŋuwu.

²⁷⁻²⁹ Ga ŋunhi ŋayi Djesu wapthun mitjiyaŋurunydydja, bala ŋayinydydja marrtji yolŋu war-ray buna ŋurikiy wäŋawuy, yurru ŋunhi ŋayi ḍarramunydydja mokuywalaŋumirri birrimbirrmirri, ga bitjanna liŋgu ŋayi ŋuli girriny'tja burrul'maranha nhanŋuway ŋayi,

bala marrtjinyana dhärranha yänana ŋuli warranŋulnha, ga nhinanhandydja ŋayi ŋuli yukurranha bitjana liŋgu dhuwala'ŋura yana, rakunymirriwala mathirraŋura; yakana ŋayi ŋuli nhinanha wäŋaŋuranydja yukurranha, yolŋu'-yulŋuwalalanydja galkinydja. Bitjana liŋgu ŋayi ŋuli yätjthunydydja birrimbirryu yukurranha bawa'yunmaranhana ŋuli ŋanya, bala walala ŋuli yolŋu'-yulŋuyunydydja yukurranha ŋanya dap-dapmaranha raki'yuna ga djimuku'yuna dälmirriyuna, luku maŋdanha ga goŋ maŋdanha, yurru ŋayinydja ŋuli yukurranha ŋuriŋiyi yolŋuyunydydja bakmaranha war-ray raki'nha ga djimuku'nha ŋunhiyi, bala ŋuriŋiyi mokuyyu ŋanya ŋuli birrimbirryu gänha yukurranha ŋunhana diltjililina wäŋalili wiraŋlilina. Yo, ŋayi nhäŋala Djesunhandydja ŋuriŋiyinydydja yolŋuyu, bala wirrkina dhika yatjurrana ŋayi, bala waŋdinana nhinana bala, yana liŋgu ga ŋurkkanhamina ŋayi gumurrlili nhanukala Djesuwala, bala yana yatjurrunana ŋayi waŋananydydja bitjarrana gam', "Djesu, Gäthu'mirriŋu djiwarr'wuywu wal'ŋu Waŋarrwu. Nhaltjan yurru nhe ŋarranha yulŋunydydja dhuwala? Buku-djulŋi, yaka ŋarranha dhirr'thirryurra ga buŋa." Yo, ŋunhiyi darramu waŋananydydja bitjarrayina, liŋgu Djesu yukurra waŋa bitjan, "Nhuma yätjmirri birrimbirr walala, ma' dhawa-yawaŋthurrana nhanukala," bitjarra.

³⁰ Bala ŋayi Djesuyu dhä-wirrk'a'yurrunana ŋanya ŋunhiyi darramunhandydja bitjarra gam', "Yol nhe dhuwala yäkunydydja?" bitjarra.

³⁴ Yurru ŋunhi bikipiki-djämamirriyundyja yolŋuyu walalay nhäŋalana ŋunhimalayi, bala yana gundupuŋala roŋiyina balayi wäŋalilina, bala dhäwu'na lakaraŋala marrtjina liw'maraŋalana. ³⁵ Bala yolŋundyja walala gulku'na gundupuŋala balayi nhänharawundyja.

Ga ŋunhi walala bunananydja yukurrana yolŋu'-yulŋundyja, bala walala nhäŋala ŋunhinhana yolŋunha, ŋayi yukurrana nhinana galkina nhanukala Djesuwalana. Yo, girri'mirrina ŋayi yukurrana nhinananydja, ga liya nhanŋu ŋamakurru'na wal'ŋu dhunupana. Nhäŋalanydja walala ŋanya yukurrana, bala yana beyaŋiyinana. ³⁶ Ga ŋuriŋinydja marŋgimirriyundyja yolŋu'-yulŋuyu lakaraŋalana walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwundyja ŋurikiyundyjayi ŋunhi ŋayi nhaltjarra Djesuyu dukmaraŋala yolŋunha ŋunhiyi.

³⁷ Bala walala ŋuriŋi yolŋu'-yulŋuyu waŋana ŋanya bitjarrana Djesunha, "Gatjuy marrtjiya roŋiyiyana dhipuŋurundyja ŋanapurruŋgalaynydja wäŋaŋuru." Bitjarra warray walalanydja ŋanya djuy'yurruna warray, liŋgu walala mirithinana barrarinanydja. Bala ŋayi Djesu marrtjinydja, bala wapthurruna mitjiyalilina.

³⁸ Bala ŋayi ŋunhiyinydja yolŋu marrtjina ga waŋana dhä-ŋäkulana ŋanya Djesunha bitjarra, "Ŋarranydja djäl dhuwala, ŋarra yurru marrtji, nhuŋuna malthun." Yurru ŋayi

Djesunyɗja waɗana yaka'yurruna, roŋinya-maraŋala ŋanya bitjarra, ³⁹ “Gatju mar-tjiya, bala roŋiyiyana nhokalaŋuwala gur-ruṭu'mirriwalana walalaŋgala, ga laƙaraŋany-dja biyakana ŋunhi nhaltjarra nhuna ŋayi Godthu walŋakuŋala.”

Bala ŋayi ŋunhiyi darramunyɗja bilyurruna, bala ŋayi dharrana marrtjinanyɗja liw'maraŋalana, laƙaraŋalanyɗja bukmaklilina yana wāŋalili, bukmakkala yana ŋayi laƙaraŋalanyɗja yolŋu'-yulŋuwalanyɗja, ŋunhi nhaltjarra ŋanya Djesuyu yolŋukuŋala, walŋakuŋala.

Djesuyu dukmaraŋala Djäritjku gäthu'mirriŋunha rakunyŋuru, ga miyalknha ŋunhi, ŋunhi ŋayi mulkana girri' nhanŋu

⁴⁰ ŋulijurunyɗja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesu marrtjina balayi buɗapthurruna, ga dhawaṭ-gay wiripuŋurana gali'ŋura, bala walalany-dja yolŋu'-yulŋunyɗja gumurr-waṇdina warray wal'ŋu nhanŋu Djesuwu, liŋgu walala yukur-rana galkurruna nhanŋu.

⁴¹⁻⁴² Ga waŋgany yolŋu yäku Djäritj marrtjina Djesuwala, yurru ŋayi ŋunhi yolŋunyɗja ŋurruŋu buku-ŋal'yunaramirriwu buŋbuwu. Nhäŋalanyɗja ŋayi Djesunha, bala yana ŋayi marrtjinana, bala ŋurrkanhaminanyɗja ŋayi nhanukala Djesuwala luƙulilina, bala ŋayi waŋananyɗja ŋäŋ'thurruna, mirithinana buku-wurrpara ŋanya bitjarrana gam', “Buku-djulŋi Garray, go marrtjiya ŋarrakala wāŋalili ŋunha, liŋgu ŋarraku waŋganyŋha gäthu'mirriŋunyɗja

miyalk űunha yukurra mirithirrina rirrikthun. űunhayi dhäykanydja yutjuwala' yana wal'űu wirrkul, 12-mirri dhuűgarramirrinydja, yurru galkina űayi rakunydhirrina yurru űunha," bitjarra.

Bala űayi Djesunydydja yana malthurrunana űuripayina đarramuwana, ga walalanydja marrtjina malthurrunayi maűdaku mirithirrina gulku'na wal'űu yolűu walala, đur'-đuryunminana wäűgaűalanydja marrtjina bala dhukarrkurrundydja. ⁴³ Ga űunhilimiyi malaűura waűgany miyalk yukurrana marrtjina, yurru űayi űunhiyi miyalk yukurrana rirrikthurrunanydja weyűűumirrina dhikana, űayi űuli yukurrana maűgu'-waűđinyanydja 12-nha dhuűgarra űupana. Gulku'mirrina űayi űuli marrtjinya marrűgitjkalanydja walalaűgala đilthanminyaraunydydja, ga bitjanayi bili birrka'na űayi űuli warrkułunhanydja nhänydja malanha nhanűuway űayi űurikiyyi badarraű'kunharawuynydydja, yurru bäyűuna űayi űamathinanydydja. ⁴⁴ Bala űayi marrtjinanydydja, ga bal'-way điltjililina nhanukala Djesuwala, bala goűđjarryurrunana, bađ mulkana girri'na nhanűu. Bala dhunupana yana űunhi nhanűu waűđinyaraunydydja maűguny'tja đađawuyurrunana.

⁴⁵ Ga dhunupana yana űayinydydja Djesunydydja bilyurrana, ga waűana bitjarrana, "Ya! Yolthu dhika űarranha mulkananydydja?" Ga walalanydydja yukurrana wiripu-gulkuűny'tja yolűu walala

waṅana bitjarra, “Yaka ṅarranydja bay’,” bitjarra. Ga ṅayi Betanydja waṅana bitjarra, “Yolṅuny dja walala dhuwala guḷku'na dhikana marrtji ḍur'-ḍuryunmirrinydja. Guḷku'yuna nhuna dhika marrtji mulkanydja,” bitjan.

⁴⁶ Bala ṅayinydja Djesuny dja waṅana bitjarra warray, “Waṅganydhu dhika yolṅuyu mulkana ṅarranha mähr-yuwalkthinyarayu nhanukalay ṅayi, lingu ṅarra dhäkay-ṅäkula ganydjarr ṅarrakala dhikayi dhawatthurrana.” ⁴⁷ Bala ṅayi ṅurinyi miyalkthuny dja dharanarana, ṅunhi ṅayi Djesu marṅgithina, bala ṅayi marrtjinany dja bala Djesuwalana, wilwilyurrunana bitjarrana wirrkina wal'ṅu, bala yana galkina gumurrilina nhanukala, ga milmana ṅayi yukurrana ḷakaraṅalany dja gumurrṅura yolṅu'-yulṅuwalana ṅurikalana Djesuwalany dja nhäku ṅanya ṅayi ṅunhi mulkana. “Ga dhunupana ṅarra dhuwala ḍukthurrunana yana yulṅuny dja,” bitjarrana ṅayi ḷakaraṅalany dja nhanbala Djesuwa.

⁴⁸ Ga ṅayi Djesuny dja waṅana bitjarrana, “Way miyalk, nheny dja dhuwala liṅguna ḍukthurrunana nhokalay dhe mähr-yuwalkthinyarayuny dja. Gatjuy marrtjiyany dja ṅayaṅu-yal'yurrana yanana-wala.”

⁴⁹ Yurru ṅayiny dja ṅunhi ḍarramu, Djäritjtja yäku dhärrana yukurrana yana, galkurrana ṅunhimalayi, bala ṅayiny dja dharrana bunana warray dhäwu'mirriny dja nhanṅu Djäritjku ṅulaṅuruny dja nhanukala

wänaŋurunyɗja, bala lakaraŋala bitjarrana nhanukala, “Dhuditjha dhuwala. Nhuŋu gäthu'mirriŋunyɗja linguna rakunyɗhinana. Yakana biyapulnyɗja laylaymaraŋa Garraynhanyɗja.”

⁵⁰ Yurru ŋayi Djesuyunyɗja ŋäkula ŋunhiyi dhäruktja, bala ŋayi waŋana Djäritjkalanyɗja bitjarrana, “Yaka nhenyɗja galyurra. Mär-yuwalkthiya yana, bala ŋayinyɗja yurru walŋathirrına ŋunhayi.”

⁵¹ Marrtjinanyɗja walala yukurrana-a-a, bur-way bunanana Djäritjkala wänaŋuranyɗja, bala ŋayi Djesuyu ŋuliŋurunyɗja yukurrana guŋku'nhandyɗja yolŋu'-yulŋunha djuj'yurrunana, bala ŋayi yana garr'yurrunanyɗja Betanhana ga Djayimnhana ga Djonnhana, ga ŋäŋdi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha ŋurikiyi yothuwu.

⁵² Ga ŋunhiliyi wänaŋuranyɗja bukmaktja ŋunhi yolŋu walala ŋäthinyaminana yukurrana ŋuriki yothuwunyɗja, ður'yunminana yukurrana, ga ganuru yolŋu'-yulŋu rirrakay yukurrana buŋthurrana warray. Bala ŋayi Djesu waŋana bitjarrana, “Yaka nhuma yukirriya ŋäthinyamiya biyakayi. ŋunhandyɗja wirrkuŋnyɗja yaka rakuny, yana ŋayi yukurra ŋorra ŋunha yakurr.”

⁵³ Bala walalanyɗja ŋuriŋi yolŋu'-yulŋuyunyɗja wakalliliyaŋala warray ŋanya Djesunha dhäruktja, lingu walala nhämana ŋunhi ŋunhiyi dhäykanha ŋorranharana dharradawuynha.

⁵⁴ Yurru ŋayinyɗja

Djesunyɗja yana marrtjina galkithinana, bala goŋ-djarryurrunanyɗja, batnha ŋanya goŋnha, ga bitjarrana ŋayi waŋananyɗja, “Way miyalk, gaŋgathiyana,” bitjarra. ⁵⁵ Bala dhunupana yana ŋunhi yothuny'tja balayi gaŋgathinana walŋathinana. Bala ŋuliŋurunyɗja ŋayi Djesuyu walalanha waŋana bitjanna, “Ma' wekaŋana nhanŋu ŋathanyɗja, ŋayi lukana.”

⁵⁶ Ga maŋdanyɗja bapa'mirriŋunyɗja ga ŋaŋdi'mirriŋunyɗja wirrkina dhikana wal'ŋu ŋoy-wilaŋ'thurrunana nhäŋalanyɗja ŋunhiyi wirrkulnha maŋdakuway, bala ŋayi Djesuyunyɗja walalanha waŋana dälku'-dalkuŋalana yakaŋuwuna lakaranharawu ŋula yolkalanyɗja yolŋuwala.

9

Djesuyu djuy'yurruna 12-nha bo'puyŋunha

¹ Ga dhänuru ŋuliŋuruyinyɗja ŋayi Djesuyu luŋ'maraŋala ŋunhi nhanŋuway ŋayi 12-nhanyɗja lundu'mirriŋunha walalanha, bala ŋayi wekaŋala ganydjarrnha walalaŋgala, marr yurru walala ŋuriŋi nhanukalanyɗja yäkuyu dhawatmarama mokuynha yätjnha ŋunhi birrimbirrnha walalanha, ga bitjandhi liŋgu walala yurru dukmaramayi yolŋu'-yulŋunha birrka'mirriŋurunyɗja reriŋuru ŋuriŋiyi Djesuwala ganydjarryu. ² Bala dhunupana ŋayi djuy'yurrunanyɗja waŋana walalanha bitjarrana, “Ma' nhumana yurru dhipuŋurunyɗja marrtji wäŋalili ga wäŋalili malaŋulili. Marrtjiyanyɗja nhuma yurru, lakaraŋanyɗja marrtjiya biyaka, 'Godkunyɗja

dhuwala rom liŋguna dhuwalana.' Ga biyakayi nhuma yurru rerrimirrinhandja yolŋunha dukmaraŋayi." Bitjarra ŋayi Djesuyu waŋananydja walalanha.

³ Ga biyapul ŋayi bitjarranydja waŋanayi walalaŋgala, "Yaka gäŋa dharpa marrtjinyaramirrinnydja ga ŋatha ga ŋula nhä rrupiya, ga bathi rrupiyawuy. Yana waŋganyinha nherrala girri'na nhuŋuway, ga liŋguna. ⁴ Ga ŋunhi nhuma yurru bunanydja ŋunhili wäŋaŋura, ŋuli nhumalaŋgu yurru ŋula yol yolŋu wäthundja nhanukalay bala'lili, yana marrtjiya ga nhiniya ŋunhiliyi yulŋunydydja, yana liŋgu ga ganan nhe yurru ŋunhiyi wäŋanha. ⁵ Ga ŋuli nhuma yurru marrtji wiripuŋuwala wäŋalili, ŋunhimala ŋunhi yukurra ŋula yol yaka nhumalaŋgu gumurr-ŋamathirri, liŋgu walala yaka djäl ŋänharawu nhumalaŋgalaŋuwu dhäwu'wu, yana gonha'yurrana ŋunhiyinydja wäŋa. Yurru milkuŋa yulŋunydydja walalaŋgala ŋunhi nhe yurru gonha'yundydja walalanha; gaŋgathiyanydja, bala djalk-djalkthurra yulŋunydydja munathany'tja nhokalay lukuŋurunydydja, märr yurru walala dharanjan walalaŋguway yätj, ŋunhi walalaŋgu ŋayaŋu dhal'yunmirrinnydja yukurra." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu walalanha waŋananydja. Bala walala marrtjinana.

⁶ Marrtjinanydja walala yukurrana wäŋalili ga wäŋalili ga wäŋalili, lakaraŋalanydja marrtjina dhäwu' yolŋu'-yulŋuwa bala, ga bitjarrayi dukmaraŋala yolŋunhandja walalanha

birrka'mirriŋura yana.

Yiritthu ŋäkula ŋanya Djesunha

⁷ Ga ŋulinyaramirriyundyjaya buŋgawanydja ŋurruŋundydja yukurrana nhinana ŋuriki wäŋawu Galaliwundydja yäku Giŋ-Yirit, bala ŋayi ŋuriŋiyi buŋgawayundydja ŋäkula ŋanya Djesunhana ganydjarr-dumurruwuyndha djämawuy, yurru gulku'thinana nhanukala mirithinana yulŋundydja mulkurrŋuranydja, liŋgu wiripu-gulḱuny'tja yukurrana yolŋu walala waŋana bitjarra, "Ŋunhayina ŋayi Djondja mak bay', liya-lupmaranhamirriydydja ŋunhinydja yolŋu, ŋulaŋuru ŋayi yawungu mak biyapul walŋathirri rakunŋuruŋ"

⁸ Ga wiripu-gulḱuny'tja yukurrana waŋana lakaranhamina bitjanmina, "Yelatja mak ŋunha bay'." Ga wiripu-gulḱuny'tja yukurrana waŋana lakaranhamina bitjarra, "Mak ŋunha baman'ŋuwuy dhäwu'-gänharamirri yolŋu bay', walŋathina rakunŋuru biyapul."

⁹ Ga ŋayipinydja ŋunhi waŋana Yiritja buŋgawanydja bitjarra, "Djondja liŋgu muka dhuwala rakunynha; ŋarra muka ŋanya gupa-gulḱthurruna. Yurru bitjan liŋgu ŋarra yukurra ŋämanydja ŋunhayi yolŋunha ganydjarr-dumurruwuyndja dhika wal'ŋu djämawuy. Bay', yol dhuwala ŋayi yolŋundydja?" bitjarra. Bala ŋayi Yiritja mirithinana yana dukḱukthinanydja nhanŋu nhänharawundydja Djesuwu.

Djesuyu maranhu wekaŋala 5,000-nha yolŋu'-yulŋunha

10 Yo, ŋunhiyi Djesuwu 12 lundu'mirriŋu walala bo'puyŋu roŋiyinana beŋuru ŋunhi walala yukurrana marrtjina wäŋalili ga wäŋalili, bala walala yukurrana lakaraŋala nhanbala Djesuwanydja nhaltjarra walala yukurrana djäma nhanukalay yäkyu. Bala ŋayi Djesuyuny dja walalanha waŋanana bitjarrana, "Gul' ŋilimurru marrtji bitjanna bala gänaŋuwalana, ŋilimurruwaynha yana," bitjarra, bala walala marrtjinanydja ŋunhiwalayina yutjuwala'lilina wäŋalili Bitjaydalilina yäkulili. ¹¹ Walalanydja bäy ŋuriŋi yolŋu'-yulŋuyuny dja ŋäkula warray ŋanya Djesunha yäku ŋunhiwalayinydja wäŋalili, bala walala martj-martjtjurrunana, yana liŋgu ga bunana nhanŋu. Ga ŋayi Djesuny dja walalaŋgu gumurr-ŋamathinana yana, bala ŋayi yukurrana lakaraŋalana walalambala Godkalaŋuwuynha rombuy, ga bitjarrayi liŋgu ŋayi dukmaraŋalayi rerrinuruny dja yolŋu'-yulŋunha ŋunhiliyi.

12 Bitjarrana liŋguna walu-ŋupara ŋayi yukurrana marŋgikuŋalanydja lakaraŋalanydja, yana liŋgu-u-u ga wäŋa ŋunhi läy-wilyurruna, bala ŋunhi nhanŋu lundu'mirriŋuny dja walala marrtjina, bala waŋana Djesunha bitjarra, "Way Garray, djuy'yurrana dhuwala yolŋu'-yulŋunhanydja, walala yurru marrtji ga märrama ŋatha walalaŋguway bäyim, märr walala yurru luka muka yukurra. Ga marrtji walala yurru maŋ'marama wäŋa ŋorranharawu walalaŋguway."

13 Ga ŋayi Djesunyɗja waɗana buku-ruŋinyamaɗala bitjarra, “Nhumapi yurru walalanha maranhu-wekaɗa,” bitjarra.

Ga walalanyɗja waɗana balanyɗja bitjarra warray, “Bäyŋu dhuwala ŋanapurru ɗatha yukirri ɗälkuŋu guḷkuny'tja; ɗämbumirri dhuwala ɗathanyɗja ga märrma' ɗarririny'tja, ga dhuwalana liŋuna. Bay' nhenyɗja ɗuktuk ŋanapurruŋu, ŋanapurru yurru marrtji ga bäyim ŋunha guḷku' ɗatha?... märr yurru ŋanapurru walalanha maranhu-wekama bukmaknha?” bitjarra walala dhä-wirrk'a'yurrunanyɗja ŋanya, 14 liŋgu guḷku'na ŋunha mirithirrina yolŋunyɗja mittji, 5,000nha ɗarramuwurrunyɗja ga dhäykawurru guḷku'yi muka ga yumurrku.

Bala ŋayi Djesuyu waɗanana walalanha ŋunhi lundu'mirriŋunha walalanha bitjarrana, “Waɗiya dhuwali yolŋu'-yulŋunhanyɗja, walala yurru nhinana marrtji mittji ga mittji bitjan bala, dhipala mulmulili ya',” bitjarra.

15 Bala walala marrtjina guḷk-guḷkthunminana ŋunhi yolŋu'-yulŋunyɗja mittjinyɗja, bala walala nhinanana marrtjina bukmakthinana yana.

16 Ŋuliŋurunyɗja dhurruwaranuru ŋayi märraɗala Djesuyunyɗja ŋunhiyi ɗämbumirri ɗathanyɗja ga märrma' guya maɗanha, bala buku-ruɗalana djiwarr'lilina, bala ŋayi waɗana buku-wurrrparana ɗurikiyi ɗathawunyɗja Gunhu'nhana, bala ɗaw'yurrunanyɗja ŋunhi ɗathanyɗja ga guyanyɗja maɗanha, bala wekaɗalana lundu'mirriɗuwalana

walalaŋgala nhanukalaŋuwala ŋayi, ga walalanydja marrtjina weka'-wikaŋala bala ŋuriki yolŋuwuna walalaŋgu.

17 Bala bukmakthuna walala ŋunhi yolŋuyunydydja walalay marrtjina lukananydydja, yana liŋgu ga gana' walala warrpam. Bala walala ŋuriŋi lundu'mirriŋuyunydydja walalay wapmaraŋalana marrtjina ŋunhiyi bāythinyarawuynha ŋatha malanha ga guya, ga bāythinyarawuyunydydja ŋuriŋiyi muŋguyunydydja bathinydydja ŋunhi dhaŋaŋguŋalana 12-nha.

Betayu warraŋulkuŋalana Djesunha lakaraŋala

18 Waŋganymirri ŋayi Djesuyu yukurra buku-mirriyama gānaŋuŋura wal'ŋu wāŋaŋura, ga nhanŋu lundu'mirriŋunydydja walala ŋunhiliyi galki nhanukala. Bala ŋayi walalanha dhā-wirrka'yun bitjanna, “Yolnhana ŋunhi ŋuli yolŋu'-yulŋuyunydydja lakarama dhika ŋarranhanydydja?” bitjanna.

19 Ga walalanydja buku-wakmaraŋala waŋana bitjarra, “Wiripu-gulku'yunydydja ŋuli ŋunhi lakarama nhunanydydja yanapi nhe Djon ŋunhi Liya-lupmaranharamirri yolŋu, ga wiripu-gulku'yunydydja ŋuli lakarama nhuna yanapi nhe Yelatja, ga wiripu-gulku'yunydydja ŋuli nhuna lakarama, yanapi nhe baman'ŋuwuy dhāwu'-gānharamirri yolŋu walŋathinya biyapul rakunyŋuru.”

20 Ga biyapul ŋayi dhā-wirrka'yurruna walalanha, “Ga nhumanydydja ŋuli gyaŋirri

ŋarranhanydja yolnha? Yol dhuwala ŋarra yolŋunyndja?" bitjarra.

Ga ŋayi Betayunyndja buku-wakmaranġala lakaraŋala bitjarrana, "Nhenydja dhuwala ŋunhiyi Walŋakunharamirri Christ, Godkuŋu djuy'yunara," bitjarra.

²¹ Bala ŋayi ŋuliŋurunyndja waŋana walalanha wirrkina dhikana wal'ŋu bitjarrana, "Yakana lakaraŋanyndja ŋula yolkala yolŋuwalanyndja, yol ŋarra dhuwala," bitjarra.

Djesu lakaranhamina ŋanyapinyay ŋayi burakinyarawuyinha

²² Ga dhäŋuru ŋuliŋurunyndja ŋunhi walala nhanŋu lundu'mirriŋu walala marŋgimirrina, ga dharanarana ŋanya walala, bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala walalaŋgala bitjarrana, "Ŋarranyndja dhuwala Yolŋunyndja Gäthu'mirriŋu yurru burakirrina wirrkina wal'ŋu nhäyu malaŋyuyu romdhu. Walalanyndja yurru ŋuruŋu yolŋuyuyu walalay ŋalapalmirriyundyndja ŋarranha bukuyu-ŋurkamana, ŋuriŋi ŋurruŋuyuyu wal'ŋu dalkarra'mirriyu yolŋu'-yulŋuyuyu ga Rom-marŋgikunharamirriyu walalay, bala walala yurru dhiyaŋuyinyndja walalay ŋarranha bumana murrkay'kumana, ga lurrkun' walu yurru djulkthun, bala ŋarranyndja yurru walŋathirriyi beŋuru rakunyŋurunyndja."

²³ Bala ŋayi Djesuyunyndja luŋ'maraŋala galkikuŋalana nhanukiyingalana ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanyndja ga wiripu-gulku'nha, bala ŋayi waŋanana walalanha bitjarrana, "Ŋunhi yurru yol balaŋu duktuk ŋayi yurru malthun

ņarrakunyndja, ņayi yurru ņunhiyinyndja yolņu meņgunhamirri buku-dhumukthirrina nhanņuway ņayi djälnyndja, bala malthunna yana Gunhu'walaņuwuna djälwu, ņunhiyinyndja ņayi yurru wekanhamirrina ņanyapinyay ņayi burakinyarawuna, bitjana bitjan yolņuyu ņuli mährama nhanņuway ņayi dharpa-mälakmaranharanyndja, bala wekanhamirri rakunydhinyarawuna. ²⁴ ņunhi yurru ņula yol yolņu waņa bitjandja, 'Yaka ņarra duktuk burakinyarawu ga ņayaņuyätjthinyarawu. Yakana ņarra yurru malthun Djesuwunyndja,' bitjandja, bala ņayi yurru ņunhiyinyndja yolņu buwayakthirrina, yakana ņayi yurru walņa nhina yukurra. Ga ņunhinyndja yolņu ņunhi ņayi yurru waņa bitjan, 'ņarra yurru malthun Garraywunyndja bitjan liņgu, galki yana nhanņu, bäyyi walala yurru ņunhi bumanyndja ņarranha murrkay'kumanyndja,' bitjandhiyinyndja, bala ņayinyndja yurru ņunhiyinyndja yolņu yuwalknha nhina yukurra walņana-wala yana.

²⁵ "Yo, ņunhi yurru ņayi ņula yolthu yolņuyu luņ'marama marrtji nhanņuwayliliyamyndja nhä malanha munatha'wuynyndja bukmak, yurru yakana ņayi yurru mährama yuwalk wal'ņu walņa ņunhinyndja Godkuņunyndja wekanhara, bala ņunhalanyndja ņayi yurru ņunhiyinyndja yolņu dhähranyndja yukurra dhäparknha yana, ņula nhämiriwnha, yakana ņayi yurru walņa nhina ņunhala galki Godkalanyndja. ²⁶ Yo, ņunhi ņayi yurru ņula yol yolņu goranyndja lakaranharawu

ŋarrakunyndja yäkuwu, ga yarryunna ŋuli
 ŋarraku dhärukku, bala ŋarranyndja yurru
 bitjandhiyi yana gorayi ŋurikalayi yolŋuwala.
 Yo, yalalanyndja ŋarra yurru biyapul marrtji
 lili beŋuru djiwarr'ŋuruna ŋarrakalaŋuwala
 Bāpawalanyndja djeŋarra'yu wal'ŋu
 latju'yu, ga nhanŋu yolŋu walala ŋurukuy
 djiwarr'wuyndja yurru marrtji malthundhi
 ŋarraku, bala ŋulinyaramirriyundyjaji
 ŋarranyndja yurru bukuyu-ŋurrkamayi
 ŋunhinyndja yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra
 dhiyaŋu-wala ŋarranha bukuyu-ŋurrkama.

²⁷ “Märr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu lakara-
 manyndja yukurra. Wiripundyndja nhuma yurru,
 ŋunhi dhiyalami nhuma mittjiŋura, nhumany-
 ndja yurru yakana rakundydhirri yänayi, bay
 ŋathili nhuma yurru nhäma wal'ŋu Godku
 latju' dhika wal'ŋu Rom,” bitjarra ŋayi Djesuyu
 lakaraŋalanyndja.

*Djesu wiripuŋuyinana wal'ŋu rumbal
 djeŋarra'yinana*

²⁸ Ga 6 walu djulḱthurruna, bala ŋayi
 Djesuyu garr'yurruna nhanŋuway ŋayi
 lundu'mirriŋunha walalanha lurḱkun'nha,
 Betanha ga Djayimnha ga Djonnha,
 bala walala marrtjina yukurrana bala
 ŋunhimalayina bukulilina wāŋalili buku-
 ŋal'yunarawuna. ²⁹ Yo, ŋunhi ŋayi yukurrana
 Djesu bukumirriyaŋalanyndja, bala nhanŋu
 bukundyndja latju'yinana dhikana wiripuŋuy-
 inana wal'ŋu, ga girriny'tja ŋunhi nhanŋu
 waŋgayŋu'yinana, biyapulnha wal'ŋu wathar-
 ryina djeŋarra'yinana. ³⁰⁻³¹ Beŋurundyndja

bala maᅇᅇa märrmany'tja yolᅇu maᅇᅇa maᅇᅇ'thurrunana baman'ᅇuwuynyᅇᅇa maᅇᅇa Mawtjitja ga Yelatjanyᅇᅇa, maᅇᅇa ᅇunhi maᅇᅇ'thurrunanyᅇᅇa biyapulᅇha wal'ᅇu djiwarr'wuyᅇha djarraᅇawun'mirrina dhikana wal'ᅇu, bala maᅇᅇa yukurrana dhärrananyᅇᅇa galkina yana nhanukala Djesuwalana, waᅇanhaminana walala yukurrana ᅇurikiy ᅇunhi ᅇayi boᅇᅇuᅇu galki ganurruna dhuwala munathany'tja wäᅇanᅇa, ᅇuliᅇuruna dhäᅇuru ᅇunhi ᅇayi boᅇᅇuᅇu warrpam'thurruna dhawar'maraᅇuna nhä malanᅇa ᅇunhi ᅇayi Gunhu'yu nherrara ᅇäthili, balakurruyinayi ᅇunhi ᅇayi boᅇᅇuᅇu burakina ᅇunhala Djurutjalamnᅇa.

³² ᅇayi Betanyᅇᅇa ga wiripu maᅇᅇa ᅇunhi runhdhu'yurrunana dhikana, ga ᅇunhi walala bira'yurrunanyᅇᅇa yuwalktja wal'ᅇu, bala nhäᅇalana ᅇanya Djesunᅇa wiripuᅇuyinyarana dhikana, ᅇayi yukurrana dhärrana djeᅇarra'na wal'ᅇu, ᅇatju'na dhikana, ga bitjarrayi ᅇingu walala nhäᅇalayi ᅇunhi märrma'nhanyᅇᅇa yolᅇunᅇa maᅇᅇanᅇa, maᅇᅇa yukurrana dhärrana galki Djesuwala.

³³ Ga ᅇunhi maᅇᅇa gonᅇa'yunana bini ᅇanya Djesunᅇa, bala ᅇayinyᅇᅇa Betanyᅇᅇa waᅇana Djesuwala bitjarrana, "Way Garray, ᅇamakurru'na yana dhuwalanyᅇᅇa bay', ᅇunhi ᅇanapurru dhiyalanyᅇᅇa. ᅇanapurrunyᅇᅇa yurru botjama buᅇbuna ᅇi', ᅇurkun'nᅇa; waᅇgany nᅇuᅇu, waᅇgany Mawtjitjku ga waᅇgany Yelatjawu." Bitjarrana ᅇayi ᅇunhi Betanyᅇᅇa waᅇana, ᅇingu ᅇayi yaka dharanᅇara

ga ŋamathanala guyaŋina.

³⁴ Bala dhunupana ŋayinydja gonha waŋupininy'tja maŋ'thurrunana djeŋarra'na dhikana wal'ŋu, bala ŋäkirrmarañalana walalanha, bala walala ŋunhi lundu'mirriŋunydydja walala galyurrunana, barrarinana manapara, ŋunhi walalanha ŋayi waŋupini'yu liw'marañala monyguñala yukurrana. ³⁵ Ga ŋuliŋuruyi waŋupini'ŋurunydydja rirrakaynydydja maŋ'thurruna bitjarrana waŋananydydja, "Dhuwaliyinydydja ŋarrakuwaynha wal'ŋu Gäthu'mirriŋu, ŋunhiyina ŋarrakuŋuna djarr'yunara yana. ŋäkana ŋanya walala, ga märrañana nhanŋu dhäruktja," bitjarra ŋayi Gunhu'yu yukurrana lakarañalanydydja.

³⁶ Ga dhänuru ŋuliŋurunydydja ŋunhi ŋayi rirrakay ŋunhi winya'yurrana, bala ŋayipina waŋganynha Djesuna yukurrana dhärrananydydja ŋunhiliyi walalaŋgala.

Yo, bala walala ŋuriŋi lundu'mirriŋuyunydydja walalay yukurrana dälkuñalana ŋayaŋuyuna yana, yakana walala ŋulinyaramirriyunydydyi lakarañalanydydja nhä walala nhäñala ŋunhi.

Djesuyu dupthurruna yätjnha birrimbir-nha yothu'wala

³⁷ Wänğaŋala walala marrtjina bala-a-a, Djesu ga ŋunhi lundu'mirriŋu walala lurrkun', yarru-yarrupthurrunana, yana liŋgu-u-u, ga ŋoyŋurana wal'ŋu bukuŋura walala nhäñala miŋtjinhana yolŋu'-yulŋunhana, walala yukurrana buku-luŋ'thurrana, bala walala gumurr-ŋamathinana bitjarrana

nhanŋu Djesuwu yulŋunyɗja. ³⁸ Ga ŋayinyɗja waŋganyinha ɗarramu ŋulinuruyi mittjinuru waŋana gawaw'yurruna Djesuwala bitjarrana, “Buku-djulŋi Garray! Dukmaraŋa ŋarraku ŋunha gäthu'mirriŋunha ɗarramunha. Nhäŋa ŋanya ŋunha ya', ŋunhana liŋgu ŋarraku waŋganyinha gäthu'mirriŋunyɗja. ³⁹ Wiripunyɗja ŋanya ŋuli yätjthunyɗja birrimbirryu mokuywalanyɗja mulka ŋanya, bala ŋayi ŋuli ŋunhiyi yothuny'tja yatjunna dhika wirrkina wal'ŋu, ga ŋuriŋi mokuyyunyɗja birrimbirryu ŋuli ŋanya ŋurkama munatha'lilina, bala ŋayi ŋuli dhänyɗja mułmuł'waɗdirrina. Ga bitjanna liŋgu ŋayi ŋuli mokuyyunyɗja ŋuriŋinyɗja ŋanya rirrikmarama yukurra, ga yakana ŋanya ŋayi yurru gonha'yundja. ⁴⁰ Ga waŋananyɗja ŋarra nhuŋu ŋunha lundu'mirriŋunhanyɗja walalanha ŋurukuyi dhawaɗmaranharawunyɗja yätjkunyɗja birrimbirrwu, ga gulkuruna, yakana walala dhawaɗmaranjalanyɗja.”

⁴¹ Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana bitjarrana, “Nhä muka nhuma dhuwala yulŋunyɗja?... märr-yuwalkthinyamiriwnha walala? Mukthun nhuma yukurra guyaŋirri dhuwala djarrpi'kuma yulŋunyɗja? Nhämunha'mirri ŋarra yurru nhumalanggu galkundja? Nhätha nhuma yurru märr-yuwalkthirriŋyɗja dhika?” Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana bitjarrana ŋurikala bäpa'mirriŋuwalanyɗja, “Go gäŋana lili ŋarrakala dhuwali nhuŋuway gäthu'mirriŋunhanyɗja.” ⁴² Ga ŋunhi

ņayi gāņalanydja bala galkikuņalanydja Djesuwalanydja, dhunupana ņayi ņuriņiyi yātjthunydyja birrimbirryu đur'yurrunana ņunhiyi yothu'nhanydja, munatha'lilina ņur-rkaņala, bala ņayi yukurrana đur'yunminana ga dhānydja mułmuł'-waņdinana. Bala ņayi Djesu waņananydja dhawațmaraņalana yana ņunhiyi yātjnhandyja birrimbirrha ņuliņuruyi yothu'walanydja, ga dhunupana yana yothunydyja ņunhi đukthurrunana. Bala ņayi Djesuyu wekaņala balayi ņunhiyi yothunhandydyja bāpa'mirriņuwalana goņlili. ^{43a} Ga walalanydyja ņunhi yolņunydyja walala mirithinana wal'ņu ņirryurrunana nhāņala Godku ganydjarr-đumurrundydyja rom.

Djesu biyapul lakaranhamina nhanukalayņuwuy ņayi rakunydhinyara

^{43b} Walalanydyja ņunhi yolņu'-yulņuyundydyja mukthurruna yana guyaņina yukurrana ņupara ņunhi Djesuwu ņamakurru' wal'ņu dhika djāma. Bala ņayi Djesundydyja bilyun ga waņa ņunhi nhanņaway ņayi lundu'mirriņunha walalanha bitjanna, ⁴⁴ "Mākiri'-witjurrandydyja ņamathaņa dhiyaku dhārukkundydyja ņunhi ņarra yurru waņa, ga nherrala nhokalay nhe liyalilinydyja. Galkina dhuwala walundydyja, ņarranha yurru walala goņlili wekama ņurikala yolņu'-yulņuwalana," bitjarra.

⁴⁵ Yurru walalanydyja nhanukala lundu'mirriņuyundydyja walalay yakana dharāņara wal'ņu ņunhiyi dhārūk ņunhi ņayi yukurrana nhaltjarra lakaranhamina

walalaŋgu, liŋgu ŋunhi mayaliny'tja yukurrana baḁak djuḁuḁ'yurruna ŋorrana, yakana walala ŋäkula dharaŋaranydja manapara, yurru walala yakana dhä-wirrka'yurrunanydja ŋanya balanydja, liŋgu walala barrarinana ŋuli ya', dhä-wirrka'yunarawunydja.

*Ŋurruŋu yolŋu yurru dhuḁi'yunmaranhamirri
ŋanyapinyay ŋayi*

⁴⁶ Ga dhänuru ŋuliŋuruyinydja walala yukurrana ḁundu'mirriŋunyḁja walala nhanŋu Djesuwu waŋanhamina dhä-ḁal'yunminana, yol ŋunhi garrwar wal'ŋu ŋunhilimi walalaŋgala malaŋura. ⁴⁷ Ŋayi Djesunyḁja marŋithina walalaŋgu, nhaltjarra walala yukurrana ŋunhi waŋanhamina, bala ŋayi Djesuyunyḁja märraŋala yothu'nhana ḁaw'maraŋala, bala nherrara nhanukiyiŋgala gali'lilina. ⁴⁸ Ga dhunupana ŋayi waŋanana nhanŋuway ŋunhi ḁundu'mirriŋunhanyḁja walalanha bitjarrana, "Ŋunhi yurru ŋula yol yolŋu gumurr-ŋamathirri ga galkikuma märrama waŋganyha ŋula yothu'nhä ŋarrakalanyḁja yäkuyu, ŋunhiyinyḁja bitjan ŋarranhana ŋayi yukurra märrama, ga ŋunhi nhe yurru bitjandhiyi galkikuma märrama ŋarranhanyḁja, ŋunhiyinyḁja bitjan nhe yukurra gumurr-ŋamathirriyi ga galkikuma märrama Gunhu'nhanyḁja ŋunhi ŋayi djuy'yurruna ŋarranha lili. Ga ŋunhi ŋayi yurru yolŋu nyilŋ'maranhamirri, yutjuwala'kunhamirri ŋanyapinyay ŋayi,

ŋayina ŋunhiyinaŋi yolŋu yurru yuwalktja wal'ŋu garrwarnydja.”

49 Bala ŋayi Djondja waŋana bitjarrana, “Way Garray, ŋunha yolŋunha ŋanapurru nhäŋala, ŋayi yukurrana djäma dhawaṭ-maraŋala yätjŋha birrimbirnha nhokala yäkuyu. Ga ŋanapurrunydja ŋanya waŋana ḍaḍawmaraŋala ŋunhayi, liŋgu yaka ŋayi ŋunhayi ŋilimurrŋgala miṭṭjiŋura.”

50 Ga ŋayi Djesunydja buku-wakmaraŋala waŋana walalaŋgunydja bitjarra, “Gonha'yurra ŋanya, gonha ŋayi djäma yurru. Yaka ŋanya ḍaḍawmaraŋa. Liŋgu ŋunhi ŋayi yakanydja ŋula yol wiripuŋura gali'ŋura, nhumalaŋgunydja ḍaḍawmaranhamirri, ŋunhiyinydjayi yolŋu nhumalaŋgalana gali'ŋura, bitjan guŋga'yunaramirri ŋayi nhumalaŋguna.”

Djamariyawuy wäŋawuy yolŋu walala yaka duktukthina ga gumurr-ŋamathina Djesuwu

51 Yo, walunydja marrtjina ŋunhi djulḱthu'-djulḱthurrunana, ga nhanŋunydja marrtjina walu galkithinana Djesuwunydja ŋunhi ŋayi yurru Gunhu'yu ŋanya djaw'yunna yana djiwarr'lilina ŋunhana, bala ŋayi liya-ŋamaŋamayunminanydja ḍälkuŋala yana nherranydja ŋunhiyi, ŋunhi ŋayi yurru marrtjina yana-wala Djurutjalamlilinydja.

52 Bala dju'yurruna ŋayi ŋäthilinydja dhäwu'mirrinha maṇḍanha, maṇḍa yurru ŋäthilimirriyama wäŋa nhanŋu Djesuwu, yurruna ŋayi yurru bunanydja. Bala maṇḍa marrtjinana ga bunananydja

maṇḍa waṅganyṅura Djamariyawuṅuwala wāṅaṅuranydja.⁵³ Ga ṅunhiliyinydja wāṅaṅura yolṅu walala yaka dukṭukthina nhanṅu Djesuwu, liṅgu walala marṅgithina nhanṅu ṅunhi ṅayi liya-ṅamaṅamayunmina ṅayi yurru marrtji bala Djurutjalamlili.⁵⁴ Ga ṅunhi walala yakanydja nhanṅu gumurr-ṅamathina, yana walalanydja bukuyu-ṅurrkaṅala warray ṅanya bitjarrayi warray, bala maṇḍanydja Djondja ga Djayimdja wirrkina ṅoy-dharrana walalaṅgu, bala maṇḍa waṅana bitjarrana Djesuwu, “Garray, nhämirri balaṅu ṅanapurru ṅuli waṅi yana dhäruktja, bala ṅayi ṅuli gurthana beṅurunydydja djiwarr'ṅurunydydja yarrupthurru, bala warrpam'thurrana ṅuli yolṅu-yulṅunhanydja nhäranhamaraṅu. Dhiyaku nhenydydja dukṭuk?”⁵⁵ Ga dhunupana ṅayi Djesunydydja bilyurruna, bala ḍaḍawmaraṅalana maṇḍanha bitjarrana, “Yaka maṇḍa biyakayi. Nhä dhuwalanydja?... yätj maṇḍa?” bitjarra.⁵⁶ Bala walala gonha'yurruna ṅunhiyinydja wāṅa, bala marrtjina wiripuṅulilina wāṅalili.

Djesuwalanydja malthunaramirriyu yurru nherraṅ Djesunha ṅurrulili yana

⁵⁷ Yo, marrtjinanydja walala yukurrana-a-a, dhukarr-ṅuparana bala-a-a, Djesu ga nhanṅu lundu'mirriṅu walala. Ga ṅunhili gandar-ṅuranydja, bala ṅayi waṅganydhu yolṅuyu ṅanya waṅana bitjarrana Djesunha, “Garray, ṅarranydja yurru malthunna nhuṅu yukurra

wanhamala nhe yurru marrtji.” 58 Ga ŋayinydja Djesunydyja waŋana buku-wakmaraŋala bitjarra, “Dälŋha dhuwala yolŋuwu märr-yuwalkkunydyja wal'ŋu malthunarawu ŋarraku. Ŋunha wäyingu wakinŋuwunydyja wäŋa marrtji dhärra'-dharra, wäŋamirri walala war-pam', ga butthunaramirriwu wäyingu ga wäŋayi yana, yurru ŋarrakunydyja bäyŋuna wäŋa ŋula ŋorranharawu.”

59 Ga bitjarra liŋgu wiripuŋuwunydyja yolŋuwu ŋayi waŋanayi, “Go malthurra ŋarrakuna,” bitjarra. Ga ŋayinydja ŋunhi yolŋunydyja waŋana bitjarra warray, “Bulŋha ŋathili, ŋarra yurru dhiyala bäyma nhina yukurra, ga bäy ŋayi yurru bäpa'mirriŋuna ŋarraku bäyŋuthirri, bala ŋarra yurru ŋanya dholkumana, bala ŋuliŋuruna dhäŋuru ŋarra yurru malthundja nhuŋu,” bitjarra.

60 Ga ŋayi Djesunydyja waŋana buku-wakmaraŋala nhanŋu bitjarra, “Ŋunhinydyja yolŋu walala ŋunhi walala yukurra nhina rakunydhinyaramirriŋura romŋura, walalana yurru dholkuma rakunymirrinhandydyja ŋunhi. Nhenydyja yurru marrtjiya, ga lakaraŋa dhäwu' birriŋ'maraŋana yolŋu'-yulŋuwanydyja ŋunhi Godtja ŋunha rom-waŋaŋu warray wal'ŋu walŋamirriwu romgu.”

61 Ga wiripunydyja yolŋu marrtjina ga waŋana bitjarra, “Garray, ŋarranydyja yurru malthun nhuŋuna. Yurru ŋäthilinydyja ŋarra yurru balayi marrtji, ga waŋanharamirri ŋanapurru yurru yukurra ŋunha ŋarraku gurruŋu'mirri walala. Ŋunhi walala yurru

waŋa yuramanydja ŋarraku, bala ŋarra yurru malthunna yana nhuŋu," bitjarra.

⁶² Ga ŋayi Djesunyɗja waŋana nhanŋu bitjarra, "Ŋunhi yurru yolŋuyu ŋurru-yirr'yun nherraŋ munatha' yaw'yun marrtji bala, nhämanyɗja ŋayi yurru ŋuriŋiyi dhunupa yana-wala wanhamala ŋayi yukurra ŋunhi marrtji yurru. Ŋuli ŋayi yurru watthu'-watthun nhäma, bala roŋiyirrinyɗja nhä ŋunhayi ðiltjiŋura nhanukala, yakana ŋayi yurru ŋamathama djäma dhunupa ŋunhiyinyɗja munatha'. Ga ŋunhi yurru yolŋu watthun nhäma ŋäthiliŋunyɗja ŋunhi nhä malanha ŋunhi ŋayi yukurrana ŋäthili ŋayathanala galkikuŋala, yakana ŋayi yurru ŋunhiyinyɗjaji yolŋu yuwalkkuma malthun ŋarrakunyɗja, ŋayi yurru yakana yuwalk wal'ŋu nhina yukurra Godkalanyɗja romŋura." Bitjarra ŋayi Djesuyu ðakaraŋalanyɗja.

10

Djesuyu djuy'yurruna 72-nha yolŋu'-yulŋunha

¹ Ga ŋuliŋurunyɗja dhurrwaraŋuru, ŋayi Djesuyu djarr'yurruna wiripu-gulku'nha ðarramuwurrunha, malanhanyɗja 72-nha, bala ŋayi djuy'yurrunana yukurrana maltjaŋa'nha ga maltjaŋa'nha bitjarrana, walala yurru marrtji ŋäthili ŋathil'yun birrka'mirrilili yana wäŋalili malaŋulili, ga yurruna ŋayipinyɗja yurru marrtji Djesunyɗja.

² Bala ŋayi bitjarrana ðakaraŋalanyɗja, "Gulku' mirithirri yolŋunyɗja walala yukurra

nhina gatjpu'yundja, galkundja yukurra Gunhu'walaŋnydja Romgu, ga balanyarana walala ŋunhi yolŋnydja bitjan balwur borum galkunna yukurra gul̄kthunarawuna, yurru märr-lurrkun' dhika yolŋnydja luŋ'maranharawunydydja ŋurikiyi waŋgany-manapanarawunydydja. Yana bukumirriyaŋa yulŋnydja, ŋäŋ'thurranydja Gunhu'nha, märr yurru ŋayi gul̄ku'nhayi djuy'yun luŋ'maranharawunydydja ŋurukuyi yolŋu'-yulŋuwu.

³ “Gatjuy marrtjiyana walala,” bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja walalaŋgala. “Ŋarra nhumalanha dhuwala djuy'yurrunanydja bo'puyŋunha walalanha, yurru wiripunydydja ŋunhi yolŋu walala yurru maḍakarritjthirrina nhumalaŋgu, balanyarana bitjan ŋuli wakiŋgu wuŋgan ŋayan'tharra boḍinymirriwu wäyingu.

⁴ Yo, marrtjiyana-wala walala, ga lakaraŋa Godkuna Rom, yurru yaka djaw'yurra rrupiyanydja galki ga bathi rrupiyawuy ga ŋula nhä lukuwuy wiripu, ga yaka gandarrŋuranydydja dhukarrŋura ŋula yolŋunha waŋiya. ⁵ Ga ŋunhi nhe yurru bunanydydja ŋunhili wäŋaŋura, ga gärrinydydja ŋula yol̄kala bala'lili, bala waŋiya ŋäthilinydydja biyaka, ‘Way walala, ŋoy-yal'yunara Godkuŋu märraŋanydydja.’ ⁶ Ŋuli ŋayi yurru yolŋu ŋula djälthirrinidydydja Godkalaŋu ŋoy-yal'yunaramirriwu, bala ŋayinydydja yurru märramana nhokuŋu ŋoy-yal'yunaranydydja, ga ŋuli ŋayi yakanydydja duk̄tuk, ŋayinydydja yurru yakana märrama nhokuŋu. ⁷ Yo, nhuma

yurru nhinanydja ŋunhili bili bala'ŋura, ga lukiya nhä malanha ŋatha ŋunhi walala yurru nhuna wekama yukurra, lingu djämamirriyundydja yolŋuyu yurru märrama muka nhanukalaŋuwuy djämawuy. Yaka marrtjiya nhini'-nhiniyanydja bala bala'ŋura ga bala'ŋura biyakanydja, yana waŋganyŋura nhiniya dharapulŋura, ŋunhili bili.

8 “Yo, ŋunhi nhuma yurru bunanydja ŋula wanhami wäŋaŋura, ŋuli yurru yolŋu'-yulŋu nhuŋu märr-ŋamathirrinydja, yana nhiniya ŋunhiliyi wäŋaŋura, ga lukiya ŋunhiliyi ŋatha ŋunhi walala yurru nhuna wekama yukurra.

9 Yo, nhiniyanydja walalaŋgala ga ḍukmaraŋa rerriwuyŋa yolŋu'-yulŋunha ŋurikiyyi wäŋawuy, bala lakaraŋa walalambala biyaka, ‘Dhiyaŋundydja-wala Godtja dhuwalana galkina. Nhiniya walala nhanukalana romŋura.’

10 “Ga ŋunhi nhuma yurru bunanydja ŋula wanhami wäŋaŋura, ga yolŋu'-yulŋu yurru yakanydja nhumalaŋgu märr-ŋamathirri, yakanydja ḍuktuk nhumalaŋgalaŋuwu dhäwu'wu, yana gaŋgathiya, bala waŋiya walalaŋgala biyaka.

11-12 ‘Ŋarranydja yurru gananna dhuwalanydja wäŋa, djalk-djalkthunna ŋarra yurru munathany'tja ŋar-rakalay ŋarra lukuŋurundydja dhiyakuynydja wäŋawuy. Yurru guyaŋiya dhuwalanydja gam', Gunhu'wu Romdja linguna galkithinana nhumalaŋgu, nhuma bini nhänha nhanŋu latjuny'tja wal'ŋu dhikanydja rom, yurru yakana nhuma nhanŋu ḍuktukthinanydja.’

Yo, biyakayi lakaraŋa ŋurikalayinydja walalaŋgala, liŋgu ŋuriŋinydja waluyu dhä-yawar'yunarayunyidja, Gunhu'yu yurru walalanha dhä-ḍir'yunna wirrkina wal'ŋu dhikana yana.

“Be ŋäthilinydja yolŋu walala yukurrana nhinana Djudumbuyŋunyidja mirithirrina yanana yätjmirrina wal'ŋu, yurru ŋulin-yaramirriyunyidja dhä-yawar'yunamirriyidja ŋayinydja yurru Godthunyidja dhä-ḍir'yun walalanha märr warray ŋuli gaŋga warray, liŋgu yaka walala nhäŋala wal'ŋu Godkunyidja Rom. Yurru wirrkinydja dhika wal'ŋu ŋayi yurru dhä-ḍir'yun ŋunhinhana walalanha yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala nhäŋala liŋguna Godku latju' dhika wal'ŋu rom, yurru yakana walala ḍuktukthina nhanŋu, ŋayi yurru walalaŋgu ŋurruŋunyidja.”

13-14 Yo, ga biyapul ŋayi Djesu waŋana bitjarra, “Mäkiri'-witjurra walala ŋarraku, ga ŋäka, nhuma yolŋu'-yulŋu dhiyakiy Guratjinbuy ga Bitjaydawuy. Yo, mirithirrina bathalana yurru marinydja nhumalaŋgu buna, liŋgu nhuma nhäŋala muka ŋarranha ganydjarr-ḍumurruwunyidja wal'ŋu djämawuy ŋunhili nhumalaŋgalanydja wäŋaŋura, yurru yaka warray nhumanydja gonha'yurrana ḍiltji-wekaŋala nhumalaŋgalayŋunyidja yätjku malaŋuwu, bala bilyurrunanydja. ŋunhi bini ŋarra djäma ŋunhalayinydja wäŋaŋura Däyanydja ga Djäytandja bitjanayi bitjarra ŋarra ŋunhi ganydjarr-ḍumurru djäma dhiyalayi

nhumalangala, walalanydja bini ŋunhi bilyuna walalangalayŋuru yätjŋurunydydja, bala nhinanha ŋamathinyana wal'ŋu. Bala ŋayi Godthunydydja yurru dhä-dir'yunna ŋunhawalayi yolŋu'-yulŋunha Däyapuyŋunhanydydja ga Djäytanbuyŋunhanydydja märr-gaŋga warray yana, yurru nhumalanhanydydja ŋayi yurru dhä-dir'yun wirrki warray dhika wal'ŋu. ¹⁵ Ga nhumanydydja ŋunhi Gapaniyambuyŋununydydja yolŋu walala, nhuma ŋuli lakaranhamirri be garrwar nhuma wal'ŋu, yurru ŋayipi Godthunydydja yurru nhuna ŋurrkama warray ŋunhana yana dhä-dir'yunaramirrililina, dhikana-wala ŋoylilina munatha'lili wal'ŋu."

¹⁶ Yo, ga wiripunydydja ŋayi Djesuyu lakaraŋalayi nhanukalaŋuwa ŋayi lundu'mirriŋuwa walalambala bitjarranydydja, "Ŋuli yukurra yolŋu mäkiril-witjundja ga märramanydydja nhokuŋu dhäruk, ŋunhiyinydydydja bitjan ŋayi yukurra dhäruk märrama ŋarranhana, ga ŋuli yukurra yurru ŋula yol yakanydydja mäkiril-witjun nhuŋu dhärukku, yana ŋayi yurru nhuŋu yarryundja, ŋunhiyinydydydja bitjan ŋarrakuna ŋayi yurru yarryun. Ga ŋuli yurru ŋula yol yarryun ŋarrakunydydja, ŋunhiyinydydydja bitjan ŋayi yukurra yarryun Godkuna, ŋurikina ŋunhi ŋayi ŋarranha djuy'yurruna lili dhipala."

Yo, bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydydja ŋurikiyi 72-wu darramuwurruŋgunydydja, bala walala marrtjinana.

72 ŋunhi yolŋu'-yulŋu roŋiyina Djesuwala

17 Ga latju-warr'yurrunanydja ŋunhi walala yolŋu'-yulŋu ŋunhi ŋayi Djesuyu walalanha djuy'yurruna, bala djämana yukurrana. Ga beŋuru walala ŋunhi roŋiyinanydja Djesuwala, bena goŋmirriyina wal'ŋu walala lilynjdja roŋiyinanydja, bala walala waŋana lakaraŋalanydja bitjarrana, "Way Garray, ŋanapurru ŋunhi waŋana yätjnhanydja birrimbirrnha walalanha nhokala yäkuyunydydja, bala walalanydja ŋunhi yana ŋäkulana, bala yana dhawatthurrunana yukurrana yolŋu'-yulŋuwalanydja," bitjarra.

18 Bala ŋayi Djesunydydja waŋana yoraŋala walalaŋgu, "Yo," bitjarra. "Ŋarra nhäŋala bungawanhandydja Mokuynha yäkunha Satannhandydja, ŋayi marrtjina yupthurruna beŋuru djiwarr'ŋuru, gut-gay bitjarra, bitjan ŋunhi ŋuli ganyu yupthun munatha'lili.

19 Dharr-ŋäkanydja walala. Ŋarranydja nhumalaŋgala wekaŋala ganydjarr warray, bala nhumana yurru djulkmarama ŋanya Satannha ŋarrakalanydja yäkuyu; nhe yurru yana muŋdhu'-muŋdhunna mol'ŋunhandydja ga ŋula buthuŋu'nha malanha. Ŋayinydja miriŋu muka ŋunhi, yurru yakana ŋayi yurru nhuna ŋayathamanydja, liŋgu ganydjarr nhanŋunydydja liŋguwuyynha bakmaranharana.

20 Yuwalk yana ŋuriŋiyi yätjthunydydja birrimbirryu walalay yurru nhuna dhäruktja märrama, yurru yaka goŋmirriyianydydja wal'ŋu ŋuriŋiyinydydyi, nhenydja yurru goŋmirriyiya dhiyaŋuna liŋgu, ŋunhi nhenydja yukurra dhärära yäku ŋunhana djiwarr'ŋurana,

lingu ŋunhayina nininyŋunyndja wal'ŋu nhuŋu wäŋa." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyndja.

21 Ga ŋulinyaramirriyundyndja nhanŋu ŋayaŋu Djesuwu dhaŋaŋdhirrına dhika wal'ŋu biyapulnha goŋmirriyına ŋuriŋi Garrkułukthundyndja Walŋayu, bala ŋayi Djesu waŋa bitjanna, "Bäpa, nhenynda dhuwala Garray ŋuruku djiwarr'wu, ga dhiyaku munatha'wu. Bäpa, ŋarra buku-wurrparana nhuna yulŋundyndja, lingu dhe małŋ'maraŋalana warraŋulkuŋalana nhuŋuwunyndja rom dhiyakalana walalaŋgala märr-dhuŋamirriwalana, märr walalana yurru nhuŋu marŋgiyirriynda. Yurru dhe djułul'maraŋala nhuŋuway rom ŋurikalanyndja yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi walala liya-djambatjmirri ga marŋgimirri be. Yo Bäpa, dhe milkunhamina nhunapinyay dhe dhiyakala märr-dhuŋamirriwalana, lingu balanyarayi nhokuŋunyndja guyaŋinyara."

22 Ŋulinurundyndja dhäŋuru ŋayi Djesuyu lakaraŋala walalambala bitjarrana, "Yo, ŋarrakala Băpayundyndja dhayŋara bukmak nhä malanha romdja ŋarrakalana goŋlili. Yakana ŋula yol marŋgi ŋarrakundyndja ŋuriki Gäthu'mirriŋuwunyndja wal'ŋu yolŋuwu, yol ŋarra dhuwala yulŋundyndja, ŋayipina yana Băpana marŋgi ŋarrakundyndja. Ga yakana ŋula yol marŋgi Gunhu'wunyndja, yol ŋayi ŋunhi; ŋayipina yana Gäthu'mirriŋuna marŋginyndja Gunhu'wu, ga ŋunhi walala yolŋu'-yulŋu marŋgimirri, ŋunhiyinyndja walala ŋunhi ŋayi Gäthu'mirriŋuyu yurru walalaŋgala

maŋmarama ŋanya Gunhu'nha, liŋgu ŋayipi walalaŋgu duktuk, walala yurru marŋgithirri." Bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja.

²³ Bala ŋayi Djesu ŋulinjuruny dja bilyun, bala waŋa nhanŋuwaynha ŋayi wal'ŋu lundu'mirriŋunha walalanha, gänana walalawuynhana bitjan, "Nhumanydja dhuwala goŋmirri walala yolŋu'-yulŋu Gunhu'wuŋu, liŋgu nhuma yukurra nhämana wal'ŋu Godku romnha. ²⁴ Märr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja dhuwala. Ŋäthilinydja benydja baman'tja wal'ŋu dhäwu'-lakaranharamirri yolŋu'-yulŋu ga buŋgawamirri yolŋu walala, walalanydja ŋunhi duktukthina yukurrana nhänharawu dhiyakuyi ŋunhi nhuma yukurra nhämana ŋarrakalanydja djäma, yurru yaka walala nhäŋalanydja. Ga mirithina walala yana duktukthina dhäwu'wuny dja ŋänharawu yukurrancarawu, ŋunhi nhuma yukurra ŋämana dhiyaŋuny dja-wala, yurru yaka walala ŋäkulanydja ŋunhiyi." Bitjarrana ŋayi Djesu waŋananydja lakaraŋalanydja.

Dhuwalanydja lakarama yukurra mel-gurruŋu'mirriyinyarawuy dhäwu'

²⁵ Yo, waŋganymirri yolŋu marrtjina Rom-marŋgikunharamirri, bala ŋayi dhä-wirrka'yurrunana ŋanya Djesunha, yurru ŋayi ŋunhi yana gatjarr'yurrana ŋanya yulŋuny dja, mayali'-wilkhurrana yukurrana bitjarra, "Way Garray, nhaltjanna dhika ŋarra yurru yulŋuny dja?... märr ŋarra yurru walŋanydja nhina yukurra gupaŋalny dja-wala?" bitjarra.

26 Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana ŋanyanyɗja dhä-wirrka'yurruna bitjarra, “Nhaltjan yukurra ŋunha romɗja waŋa ŋunhi? Nhä nhe ŋuli maŋ'maramanyɗja ŋunha Djorra'ŋuranyɗja?”

27 Bala ŋayi ɗarramunyɗja yolŋunyɗja waŋana bitjarra, “Ŋunha Djorra'yunyɗja yukurra lakarama bitjan gam', 'Nhe yurru märryu-ɗapmaraja Garraywalanyɗja nhokalaŋuwala Waŋarrwalanyɗja bukmakthu yana nhokalay nhe yulŋunyɗja, ŋayaŋuyunyɗja ga walŋayunyɗja ga ganyɗjarryunyɗja ga liyayunyɗja, ga wiripunyɗja nhe yurru märr-ŋamathiya ŋuruku wiripuŋuwunyɗja yolŋuwu biyaka bitjan nhe märr-ŋamathirri yukurra nhuŋuway nhe gal'ŋu.' ”

28 “Yo, yuwalk dhuwaliyi yulŋunyɗja. Biyakayina ɗjämanyɗja, ga nhenyɗja yurru walŋathirrina nhina,” bitjarra ŋayi Djesunyɗja.

29 Bala ŋayi Rom-marŋgikunharamirriyɗja yolŋu ŋunhiyi ɗuktukthina ŋayi yurru ŋapatjkunharamirri ŋanyapinyay ŋayi, bala biyapul ŋayi dhä-wirrka'yurruna ŋanya Djesunha bitjarra, “Yol dhika ŋarraku galkiwunyɗja yolŋu? Yolku ŋarra yurru märr-ŋamathirriyɗja yukurra?”

30 Bala ŋayi Djesuyunyɗja lakaraŋala may-ali'kurruna nhanŋu dhäwu'na bitjarra gam', “Waŋganymirri yolŋu yukurrana marrtjina dhukarrkurru beŋuru Djurutjalamaŋuru ga bitjarrana bala Djarikulilina, yurru Djuw ŋayi

ŋunhiyi bāpurruny'tja yolŋunyɗja. Yo, mar-rtjinanyɗja ŋayi yukurrana ŋunhi bala dhukarrkurranyɗja, bala walalanyɗja ŋunhi manan-ganmirriyunyɗja baɗ-gay ŋanya mulkanana, bala bumarana marrtjina gaɗpurr'kuŋalana, bala djaw'-djawyurrana nhanŋu rrupiyanyɗja, ga girri' nhanŋu burru'maranala, bala gonha'yurrunana ŋanya, ŋayi yukurrana ŋor-rananyɗja ŋunhiliyi dhukarrŋurana, galki bini ŋayi rakunydhinyana.

³¹ “Yaka weyin, bala ŋayi ɗalkarra'mirrinyɗja yolŋu marrtjinana yukurrana ŋuliyi liŋgu dhukarrkurru, ga nhāŋala ŋayi ŋunhi yolŋunhanyɗja gaɗpurr'nhandja ŋayi nhinana ŋorrana. Bala ŋayinyɗja marrtjina wiripukurrana bala gali'kurru, djuŋkmaranala ŋanya, yakana ŋanya ŋayi guŋga'yurrunanyɗja.

³² Ga ŋuliŋuruyi dhāŋuru ga wiripuna yolŋu marrtjina yukurrana, yurru ŋayinyɗja ŋunhiyinyɗja yolŋu Godkalanuwuna Buŋbuwu ɗjakamirri. Marrtjinanyɗja ŋayi ŋunhi galkikurru yana ŋurikalayi gaɗpurr'walanyɗja, yurru yakana ŋanya ŋula guŋga'yurrunanyɗja, yana ŋayi nhāŋalanyɗja, ga djuŋk-gay.

³³ “Ga ŋuliŋurunyɗja dhāŋuru ga wiripuna yolŋu marrtjina, yurru mulkuruna ŋayinyɗja ŋunhiyinyɗja yolŋu, Djamariyawuyha wāŋawuy. Nhāŋalanyɗja ŋanya ŋayi ŋunhiyi gaɗpurr'nha, ŋayi nhinana ŋorrana, bala ŋayi ŋayaŋunyɗja nhanŋu ŋunhanyɗja wuyurrunana dhikana wal'ŋu. ³⁴ Bala ŋayi marrtjina galkithinana nhanukala, bala

lupmaraŋalana ŋanya ŋunhi djetji'na malanha weyika'yuna, bala garrwi'yurrunana marrtjina ŋunhiyi dhulkuny'tja djetjiny'tja. Bala ŋayi ŋal'maraŋala ŋanya nhanukiyingalana ŋayi yarraman'lilinydja, bala gāŋalana ŋanya ŋayi yukurrana bala dhukarrkurrana ŋuliwitjarrana.

“Marrtjina maŋda yukurrana-a-a, yana liŋgu ga bunana wāŋaŋura ŋunhilina ŋorranharamirriŋurana, ga ŋunhiliyinydja wāŋaŋura ŋunhi darramunydydja mulkurunydydja djäkana nhanŋu yukurrana latju'kuŋalana dhikana. ³⁵ Ga wiripuŋuyunydydja munhayu ŋayi waŋana ŋanya ŋunhiyi buŋbu-waŋaŋunhanydja yolŋunha bitjarra, 'Ŋay' dhuwalana rrupiyanydydja, ga djäka nhe yurru dhiyaku yolŋuwunydydja. Ga ŋunhi yurru dhuwalayi yakanydydja gana', ŋarra boŋguŋu roŋiyinyarayŋu biyapul wekaŋu nhuna bäyim.'” Bitjarrayina ŋayi Djesuyu dhäwuny'tja ŋunhiyi lakaraŋala yukurrana.

³⁶ Bala ŋayi waŋana ŋuriki Rom-marŋgikunharawunydydja bitjarrana, “Yo, lurkun'thuna yolŋuyu walalay nhāŋalanydydja ŋunhi gatpurr'nhanydydja yolŋunha, yurru waŋganydhuna yolŋuyu ŋunhi bitjarrayinydydja djäma bitjan ŋayina galkiwuynydydja nhanŋu. Ma' lakaraŋa mak ŋarrakala, yol ŋunhi galkiwuynydydja ŋurikiyi gatpurr'wunydydja?”

³⁷ Ga ŋayinydydja ŋunhiyinydydjayi buku-wakmaraŋala bitjarra, “Yoooo, mak ŋunhiyi mulkuru yolŋu bay', ŋunhi ŋayi wuyurruna nhanŋu, bala guŋga'yurrunana ŋanya.”

Bala ŋayi Djesunyɗja waɗana bitjarrana nhanɗu, “Gatjuy nhenyɗja yurru marrtjiya ga djämanyɗja nhe yurru biyakayinayi, dhuwalayi liŋgu rom ŋupanayɗuyi. Ŋuliwitjandhina romgurru nhe yurru nhina yukurra walɗamir-riɗuranyɗja romɗura.”

Djesu wäŋaɗurana Mäthawala ga Merri-wala

³⁸ Dhäŋuru ŋuliɗurunyɗja Djesu ga nhanɗu lundu'mirriɗu walala marrtji wäŋgama bala-a-a, ga bunanyɗja walala ŋunhili wäŋaɗura yäkuɗura Bithinina, bala ŋayi waŋganydhunyɗja miyalkthu yäkuɗu Mäthayunyɗja garr'yunna ŋanya Djesunha nhanukalay wäŋalilina. ³⁹ Bala ŋayi gärrinyɗja, bala nhinana-dharra. Bala ŋayi Mäthawunyɗja yapa'mirriɗu Merrinyɗja marrtji, bala nhinana nhanukala galki lukulilina Garraywala. Nhina-dharranyɗja ŋayi Merri, mäkir-i'-witjundja nhanɗu nhina, laylayyunna manapan ŋayi ŋunhi yulɗunyɗja.

⁴⁰ Ga ŋayinyɗja nhina Mäthayunyɗja djäma gänana, gulku'na djämanyɗja dhika nhanɗu, bala ŋayi ŋuriɗiyi djämayunyɗja ŋoynhadharra, bala ŋayi marrtji Djesuwalana, ga waɗa bitjana, “Way Garray. Yakana nhe yukurra guyaɗirri ŋarranhanyɗja? Ŋayinyɗja ŋarrakala gutha'mirriɗuyunyɗja dhuwala warpam'nha gonha'yurruna, ga gänana ŋarrapina yukurra djäma dhuwala. Waɗiya ŋanya dhuwaliyi, ŋayi yurru marrtji lili ga guŋga'yun ŋarranha.”

41 Bala ŋayi Djesunyɗja waŋa nhanŋu Mäthawu buku-wakmarama, yäku-lakaramana ŋanya, "Mätha, Mätha," bitjanna. "Nhenyɗja yukurra dhuwala laylayyun guḷku'yu warray romdhu malaŋuyu, ga dhiyaŋuyinyɗja nhe yukurra warwuyunna, bala ŋayaŋu-yätjthirrina.

42 Yurru waŋganyguna dhuwala yulŋunyɗja ŋarra duktuɗtja, ga dhiyaŋunyɗja gay' Merriunyɗja liŋgu warray djarr'yurruna ŋunhiyi ŋamakurruny'tja rom. Yakana ŋula yolthu yurru dhuwalayi djaw'yundyɗja nhanukala," bitjan ŋayi Djesu waŋanyɗja.

11

Djesuyu marŋikuŋala lakäraŋala nhaltjanarawu bukumirriyanhara

1 Waŋganymirri Djesu yukurra bukumirriyama ŋunhili waŋganyŋura wäŋaŋura, ga ŋunhi ŋayi dhawar'yundyɗja ŋulinuruyi bukumirriyanharaŋuru, bala ŋayi waŋganyɗja lundu'mirriŋu nhanŋu waŋa bitjanna, "Way Garray, Djondhunyɗja ŋunhi yukurrana marŋikuŋala warray nhanŋuwaynyɗja ŋayi lundu'mirriŋunha walalanha nhaltjanarawu bukumirriyanharawu. Ga nhenyɗja

yurru biyakayi liŋgu marŋikuŋayi ŋanapurrunhanyɗja bukumirriyanharawu."

2 Ga ŋayi Djesunyɗja waŋa walalaŋgu bitjan, "Biyaka gam' bukumirriyaŋa, 'Gunhu' ŋanapurruŋgu, ŋanapurru yurru märr-ŋal'yundyɗja yukurra nhuŋuway yäkuwu garrkuḷukku.

Ŋanapurru duktuk nhokalaŋuwu romgu yana;
 nhepi yurru yana waŋgany ŋurruŋu buŋ-
 gawa ŋanapurruŋgu.

3 Ŋatha nhe yurru ŋanapurruŋgu wekama
 walu-ŋupan.

4 Băy-lakarana ŋanapurruŋgu yätjpuynyndja
 dhuwurrwuy,
 liŋgu ŋanapurru ŋuli băy-lakarama ŋuriki
 yolŋuwu
 ŋunhi ŋanapurrunha ŋayi ŋuli yukurra
 ŋayaŋu-yätjkuma.

Ga yaka ŋanapurrunha gäŋa dällili romlili gat-
 jarr'yunarawu.' Ga bitjan nhuma yurru
 bukumirriyamanyadja."

5 Ga biyapul Djesu waŋa nhanukalaŋuwala
 lundu'mirriŋuwala walalaŋgala bitjan, "Ŋuli
 balaŋu nhe marrtji bala nhokalaŋuwala
 lundu'mirriŋuwala wäŋalili dhika djedanydja,
 ga waŋi nhanukala ŋula biyaku, 'Way
 lundu! Ŋayaŋay' ŋarrakala wekana go,
 6 liŋgu lundu'mirriŋu ŋunha ŋarraku
 bunana beŋuru barrkuŋuru wäŋaŋuru, ga
 ŋarranydja dhuwala ŋula nhämiriwnha,
 ŋayaŋay'miriwnha.' 7 Ga ŋuli nhe yurru
 bitjandhiyinydja waŋa, ga nhaltjanna ŋayi
 yurru ŋunhiyi lundu'mirriŋunyndja nhuŋu
 waŋa lilinydja buku-wakmarama?... 'Gatjala,
 waŋdiyana,' bitjanna? 'Yaka ŋarranha
 yakurr-yirr'yurra, bili ŋarra ga ŋarraku
 djamarrkuŋiny'tja dhuwala yakurrmirrina
 ŋorra'-ŋurra marrtji. Ŋarranydja yurru
 yakana gaŋgathirri ga wekama nhuŋu.'
 Bitjan ŋayi yurru ŋunhiyi lundu'mirriŋunyndja

nhuŋu waŋa? ⁸ Mak ŋayi yurru yakana djälthirri gaŋgathinyarawunyɗja, ga wekama nhuŋu ŋula nhä, bäyyi ŋayi nhuŋu ŋunhi lundu'mirriŋunyɗja, yurru mukthun ŋayi yurru gaŋgathirriɗja ŋunhiyi, bala wekamana nhuŋu nhäku nhe ŋunhi duktuk, liŋgu nhenyɗja yukurra bitjana liŋgu ŋäŋ'thunna yana ŋanya.

⁹ “Ŋarra nhumalaŋgu lakarama ŋan'. Ŋäŋ'thurra märriliyaŋa Godnha ŋula nhäkunyɗja, bala ŋayi yurru nhuna wekamana. Larruŋa warrya'yurra, bala nhe yurru maŋŋ'maramana. Wutthu'-wutthurra dhurrwanyɗja, bala yurru nhuŋu ŋayi lapthunna. ¹⁰ Yo, ŋunhi yurru yolthu ŋäŋ'thundja, ŋayinyɗja yurru ŋuriŋinyɗja märramana, ga ŋayi yurru larrunharapuyŋuyunyɗja yolŋuyu maŋŋ'maramana, ga ŋurikinyɗja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurra wutthu'-wutthun yurru yana lapthunna dhurrwanyɗja.

¹¹ “Yo, nhuma bäpa'mirriŋu walala. Ŋunhi yurru nhokala gäthu'mirriŋuyu ŋäŋ'thun nhuna guyawunyɗja, nhä nhenyɗja yurru wekama nhanŋu?... bäpi?

¹² Ga ŋunhi nhuna ŋayi yurru ŋäŋ'thun mapu'wunyɗja, nhenyɗja yurru nhä nhanŋu wekama?... buthuŋu? ¹³ Bäu warray

nhe dhuwurr-yätjtja bäpa'mirriŋu, nhe yurru yana wekamanyɗja ŋamakurru' wal'ŋu nhokalaŋuwu gäthu'mirriŋuwunyɗja. Nhumanyɗja dhuwala be muka gäthu'mirriŋu walala djiwarr'wuywu Gunhu'wu, bala ŋayina

yurru nhuŋu wekama nhäyinyara ŋamakurru', yuwalk yana ŋayi yurru wekamanydja nhanŋuway Garrkułuktja ŋunhi Birrimbirr Walŋanydja ŋurikinydja walalaŋgu ŋunhi walala yurru ŋaŋ'thun ŋanya."

Wiripu-gułku'yuny dja ŋuli yolŋu'-yulŋuyu lakarama yanapi ŋayi Djesuyu ŋuli dhawaṭ-maraŋu mokuynha birrimbirr nha Beltjapul-wala ganydjarryu

¹⁴ Yo, waŋgany yolŋu yukurrana nhinana dhärukmiriw, yakana ŋayi yukurrana waŋananydja liŋgu yätjthuna birrimbirryu dhärukmiriwyuna yukurrana ŋanya ŋayathanala. Yurru ŋayi Djesuyuny dja ŋunhiyi dhawaṭmaraŋalana yätjnhanydja birrimbirr nha ŋurikalayi darramuwalanydja, ga dhunupana ŋayi ŋunhiyi darramuny dja dhärukmirriyinana waŋana latju'kuŋalana dhikana. Ga walala yukurrana yolŋuyuny dja walalay bitjarra borrk-ŋirryurrunana nhäŋala yukurrana ŋunhimalayi. ¹⁵ Ga walala wiripu-gułkuny'tja waŋanhamina lakaranhamina bitjanmina, "Ŋuruŋuny dja yukurra ŋayiny dja dhawaṭmarama ganydjarryu mokuwalana. wal'ŋu buŋgawawala ŋurikalana yäkuwala Beltjapulwalana."

¹⁶ Ga wiripu-gułku'yuny dja walalany dja yana gatjarr'yurruna ŋanya waŋana bitjarra, "Way, ŋuli nhe yukurra dhuwala be Godkalany dja ganydjarryu djäma, ma' biyapul wal'ŋu bathala ganydjarr-dumurru ŋurukuy djiwarr'wuy ganydjarr nhe yurru djäma."

17 Yurru ŋayi Djesunyɗja marŋgithina walalaŋgu, nhaltjarra walala yukurrana guyaŋina ŋunhi djarrpi'kuŋala, bala ŋayinyɗja waŋana walalanha bitjarrana, “Nhaltjurrana dhika ŋuli Mokuyyunyɗja dhawaṭmaraŋu mokuynhanyɗja birrimbirrha? Ŋuli yurru wäŋa yukurra dhärra, ga ŋunhiyi mittji yukurra yurru barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ŋunhiyinyɗja yurru wäŋa bułwaŋ'thunna. Ga ŋunhi yurru gurruṭu'mirri mala bitjandhiyi barrku'-barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ŋunhiyi bäpurruny'tja yurru buwayakthirrina winya'yunna. 18 Ga bitjanayi linggu, ŋunhi ŋayi bini Mokuyyunyɗja bunha nhanŋuwaynyɗja ŋayi mittjinha, ŋunhiyinyɗja bini nhanŋu rom buwayakthinyana, ga winya'yunana. Nhumanyɗja ŋuli yukurra waŋa yanapi ŋarra yukirri dhawaṭmaraŋu yätjmirrinha birrimbirrha walalanha ŋurikala ganydjarryu Beltjapulwala, bitjan nhuma ŋuli waŋa. 19 Ga nhä warray ŋunhi nhumalaŋgunyɗja malthunaramirri walala? Nhäyu walalanyɗja ŋuli mokuynha walalanha dhawaṭmarama?... yolkala ganydjarryunyɗja? Yo, ŋuriŋi nhumalaŋgalay malthunaramirriyu walalay yurru lakaramanyɗja nhumalanha, ŋunhi nhumanyɗja dhuwala bothinyaramirrina walala, yakana nhuma yukurra dhunupanyɗja wal'ŋu lakarama.

20 “Yo, ŋarranyɗja ŋuli yukurra dhuwala dhawaṭmarama yätjmirrinhandyɗja birrimbir-

rnha walalanha ŋuriŋi linggu Gunhu'walana ganydjarryu, ga balakurruyina nhuma yurru dharanandja ŋunhi Gunhu'wu Romdja linguna maŋ'thurruna dhiyalaminydja nhumalanġalanydja.

21 “Ŋunhi yukurra yurru yolŋu märr ŋuli ya' ganydjarrmirri ŋayi be dhärra girri'-ŋamathirri, ga djäka ŋayi yukurra nhanukalayŋunyidja ŋayi wäŋawu, bala bukmak ŋunhi nhä malanha girri' nhanŋu yurru ŋorra marrtji nhanŋuway yana, yakana yurru nhanukala djaw'yundja ŋula yolthu.

22 Yo, ŋuriŋiyi yolŋuyu ŋuli guyaŋirri yanapi ŋunhiyi nhanŋu bunharaminyarawuynyidja girri' walŋathinyaramirri. Yurru ŋayi marrtjinyidja yolŋu yurru ganydjarrmirrina wal'ŋu biyapulnha, bala ŋayina yurru bumanyidja ŋunhiyinhanyidja märr-gaŋganhanyidja ganydjarr-dumurrunha, bala djaw'-djawyunna nhanŋu ŋunhi girri' bunharaminyarawuynyidja, ga bukmak nhä malanha ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama. Djaw'yundja ŋayi yurru, bala gulġ-gulġkthunna marrtji, bala gathan wiripu-gulġku'wana yolŋu'-yulŋuwa.”

23 Ga wiripunyidja ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarra, “Ŋuli yurru ŋula yol yolŋu nhina yukurra yaka ŋarrakala gali'ŋura, ŋayinydja ŋunhiyinyidja yolŋu ŋunha nhanukalana gali'ŋura, bitjan ŋarraku ŋayi miriŋuna. Ga ŋuli yukurra ŋula yolthu yolŋuyu yaka djäma ŋarrakala luŋ'marama, ŋayinyidja ŋuriŋiyinyidja yolŋuyu ŋuli yukurra barrkuwatġkumana,

gukumana yukurra yolŋu'-yulŋunhana ŋar-rakala.”

Dhawaṭmaranharanydja Mokuy yurru roŋiyirri balayi ŋunhiwalayi yolŋumiriwliliyi wäŋalili

²⁴ Ga ŋulinŋuru dhurrwaraŋuru ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarra gam', “Ŋunhi ŋuli wakinŋunhanydja mokuynha dhawaṭmarama yolŋuwalanydja ŋayaŋuŋuru, bala ŋayi yurru marrtji larruma wiripuŋuwuna wäŋawu, wanhaka ŋayi yurru maḷŋ'marama, bala nhinana. Ga ŋuli yurru ŋayi yakanydja maḷŋ'marama ŋula wäŋa, ŋayinydja yurru waŋa ŋanyapinyay ŋayi bitjanmirri, ‘Ŋarra roŋiyirriyi balayi bay', marrtji ŋunhimalayi liŋgu wäŋalili, ŋunhi ŋarra ŋäthili ŋayaŋuŋura ŋunhiliyi yolŋuwala nhinana yukurrana.’

²⁵ Bala ŋayi yurru marrtjinydja roŋiyirrinydja ŋunhiwalayi, bala nhämana yurru ŋunhiyi wäŋa latjuny'tja dhikanydja wal'ŋu, darrtjalktja ga yolŋumiriwnydja. ²⁶ Bala ŋayi yurru marrtji, bala waŋa wiripu-gulku'nhana mokuynha walalanha ŋunhi biyapulnha wal'ŋu yätjmirrinhana nhanukalanydja. Garr'yundja ŋayi yurru walalanha bitjanna, ‘Go marrtjiya walala lili, ŋarraku malthurra, liŋgu ŋarra maḷŋ'maraŋala ŋunha wäŋa biyapulnha wal'ŋu latju'na.’ Bala walala nhinana yukurra yurru ŋunhiliyi ŋurikalayina yolŋuwala bukmaknha walala yana, bala ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋu yätjthirrina mirithirrina, djuḷkmaramana biyapulnha wal'ŋu ŋunhi ŋäthiliŋunydydja.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Yuwalknha wal'ŋu goŋmirriyanhara

27 Yo, gulku' mirithirri yolŋunyndja walala yukurrana mäkiri'-witjurruna nhanŋu Djesuwu, ga ŋayinyndja marrtjina waŋgany dhäyka ŋunhili mittjijura yatjurruna waŋana bitjarra, "Nhuŋunyndja mak dhuwala ŋändi'mirriŋu goŋmirriyanhara warray bay', ŋunhi ŋayi yukurrana gäŋala ga djäka nhuŋu."

28 Ga ŋayinyndja waŋana balanyndja bitjarra warray, "Biyapulnyndja wal'ŋu dhikanyndja goŋmirriyanhara ŋunhina walala yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala yukurra ŋäma Godku dhäruk, bala märramana."

Yolŋuyu walalay dhar'thar wekaŋala ganydjarr-dumurruwu djämawu

29-30 Yo, gulku'na mirithirrina yolŋu walala marrtjina liw'maraŋalanyndja ŋanya Djesunha, bala ŋayi waŋananyndja walalanha bitjarrana, "Nhuma dhuwala yolŋu walala ŋunhi nhuma yukurra nhina dhiyaŋu-wala dhuwala, yätjmirrina mirithirrina wal'ŋu, liŋgu nhuma yaka yukurra märr-yuwalkthirri ŋarrakala. Nhumanyndja yukurra dhar'thar wekamana waŋanyndja ŋarranha ganydjarr-dumurruwuna wal'ŋu djämawu, yurru ŋarranyndja yurru yaka djäma yana milkunharawunyndja nhumalaŋgu. Ŋuriŋi yolŋu'-yulŋuyu Ninapawuyŋuyunyndja wäŋawuyyu nhäŋala dharaŋarana Godku ganydjarrnyndja, ŋunhi ŋayi Djawuna dhawatthurruna bejuruyi ŋarriri'wala gulunŋuru walŋa yana, ga ŋunhina liŋgu nhumalaŋgu milkumanyndja yukurra. Ŋunhi ŋayi yurru Gäthu'mirriŋu

Yolŋuna bitjandhi dhawatthun walŋathirri beŋuruna moluŋuruna, nhuma yurru nhämana Godku ganydjarrnydja, yurru yakana nhuma märr-yuwalkthirrinnydja yurru.

31 “Yo, be baman'tja ŋayi buŋgawanydja dhäyka wäŋawuy Djepawuynyndja marrtjina be barrkuŋuru warray, ŋänharawu ŋuriki liya-djambatjku yolŋuwu yäkuwu Djalamangu, liŋgu dhäyka ŋunhiyi djälthinanydja mirithina yana marŋgithinyarawunyndja nhanukala. Ga ŋulinyaramirriynyndja waluyu Dhä-yawar'yunaramirriynyndja, ŋayinyndja yurru ŋunhiynyndja dhäyka dhärrana, bala waŋa yätj-lakaramana yurru nhumalanha, liŋgu waŋgany yolŋu dhiyalami biyapul wal'ŋu liya-djambatj, djulkmarama yukurra yäkunha Djalamannhanyndja, yurru nhumanyndja yaka warray yukurra yurru ŋäma ŋanya.

32 “Yo, ŋayi Djawuna marrtjinanyndja ga lakaraŋalanyndja yukurrana Gunhu'wu dhäruktja ŋurikalanyndja walalaŋgala ŋunhi walala yukurrana nhinana Ninapa wäŋaŋura, bala ŋuriŋiyi yolŋuyu walalay ŋäkula ŋanya dhäruktja, bala dhunupana bilyurrunana yukurrana walalaŋgalay yätjŋurunyndja romŋuru malaŋuŋuru. Ga ŋulinyaramirriynyndja waluyu Dhä-yawar'yunaramirriynyndja, ŋunhi yurru yolŋu walala bukmak dhärra gumurrŋurana Gunhu'wala, bala walala yurru ŋurikiynyndja wäŋawuy Ninapawuynyndja dhärra, bala waŋa yätj-lakaramana nhumalanha, liŋgu waŋgany dhikayi yolŋu dhiyalami

nhumalaŋgala malaŋura, biyapulnydja wal'ŋu djulkmaramanydja yukurra Djawunanha, ga nhumanydja yukurra yaka warray ŋäma ŋanya dhäruktja." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

*Djarraṭawun' yuwalktja ṅayaṅuwuna
nhuṅu ga rumbalwuna*

³³ "Yo, ga ṅuli yurru ṅula yolthu yolṅuyu dhuṅgur'yun lanhdhirrany'tja, yakana ṅayi yurru ṅäkirmarama ṅula nhäthunydydja banikin'thunydydja ṅurrwu'marama; yana ṅayi yurru gurrunhandja ṅula ṅal'marama yana, märr yurru bukmakthu yolṅuyunydydja walalay nhäma ṅunhi djarraṭawun'nha, ṅunhi walala yurru gulṅiyirrinidydja yukurra ṅunhimalayi wäŋalili. ³⁴ Yo,

maṅutjinydydja nhuṅu dhuwala balanyara bitjan djarraṭawun' rumbalwu nhuṅu. ṅunhi dhe yurru djälthirri waṅganygunydydja yana, Gunhu'walaṅunydydja nhäku malaṅuwu, ṅunhiyinydydja bitjan dhe maṅutji ṅamakurru'na wal'ŋu yana, bala nhuṅu yukurra yurru ṅayaṅunydydja ga walṅanydydja bukmaknha yana djarraṭawun'thirri yukurra. Ga ṅuli nhuṅu maṅutji yätjtja, yakanydydja dhe ṅuli yukurra djälthirri ṅamakuli'wu dhika nhäku malaṅuwu, bala nhuṅu ṅayaṅunydydja ga walṅanydydja yurru bukmaknha yana warumuknha. ³⁵ Yurru gurrum'thurra yulṅunydydja.

Yaka nhiniya yukirriya ṅayaṅu warumuktja, ga guyaṅiya yanapi dhe ṅayaṅu djarraṭawun'mirri. ³⁶ Yo, ṅunhi nhuṅu yurru rumbal warrpam'

djarratawun'thirri yukurra, yakanydja ŋula warumuk nhokala, nhenydja yurru nhina yukurra djarratawun'ŋurana yanana, bitjan yana linggu bitjan ŋuli lanhdhirra'yu ŋuriŋi nhuna djarratawun'kuma." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Djesuyu yätj-lakaraŋala ŋalaŋalalmirrinha yolŋu'-yulŋunha

³⁷ Ga ŋunhi ŋayi Djesu dhawar'yurruna waŋanharanuru, bala ŋayinydja marrtjina yolŋu Rom-dharraymirri, bala garr'yurrunana ŋanya Djesunha nhanukalay ŋayi wäŋalili. Bala ŋayi Djesu marrtjinanydja ga djudup-gay' gärrina wäŋalilinydja, dhut-gay nhinanana ŋathawuna lukanharawu.

³⁸ Bala ŋayinydja ŋuriŋinydja Rom-dharraymirriyundydja yolŋuyu ŋirryurrunana nhäŋala ŋanya, bili ŋayi ŋunhi Djesuyundydja dhunupana yana lukanana, yakana ŋayi rurrwuyunmina goŋdja, bitjarrantydja bitjan rom yukurrana walalangu ŋorrana darrtjalkkunhaminyarawuy.

³⁹ Bala ŋayi Garraynydja waŋana nhanukala bitjarra, "Nhuma Rom-dharraymirriyundydja yolŋuyu walalay ŋuli yukurra dälkumana romnha, bitjanna bitjan nhuma ŋuli warranul ŋunhi rurrwuyun darrtjalkkuma banikin'nha, yurru ŋunha djinawany'tja ŋayaŋuŋuranydja nhumalaŋgala dhaŋaŋ warray nhä malanha buku-mangunharamirri ga yätj wal'ŋu; bitjan warray linggu nhuma djaw'-djawyun warray ŋuli yukurra wiripu-gulku'wanydja.

⁴⁰ Nhä nhuma dhuwala?... liya-dhumukmirri

yulŅunyɗja? ŅuriŅi muka liŅgu waŅganyɗhu Godthunyɗja djäma dhuwala warraŅulnyɗja rumbal, ga bitjandhi liŅgu Ņayi djämäyi Ņunha djinawany'tja.⁴¹ Gatjuy, Ņunha djinawa'na ɗarrtjalkkuŅa. Biyaka wuyurra Ņuruku Ņurruwuykkuna yolŅu'-yulŅuwu, ga yänana wekaŅa walalaŅgu nhä nhe yukurra Ņayathama, bala bukmaktja yurru nuŅu nhänyɗja malanha ɗarrtjal knha warrpam'nha.

⁴² “Yo, nhuma Ņunhiyi Rom-dharraymirri walala, marinyɗja yurru nhumalaŅgu wakin yana. Nhuma Ņuli wirrkinyɗja wal'Ņu gurru'm'thun Ņuriki yutjuwala'wuna nhäku malaŅuwu romgu, bitjan nhe Ņuli gul'gul'kthun yumurrku' malanha Ņathawuy dhäkay-Ņamathinyaramirri, bala wekamana Godkunydja, märr nhuma yurru yakana meŅguma Ņula waŅgany yutjuwala'ny'tja rom. Yurru buku-dhumukthirrinnyɗja nhuma Ņuli meŅgumanyɗja Ņunhiyina wal'Ņu dharrpalnha rom, dhuwalana maŅdanha gam': Nhuma yurru nhäma Ņamathama bukmaknha yana yolŅu'-yulŅunhanyɗja bitjan mel-gurruɗu'mirriyirri, ga djäma dhunupa bukmakku, ga bitjandhiyi nhuma yurru märryu-ɗapmaraŅayi Godnhanyɗja. Yo, nhe yurru märraŅa muka Ņunhiyi dharrpalnyɗja rom malanha, ga yaka meŅguŅa yumurrku'nhanyɗja Ņunhi romnha malaŅunha.

⁴³ “Yo, Godthunyɗja yurru nhumalanha Rom-dharraymirrinhanyɗja yolŅu'-yulŅunha dhä-ɗir'yun wirrkina yana. Nhumanyɗja

yukurra guyaŋinyaramirri yanapi nhe be garrwar wal'ŋu. Nhuma ŋuli marrtji buku-ŋal'yunarawuyilinydja Bunbulili, bala nhinanydja nhuma ŋuli yukurra ŋunhana yana wal'ŋu latju'lili dhika nhinanhamirrilinydja, ga bitjan liŋgu nhuma duktukthirri yukurra yolŋu'-yulŋuwunydydja, walala yurru waŋa märr-ŋal'yun nhumalaŋgu ŋunha dhukarrŋu-ranydydja. ⁴⁴ Yo, yuwalk yana nhuma yurru marinydja märrama wakin. Nhumanydja dhuwala balanyara bitjan molu yolŋuwu, ŋunhi ŋuli yolŋuyu muŋdhu'-muŋdhundja marrtjinydja wawuna ŋuliwitjandhiyi molukurru. Yo, ŋunhi yurru ŋayi ŋunhiyi yolŋu galkithirrinidydja nhumalaŋgala, ŋunhiyinydja bitjan ŋanya yurru ganaŋ'maramana, barrkuwatjkumana Godkalanydja, ŋuriŋi yätjthuna nhumalaŋgalay romdhu."

⁴⁵ Ga ŋayinydja wiripuŋuyu yolŋuyu Rom-marŋgikunharamirriyu waŋana ŋanya Djesunha bitjarra, "Way Marŋgikunharamirri, ŋunhi nhe ŋuli bitjandhinydja waŋa, ŋunhiyinydja nhe ŋanapurrunhana yukurra yätj-lakarama bitjandhiyinydja."

⁴⁶ Bala ŋayi Djesunydydja waŋana buku-wakmaraŋala bala nhanŋunydydja bitjarra, "Yo, ga bitjandhi liŋgu ŋayinydja yurru Godthunydydja nhumalanha Rom-marŋgikunharamirrinhandydja dhä-dir'yun, liŋgu nhumanydja ŋuli romnhanydja bathalakumana, bala ŋonuŋnha gurrunhan ŋunhimalayinydja diltjilili yolŋuwalanydja

walalaŋgala, yurru yakana nhuma yurru
 guŋga'yundja walalanha gänharawu
 ŋurikinydja ŋonuŋgu.

47-48 “Yo yuwalk yana yurru marinydja
 nhumalaŋgu marrtji biyapulnha wal'ŋu
 wakinnha yana. Nhumanydja djäma
 ŋuli latju'kuma dhika wal'ŋu molunydja
 ŋuriki Godkalaŋumirriwunydja dhäwu'-
 lakaranharamirriwu walalaŋgu, yanapi nhuma
 ŋuli märr-ŋal'yun yukurra ŋurikiyi walalaŋgu,
 yurru ŋunhi dhäwu'-lakaranharamirrinydja
 walala yolŋu'-yulŋu bunhara murrkaykunhara
 nhumalaŋgalaŋuwuŋu märi'muwuŋuna
 walalaŋguŋu. Ga nhumanydja yukurra
 waŋa bitjanna, ‘Manymaknha ŋunhiyinydja.
 Murr'-muka walalanha bumara,’ bitjanna,
 yurru djämanydja nhuma ŋuli mathirranydja
 dhika dhapirrkumana, latju'kumana
 walalaŋgu.

49 Ŋurikiyina ŋayaŋuwu
 ŋunhi ŋayi Godkuna liya-djabatjtja yäku
 yolŋu ŋunhi ŋäthilinydja be baman'tja
 waŋana bitjarra, ‘Ŋarra yurru walalaŋgala
 djuy'yun dhäwu'-lakaranharamirrinha ga
 bo'puyŋunha walalanha, yurru wiripu-
 gulku'nhanydja walala yurru buma
 murrkay'kumana, ga wiripu-gulku'nhanydja
 walala yurru ŋayaŋu-yätjkumana buma
 yukurra.’ 50-51 Yo, beŋuru ŋurruŋuru ŋunhi
 ŋurruthaŋala, yolŋu'-yulŋuyu ŋuli ŋunhi
 dhuwurr-ŋamakurru'mirrinhanydja yolŋunha
 walalanha bunha warray murrkay'kunha
 warray, ŋuliŋuruna dhäŋuru ŋunhi
 ŋanya Waypulnha bumara nhanukalay

ŋayi gutha'mirriŋyuyu, yana liŋgu-u-u ga dhiyaŋu-wala dhuwala ŋunhi nhumanydja murrkay'kuŋala bumara Djakarrayanhana ŋunhalana ŋunhi Godkalana Buŋbuŋura. Yo, gulku' dhäwu'-lakaranharamirri yolŋu walala gulaŋ-waŋdinanydja yukurrana, yurru nhumalanhanydja ŋayi yurru Godthuny dja dhä-dir'yun, ŋunhi nhuma ŋuli yukurra dhiyaŋu-wala nhina; ŋayi yurru nhumalanha dhä-dir'yun ŋurikiy bukmakkaŋuwuyŋha ŋunhi walala marrtjina murrmurruyurru nahanukala yäkuyu, beŋuru ŋurruŋuru ga dhiyaŋu-wala wapthun.

52 “Yo, nhumalanhanydja yurru Rom-marŋgikunharamirrinhanydja walalanha Godthu wirrki yana dhä-dir'yun. ŋunhi wiripu-gulkuŋy'tja yolŋu walala duktuk muka marŋgithinyarawu Godku, yurru nhumanydja bitjarra djaw'yurruŋa ŋunhi gonydjiŋha, bala dhaŋ'yurruŋa dhurrwarana dälkuŋala, märr yurru walala yakana gärrri ga marŋgithirrinnydja. Nhumapinydja dhuwala yaka gulŋiyina, bala nhuma yukurra dadawmaramana gulmaramana wiripu-gulku'nhanydja ŋunhi walala yurru duktukthirri Godkuny dja märr-yaraŋanarawu.”

53-54 Dhäŋuru ŋuliŋuruny dja ŋayi Djesuyu gonha'yurruŋa ŋunhiyiny dja wäŋanha, ga walalany dja Rom-marŋgikunharamirriyuny dja ŋuriŋiny dja ga Rom-dharraymirriyuny dja walalay yukurrana ŋarrtjurrunana dhikana yätjkuŋalana ŋanya. ŋuliŋuru dhäŋuru

walala ŋanya yukurrana bitjarra liŋgu dhä-wirrka'yurrunana, yana walala yukurrana bawa'-nherrara warku'yurruna manapara ŋunhiyinydja, liŋgu walala yukurrana ŋunhiyinydja ŋayan'tharranana bitjarrayinydja, märr walala yurru maŋ'marama ŋula nhä yätj nhanukala.

12

Djesuyu dharraykuŋala waŋana yolŋu'-yulŋunha

¹ Yo, gulku' yolŋu'-yulŋu ŋula nhämunha' mala marrtji waŋgany-mana'manapanmirri Djesuwala ŋapa-ŋal'ŋalyunmirri, yurru ŋayi Djesu ŋäthilinydja waŋa nhanukalayŋuwu lundu'mirriŋuwu walalaŋgu bitjan gam', "Biyaka dharray yulŋunydydja nhuŋuway nhe, märr yurru nhumanydja yaka malthun ŋuriki Rom-dharraymirriwunydydja walalaŋgu romgu, liŋgu ŋunhiyinydja yay'-wulanharamirrina walala yolŋu'-yulŋu. Yaka nhumanydja yurru biyakayi bitjan walala. ² ŋunhi nhe yurru djäma ŋula nhaltjan, bala meŋgumanydja yukurra yurru ŋäkirmaramanydja, ŋunhiyinydja yurru yalala warraŋulthirrina maŋ'thunna, ga ŋula nhä ŋorra yukurra djuŋul'yunara, ŋunhiyinydja yurru maŋ'thunna warraŋulthirrina bukmakkuna wal'ŋu nhänharawu. ³ Yo, ŋunhi nhe yurru dhäruk waŋa giyal'-giyalnydja buthurulili ŋula yolkala, ŋunhiyinydja yurru

dhäruk giyal'-giyalwuynyndja waŋanhara buku-warrwaryirrina rirrakay, märr bukmakthuna yurru ŋäma.

⁴ “Lundu walala ŋarraku, ŋarra nhumalangu lakaramana yurru ŋan'. Yaka barrariyanydja ŋula yolku yolŋuwunyndja, ŋunhi ŋayi yurru nhuna buma murrkay'kuma, liŋgu ŋunhiyinyndja walala yurru baɖuwaduyun rumbal warray waŋgany yana dhuwala.

⁵ Yuwaktja nhe yurru waŋganyguna nhanŋuwaynha borrk-barrarirryndja Gunhu'wuna, ga nhiniya yukirriya ŋamakurru' yana, liŋgu ŋayipina waŋganydhuna yukurra ganydjarr ŋunhi dälkuma ŋurkkanharawu yolŋuwu gupadalŋuwunyndja wal'ŋu dhädir'yunarawu. Yo, borrk-barrariyanydja Gunhu'wuna yana.

⁶ “Yo, nhenynda goŋmirri warray nhanukala Gunhu'walanydja. Nyumukuŋiny'tja dhuwala wäyin djikayny'tja märr warray ŋuli ya' wal'ŋu, ga yolŋuyu ŋuli bäyim dämbumirri djikay yutjuwala'yu rrupiyayu, märrma'yu ŋarakayu yana, yurru yakana ŋayi ŋuli Godthu waŋganydja meŋguma. ⁷ Ga nhuŋunyndja ŋayi marŋgi bukmakku, balanyara warray bitjan ŋayi marŋgi marwatku nhuŋu, nhämunha' nhe marwat mulkurrŋura. Yaka nhe barrariyanydja. Nhenynda yolŋunyndja dhuwala goŋmirri Godkalaneydja goŋŋura biyapul warray wal'ŋu ŋurikalanydja wäyingalanydja walalaŋgala.”

Nhaltjan ŋayi yurru Djesuyu nhuna lakarama ŋunhala?

8 “Märr-yuwalk ŋarra nhumalangu lakaramanydja yurru. Ŋuli nhe yukurra lakaranhamirri yolŋu'-yulŋuwala bitjandja, ‘Ŋarranydja dhuwala yolŋu Garraywalaŋumirri,’ bitjan, bala ŋarranydja yurru nhuna lakarama bitjandhi yana linggu ŋurikalanydja Godkalaŋuwala djiwarr'wuywalanydja yolŋu'-yulŋuwala, ŋunhi nhenydja ŋarrakuna yolŋu. 9 Ga ŋuli nhe yukurra yurru lakaranhamirri nhunapinyay nhe yolŋu'-yulŋuwala bitjan, ‘Ŋarranydja dhuwala yaka Garraywalaŋumirri,’ bitjandja, bala ŋarranydja yurru bitjandhi bili lakaramayi nhunanydja ŋurukalanydja Godkalaŋuwala djiwarr'wuywalanydja yolŋu'-yulŋuwala bitjanna, ‘Yaka warray ŋayinydja dhuwala ŋarraku yolŋu.’ Yo, ŋarranydja yurru nhuna lakaramayi bitjandhi bili yana bitjan nhe ŋuli yukurra lakaranhamirri nhunapinyay nhe yolŋu'-yulŋuwala.” Ga bitjarra ŋayi yukurrana Djesuyu lakaraŋalanydja.

10 Ga biyapul ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjaranydja, “Ga ŋuli yurru ŋula yolthu yolŋuyu yätj-lakarama Gäthu'mirriŋunha Yolŋunhanydja wal'ŋu, ŋayi yurru Gunhu'yunydyä bäy-lakarama warray ŋurikiyi yolŋuwu, ŋuli bal-aŋu ŋayi bilyurrunydja. Yurru Gunhu'yunydyä bäyŋuna yurru yana bäy-lakarama ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yätj-lakarama Godku Walŋamirrinha Birrimbirrnha.

11 “Yo, yaka nhenydja wilwilyurra ga warwuyurra ŋunhi walala yurru nhuna gäma ŋunha ŋurruŋuwala ga

bungawawala wal'ŋu dhä-wirrk'a'yunarawu lĩngu nhe ŋarrakalaŋumirri yolŋu; yaka be ŋathil'yurranydja guyaŋiya nhaltjan yurru nhe ŋunhi waŋa, ¹² lĩngu ŋayi yurru Garrkułukthu ŋuriŋi Birrimbirryu wal'ŋu wekama nhuŋu dhärunktja waŋanharawuny dja, ŋulinyaramirriyuna yana lĩnguna ŋunhi nhe yurru dhärra waŋanharawu."

Djesuyu liyamiriw lakaraŋala lukuny djanha darramunha

¹³ Yo, ŋuliŋuruyinydja dhänuru waŋgany yolŋu darramu dhärra ga waŋa bitjana, "Way Marŋgikunharamirri. Nhämirri nhe ŋuli martji ga waŋi ŋunha wäwa'mirriŋunha ŋarraku, märr ŋayi yurru guḷk-guḷkthunna ŋarrakuny dja nhä malanha ŋunhi ŋayi bäpa'mirriŋuyu ŋinyalaŋgala gonha'yurruna."

¹⁴ Bala ŋayinydja Djesuny dja waŋana buku-ruŋinyamaranala bitjarra, "Way darramu, nhenydja yukurra nhaltjan ŋarranha guyaŋirri, yanapi ŋarra barrkuwatjkunharamirri yolŋu? ŋarranydja yurru yaka barrkuwatjkuma nhä malanha nhumalaŋgunydja guḷk-guḷkthun."

¹⁵ Bala ŋayi Djesuny dja bilyun, bala waŋa bukmakkuna yolŋu'-yulŋuwu bitjana, "Märr-barrku-dakthurra guyaŋiyany dja walala, märr yurru nhuna yakana garrwi'yun buku-mangunharamirriyuny dja romdhu. Yakana ŋayi yurru lukuny djayuny dja yolŋuyu weyĩguma nhanŋuway ŋayi walŋa ŋuriŋiyiny dja rrupiyayuny dja nhanukalay, bäyyi ŋayi yukurra ŋuli ŋayathama

bukmaktja nhä malanha ŋunhi dhiyakuy munatha'wuynyndja."

16 Ga ŋulinuruyinyndja ŋayi Djesuyu lakaraŋala dhäwu'na mayali'kurru bitjarrana gam', "Wanŋanyimirri yolŋu yukurrana nhinana lukunyndja mirithirri, yurru ŋayi ŋunhi yolŋunyndja ŋathawu luku-yulkunharamirri, ga ŋathanyndja ŋunhi nhanukuŋu ŋuthara manymakthina dhirrimukthinana. 17 Bala ŋayi ŋunhi darramuyu guyaŋina ŋayipi bitjarra, 'Dhuwala ŋarraku ŋathawuynyndja bala'pala nyumukuŋiny warray. Wanhamala ŋarra yurru ruwamŋukumanyndja ŋarrakuway ŋathanyndja?' 18 Bala ŋayi guyaŋinanyndja-a-a, bala guyaŋinana. 'Yooooo' bitjarra ŋayi. 'Ŋarra yurru dhuwala dhul'yun bulu yindikuma, märr yurru ŋarra gulku'na ŋatha galkan yukurra yindililina bala'palalili. Ŋarra yurru yana bukulili ŋal'maramana biyapulnha wal'ŋu ŋarrakuway ŋarra, dhaŋaŋgumana yurru, 19 bala yana ŋarra yurru waŋa bitjanna ŋarrapina, "Ŋarranyndja dhuwala lukunyndjana mirithirrina ŋiniya. Linguna ŋarra ruwamŋukuŋalanyndja ŋathanyndja ga ŋula nhä malanha ŋarrakuway ŋarra, bala ŋarra nhinana yukurra yurru yana. Ŋarra yurru yana ŋathana luka ga ŋänitji'na, ga nhinanyndja ŋarra yurru yukurra goŋmirriyirrina dhikana dhuŋgarra-ŋupanna." ' 20 Yurru ŋayi Godtja waŋana ŋurikala darramuwala bitjarra, 'Nhäna nhenynda dhuwala?... liyamiriwnha yolŋu ŋiniya? Linnu dhiyaŋunyndja-wala gäthuranyndja nhe yurru rakunydhirrina.

Bala yolthuna dhika yurru lukanydja ŋunhiyi nhänydja malanha nhokuŋu buku-mangunharanydja?’ ”

²¹ Ga bitjarrana ŋayi Djesuyu dhawar'yurrunanydja waŋana lakaraŋala, “Yo, ŋunhi ŋayi yurru yolŋu laylayyundja yukurra nhäŋura malaŋuŋura munatha'wuyŋuranydja, bala bukulili ŋal'-ŋalmarama marrtji nhanŋuwaynydja ŋayi yurru, ŋunhiyinydjayi yolŋu liyamiriwnha yana bawa'mirrina, liŋgu ŋunhalanydja ŋayi yurru dhärranydja yukurra goŋnha dhäparknha Godkalanydja gumurrŋura, yakana ŋayi yukurra yurru dälkuma ŋula nhä malanha ŋunhi yurru ŋorra yukurra gupadalŋuwu-wala.”

Märr-yaraŋala Godnhanydja, bala ŋayinydja yurru nhuna maranhu-wekamana

²² Bala ŋayi Djesu waŋana nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala bitjarra, “Nhumanydja ŋunhi Gunhu'wunydydja yolŋu walala, yaka nhuma yukirriya warwuyurra ŋula ŋathawu lukanharawu ga girri'wunydydja dhatthunminyarawu. ²³ Nhenydydja dhuwala yolŋu warray, ŋayi nhunanydydja djäma rumbal yolŋukuŋala, yurru yaka ŋayi djäma nhuna yana ŋathawunydydja lukanharawu ga girri'wunydydja dhatthunminyarawu.

²⁴ “Nhäŋa ga guyaŋiya ŋunha wäyinnha walalanha ŋunhi. Yaka walalanydydja ŋuli wäyindhunydydja ŋula djäma bitjan yaw'yun munatha', ga dholkuma ŋula nhä lämu-nherraŋ ŋatha maŋutji, ga gulkthun marrtji ŋatha, bala galkan bala'lili ŋula godarr'wu,

yurru ŋayipi Gunhu'yu warray walalanhanydja ŋuli maranhu wekama. Ga nhumanydja dhuwala yolŋunyndja wal'ŋu, djułkmarama yukurra wäyinnhanyndja malaŋunha. ²⁵⁻²⁶ Yaka nhe yurru ŋuriŋi nhokalaynyndja warwuyunarayu walŋa-weyinguma nhuŋuway nhe biya-pulnyndja waŋganydhunyndja waluyu, bayyi ŋunhi waŋganyndja walu yutjuwala' warray yana, yaka bathala, ga yakana nhe yurru mär-rama ŋula nhä ŋamakurru warwuyunarayuny-dja.

²⁷ “Yo, nhäŋa ga guyaŋiya dhuwala wurrki'nha malaŋunha, ŋunha yukurra gurarrthirri latju'na wal'ŋu dhikana, dhapirrkna ŋi'. Yaka warray walalanyndja ŋuli wurrki'yunyndja malaŋuyu djäma ga ŋula dharpu'-darpuma girri' walalaŋguway walala. Yo, be ŋäthili buŋgawa yäku Djalaman yukurrana nhinana lukunyndja dhika wal'ŋu, yurru nhanŋunyndja ŋunhi girri' malanha yaka warray latju'mirri, balanyara bitjan dhuwala gay wurrki'. ²⁸ Liŋgu ŋayipi yukurra Gunhu'yu wurrki'nhanyndja walalanha dhatthun latju'kumanyndja dhikanyndja wal'ŋu, bäyyi warray walala yurru nhina yukurra walŋa yana gurririnyndja, bala walala yurru rakunydhirrina. Ga nhenynda yukurra guyaŋirri nhaltjanna?... yanapi nhuna ŋayi yurru yaka girri'mirriyama? Nhä dhuwala nhuŋu mär-yuwalkthinyaranyndja?... nyumukuŋiny yana?

²⁹⁻³⁰ “Yaka nhenynda warwuyurra biyakayi ŋathawu ga girri'wu, bitjan ŋuli ŋunhi

yolŋu ŋunhi ŋayi yaka marŋgi Gunhu'wu. Bitjanna liŋguna yukurra dhiyakuyyu munatha'wuyyundyja yolŋuyu walalay märryu-ŋupan ŋathanhana ga gapunhana ga ŋula nhälilina malaŋulili, yurru nhumanydja yurru yaka biyakayi guyaŋiya, liŋgu Gunhu' djiwarr'wuy marŋgi biyapulnydja wal'ŋu nhuŋu, nhäku dhe yukurra duktukthirri.

³¹ Nhenydja yana biyaka märryu-ŋuparra Gunhu'nha ga Rom nhanŋu ŋäthilinydja; märr-yaraŋan dhe yurru Godnhanydja ga ŋurrulilinydja ŋanya nherrala, bala ŋayinydja yurru nhuŋu wekama ŋatha ga gapu ga bukmak yana nhä malanha, märr yurru dhe nhinanydja ŋamathamana wal'ŋu yana.

³² “Yo, nhumanydja dhuwala yumurrku' ŋarraku, waŋgany ŋurruk yana ŋarrakala goŋŋura. Yaka yana barrariyanydja, liŋgu nhumalaŋgala djiwarr'wuyyundydja Bäpayu nhumalanha djarr'yurruna, nhumalaŋguna ŋayi yurru wekama nhä malanha warrpam' ŋunha djiwarr'wuy ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama.

³³ “Yaka ŋayathaŋa baŋ biyakanydja yukirriya dhiyakuy ŋunhi munatha'wuynydja nhä malanha; biyaka wekaŋa marrtjiya ŋuriki ŋunhi ŋurruwuykku yolŋuwu, märr dhe yurru märrama nhuŋuwaynydja dhe ŋunha yuwalkŋuna wal'ŋu ŋunhi djiwarr'wuynya nhä malanha, ŋunhi yurru yakana dhulwirmirriyirri ga buruŋgulkthirri. Biyaka märryu-ŋuparra ga laylayyurra ŋurikina liŋgu djiwarr'wuywuna nhäku

malaŋuwu, ga ŋunhiyinydja bitjan nhe yukurra bukulili ŋal'marama nhuŋuway nhe nhä malanha latju'mirrina ŋunha djiwarr'ŋurana, ga ŋunhiyinydja nhänydja malanha yurru nhuŋuwaynha bitjanarawuna liŋguwuna, gupadalŋuwuna-wala. Yakana yurru ŋula yolthu djaw'yundja, ga ŋula djirril'-djirril'yunydydja luka yukurra yurru.
³⁴ Ŋuli nhe yurru yukurra luŋ'marama ga dhurŋ'thunmarama munatha'wunydydja yana nhä malanha, bala nhe yurru märr-ŋamathirrydydja yukurra dhiyakuna liŋgu munatha'wuna wäŋawu, ga ŋunhi nhe yukurra yurru nhä malanha ŋal'marama ŋunha djiwarr'ŋura, ŋurikina liŋgu wäŋawu nhenydydja yukurra yurru märr-ŋamathirri, bitjan nhuŋunydydja ŋunhiyina wäŋa.”

Godkunydydja djämamirri yolŋu walala yurru yukurra girri'-ŋamathirri ga bira'yun

³⁵ “Yo, nhiniya biyaka bira'yurra, dhatthunmiya girri'yu ga lanhdhirran'ytdja nhuŋu yurru nhära yukurra yana; dhärriya biyaka girri'-ŋamathiya gumurr-ŋamathinyarawu Garraywunydydja ŋunhi ŋayi yurru buna, ³⁶ biyaka bitjan ŋuli djämamirri yolŋu dhärri yukurra galkunna nhanukalayŋu ŋayi buŋgawa'mirriŋuwu, ŋunhi ŋayi yurru roŋiyirrina beŋuru ŋathaguru lukanhaŋuru. Ga ŋunhi ŋayi yurru nhanŋu buŋgawa'mirriŋu buna ga wutthu'-wutthun dhurrwaranydydja, bala dhunupana yana ŋayi yurru ŋuriŋiyi djämamirriyunydydja dhurrwaranydydja nhanŋu lapmaramana. ³⁷ Yo,

walalanydja yurru ŋunhiyi djämamirrinydja walala wirrkina dhika goŋmirriyirrinnydja, ŋunhi ŋayi yurru walalanha maŋ'marama girri'-ŋamathinyaranydja ga bira'yunaranydja yukurranhara. Yuwalk yana ŋarra nhu-malaŋgu yukurra lakaramanydja. Dhunupana ŋayi yurru ŋunhiyi bungawa'mirriŋuny dja waŋa nhinanhamarama walalanha ŋunhiwalayi nhanukalay ŋayi wäŋalilinydja, ga ŋayina yurru walalaŋgunydja ŋathanydja gäma. ³⁸ Yo, ŋayi yurru bunanydja mak djeđa buku-rangu, mak ŋayi yurru bäy buna galki dja daw'yunarayu, bala ŋayi yurru goŋmirriyamana wal'ŋu dhikana ŋunhinhandya nhanuway djämamirrinhandya walalanha, ŋunhi ŋayi yurru walalanha maŋ'marama bira'yunaranydja ga girri'-ŋamathinyaranydja.

³⁹ “Guyaŋiya dhuwalanydja gam': Ŋuli yurru ŋayi wäŋa-waŋaŋuny dja yolŋu marŋgiyirri nhäyu waluyu ŋayi yurru ŋunhi manan gan' yolŋu buna, ŋayinydja yurru ŋunhiyiny dja yukurra bira'yun yana nhina, dhukarrnhäma yukurra, märr yurru yakana ŋunhiyi manangan yolŋu gärrri ga djaw'yundja ŋula nhä ŋuliŋuruyi nhanukala wäŋaŋuruny dja. ⁴⁰ Ga bitjandhiyi nhumanydja yurru bira'yun yukurra nhina, girri'-ŋamathiyayi yana, liŋgu ŋunhi Yolŋuny dja yurru Gäthu'mirriŋu buna ŋuriŋina waluyu ŋunhi nhe yukurra yaka nhanu gatjpu'yun ŋurikiyi waluwu bunanharawu.”

Godkalanydja djämamirriyu yolŋuyu yurru yukurra mukthun djäma yana ŋamathama

wal'ŋu

⁴¹ Ga ŋayi Betayunyɗja dhä-wirrika'yurruna ŋanya bitjarra, “Garray, yolku dhuwala nhe yukurra dhuwalayi mayali'kurrundyɗja dhäwu' lakarama?... ŋanapurruŋguway?... bay' buk-makku ŋiniya?”

⁴² Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala wiripuna dhäwu' mayali'mirri, bitjarra gam', “Ŋunhi ŋayi yurru ŋurruŋu buŋgawa yolŋu gurku'yun guwarr yana wiripuŋulili wäŋalili, bala yolkala goŋlili ŋayi yurru nherran ŋunha wiripu-gulku'nhanyɗja djämamirrinha nhanŋuway? Yana ŋayi yurru nherranɗja walalanha ŋurikala goŋlili, ŋunhi ŋayi yurru ŋuriŋiyi yolŋuyu walalanha maranhu wekama ga latju'kuma yana djäkanyɗja walalaŋgu yurru, ŋurikalayina liŋgu ŋunhi ŋayi ŋuli djäma yukurra yuwalkkuma wal'ŋu märr-yunupa yana ga dhunupa-guyaŋinyaramirri yolŋu. ⁴³ Ga ŋuli ŋayi yurru buŋgawa'mirriŋu ŋunhi roŋiyirri, ga maŋŋ'maramanyɗja ŋayi yurru ŋunhiyi djäkamirrinhandyɗja, ŋayi yukurra yurru djäka yana wiripu-gulku'wunyɗja latju'kuma wal'ŋu, bala ŋayi yurru ŋunhiyinyɗja buŋgawa'mirriŋunyɗja wokthunna galŋa-djulŋithirrina nhanukala, ga ŋayi yurru ŋunhiyinyɗja djämamirrinnyɗja yolŋu bitjandhi liŋgu goŋmirriyirriyi. ⁴⁴ Yo, märr-yuwalknha ŋarra nhumalaŋgu lakaramanyɗja yurru dhuwala, ŋuriŋiyi buŋgawa'mirriŋuyunyɗja yurru bukmaknhana wekama nhanukalaynha nhä malanha warrpam'nha yana ŋurikalayina

djämamirriwalana goŋlilinydja. ⁴⁵ Ga ŋuli ŋayi yurru djäkamirri ŋunhi ŋanyapinyay ŋayi waŋanharamirri bitjanmirri, 'Dhika buŋgawa'mirriŋunydydja ŋarraku weyinnha yukurra nhina yurru, yakana ŋayi yurru roŋiyirri waḍutja,' bitjanmirrinydydja, bala ŋayi yurru ŋunhi wiripu-gulku'nhanydydja djämamirrinha walalanha bumana yukurra, dhäykawurrunha ga ḍarramuwurrunha, bala ŋayi yurru yukurra laylayyun ŋathana yana luka, ga leŋuna dhika nhaltjana. ⁴⁶ Bala ŋayinydydja yurru ŋunhiyinydydja buŋgawa'mirriŋunydydja yolŋu gumurr-ruŋiyirrina ŋuriŋina waluyu ŋunhi ŋayi yukurra yaka nhanŋu gatjpu'yun, liŋgu yakana ŋayi marŋgi nhätha ŋayi yurru ŋunhi buŋgawa'mirriŋu buna. Ga dhunupana ŋayi yurru ŋunhiyinydydja buŋgawa'mirriŋunydydja mirithirrina maḍakarritjthirrinydydja nhanŋu ŋuriki djämamirriwunydydja, bala dhä-dir'yunna yana ŋanya wirrkina wal'ŋu yurru, bitjan yana liŋgu bitjan ŋayi yurru dhä-dir'yun ŋunhinha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala yurru yaka ŋanya dhäruk märrama.

⁴⁷ "Yo, ŋunhi ŋayi ŋuli djämamirri yolŋu marŋginydydja nhäku ŋayi buŋgawa'mirriŋu nhanŋu ḍuktuk djämawu, ga ŋuli ŋayi yurru yakanydydja dhäruk märrama ŋanya, bala ŋayi yurru ŋuriŋiyi djämamirriyunydydja dhä-dir'yunara märrama wirrkina dhikana wal'ŋu.

⁴⁸ Ga ŋuli ŋayi djämamirriyu ŋuriŋi yolŋuyu yukurra djäma djarrpiny'tja wal'ŋu, liŋgu yaka ŋayi marŋgi nhäku ŋunhi buŋgawa'mirriŋu

nhanŋu duktuk djämawu, ŋayinydja yurru ŋuriniyi djämamirriyu märrama warray dhädir'yunaranydja, yurru märr ŋuli ya' ganŋa.

“Yo, ŋuli nhe yurru märrama yukurra biyapulnydja wal'ŋu ŋulaŋuru Godkuŋunydydja, ŋayinydja Godtja duktuk nhuŋunydydja, nhenydydja yurru bitjandhi liŋgu yukurra wekamayi yana gulku'yi, ga wirrki yana wal'ŋu djäma Godkunydydja yukirriya. Ga ŋunhi ŋayi yurru Godthu wekama nhokalaynydja dharraylili biyapul gulku'ny'tja wal'ŋu, bala ŋayi yurru waŋa nhuna bitjanna, 'Nhenydydja yurru bitjandhi liŋgu wekamayi roŋinyamaramayi biyapul gulku' ŋarrakunydydja.' ”

*Gurruŋu'mirri walala yukurra yurru bar-
rkuwatjkunharamirri yäkuyu Djesuwala*

⁴⁹ Yo, ŋuliŋurunydydja dhäŋuru ŋayi Djesu waŋana bitjarra, “Yo, marrtjinydydja ŋarra lili dhipala munatha'lilinydydja, märr yurru ŋarra dhuŋgur'yunna gurthana, ŋunhi yurru ŋayi nhärana birrka'mirrikurruna wäŋakurru. Ye-e-e, wanhaka bini ŋayi liŋguna nhäranhana. ⁵⁰ Galkina dhuwala ŋarra yurru batjpatjtjunna wirrkina dhikana wal'ŋu, bala rakunydhirrina manapan. Galŋa-yätjthinana dhuwala ŋarra bay', ŋonuŋdhinana manapara, yana liŋgu ga dhawar'yurruna dhuwala liŋguna. ⁵¹ Yo, nhumanydydja ŋuli yukurra gyaŋirri yanapi ŋarra marrtjinya lili, märr yurru yolŋu walala nhina mäwaya'ŋura dhiyala munatha'ŋuranydydja. Yurru yaka warray yulŋunydydja, liŋgu yolŋu walala yurru ŋarrakalanydydja yäkuyu bitjan

barrkuwatjkunharamirrina yukurra. Yakana yurru bukmak duktukthirri ŋarrakalaŋunyɗja nhinanharawu gali'lili. ⁵² Dhipuŋurunyɗja-wala gurruṭu'mirri walala yukurra yurru gulḱ-gulḱthunmirrina bitjanna yurru, lurrkun' waŋganyŋura gali'ŋura, ga mak mārma' ŋunha bala gali'ŋura, bitjandhiyina yurru. ⁵³ Mak yurru bāpa'mirriŋunyɗja ŋunha ŋarrakala gali'ŋura ga gāthu'mirriŋunyɗja nhanŋu ŋunha bala wiripuŋura gali'ŋura. Mak yurru gāthu'mirriŋu ŋarrakala gali'ŋura ga ŋayinyɗja bāpa'mirriŋunyɗja ŋunha bala gali'ŋura wiripuŋura. Mak ŋāṇḁi'mirriŋu yurru waŋganyŋura gali'ŋura, ga ŋayinyɗja mak yurru yothuny'tja miyalktja nhanŋu ga ŋunha bala wiripuŋura gali'ŋura. Mak yurru mukul'mirriŋunyɗja waŋganyŋura gali'ŋura ga ŋayinyɗja yurru gāthu'mirriŋunyɗja ga ŋunha bala wiripuŋura gali'ŋura. Yo, galkiwuynha yurru ŋunhi gurruṭu'mirri bitjandhiyɗja barrkuwatjthirriyɗja yukurra, liŋgu wiripu-gulḱu' yurru djälthirri ŋarraku malthunarawu ga wiripu-gulḱuny'tja yaka." Bitjarra ŋayi yukurrana Djesu waŋananyɗja.

Nhe yurru dharananna nhāmanyɗja nhaltjan yukurra dhika dhiyaŋu-wala

⁵⁴ Yo, wiripunyɗja ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarra gam', "Ŋunhi dhe yurru nhāma ŋayi yukurra yurru gurraŋan' waŋupini marrtji bārra'ŋurunyɗja, bala dhe yurru waŋa bitjanna, 'Way, dharyunna yurru ŋilimurrunha ŋe,' bitjanna yurru. Ga yuwalkthi yurru ŋunhi dharyundja. ⁵⁵ Ga wiripunyɗja dhe

ŋuli dhäkay-ŋäma wata, ŋayi yukurra yurru galkirri dhipuŋuru bala djalathaŋ'ŋuru, bala nhe yurru waŋa bitjanna, 'Gormurthirrina yurru dhuwalanydja wäŋa ŋiniya.' Bala yuwalkthi yurru gormurthirrinydja ŋunhi wäŋanydja. ⁵⁶ Nhumanydja dhuwala yay'-wulanhamirrina yolŋu walala. Nhuma ŋuli nhäma ŋunha gäarak wäŋa ga dhuwala munatha', bala nhuma yurru dharananna ŋunhi nhä ŋayi yurru maŋ'thun. Nhä nhuma dhuwala yolŋuny dja?... bambaymirri? Nhämirri nhuma yurru nhämanydja bala dharananna ŋunhi nhaltjan yukurra dhika maŋ'thu-maŋ'thunna? Dhiyaŋuyinydja yukurra malaŋuyu lakarama nhaltjan yurru maŋ'thun dhika galki.

⁵⁷ "Nhäku nhuma yurru yakanydja guyaŋirri ga djarr'yun nhä ŋamakurru' ga dhunupa nhuŋu djämawu? ⁵⁸ Ŋuli nhe yurru yätjkumanydja djäma ŋula yolku yolŋuwu, mak nhuna ŋayi yurru gäma ŋunhana dhä-wirrka'yunarawuna ŋurikiyinayi. Nhe yurru marrtji ŋäthilinydja nhanukala, bala dhunupakuŋa ŋunhiyi nhuŋuway djarrpi'kunhara, biyaka lundu'thiya nhanŋu, märr yurru nhuna ŋayi yaka muka gäma balayi ŋunha dhä-wirrka'yunarawuny dja. Ŋayi ŋuli gonhana ŋunhi dhä-wirrka'yunaramirrin ydja waŋi yätj-lakaraŋuna nhuna, bala wekaŋu goŋlili ŋunha dapmaranharamirriwalana yolŋuwala, ga ŋayina yurru nhuna galkandja loŋulilinydja. ⁵⁹ Ga ŋunhalayina nhe yukurra yurru nhina loŋuŋurana, yakana

nhe yurru ŋulinuruyi dhawatthundja, ga bāy dhe yurru wekama bukmak buku-ruŋinyamaranharawuy.”

13

Bilyurrana nhokalay yätjŋurunydjja, mähr nhenydja yurru nhina walŋana

¹ Yo, ŋulinyaramirriyu wiripu-gulku'yu yolŋu'-yulŋuyu lakaraŋala Djesuwala bitjarra, “Ŋuriŋi buŋgawayu Baylatthu bumara murrkay'kuŋala yolŋu'-yulŋunha Galaliwuynha walalanha, ŋulinyaramirriyu liŋgu waluyu ŋunhi walala yukurrana buku-ŋal'yurruna Godkala wäyingala ŋuriŋi maŋgu'yu.”

² Ga ŋayi Djesunydjja buku-wakmaraŋala bala walalaŋgunydja bitjarra, “Nhumanydjja mak ŋuli guyaŋirri yanapi walala murrmurryurruna bitjarrayi, liŋgu walala mirithirri yätjmirri, biyapul'nha wal'ŋu ŋurikala wiripu-gulku'walanydjja Galalipuyŋuwala yolŋu'-yulŋuwala. Yurru yaka warray.

³ Mähr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu lakaramanydjja yukurra, ŋuli nhumanydjja yurru yaka bilyun nhokalay dhe yätjŋuru ga ganan ŋunhi gupaḍalkumanydjja, bala nhumanydjja yurru bukmakthirrina murrmurryun bitjandhi bitjan walala.

⁴ Ga guyaŋiya ŋunhi yolŋu'-yulŋunha 18-nha ŋunhi walala murrmurryurruna ŋunhala Djurutjalām, ŋulinyaramirriyu ŋunhi guḍa malanha bukulili-ŋal'ŋalmaranhara dhul'yunara galkina, bala dhämanyguŋalana walalanha. Nhämirri ŋunhiyinydjja walala

yolŋu'-yulŋu? Nhumanydja mak ŋuli guyaŋirri walalanhanydja, yanapi walala yätjmirri wal'ŋu, biyapul wal'ŋu yätjmirri wiripugulku'walanydja ŋurikalanydja ŋunhi walala yukurra nhina ŋunha Djurutjalam. Yaka warray. ⁵ Yuwalkkuma ŋarra nhumalaŋgu lakaramanydja yukurra. Nhumanydja yurru bitjandhi liŋgu rakunydhirri, ŋuli dhe yurru yakanydja bilyun ga gonha'yun nhuŋuway yätj." Bitjarrayina ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Dhäwu' yukurra lakarama borummiriw dharpa

⁶ Bala ŋayi Djesuyu dhuwalana dhäwu' lakaraŋala mayali'mirri gam', "Waŋgany yolŋu gädni-waŋaŋu yukurrana nhinana, ga ŋunhili nhanukala gädniŋuranydja dhärrana yukurrana borum dharpa. Waŋganymirri ŋayi marrtjina bala nhänharawu ŋurikiyi, milthurrana borumgu. Marrtjinanydja ŋayi-i-i, nhäŋalanydja marrtjina, ga bäyŋu warray. ⁷ Bala ŋayi waŋana ŋurikala djämamirriwalanydja bitjarana, 'Way, dhuwala ŋarra ŋuli yukurra marrtji lurrkun'nha dhuŋgarra milthundja dhiyaku borumgu, ga bäyŋu warray dhuwala. Ma' djatthurrana. Nhäku yukurra yurru dhuwala dharpa dhärra borummiriwnydja yana?'

⁸ "Bala ŋayi djämamirrinydja waŋana bitjarra, 'Gonha'yurra ŋi, waŋganyinha bulu dhuŋgarra yurru ŋayi dhärra. Ŋarra yurru nhanŋu djäka manymakkuma dhiyakuyi yukurra, yaw'yun munatha' yurru liw'marama, bala gapuyuna rarryu'-rarryun, ga ŋula nhä

djalkthun ŋathanaramirri. ⁹ Ga ŋuli yurru ŋayi borummirriyirrinydja dhiyaŋu-wala, manymak warray. Ga ŋuli borummiriwnydja yurru dhärra yukurra, yana gulkthurrana.' ” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu dhuwalayi mayali'mirrinydja dhäwu' lakaraŋala.

Djesuyu dukmaraŋala nyil'-nyilmirrinha miyalknha Gaŋ'maranharayu Waluyu

¹⁰ Waŋganymirri ŋuriŋi Buku-ŋal'yunaramirriyu Waluyu ŋayi Djesu yukurra nhina buku-ŋal'yunaramirriŋura buŋbuŋura, ga lakaramanydja ŋayi yukurra marŋikumanydja ŋunhi yolŋu'-yulŋunha.

¹¹ Ga ŋunhiliyi buŋbuŋura waŋgany miyalk rerrimirri yukurrana nhinana, yurru ŋayi ŋunhi yukurrana rirrikthurrundydja weyinuŋumirrina wal'ŋu, 18-nha dhuŋgarra, liŋgu ŋuriŋi yätjthu birrimbirryu ŋanya yukurrana rirrikmaraŋala ŋoy-nyil'nyilyunmaraŋala; yakana ŋayi ŋuli dhärranha dhunupayinyandydja. ¹² Bala ŋayi Djesuyundydja nhäŋalana ŋunhiyi miyalknha, bala waŋana wäthurrana bitjarra, “Way miyalk, liŋguna nhe dhuwala dhayaŋana yupmaranharana ŋuliŋuruyi reriŋurundydja,” bitjarra. ¹³ Bala ŋayi Djesu goŋ-ŋal'yurrunana nhanukala diltjililina, bala dhunupana yana ŋayi dhunupayinana yulŋundydja, bala mirithinana dhika buku-wurrparandydja Gunhu'nha goŋmirriyinana manapara.

14 Bala űayi űurruűunyɗja wal'űu űunhi buűgawanyɗja űurikiyi buűbuwu maɗakar-ritjthinana Djesuwu, liűgu űayi űunhi Djesuyu yolűunha ɗukmaraűalanyɗja űuriűiyina waluyu Ganaű'maranharamirriyuna. Bala űayi űunhi űurruűunyɗja yolűu waűana buk-makkuna yolűu'-yulűuwu bitjarra, "Waűgany-rulu ga waűgany bÄythinyara walu djamawunyɗja. űuli nhuma ɗukmaranhaminyarawunyɗja ɗuktuk, marrtjiyanyɗja lili djamamirriyu yana waluyunyɗja. Yaka marrtjiya dhiyaűu Ganaű'maranharayunyɗja waluyu ɗukmaranharawu."

15 Bala űayi Garraynyɗja waűana buku-wakmaraűala bitjarra. "Nhumanyɗja dhuwala yay'-wulanharamirrina yolűu walala. űunhi űuli nhuűu warrakan dhÄrra yukurra ɗapmaranhara űula wÄűaűuranyɗja, bala nhenyɗja űuli marrtji, bala yupmaraűuna, ga gÄűu űuli gapuwuna wekanharawu űuriűiyi Ganaű'maranharayunyɗja waluyu. 16 Ga dhuwalanyɗja gay' miyalk yarraűaűuru beűuru Yipurayimgala yana, yurru űayi dhuwala ɗapmaranharawuy Mokuywuűu, Satanguűu yulűunyɗja; űayi yukurrana űanya mulkana ɗapmaranharanyɗja weyinnha dhunűarra. Dhunupa muka dhuwala űarrakunyɗja, űarra yurru nhanukala yupmaramanyɗja dhiyaűu űunhi Ganaű'maranharayunyɗja waluyu."

17 Bala dhiyaűunyɗja dhÄrukthu űayi Djesuyu gora-wekaűalana űunhiyi yolűunhanyɗja walalanha, űunhi walala yukurrana waűana yÄtj-lakaraűala űanya Djesunha. Yurru wiripu-

gul̄kuny'tja yol̄ŋu'-yul̄ŋu mirithinana goŋmir-riyina ŋuriŋiyi, ŋunhi ŋayi nhaltjarra djäma mirithirri ŋamakurru dhika wal'ŋu yana.

Mayali' lakarama yukurra Godkalaŋuwuy Rombuy

18 Ga biyapul Djesu waŋana bitjarra, “Yo, nhäyinyara dhika Godkunyɗja Rom?
19 Godkunyɗja dhuwala Rom wal̄ŋa warray ga ŋuthanaramirri, balanyara gam', bitjan yutjuwala' dawu ŋaraka borum. Yo, dawunyɗja dhuwala maŋutji nyumukuŋiny wal'ŋu, ga ŋunhi ŋuli yol̄ŋuyu lämu-nherraŋ ŋunhiyi ŋaraka munatha'lili, bala ŋayi ŋuli ŋunhiyi dhamany'tjundja, bala ŋuthanna marrtji yindithirrina, bala walalanyɗja yurru wäyindja walala but̄thun, bala nhinana marrtji ŋunhimalayi dharpalili, bala djämana yurru walala wäŋa walalaŋguway ŋunhimalayinyɗja baŋɗja'-baŋɗjalilinyɗja.”

20 Ga biyapul ŋayi Djesu waŋana bitjarra, “Nhäyinyara dhika Godkunyɗja Rom? Nhaltjan ŋuli yukurra ŋayinyɗja Godthunyɗja dhika djäma dhiyala munatha'ŋuranyɗja?
21 Godkunyɗja dhuwala rom balanyara bitjan ŋathawuy ruwaŋga'kunhara. Yo, dhäykayunyɗja ŋuli märrama yutjuwala yana ŋunhiyi ŋathawuy ruwaŋga'kunhara, bala ŋayi yurru nherraŋ ŋunhiyi yindililina banikin'lili, bala biŋgurrunyɗja ŋathanyɗja gul̄ku'na däm-bany'tja ŋunhiyi, bala bukmak yurru ŋunhiyi däm̄ba gaŋgathirrinnyɗja lat̄ju'thirrina

dhikana, wiripuyirrina yurru. Ga bitjandhina yurru yolŋuyu lurrkun'thuna ŋunhi Gar-raywalaŋumirriyundydja wāŋanha wiripukuma, laŋju'kumanydja dhikanydja wal'ŋu.”

Yakana yurru bukmakthirrinnydja yolŋu walala gulŋiyirri Godkalanndja wāŋalili

²² Yo, Djesunyndja ŋunhi yukurrana mukthurruna yana marrtjina bala Djurutjalamlilina, yurru ŋayi yukurrana marrtjinanydja ga gulŋiyina wāŋalili ga wāŋalili bitjarrana bala, gulyu'-gulyurruna ŋayi marrtjina, bala ŋayi marrtjina marŋgikuŋalana yolŋunhana walalanha bitjarrana bala.

²³ Ga ŋayinydja ŋanya waŋganydhu yolŋuyu dhä-wirrkayurruna bitjarra, “Way Garray, nhāmunha' dhika ŋuli yolŋunyndja walala walŋathi gupaḍalkuŋunyndja?... marr-lurrkun'?... bay' gulku' ŋiniya?”

Bala ŋayi Djesuyunyndja lakaraŋala ŋuripa yolŋu'-yulŋuwanydja bitjarrana, ²⁴ “Wirrki yana gatjarr'yurranydja ganydjarryu wal'ŋu gulŋiyinyarawu ŋurikiyi Godkalaŋunyndja Romgu, liŋgu dhurrwaranydja ŋunhiyi djupur, yutjuwala' wal'ŋu. Gulku' warray yurru yolŋu walala djälthirri yukurra gulŋiyinyarawunyndja ŋurikiyi Godkalaŋunyndja wāŋawu, yurru yakana walala yurru gārrinyndja, liŋgu walala yurru yukurra laŋlayyonna wiripuŋuŋurana nhāŋura malaŋuŋura, yana liŋgu ga dhuḍitjha walalaŋgu yulŋunyndja. ²⁵ Liŋgu ŋayinyndja yurru ŋunhiyinyndja wāŋa-waŋaŋunyndja yolŋu gaŋgathirri, bala dhal'yunna dhurrwaranydja,

ga nhumanydja yukurra yurru dhärra'-dharra ŋunhala warranulnha wutthu'-wutthun dhurrwanydja, ga waŋa nhe yukurra yurru bitjanna, 'Way Garray, lapmaraŋa ŋanapurruŋgu dhurrwara,' bitjanna. Ga ŋayinydja yurru buku-wakmarama nhumalaŋgu ŋulaŋuru djinawa'ŋuruna, bitjanna yurru, 'Wanhaŋuru dhuwala nhenydja? Yaka warray ŋarranydja nhuŋu marŋgi,' bitjanna. ²⁶ Ga nhumanydja yurru buku-wakmarama nhanŋunydydja balanydja bitjanna, 'Garray, liŋgu muka ŋanapurru ŋathanydja lukana nhokala, ga marŋgikunha nhe ŋuli yukurranha ŋunhiliyi ŋanapurruŋgala wäŋaŋura.' ²⁷ Ga ŋayinydja yurru biyapul waŋa nhumalaŋgu bitjanna, 'Yakana ŋarra marŋgi nhumalaŋgunydja, wanhaŋuru nhe dhuwala. Gatjala yarrkthurrana walala ŋarrakala nhuma dhuwurr-yätjmirrinydja yolŋu walala, bukmakthiyana yana.' ²⁸ Yo, nhuma yurru nhäma ŋunhinydja yolŋunha walalanha Yipurayimnhanydja ga Yitjaknha ga Djaykupnha ga wiripu-gulku'nha ŋunhi dhäwu'-lakaranharamirrinha walalanha, walala yukurra yurru nhinanydja ŋunhalayina Godkalana wäŋaŋura, bala nhe yurru ŋäthina yukurra wirrkina dhikana wal'ŋu, lirra-lawunhamirrina manapan, liŋgu nhumalanhanydja yurru ŋurrkama ŋunhana yana warranullilina, yakana nhuma yurru gulŋiyirri ŋunhiwalayinydja wäŋalili.

²⁹ "Yo, yolŋunydydja walala yurru yukurra marrtji warray luŋ'thun ŋunhiwalayinydja

birrka'mirriņuruna wäņąururu malaņųuru, walala yurru mulku'-mulkurunyđja yolųu walala gulųiyirrina yukurra, bala walala yurru nhinana marrtji lukana ęathana ęunhala Godkalana wäņąura. ³⁰ Yo, ęulinyaramirriyunyđjaji ęunhinyđja yolųu walala ęunhi nhuma ęuli walalanha lakarama gali'wuy walala be, ęunhalanyđja djiwarr'ęuranyđja ęunhiyina walala yurru nhina yukurra ęurruņunyđja, ga ęunhinyđja walala ęunhi walala dhiyaņu-wala ęurru'-ęurruņu yolųu walala be, ęunhalanyđja walala yurru ga dhudi-dhudiņuna." Bitjarra ęayi Djesuyu lakaraņalanyđja.

Djesu wirrki yana mäđaphurruna wäņawu Djurutjalamgunyđja

³¹ Ga ęuriņi bili waluyu yolųu walala marrtjina ęunhi Rom-dharraymirri walala, bala lakaraņala nhanbala Djesuwa bitjarra, "Way Garray, gonha'yurrana nhe yurru dhuwalanyđja wäņa, ga marrtjiya wiripulilina wäņalili, liņgu buņgawanyđja ęunha Yiritija yäku duktuk nhuņu bunharawuna."

³² Ga ęayi Djesuyunyđja lakaraņala bitjarra, "Gatjuy, lakaraņa nhanbala ęuripayi liya-mäypawanyđja yolųuwa dhuwala dhäruk ęarranha, biyaka lakaraņa gam', 'Gäthuranyđja dhuwala walu ęarra yurru djäma yukurra, dhawațmarama yätjmirrinha birrimbirrinha walalanha yolųu'-yulųuwala, ga rerrimirrinha walalanha dukmarama. Ga boņguņu godarr ęarra biyakuyi liņgu djäma boņguņu, ga

ņuriņinydja bala wiripuņuyunydydja waluyu ņunhinydja, ņarra boņguņu bukuna mulki dhawar'yurruna.' ³³ Yo, marrtjinydja ņarra yukurra yurru gāthura ga boņguņu, ga ņuriņinydja bala waluyu ņarra boņguņu mulkina wāņa Djurutjalamdja. Ga ņunhili liņgu Djurutjalam yana wāņaņura ņarra yurru rakunydhirrinidydja, liņgu yaka dhuwala dhunupa Godkalaņunydydja dhāwu'-lakaranharamirriwu yolņuwu ņayi yurru rakunydhirri birrka'mirriņuranydydja wāņaņura."

³⁴ Ga dhāņuru ņuliņurunydydja ņayi Djesu waņana bitjarrana, "Djuritjalambuy yolņu walala, nhuma ņuli buma murrkay'kuma Godku ņunhi dhāwu'-lakaranhamirrinha walalanha, ga bitjandhi liņgu nhuma ņuli guņdayu buma ņunhinhanydydja yolņunha walalanha ņunhi ņayi Godthu walalanha ņuli djuy'yun nhumalaņgala dhipali. Yurru mirithirri warray ņarranydydja yukurra mārryu-đapmarama ņunhiyi wāņa Djurutjalam. Gułku'mirri ņarra bini nhumalanha luņ'maranhanydydja ņarrakalay ņarra, bitjanayinydydja dhangi'yunanydydja nhumalanha, bitjandja bitjan ņuli wāyindhu gurrwawuyu ņunhi luņ'marama dhangi'yun nhanņuway ņayi yumurrku'nha, ga binbaryu monyguma ņula nhāņuru gunganhamarama. Yurru yaka warray nhumanydydja dhayuņanmina ņarrakala, yaka warray duktukthina ņarraku.

³⁵ "Yo, ņarra bini nhumalanha walņakunha warray, yurru dhiyaņunydydja-wala ņayi yurru

Godthunyɗja gonha'yunna dhuwalanyɗja nhu-malaŋgu buku-ŋal'yunaramirriɗja buŋbu. Yakana nhuma ŋarranha yurru nhäma biyapulnyɗja, yana liŋgu ga walu ŋarraku yurru buna, ga ŋulinyaramirriyuna waluyu nhuma yurru märr-yaraŋan gumurr-ŋamathirrina ŋarraku, ga waŋa bitjanna, 'Dhuwalana gay' marrtji yukurra lili yäkyu Garraywalanyɗja. Go, ŋilimurru buku-ŋal'yunna nhanŋu.' " Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyɗja.

14

Djesuyu baɗarraŋ'kuŋala yolŋunha waluyu Ganaŋ'maranharawuyyu

¹ Waŋganymirri Ganaŋ'maranharamirriyu Waluyu, yolŋuyu Rom-dharraymirriyu garr'yurruna ŋanya Djesunha nhanukalay ŋayi wäŋalili ŋathawu lukanharawu, bala walala ŋuriŋi wiripu-gulku'yunyɗja nhäŋalana ŋanya yukurrana, wanhaka ŋayi bini djäma ŋula nhä yätjkunha. ² Bala ŋayinyɗja waŋganyha yolŋu marrtjina rerrimirri bala Djesuwala, waŋa-bul'bulyunara ga yuŋgurr, rumbal manapanara. ³ Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana dhä-wirrka'yurruna ŋunhinha ŋalapałmirrinhandyɗja wal'ŋu Rom-marŋgikunharamirrinha walalanha ga Rom-dharraymirrinha bitjarrana, "Nhaltjan yukurra dhika rom ŋilimurrungunyɗja waŋa? Ŋamakurru muka dhuwala ŋarraku?... ŋarra yurru yolŋunha dukmarama dhiyaŋu waluyu Ganaŋ'maranharawuyyunyɗja?... bay yaka ŋiniya?"

4 Bala walalanydja marrtjina d̄apthurruna dhäruk-mukthurrunana yana. Bala ŋayi Djesuyunydydja baṅdjana mulkana ŋunhi yolṅunhanydja rerrimirrinhanydja, bala dukmaraṅalana ŋanya, bala djuy'yurrunana yana wāṅalilina.

5 Bala ŋayi Djesuyunydydja waṅana walalanhanydja ŋunhi ḡurru'-ḡurruṅunhanydja bitjarrana, “Ṳuli nhumalaṅgu balaṅu yothuny'tja, mak nhuṅu wāyin buliki gulṅiyi gapu-maṅuṅji'lilinydja ḡunhiwalanydja, bala nhaltjurruna nhenydja ḡuli? Nhenydja ḡuli ḡanya warrayurruna beḡuruyi dhunupana, walṅakuṅuna ḡanya ḡuriṅina liṅgu yana waluyu, bāy warray ḡunhi Ganaṅ'maranharamirrinydja Walu.”

6 Ga walalanydja marrtjina mukthurrunana d̄apthurruna dhärukmiriwnha yana, yakana walala ḡula dhäruk maṅṅ'thurruna waṅanharawunydydja bala bukuwakmaranharawunydydja.

Djāka ḡurruwuykmirriwu goṅmiriwlilinydja

7 Yo, ḡayi Djesuyunydydja nhāṅalana walalanha yolṅu'-yulṅunha ḡunhiyi, ḡunhi ḡathawu walala marrtjina ḡunhiwalayi lukanharawu, walala marrtjina djarr'yurrunanydja, bala marrtjina nhinananydja ḡunhiwalana dharapullili ḡunhi ḡayi wāṅa-waṅaṅuyu ḡuriṅi yolṅuyu ḡāthilimirriyaṅala dharrpalmirriwuna ḡurikina wal'ṅu yolṅu'-yulṅuwu. Bala ḡayi Djesuyunydydja waṅana walalanha bitjarrana, ⁸ “Way walala, ḡunhi nhumalanha

ņuli yolņuyu garr'yun ņathawunyđja lukanharawu, yaka marrtjiya ņunhanyđja yana dharrpalmirriwalanyđja yolņu'-yulņuwala dharapullili. Wiripunyđja yolņu mak yurru marrtji ņunhi ņayi dharrpalnha wal'ņu, djułkmaramana ņayi yukurra nhunanyđja.

⁹ Bala ņayinyđja yurru ņunhiyi yolņu wäņa-waņanyđja marrtji, bala waņana nhuna bitjanna, "Way gaņgathiyana, gatjala marrtjiyana, liņgu dhuwalanyđja dharapul ņuruku ya' dharrpalwu yolņuwu," bitjanna. Bala nhe yurru gorana, bala giťhundja nhe yurru, ga ņunhana nhina gali'lilina.

¹⁰ Yo, ņunhi nhe yurru gulņirriyđja, yana marrtjiya ga nhiniya ņunha bala gali'lili wal'ņu, bala ņayi yurru wäņa-waņanyđja yolņu marrtji ga waņa nhuna bitjanna, "Way lundu gaņgathiya, ga marrtjiya ņunha bala ya', dharrpalwala yolņuwala nhiniya dharapullili." Bala nhuna yurru nhäma bukmakthunyđja, bala märr-ņal'yunna nhuņu.

¹¹ Liņgu ņunhinyđja yolņu ņunhi ņayi yurru be garrwarkunhamirri ņanyapinya ņayi, Godthunyđja yurru ņanya dharradäkumana nyilņ'marama ņunha ņoylilina, ga ņunhi ņayi yurru yolņu dharradakunhamirriyđja ņanyapinyay ņayi, Godthunyđja ņanya yurru ņunhiyi yolņunha gaņgathinyamirriyama garrwarkumana, ga nherraņ ņanya ņunhana wal'ņu garrwarlilina."

¹² Bala ņayi Djesunyđja bilyun ga waņa ņunhi wäņa-waņanyđja bitjanna, "Ņunhi nhe yurru ņäthilimirriyama ņathanyđja

ŋula nhänydja, yaka märraŋa garr'yurra gurruṭu'mirrinhanydja nhuŋuway ga ŋula yolnha lundu'mirriŋunha walalanha nhuŋuway, ga lukunydamirrinhanydja yolŋu'-yulŋunha; yaka walalanha garr'yurra ŋunhiwalayi, liŋgu walalanydja yurru ŋunhi nhunana märrama walalaŋgalay wäŋalili, bitjan walalanydja yurru nhuna wekama buku-ruŋinyamaranharana, ga ŋunhina liŋgu dhe yurru ŋunhi märramanydja ŋurikiyi. ¹³ Yo, ŋunhi dhe yurru ŋäthilimirriyama ŋathanydja, marrtjiyanydja ga garr'yurranydja ŋunhiyi rerrimirrinha ga bunhdhu'-bunhdhurrnha ga bamba'-bambaynha, ga ŋurruwuykmirrinha. ¹⁴ Yo, maranhu-wekaŋa ŋunhinhanydja yolŋumiriwnhanydja walalanha goŋmiriwnhanydja, bala nhenydja yurru galŋa-djulŋithirrina, liŋgu ŋuriŋiyinydjayi walalay ŋurruwuykmirriyundydja nhuŋu yurru yaka warray buku-ruŋiyinyarawuy wekama, bala ŋayi yurru Godthunydydja ŋayipinydja buku-ruŋinyamaramayi nhuŋunydydja wekama, ŋulinyaramirriyuna ŋunhi yurru dhuwurr-ŋamakurru'mirri yolŋu walala walŋathirri yukurra moluŋuru."

Dhäwu lakarama yukurra ŋurruwuykkalaŋuwuy yolŋu'-yulŋuwalaŋuwuy garr'yunara

¹⁵ Ga ŋayi waŋganydhunydydja yolŋuyu ŋanya Djesunha ŋäkula waŋanbara lakaranbara bitjanarayinydja, ŋunhi walala marrtjina ŋathana lukana waŋganyŋura ŋunhiliyi, bala ŋayi waŋana Djesuwala bitjarra,

“Ņunhinydja yurru yolŅu'-yulŅu mirithirrina wal'Ņu goŅmirriyirri. dhikana, Ņunhi walala yurru yukurra Ņatha luka Ņunhalayi Godkala wäŅaŅura.”

¹⁶ Bala Ņayi Djesuyunydydja buku-wakmaraŅala waŅana dhärukthu may-ali'mirriyuna bitjarra, “WaŅganydhu yolŅuyu gyaŅina, Ņayi yurru Ņatha Ņäthilimirriyama gurrunhan nhanukalayŅuwunydydja Ņayi yolŅu'-yulŅuwu, bala Ņayi dhäwu'mirrinha djuy'yurruna Ņuriki yolŅuwu walalaŅgu garr'yunarawu, Ņula nhämunha'wu miŅŅiwu, walala yurru marrtji Ņunhimalayina Ņurikina Ņathawuna lukanharawu.

¹⁷ Bala Ņayi marrtjina djämana ŅuriŅiyi yolŅuyunydydja, ŅäthilimirriyaŅalana marrtjina Ņathana, ga yurruna Ņayi djuy'yurrunanydydja Ņunhiyi biyapul dhäwu'mirrinhandydja, Ņayi yurru marrtji, bala gäma Ņuripayina walalambala Ņunhi Ņayi walalanha liŅgu garr'yugarr'yurruna marrtjina Ņäthili.

“Bala Ņayi Ņunhiyi djämamirrinydydja marrtjina, bala waŅananydydja bitjarrana, 'Go liŅguna dhuwala. Marrtjiyana walala. LiŅguna Ņunha girri'-Ņamathirrina yukurra nhumalaŅgu yulŅunydydja,' bitjarra. ¹⁸ Bala ŅuriŅiyinydydja yolŅu'-yulŅuyu bukmakthuna yukurrana waŅananydydja wiripuna ga wiripuna dhäruktja. WaŅganydydja waŅana bitjarra, 'Yakana Ņarranydydja yurru marrtji, liŅgu Ņarra märraŅala laŅju' dhika wäŅa Ņunha. Dhuwalanydydja Ņarra yurru marrtji ga nhämana,' bitjarra. ¹⁹ Ga wiripunydydja

yolŋu waŋana bitjarra, 'Yakana ŋarranydja yurru marrtji, liŋgu ŋarra ŋunha buliki'nha walalanha ŋarrakuwaynydja märraŋala gäthura, walala yukurra yurru djäma munatha' marrtji bala. Ŋarra yurru marrtjina ga djämana ŋuruŋuyinayi buliki'yuna yukurra.' ²⁰ Ga wiripunydydja yolŋu waŋana bitjarra, 'Liŋguna ŋarranydja yawungu dhäykanhana märranha, ga yakana ŋarra yurru marrtjinydja,' bitjarra.

²¹ "Bala ŋayi ŋunhi djämamirrinydja yolŋu marrtjina ga lakaraŋala ŋuripa buŋgawa'mirriŋuwana bitjarra, 'Laylayyunna ŋunha walala yukurra wiripuŋurana nhäjura malaŋuŋura bay. Yakana walala yurru marrtji lilinydja dhiyakuyinydja ŋathawunydydja ŋunhi dhe ŋäthilimirriyaŋala walalaŋu.'

Bala ŋayi ŋunhiyi wäŋa-waŋaŋunydydja mirithirrinana mađakarritjthina, bala ŋayi waŋana bitjarrana, 'Gatjuy, dhipuŋurunydydja dhe yurru marrtji wađutjana yana, ga garr'yurra ŋunhi bunhdhurrnhana, ga ŋurruwuyknhana, ga bambaynhana yolŋu'-yulŋunha. Marrtjiyanydja bala dhukarrkurrunydydja dhiyakuy wäŋawuy ŋunhi, luŋ'maraŋana marrtjiya ŋunhi goŋmiriŋuranydydja yolŋunha walalanha, Walalana yurru marrtjinydja lili ga lukanydydja dhiyala ŋarrakala ŋathanydja.'

²² "Marrtjinanydja ŋayi ŋunhiyi djämamirrinydja, bala luŋ'maraŋalana marrtjina ŋunhi ŋurruwuykmirrinhandydja gulku'nhana. Bala ŋayi lakaraŋala

ŋuripa buŋgawa'mirriŋuwanydja bitjarrana, 'Gulku'na ŋarra yukurrana dhuwala luŋ'maraŋalanydja bay', yurru dhuwala wiripunydydja dhalakarr gonha yukurra dhärra.'

²³ Ga biyapul ŋayi ŋuriŋiyi buŋgawa'mirriŋuyu ŋanya djuy'yurruna bitjarra, 'Gatjuy, marrtjiya ŋunha wiripuŋulili ga wiripuŋulili wäŋalili, ga dhä-wuŋdaŋarrthiya garr'yurranydja yana biyakayi liŋgu gali'wuyŋha yolŋunha walalanha, walala yurru bukmakthirri marrtji lili, märr yurru ŋarraku dhuwala wäŋa dhaŋaŋdhirri dhika yolŋu'-yulŋuwala.

²⁴ Yo, yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja dhuwala, ŋunhinydja ŋarrakuŋu ŋurruthanharanydja garr'yunara yolŋu walala yurru yakana gulŋiyirri ŋunhayi ŋarrakala wäŋalili, yakana yurru waŋganydhunydydja ŋuliŋuruyi mittjiŋuru ŋatha luka ŋarrakala.' "

Djesuwalanydja malthunaramirriyu walalay ŋuli nherran ŋäthilinydja ŋanya ŋurrulili

²⁵ Dhäŋuru ŋuliŋurunydydja Djesu yukurra marrtji lili dhukarr-ŋupan, ga yolŋu walala marrtji gulku'na mirithirrina malthun nhanbala, bala ŋayinydja bilyun ga waŋa bitjanna, ²⁶ "Ŋuli dhe yurru yuwalktja malthun ŋarrakunydydja, nhenydydja yurru nherran ŋarranha ŋäthilinydja ŋurruŋulili, bitjan dhe yurru diltji wekama ŋuruku nhokalaŋuwu ŋändi'mirriŋuwunydydja ga bäpa'mirriŋuwunydydja ga djamarrkuli'wunydydja ga gurruŋu'mirriŋuwunydydja nhokalaŋuwu

nhe, ga bitjandhi linggu dhe yurru ganandhi nhokuŋuway dhe guyaŋinyarawuynyndja ga djäl. Ņuli dhe yurru dhäruk märrama nhuŋuway dhe gurruṭu'mirrinhandynda walalanha ŋäthili, ga malthun nhuŋuway dhe djälwu, ŋunhiyinyndja dhe yurru yakana yana ŋarrakunyndja malthunaramirri. ²⁷ Yo, ŋuli dhe yurru yakanyndja gonha'yun nhuŋuway djäl, biyaka bitjan ŋuli yolŋuyu märrama law'marama dharpa mälakmaranhara, bala gäma marrtji nhanŋuway ŋayi burakinyarawuna, ga ŋuli dhe yurru yaka dhärukku malthun ŋarrakunyndja, nhenynda yakana ŋarraku yuwalk malthunaramirri yolŋu.

²⁸ “Yo, ŋunhi ŋayi ŋuli yolŋuyu guyaŋirri bitjan, ŋayi yurru djäma wäŋa nhanŋuway ŋayi, bala ŋäthilinyndja ŋayi yurru nhina, bala bothurruna nhanŋuway ŋayi rrupiyana, wanhaka nhanŋu rrupiya ŋunhi gana', mak bäyŋu, bitjan ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋu ŋäthilinyndja, yurruna ŋayi yurru ŋurru-nherraŋ dhul'yundja, märr yurru ŋayi dhawar'maramana ŋunhi buŋbu, ga yakana ŋula gandarrŋura daḍawyun. ²⁹ Ņuli ŋayi yurru lukunyndja yana nherraŋ ŋäthili, bala ŋulijurunynda rrupiyana nhanŋu yurru dhawar'yun, bala walala yurru bukmakthunynda nhäma ŋunhiyi, bala gitkitthunmirrina nhanŋu, bala waŋa bitjanna yurru, ³⁰ 'Dhiyaŋunynda yolŋuyu ŋurru-nherrara ŋunha wäŋawu dhul'yunarawu, yurru bäyŋuna ŋayi yurru

ŋunhi dhawar'maramanydja. Wanhaka dhika be latjuny'tja wal'ŋu wäŋa nhanŋu?'

³¹ "Ga ŋuli yurru ŋayi buŋgawayu ŋäma wiripuŋunha buŋgawanha, ŋayi yukurra marrtji lili mirithirri gulku'mirri miriŋuwala mittjiyu, ga ŋäthilinydja ŋayi yurru ŋunhiyi buŋgawa nhina, bala bothurruna nhanŋuway ŋayi mittjinhana ŋunhi miriŋunhana.

³² Ŋunhi ŋayi yurru maŋŋ'marama märr-lurrkun'nhanydja nhanŋuway ŋayi mittjinha, bala ŋayinydja yurru yakana marrtji bala marilili, ŋayi yurru yana djuy'yun dhäwu'mirrinhana ŋunhamalanydja bala, ŋunhi ŋayinydja ŋunha muka yana barrku, bala ŋayi yurru waŋanydja bitjanna, 'Ŋali lundukunharamirrina ŋi', yakana bunharamirri,' bitjanna."

³³ Bala ŋayi Djesuyu dhawar'yurrunanydja lakaraŋala bitjarrana, "Yo, yaka yana ŋarraku malthurra guyaŋinyaramiriwnydja. Guyaŋiya ŋäthilinydja, märr dhe yurru yaka yana' ŋurru-nherraŋ, bala daḍawyunna gandarrŋuranydja. Ŋuli dhe yurru yakanydja ganan buk-mak nhä malanha dhe yukurra ŋayathama, nhenydja yurru yakana yana malthun ŋarraku yuwalkkuma.

³⁴⁻³⁵ "Yo, dje'lanydja dhuwala latju', dhiyaŋuyinydja yukurra ŋathana dhäkay-ŋamathinyamirriyama. Ga ŋunhi yurru ŋayi dje'la dhäkaymiriwyirrinydja, ŋunhiyinydja nhäŋiniŋ'nha yanana, bala yurru yana warrkuḷumana ŋunhiyi yulŋuny dja, liŋgu yakana yurru ŋula yolthu dhäkaymirriyama

biyapulnydja űunhiyi, űunhi űayi yurru dhäkaynydja űula winya'yun. űäkanydja űamathaűa űuli nhe mäkirim'irrinnydja, ga maűű'maraűa űunha dĵinawa'wuy wal'űu mayali'." Bitjarra űayi Djesuyu  akaraűalanydja.

15

Dhäwu' winya'yunarawuy wäyingalaűuwuy

¹ Waűganymirri gulku' dhuwurr-yätjmirri yolűu walala marrtjina luű'thurruna galkithina nhanukala Djesuwala, liűgu yana walala duktukthina nhanűu űänharawu. ² Ga walalanydja gonha űalapaűmirrinnydja, Rom-dharraymirrinnydja walala ga Rom-marűgikunharamirrinnydja, walalanydja yukurrana morrumurru' warray űanya Djesunha, waűana bitjarra warray, "Nhäku űayi yukurra űunha gumurr-űamathirri űuli űuriki dhuwurr-yätjmirriwunydydja yolűu'-yulűuwu? Wiripunydydja űayi űuli marrtji ga űatha  uka wäűaűura walalaűgala. Yätjnhä űayi űunha yolűunydydja űiniya."

³ Bala űayi Djesuyunydydja  akaraűala walalaűgu mayali'kurruna dhäwu' bitjarrana gam', ⁴ "űuli yukurra yurru wäyindĵakamirriyu yolűuyu űayathama 100-dĵa wäyin, ga waűganydydja yurru nhanukala winya'yunna, bala nhaltjanna űayinydydja yurru? Dhunupana űayi yurru gonha'yunna űunhi wiripu-gulku'nhanydydja űathamirrililina űunhimalana wäűalili, bala űayi yurru warrya'yun  arruma waűganyguna űuriki

winya'yunarawuywuna. Larruma ñayi yukurra yurru, warrya'yunna-a-a, yana liŋgu ga maŋ'marama ñayi yurru. ⁵ Ga ñunhi ñayi yurru maŋ'maramanydja, bala ñayi yurru galña-djulñithirrına mirithirrına wal'ñu, bala law'marama ñayi yurru ñanya nhanukiyingala ñayi lambarrililina, ⁶ bala gäma wäñalilina roñiyirri. Bala ñayi yurru gawaw'yun nhanukalañuwuna ñayi lundu'mirriñuwu walalaŋgu ga gurruñu'mirriwuna yolñu'yulñuwu, bitjanna ñayi yurru, 'Go, djulñithiya walala ñarrakala, liŋgu ñarraku dhuwala wäyindja winya'yurruna, ga dhuwalana ñayi, liŋguna ñarra maŋ'marañalana. Go ñilimurru galña-djulñithirrına manapan.' "

⁷ Bala ñayi Djesuyu dhawar'yurrunanydja wañana bitjarrana, "Märr-yuwalk ñarra nhu-malaŋgu lakaramanydja yukurra. Ñunha djiwarr'ñuranydja Godkunyda yolñu walala yukurra djulñithirri ñuriki 99-gunyda ñunhi walala yukurra nhina nhanukala Garray-wala goññura, yurru mirithirrinydja walala goñmirri yukurra yurru ñurikiyina wañgany-guna dhuwurr-yätjku yolñuwu, ñunhi ñayi yurru gonha'yun nhanñuway ñayi yätj, bala roñiyirri Godkalana yurru goñlili."

Dhäwu' winya'yunarawuy rrupiyawuy

⁸ Bala ñayi Djesuyu lakarañala wiripuna dhäwu' mayali'kurru bitjarra. "Wañganymirri miyalk yukurrana nhinana, yurru rrupiyanydja nhanñu märrma'-rulu ñarakanydja. Ga ñunhi ñuli wañganydja nhanñu ñaraka rrupiya winya'yurru, bala nhaltjurrana

ŋayi ŋuli yulŋunyɗja? Dhunupana yana ŋayi ŋuli dhunḡur'yurru lanhdhirra'na, bala yana larununyɗja ŋayi yukirri-i-i, yäkhurrunyɗja ga yarrkmaran̄u nhä malanha warrpam, yana liṅgu ga maḷḷ'maran̄u ŋayi ŋuli ŋunhiyi ŋaraka rrupiya. ⁹ Bala dhunupana ŋayi ŋuli gawaw'yurruna nhanḡukalayṅu ŋayi gurruṭu'mirriwunyɗja ga lundu'mirriṅuwunyɗja walalaṅgu, ga biyakuna ŋayi ŋuli waṅinyɗja, 'Go djuḷḷithiya walala ŋarrakala, liṅgu ŋarrakunyɗja dhuwala rrupiya ŋaraka winya'yurruna, ga dhuwalana gay', liṅguna ŋarra maḷḷ'maraṅalana. Go ŋilimurru goṅmirriyirrina manapanna.'

¹⁰ "Ga yuwalk ŋarra nhumalaṅgu lakaramanyɗja yukurra. Ţunha djiwarr'ṅuranyɗja Godkunyɗja yolṅu walala ŋuli mirithirri wal'ṅu goṅmirriyirri yukurra ṅurikalanyɗja ṅunhi ŋayi waṅganydhu yurru gonha'yun nhanḡuway yätj, bala roṅiyirri balayi Godkalana goṅlili."

*Dhäwu' gäthu'mirriṅuwalaṅuwuy
winya'yunara*

¹¹ Ga bitjarrayi liṅgu ŋayi Djesuyu lakaraṅala wiripuna dhäwu' bitjarrana. "Waṅgany darramu yukurrana nhinana, yurru gäthu'mirriṅunyɗja maṅḡa nhanḡu märrma'.

¹² Waṅganymirriyɗja ŋayi ṅuriṅi dharakay'yunyɗja waṅana ṅanya bäpa'mirriṅunha bitjarra, 'Way mäḷu', ŋarrakunyɗja nhe yurru guḷk-guḷkthunna rrupiya ga wiripu nhä malanha nhe yukurra ṅayathama. Dhiyaṅuna-wala nhe yurru ŋarrakunyɗja

wekama.' Bala ŋayi bäpa'mirriŋuyunyɗja marrtjina guḷk-guḷkthurrunana nhä malanha, bala wekaŋalana nhanŋu.
 13 Yaka weyin ŋuliŋuruyi, bala ŋayi ŋunhi ɗarramunyɗja gäthu'mirriŋunyɗja waŋgany-mana'manaparana marrtjina nhänyɗja malanha nhanŋuway ŋayi, bala marrtjinana yana barrkulilina wäŋalili. Ga ŋunhalayi barrkunyɗja wäŋaŋura ŋayi yukurrana warrkuḷuŋalana nhanŋuway nhänyɗja malanha, ŋalwa'yurrunana ŋayi yukurrana bitjarrana ŋänitji'ŋurana ga dhäykawurrungalana ga ŋula nhäŋurana, yana liŋgu ga rrupiyanyɗja ŋunhi dhawar'yurrunana liŋguna.

14 "Dhänuru ŋuliŋuruyinyɗja ŋunhi wäŋanyɗja baŋɗany'thinana, ŋathamiriwyinana räwakthinana, ga ŋayi ŋunhiyinyɗja ɗarramu mirithinana ŋayi marrya'yina, galki bini ŋayi rakunydhinyana, 15 bala ŋayi marrtjina ŋäŋ'thu-ŋaŋ'thurrana djämawuna. Ga waŋganyɗja yolŋu ŋurikiy wäŋawuy wekaŋala nhanŋu djämana, waŋana bitjarrana, 'Djämanyɗja nhe yurru dhuwala gay', djäka bikipikiwu ŋarrakalaŋuwu,' bitjarra.
 16 Mirithinana yana ŋayi marrya'yinanyɗja ŋunhiyi yothuny'tja, bala ŋayi yukurrana ḷukana ŋunhiyina bikipikiwuna ŋatha, liŋgu bäyŋuna nhanŋu yolŋuyu ŋula wekaŋala ŋathanyɗja ḷukanharawu.

17 "Waŋganymirrinyɗja ŋayi yukurrana nhinana guyaŋinana ga liya-ŋarrtjunminana. Ŋayi guyaŋinana bitjarra, 'Ye-e-e nhä

dhuwala ŋarranydja bawa'mirri? Ŋunha ŋarrakalaŋuwala bāpawalanydja wāŋaŋura ŋula nhāmunha' djāmamirrinydja walala nhina yukurra maranhu warray, walalaŋgunydja ŋunha ŋatha guḷku' warray, ga dhuwalana ŋarranydja nhina yukurra dhāparknha marrya'na, galki ŋarra yurru dhuwala rakunydhirrina. ¹⁸ Dhuwalanydja ŋarra yurru gaŋgathirrina, bala marrtji roŋiyirrina ŋarrakalaŋuwala bāpawalana, ga waŋanydja ŋarra yurru bitjanna, “Bāpa, djāmanydja ŋarra yātjkuŋalana, djarrpi'na yana, Godku ga nhuŋu. ¹⁹ Yakana nhe yurru ŋarranha biyapul gāthu'yurranydja, liŋgu ŋarra yātjnha wal'ŋu dhuwala yana. Ŋarra yurru nhinanydja yukurra dhiyala nhuŋu djāmamirrina yolŋuny dja.” ' Bitjarrayina ŋayi guyaŋinanydja yukurrana, ²⁰ bala ŋayi dhunupana gaŋgathinanydja, bala marrtjinana yana roŋiyina nhanukalaŋuwala bāpa'mirriŋuwalana.

“Yo, marrtjinanydja ŋayi yukurrana bala-a-a, ga ŋunhi ŋayi mārr-barrku muka yana, bala ŋayinydja ŋanya bāpa'mirriŋuyuny dja nhanukala nhāŋalana, ŋayi yukurrana marrtjina lili roŋiyina wāŋalilina. Wirrkina yana ŋayi bāpa'mirriŋuny dja nhanŋu wuyurrana, bala ŋayi waŋdinana nhinana bala, gumurr-waŋdinana nhanŋu, bala ŋayi dhangiyurrunanydja wāḷkuŋalana manapara ŋanya. ²¹ Ga ŋayinydja ŋunhi gāthu'mirriŋuny dja waŋana bitjarra, 'Bāpa, yātjnha dhuwala ŋarra mirithirrina

yolŋunyndja. Djäma ŋarra yätjkuŋalana, djarrpi'na wal'ŋu, Godku ga nhuŋu. Yakana ŋarranha biyapulnyndja nhe yurru gäthu'yun gurpan,' bitjarra.

22 “Yurru ŋayinyndja nhanŋu bäpa'mirriŋunyndja dhunupa gawaw'yurruna nhanukalaŋuwu djämamirriwuna walalaŋgu bitjarrana, 'Wadutja go! Gäŋana lili nhanŋu ŋamakurru'na girri', ga nherralana nhanukala, ga goŋbuy girri' nhanukala nherralayi goŋlili, ga lukulili dhathuŋ.

23 Marrtjiya wadutja, ga wutthurra ŋunhiyi yaŋmanga'-dumurru wäyin buliki, bala batharrana. Ŋilimurru yurru lukana bitjan goŋmirriyirrina wal'ŋu yurru.

24 Ŋarranyndja dhuwala mirithinana wal'ŋu goŋmirriyinanyndja, liŋgu dhuwala ŋarraku rakunydhina muka gäthunyndja, ga dhuwalana ŋayi walŋathinayi biyapul. Winya'yurruna ŋayi, ga dhuwalana ŋayi roŋiyinana ŋarrakala.' Bala walala yukurrana lukanana goŋmirriyinana dhikana wal'ŋu mirithinana yana.

25 “Ga ŋayi wiripuŋuyunyndja maŋamarryu nhanukala gäthu'mirriŋuyu yukurrana djäma märr-barrku ŋuliŋuruyi wäŋaŋurunyndja, yaka ŋayi marŋgi ŋurikiyi nhanukalaŋuwu yukuyuku'mirriŋuwunyndja ŋunhi ŋayi roŋiyina. Ga ŋunhi ŋayi marrtjina bala galki wäŋalilinyndja, bala ŋayi ŋäkula rirrakaynha, miyamara walala yukurrana manikay ga giritjina, goŋmirriyina dhika wal'ŋu. 26 Bala ŋayi dhä-wirrika'yurruna

waŋganyinha yolŋunha bitjarra, 'Way, nhaltjan yukurra dhikanydja ya?'²⁷ Ga ŋayinydja ŋunhi djämamirriyundja lakaraŋala bitjarra, 'Dhuwalanydja ŋunhiyi muka yukuyuku'mirriŋu nhuŋu liŋguna roŋiyina, ga ŋunha bäpa'mirriŋuyundja nhumalaŋgala wutthurruna yaḷmanga'-dumurru wäyindja, liŋgu ŋayi märr-ŋamathina mirithina nhanŋu, liŋgu ŋayi roŋiyina walŋa dhuwala.'

²⁸ "Bala ŋayinydja ŋunhi maḷamarrnydja gäthu'mirriŋu nhanŋu mirithina warray maḍakarritjthina, yakana ŋayi marrtjina ŋunhiwalayi buḅbulilinydja wäŋalilinydja gulŋiyina. Bala ŋayi bäpa'mirriŋundja marrtjina withiyarana bala ŋanya, bala waŋananydja ŋanya bitjarrana, 'Go marrtjiya lili! Ŋilimurru goŋmirriyirri yukurra nhokalaŋu gutha'mirriŋuwu ŋuruku,' bitjarra.²⁹ Ga ŋayinydja ŋunhiyinydja waŋana maḷamarrnydja bitjarra, 'Yakana. Beŋuru liŋgu ŋarranydja yukurrana nhinana dhiyala, ga djäma ŋarra yukurrana nhuŋu, bitjarrana bitjan ŋarranydja nhuŋu djämamirrina dhuwala. Bitjana liŋgu ŋarra ŋuli dhäruk märranha nhuna, ga yaka ŋarranydja waḍdina ga gonha'yurruna nhuna. Ga nhä dhika dhe wekaŋala ŋarrakunyidja?... bäyŋu warray. Yaka warray dhe ŋula yutjuwala nanikut ŋarrakunyidja wutthurruna, märr bini ŋarranydja djulŋithinya ŋarrakalaŋuwala ḷundu'mirriŋuwala walalaŋgala.³⁰ Ga dhuwalanydja gay' nhuŋu gäthu'mirriŋundja, ŋayinydja warrkuḷuŋala bukmak warray nhä

malanha nhuŋu, djalkthurruna ŋayi ŋunhi dhäykawurrungala yätjmirriwala bäyim. Ga dhuwalanydja ŋayi roŋiyirrinydja lili, ga nhenydja nhanŋu wutthun yalmanga'-dumurru warray wäyindja yana.'

³¹ "Bala ŋayi bäpa'mirriŋunydydja ŋunhinydja waŋa bitjana nhanŋu, 'Gäthu ŋarrala gay', nhenydja dhuwala bitjan warray liŋgu ŋarrakala ŋuli dhiyala, ga bukmak dhuwala nhä malanha ŋarra yukurra ŋayathama nhuŋuway warrpam'. ³² Ŋamakurru' yana dhuwala ŋilimurrungu bitjanarawuyinydja, ŋilimurru yurru goŋmirriyirri dhika wal'ŋu ŋayaŋu-djuŋithirri ŋuriki nhokalaŋuwu gutha'mirriŋuwu, liŋgu ŋayi rakunydhinana, ga dhuwalana ŋayi ya' walhana. Ŋayinydja ŋunhi winya'yunarawuy, ga dhuwalana ŋayi liŋguna maŋŋ'maranharana.' "

16

Godkalanydja dharraymirriyu yolŋuyu yurru yukurra warkthun Godku ŋuriŋinydja nhäyu malaŋuyu nhä ŋayi yukurra bukmak ŋayathama

¹ Yo, waŋganymirri ŋayi Djesuyu lakaraŋala dhäwu' dhuwala nhanukalayŋuwa ŋayi lundu'mirriŋuwa walalambala. "Waŋganymirri yolŋu yukurrana nhinana lukunydydja wal'ŋu, bala ŋayi bukmaknha yana märr-nherraŋminanydja wekaŋala goŋlilinydja wiripuŋuwalana yolŋuwala, ŋayi yurru yukurra djäka nhanukalaŋuwu ŋayi buŋgawa'mirriŋuwu. Waŋganymirrinydja

ŋayi ŋäkula ŋanya ŋunhiyi djäkamirrinhandja yolŋunha, ŋunhi ŋayi yukurrana warrkuŋuŋala nhanŋu nhä malanha. ² Bala ŋayi buŋgawa'mirriŋunyndja ŋunhiyi gawaw'yurrunana nhanŋu ŋurikiyi djäkamirriwunyndja yolŋuwu, bala waŋana bitjarrana, 'Ŋäma ŋarra dhuwala nhuna yukurra dhäwuny'tja. Gatjuy, nhe yurru gämana ŋunhiyi rrupiyawunyndja djorra' lili ŋarrakalana, märr ŋarra yurru maŋ'marama nhuna, nhaltjarra nhe yukurrana djäma ŋuriŋiyi rrupiyayunyndja ŋunhi ŋarra märr-nherraŋmina nhokala djäkalili. Ŋarrakunyndja yurru nhä malanha rrupiya yakana nhokala goŋgura biyapulnyndja.'

³ "Bala ŋayi yukurrana ŋunhiyi djäkamirriyunyndja guyaŋina bitjarrana, 'Nhaltjanna ŋarra yurru dhika yulŋunyndja? Yakana ŋarra yurru märr-weyngumanyndja yukurra ŋayathama ŋunha ŋarrakalaŋuwu buŋgawa'mirriŋuwunyndja nhä malanha ŋarrakalay goŋdhu. Nhä dhika ŋarra yurru djämanyndja?... märr yurru ŋarra nhina yukurra ŋamathirri wal'ŋu? Yakana ŋarra yurru ŋunha munathany'tja yukurra yaw'yun, bili ŋarra dhuwala yalŋgi'na, ga ŋunhi ŋarra yurru yana ŋäŋ'thundja nhina, ŋarranyndja yurru gorana.' ⁴ Bitjarrayina ŋayi guyaŋinanyndja yukurrana-a-a, yana liŋgu ga maŋ'-gay ŋayi, 'Yo-o-o-o,' bitjarra. 'Dhiyaŋunyndja-wala ŋunhi ŋarra mukthun yukurra ŋayathama nhanŋu nhä malanha ŋarrakalay djäkaŋura, ŋarra yurru djäma

yukurra ŋuriŋiyi nhanukala rrupiyayunyɗja, guŋga'yunna yurru yolŋu'-yulŋunhana, bitjan lundu'kumana walalanha yurru, märr yurru ŋunhi yalalanyɗja ŋunhi yurru ŋarraku djämanyɗja dhawar'yun, walalanyɗja yurru ŋunhi wiripu-gulḱuny'tja yolŋu walala gumurr-ŋamathirri ŋarraku walalaŋgalay wäŋalilinyɗja.' ⁵ Bitjarra ŋayi yukurrana gyaŋina ŋuriŋiyi djäkamirriyu yolŋuyu, bala dhunupa ŋayi djuy'yurruna yolŋuwunyɗja walalaŋgu dhäwu'na, bukmakkuna ŋuriki ŋunhi walala yukurrana ŋäthili märraŋala rrupiya ga ŋula nhä nhanukalaŋuwala buŋgawa'mirriŋuwala ga yakaŋuwuyha buku-ruŋiyinyamaranharanyɗja. Bala ŋayi waŋganyha dhä-wirrka'yurruna bitjarra, 'Nhä muka dhika nhenyɗja märraŋala ŋarrakalaŋuwuŋu buŋgawawuŋu? Nhä dhika nhe yurru wekama bala buku-ruŋiyinyamaramanyɗja nhanŋu?' ⁶ Ga ŋayinyɗja waŋana bitjarra lakaraŋala, 'Ŋarranyɗja yurru nhanŋu wekama märr-gulḱu yana, 100-mirri banikinmirri weyika,' bitjarra. Bala ŋayi djäkamirrinnyɗja ŋunhi yolŋu waŋana bitjarrana, 'Go, nhiniya dhipala. Wekaŋanyɗja nhe yurru nhanŋu märr-lurrikun' yana dhiyaŋuna-wala, 50 banikin'tja, ga dhuwalana linguna, bili ŋarra yurru biɗiwiditḱumana ŋunhiyinyɗja.'

⁷ "Ga biyapul ŋayi dhä-wirrka'yurruna wiripunhanyɗja darramunha, 'Nhämunha' muka ŋunhi nhenyɗja märraŋala? Nhäna dhika nhe yurru wekama bala nhanŋunyɗja?'

Ga ŋayinydja waŋana lakaraŋala bitjarra, 'Guḷku' warray mirithirri bay'. Ŋarraydja ŋunhi nhanukuŋu märraŋala 1,000 warray gärruŋmirri ŋatha,' bitjarra.

“ 'Ma' nhiniya dhipala, ga wekaŋanydja lili märr-guḷku', 800-nha, ga dhuwalana liŋ-guna.' Bitjarrayina ŋayi ŋunhiyi djäkamir-rinydja yolŋu waŋana, ga bitjarrana liŋgu marrtjina bala-a-a, yana liŋgu ga bukmakthu walala buku-ruŋinyamararaŋala marrtjina märr-lurrku'lurrkun' bala.

⁸ “Yo, ŋayinydja ŋunhiyinydja djäkamirri yolŋu dhuwurr-djarrpi'na yana, yakana ŋayi djäma dhunupa. Yurru ŋunhiyi buŋgawa'mirriŋunydydja yolŋu wokthurruna warray nhanukala, liŋgu ŋayi djäma ŋunhi mirithirrina djambatjthu wal'ŋu gyaŋinyarayu bitjarrayinydja. Liŋgu yolŋu walala dhiyakuy munatha'wuynydja djäma yukurra walalaŋgalay walala liyayu djambatjthuna dhikana wal'ŋu, märr yurru walala yukurra nhina goŋmirriyirri dhika wal'ŋu dhiyala munatha'ŋura. Yurru Godkunydydja wal'ŋu yolŋu'-yulŋu baɗayala'wuynydja ŋunhinydja walala, walalanydja ŋuli nhina yukurra yana liyamiriw, gyaŋinyamiriw dhika wal'ŋu. Nhäku warray walalanydja yurru yakanydja djäma bitjandhiyi liya-djambatjthu wal'ŋu ŋuriŋiyi nhäyu malaŋyuyu ŋunhi nhaltjan ŋayi yukurra Godthu märr-nherraŋmirri wekama walalaŋgala djäkalili? Nhäku dhika walala yurru Godkunydydja wal'ŋu yolŋu walala yaka

bitjandhiyi djambatjtthirri wal'ŋu guyaŋirri, mähr yurru walalanydja nhina yukurra goŋmirriyirri dhika wal'ŋu ŋunha Godkala wäŋaŋura?

9 “Yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja dhuwala, dhuwalanydja rrupiyanydja dhiyakuy warray munatha'wuy wäŋawuy, yurru dhiyaŋi rrupiyayuny dja nhokalay nhe, nhe yurru guŋga'yunna ga lunduthiya ŋuriki wiripuŋuwu yolŋuwu, mähr yurru ŋunhi yalalanydja ŋunhi djäma nhuŋu yurru dhawar'yundja dhiyala, walalanydja yurru nhuŋu gumurr-ŋamathirri ŋunhawala wäŋalili, ŋunhi walala yurru yolŋu walala ŋunhalayi nhina yukurra gupadaŋnha-wala yurru.

10 “Yo, ŋunhi yukurra yurru yolŋuyu djäma ŋamathama bala wal'ŋu ŋuriji mähr-lurrkun'thuny dja malaŋuyu ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama nhanukalay ŋayi goŋdhu, bala ŋunhiyinydjayi yolŋu yurru bitjandhi liŋgu djäka latju'kumayi biyapulnha wal'ŋu bathalawuna, ŋunhi ŋayi yurru ŋula yolthu wekama nhanukalanydja djäkalili. Ga ŋuli yurru yolŋuyu djäma yätjkumanydja, yakanydja djäka ŋamathama ŋuriki nhäku yutjuwala'wu, ŋayinydja yurru ŋunhiyinydjayi yolŋu yakana djäka yukurra yuwalkkuma wakinguny dja wal'ŋu nhäku malaŋuwu. Yakana yurru nhanukala ŋula yolthu wekama gul'kuny'tja wal'ŋu djäkawu. 11 Yo, ŋuli nhe yurru yakanydja yuwalkkuma djäma ŋamathama ŋuriniyinydjayi rrupiyayu ga

munatha'wuyyu nhäyu malaŋuyyu ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala nhokala dharraylili djäkawu, yana nhenydja yukurra warrkułuma warray, ŋayinydja yurru Godthunydja yakana märr-nherraŋmirri wekama djiwarr'wuynydja wal'ŋu nhä malanha nhokala djäkalili. ¹² Ga ŋuli nhe yukurra warrkułumanydja yana nhä malanha ŋunhi ŋayi Godthu nhokala wekaŋala dharraylili dhipala munatha'lili, yana djäkawu guwarr ŋunhiyi, ŋunhalanydja Godthu yurru yakana nhuna wekama nhä malanha nhuŋuwaynydja be ŋayathanharawu gupadalŋuwunydydja.

¹³ “Yakana yurru yolŋuyyu djäma märrma'wunydydja buŋgawawu maŋdaŋuwu rrambaŋikumanydydja, liŋgu waŋganygunydydja ŋayi yurru ŋuyulkthirri, ga wiripuŋuwunydydja ŋayi yurru märr-ŋamathirri; ŋayinydja yurru yana galkithirri waŋganylilina, bala ŋanyana ŋayathama baṭ bitjandja, ga ganaŋ'maranhamirri ŋayi yurru ŋulaŋuru wiripuŋuwalanydydja, bitjan nhäŋiniŋ'-lakaramana ŋanya yurru. Wanhaŋuwu nhenydja yurru dhika buku-ŋal'yun yukurra?... Godku?... bay' rrupiyawu ŋiniya? Yakana nhe yurru rrambaŋikumanydydja maŋdanha waŋarrkuma. Yol dhika buŋgawanydydja wal'ŋu nhuŋu? God ŋayipi?... bay' rrupiya ŋiniya?

Djesuyu bitjarrayi wiripunydydja lakaraŋala dharrpal dhäruk malanha

¹⁴ “Yo, yakana yurru ŋula yol yolŋu buku-ŋal'yun yukurra märrma'wunydydja, Godku ga rrupiyawu rrambaŋikumanydydja,” bitjarra ŋayi

Djesu waŋananydja. Ga walalanydja ŋurinyi Rom-dharraymirriyundydja ŋäkula, bala beyarmakkuŋala ŋanya dhäruktja, liŋgu walala buku-rrupiya walala.

¹⁵ Bala ŋayi Djesundydja waŋana walalaŋgu buku-wakmaraŋala bitjarra, “Nhumanydja ŋuli dhuwalanydja djäma yukurra yana yolŋu'-yulŋuwu warray maŋutjiwu, märr walala yurru nhäma nhumalanha, bala lakarama latju-lakaramana. Yurru ŋayi Godthundydja yukurra nhäma ŋunha ŋayaŋu warray nhuŋu, ŋayi marŋgi nhuŋundydja nhäyinyara nhe yolŋu. Yo, Godthundydja ŋayipinydja ŋuli lakarama dulki warray ŋunhinydja nhä malanha ŋunhi ŋuli yolŋuyu yukurra lakarama be latju' wal'ŋu.

¹⁶ “Yo, ŋunhinydja Rom ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala Mawtjitjkala ga wukirriwuy ŋunhi be dhäwu'-lakaranharamirriwuŋu walalaŋguŋu beŋuru liŋgu dhärrana yukurrana yana, yana liŋgu ga ŋulin-yaramirriyuna ŋunhi ŋayi Djon bunana ŋunhi Liya-lupmaranharamirri yolŋu, ga ŋuliŋuruyinydjayi dhäwuny'tja ŋunhi balaka'yunna ŋuli yukurra lakarama bitjanna gam', 'Godkundydja dhuwala Rom lapthun warray yukurra yolŋu'-yulŋuwu gulŋiyinyarawuna,' bitjanna, ga bukmak yukurra yolŋundydja walala dur'-duryunmirrina ŋunhiwalayi gulŋiyinyarawundydja, märr yurru walala yukurra nhina ŋunhiliyina Godkalana djakaŋura goŋŋura. ¹⁷ Yo, ŋunha djiwarrny'tja gäraktja ga dhuwala munathany'tja winya'yun

warray yurru, buwayakthirri warray, yurru Godkunydia Rom yurru dhärra warray yukurra yurru bitjan warray liŋgu, yakana ŋula waŋgany yutjuwalany'tja dhäruk yurru winya'yun.

¹⁸ “Yo, ŋunhi ŋayi darramuyu yolŋuyu yurru ganandja nhanŋuway miyalknha ga märrama wiripuŋunhanydia dhäykanha, ŋunhiyinydia marramba'na ŋayi yurru djäma. Ga ŋunhi ŋayi yurru darramuyu märrama dhäykanha ŋunhi ŋayi ŋuriŋiyi miyalkthu gonha'yurruna nhanŋuway dhuway'mirriŋunha, ŋunhiyinydjayi marramba'yi yana.”

Lakarama yukurra lukunydjawalaŋuwuy yolŋuwalaŋuwuy ga ŋurruwuykkalaŋuwuy

¹⁹ Yo, Djesuyu lakaraŋala wiripuna dhäwu' mayali'kurru bitjarra gam', “Waŋganymirri yolŋu yukurrana nhinana lukunydia wal'ŋu mirithirri, dhatthunminya ŋayi ŋuli latju'mirriyu dhika wal'ŋu girri'yu, ga bitjana liŋgu ŋayi ŋuli ŋathanydia lukanha yukurrana latju'mirri dhika wal'ŋu yana.

²⁰ Ga ŋunhiliyi wiripu yolŋu nhinana yukurrana yäku Lätjuritj, yurru ŋurruwuyknha ŋayinydia ŋunhi, yalŋgi'na ga djetjimirrina, warrpam'thurruna ŋanya djetji'yuna mulkana rumbalnydia. Bitjana liŋgu walu-ŋupana nhanukala gurruŋu'mirriyundydia ŋanya ŋuli gurrukanha, ga nherraŋa ŋanya ŋunhiwalayina lukunydjawala yolŋuwala wäŋalili, galki dhurrwaralili, ²¹ märr ŋayi yurru maranhuyirrinnydia ŋuriŋina liŋgu muŋguyyuna, ŋunhina wal'ŋu ŋunhi

ŋayi ŋuli ŋuriŋi lukunydyayu yukurranha djalkthuna. Wiripunydyja ŋuli wuŋganna walala marrtjinya, bala bilaŋ'thuna marrtjinya ŋanya ŋuli djetji'na malanha, yurru yakana nhanŋu yolŋunydyja djäkawunydyja.

22 “Dhänuru ŋulinurunydyja ŋayi ŋunhi ŋurruwuyktja yolŋu rakunydhina, bala Godkalanydyja djiwarr'wuyyunydyja djämamirriyu walalay gäŋalana ŋanya bala djiwarr'lilina, ga ŋunhalayi ŋayi nhinananydyja yukurrana gali'ŋuranydyja Yipurayimgalana, walala yukurrana lukananydyja ŋunhili ŋathanydyja mirithirrina dhikana” latju'mirrina wal'ŋu. Ga ŋayinydyja rakunydhina ŋunhiyi lukunydyanydyja darramu, bala walala dhalkaraŋalana ŋanya, 23 ga ŋayinydyja yukurrana nhinana wiripuŋurana wänanura, ŋunhalana-wala dhä-dir'yunaramirriŋurana, ga rirrikthurrunanydyja ŋayi yukurrana mirithinana wal'ŋu dhika. Ga ŋunhi ŋayi buku-warrwarthinanydyja, nhänala ŋayi Yipurayimnhana, be barrkumala ŋayi yukurrana nhinana, ga bitjarrayi liŋgu ŋayi nhänalayi ŋunhiyi Lätjuritjnhanydyja, ŋayi yukurrana nhinana galki nhanukala Yipurayimgala.

24 “Bala ŋayi ŋunhiyi lukunydyanydyja yolŋu gawaw'yurruna bitjarrana, 'Way bäpa Yipurayim, wuyurra ŋarraku go. Djuy'yurra dhuwali Lätjuritjnha lili, ŋayi yurru guŋga'yun ŋarranha; ŋayi yurru marrtji ga goŋ-lupthun gapulili, bala ŋänarrnha ŋarranha mulka yal'yunmaramana, liŋgu ŋarra yukurra

dhuwala batjpatjtjun, ŋoy-wulkthunna dhiyala gurthaŋurana.'

25 "Ga ŋayinydja buku-wakmaraŋala Yipurayimdhuny dja waŋana ŋanya bitjarra, 'Gäthu ŋarraku, guyaŋiya ŋunhi, ŋunhi nhe märraŋala nhä malanha latju'mirri wal'ŋu nhuŋuway ŋunhalayi ŋäthili, ŋunhi nhe yukurrana nhinana ŋunhala munatha'ŋura, ga dhuwalanydja gay' Lätjuritjtja bäyŋuna ŋayi märraŋala ŋula nhä ŋamakurru'; nhanŋuny dja yätj warray yana bunana ŋunhalayi. Ga dhiyaŋuny dja-wala ŋayinydja yukurra nhina galŋa-djulŋithirrina dhiyala wäŋaŋura, ga nheny dja dhiyaliny dja nhina yukurra galŋa-yätjthirrina dhikana wal'ŋu. 26 Yakana yurru dhipuŋuruny dja yolŋu marrtji bala bu daphun dhipaliny dja wäŋalili, ga yakana yurru ŋula yol dhipuŋuruny dja wäŋaŋuru bu daphun dhipalany dja wäŋalili, liŋgu dhuwaliny dja ŋapuŋgany'tja yukurra dhärra luŋnyinnha wal'ŋu, bena-wala yana ga biyapulnha bathala.'

27-28 "Ga biyapul ŋayi ŋunhiyi lukuny dja yolŋu waŋana Yipurayimgala bitjarra, 'Bäpa Yipurayim buku-djulŋi, nhe yurru djuy'yun ŋanya Lätjuritjnha ŋunhawalayi munatha'lili, ŋayi yurru marrtji ŋarrakalaŋuwala bäpa'mirriŋuwala balayi wäŋalili, ga lakarama walalaŋgu ŋarrakalaŋuwu dämbumirriwu wäwa'mirriŋuwuny dja malaŋuwu, bitjan dharraykuma walalanha, märr walala yurru bilyun walalaŋgalaŋuŋuru romŋuru, märr yurru walalany dja yaka marrtji dhipalany dja

wäŋalili galŋa-yätjthinyaramirrilinydja.'

²⁹ "Ga ŋayi Yipurayimdja waŋana bitjarra, 'Ņunha nhokala wäwa'mirriŋuyunydydja walalay yukurra ŋayathama Mawtjitjkuŋu muka ŋunhi Rom, ga dhäwu' ŋunhi Godku, ŋunhi walala yukurrana dhäwu'-lakaranharamirriyu yolŋuyu walalay wukirri; ŋuriŋiyinydja dhärukthu yurru walalanha waŋa raypirri'yun yukurra yätjŋuru. Walalanydja yurru mäkiril-witjun ŋurikiyinayi dhärukku, bala walala yurru walŋathirrina.'

³⁰ "Ga ŋayi ŋunhiyi lukunydyandydja yolŋu waŋana bitjarra, 'Buku-djulŋi bäpa, yakana walala yurru ŋunha mäkiril-witjun ga ŋäma. Yurru walala mak yurru mäkiril-witjundja, bala gonha'yunna ŋunhi walalaŋguway yätj malanha, ŋuli ŋayi yurru waŋgany yolŋu gaŋgathirri warray, bala marrtji walalaŋgala bal-ayi beŋuru rakunyŋuru'.

³¹ "Bala ŋayi Yipurayimdja buku-wakmaraŋala waŋana bitjarra, 'Ņuli walala yurru yakanydja ŋäma dhäruk ŋunhi Mawtjitjkalanydja, ga ŋurikiŋi dhäwu'-lakaranharamirriwuŋunydydja walalaŋguŋu, walalanydja yurru yakana yana märr-yuwalkthirri, bäy yurru ga waŋgany yolŋu gaŋgathirri beŋuru rakunyŋuru walŋathirri.' "

17

Lakarama yukurra yätjpuy

¹ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala nhanukalaŋuwu ŋayi lundu'mirriŋuwu walalaŋgu bitjarra, "Wiripunydydja yurru

yolŅu gatjpal'yun yätjlilina Ņula yolkuŅu gur'-guryunara, yurru marina Ņurikiyinydja nhanŅuny dja yurru buna yindina wal'Ņu, Ņunhi Ņayi Ņanya gatjpal'maraŅala yätjlili galkinyamaraŅala. ² Lingu Godthuny dja yurru yuwalkkuma yana dhä-dir'yun wirrki Ņunhinhandja yolŅunha Ņunhi Ņayi Ņuli wiripunha yolŅunha galkinyamarama yätjlili. Bala yurru Ņayi Ņunhiyi yolŅuny dja waŅa bitjana, 'Ye-e-e-e, wanhaka bini Ņarranha Ņula yolthu yolŅuyu Ņurrkanha mayaŅ'-gundamirriny dja Ņunhana wal'Ņu dhulmulilina gapulili, märr bini Ņarra yakana bitjanayi djäma yätj,' bitjana yurru. ³ Yurru biyaka gurru'm'thurra yulŅuny dja nhuŅuway nhe, märr nhe yurru yaka gatjpal'marama galkinyamarama Ņula yolnha yolŅunha.

"Yo, Ņunhi yurru Ņula yolthu djäma Ņula nhä yätj, nheny dja Ņanya waŅiya dälju dhärukthu raypirri'yurra, ga Ņuli Ņayi yurru djambiny dja nhanŅuway Ņayi rom, nheny dja bäy-lakarana nhanŅu. ⁴ Wiripuny dja mak Ņayi yurru djäma nhuna yätjkuma Ņula nhämunha'mirri 7-mirri waŅganydhuny dja daykun'thu, ga Ņuli Ņayi yurru bilyun ga waŅa bitjan, 'Ņarrany dja nhuŅu wuyunna yukurra,' bitjandja, ga dhunupana nheny dja yurru nhanŅu bäy-lakaramana."

Lakarama yukurra märr-yuwalkthinyarawuy

⁵ Ga walalany dja Ņunhi lundu'mirriŅuny dja waŅana nhanŅuny dja bitjarra, "Garray djäma ŅanapurruŅgala ŅayaŅuŅura, märr Ņanapurru

yurru märr-yaraŋan yuwalkkuma nhuna.” ⁶ Ga ŋayinydja waŋana Djesuny dja bitjarra, “Ŋuli nhe yukurra yuwalktja ŋarranha dhäruk märr-yuwalkthirri, märr-yaraŋandja manapan, bäyyi ŋunhi nhuŋu märr-yuwalkthinyara yutjuwalany'tja wal'ŋu balanyaranydja bitjan dawu ŋunhi ŋaraka, nhe yurru waŋa ŋunhiyi dharpanha wakinnhanydja, dhäruktja wekama bitjan, 'Ma' dulŋurr'yunmiya nhunapinyay nhe, ga ŋurrkanhamiya nhunapinyay nhe ŋunha moŋuklilina gapulili, dhulmulilina wal'ŋu,' bitjan, ga dhunupana ŋayinydja yurru ŋunhiyi dhäruknya märrama nhuna, bala yana giŋthunna yurru.”

Lakarama yukurra Godku djämamirrinha

⁷ Ga biyapul ŋayi Djesuyu lakaraŋala may-ali'kurruna dhäwu' bitjarra gam', “Yo, walu-ŋupan ŋayi ŋuli nhokala djämamirriyundy dja yukurra djäma ŋunha warraŋul, yaw'yun mar-rtji munatha', ga djäka wäyingu malaŋuwu, ga ŋunhi ŋayi yurru marrtji wäŋalili roŋiyirrin- dja, nhenydja yurru nhaltjan nhanŋu waŋa? 'Nhiniya dhipala ga ŋatha lukiya?'... bitjan nhe yurru waŋanydja? ⁸ Yaka warray. Ŋayiny- dja ŋunhi nhuŋu djämamirri yana, bala nhe yurru waŋa ŋanya bitjan, 'Ma' ŋatha ŋarraku ŋunhi ŋäthilimirriyaŋa, ga gäŋa lili dhipala. Ŋarra yurru luka ŋäthilinydja, ga nhenydja yurru djäma ŋarraku, ga dhäŋuru ŋuliŋurun- ydja ŋarrakalanydja, bala nhena yurru luka,' bitjan nhe ŋuli waŋa. ⁹ Yakana nhe ŋuli buku-wurpan nhuŋuway djämamirrinhanydja ŋunhi ŋayi ŋuli nhuna dhäruk märramanydja,

lingu ŋunhiyinydja nhanŋu djäma muka. ¹⁰ Yo, ga nhumanydja dhuwala Godku djämamiriyi. Djäma ŋamathaŋa wal'ŋu nhanŋu ga dhäruk ŋanya märraŋa, ga yaka biyaka lingu larraŋa buku-wurrpanarawunydydja ga wokthunarawunydydja, yana waŋiya Godkala biyaka, 'Ŋarranydja dhuwala nhuŋu djämamirri yana. Ŋarra nhuŋu yurru djäma ga dhäruk ŋarra yurru märrama nhuna, lingu ŋunhiyinydja dhunupa ŋarraku djämawu bitjanarawuyinydja.' "

Djesuyu baḍarraŋ'kuŋala 10-nha burrpuyimirrinha walalanha

¹¹ Yo, Djesu mukthurrana yana yukurrana marrtjina dhukarr-ŋupara buku-djunamana Djurutjalamlilina, yurru ŋuliwitjarrana marrtjinanydja ŋayi yukurrana ŋunhiyi dhukarrkurrana, galkikurrana yana Djamaranyakurru ga Galalikurru ŋuliwitjarrayina.

¹² Ga ŋunhi ŋayi marrtjina galkithinanydja waŋganylili wäŋalili ŋunhimalayi, ga walalanydja bäy nhäŋala warray ŋanya 10-dhu yolŋu'-yulŋuyu burrpuyimirriyunydydja walalay, yurru walala dhärra'-dharrananydja yukurrana märr-barrku. ¹³ Bala walala yatjurrunana waŋananydja bitjarrana, "Djesu Garray, wuyurra ŋanapurruŋu," bitjarra.

¹⁴ Bala ŋayi Djesuyu nhäŋalanydja walalanha, ga waŋana bitjarrana, "Gatjuy marrtjiya walala ŋunha buku-ŋal'yunarawuyilili bunbulili, ga milkunhamiya walala ŋurikala yolŋuwala ḍalkarra'mirriwala walalaŋgala, märr walalana yurru

nhumalanha nhäma'-nhamanydja, bala waŋa baḍarraŋ' lakaramana yurru.”

Ga dhunupana ŋunhiyi 10-dja burruymirri walala marrtjinana, ga ŋunhi walala marrtjina bala mukthurruna wänggaŋala dhukarrkurru, bala walala baḍarraŋ'thinanydja marrtjina ŋuliwitjarrayina ŋunhiyi 10-dja yolŋu'-yulŋu, marrtjinyarakurruna yana. ¹⁵ Ga ŋayinydja gonha waŋganydja yolŋu ŋunhiyi burruymirri nhänharamina ŋanyapinyay ŋayi, bala yatjurrunana waŋana bitjarrana, “Way baḍarraŋ'nha dhuwala ŋarranydja,” bitjarra, ga dhunupana yana ŋayi ŋanydjalajal'yurrunanydja, bala waŋḍina roŋiyinana balayi Djesuwala. Waŋḍinanydja ŋayi nhinana bala yatjurrunana dhikana, wokthurrunana manapara Godkuna. ¹⁶ Ga ŋunhi ŋayi bunananydja nhanŋu, bala dhunupana yana ŋayi ŋurrkanhaminana lukulilina Djesuwala, buku-wurrparana ŋayi manapara. Ga ŋunhiyinydjayi yolŋu bapurru' Djamariyawuy, yaka Djuw.

¹⁷ Ga ŋayi Djesunyndja bilyurruna ga waŋana bitjarra, “Way, 10 muka ŋunhi yulŋunyndja baḍarraŋ'thinanydja, ga wanhakana ŋunhi walala wiripu-gulkuny'tja 9-dja? ¹⁸ Nhäku warray walala yakanydja roŋiyina buku-wurrpanarawunyndja Godku? Dhuwalanydja gay' waŋganyha yolŋu marrtjina buku-wurrpanarawunyndja lili?... mulkuruna wal'ŋu?”

¹⁹ Bala ŋayi Djesuyunyndja waŋana ŋanya bitjarrana, “Gaŋgathiyanydja, bala marrtjiyana

yana wäŋalilina. Dhiyaŋi nhokalay märr-yuwalkthinyarayuny dja nhe baḍarraŋ'thinana wal'ŋu yana warrpam'thurrunana," bitjarra.

Ḷakarama yukurra Godkalaŋuwuny dja Rombuy bunanharana

²⁰ Yo, waŋganymirri yolŋu'-yulŋuyu Rom-dharraymirriyu walalay dhä-wirrkayurruna ŋanya Djesunha bitjarra, "Way Garray, nhätha dhika yurru Godkuny dja Rom buna? Nhäthana dhika ŋayi yurru nhina yukurra ŋurruŋuny dja wal'ŋu dhiyakuny dja wäŋawu?"

Ga ŋayiny dja Djesuyuny dja buku-wakmaraŋala, ga waŋana bitjarrana, "Ŧunhi ŋuli ŋayi buna ŋurruŋuny dja wal'ŋu, yakana ŋuli yolŋu'-yulŋuyuny dja nhäma Godkuny dja ŋunhi Rom bunanharany dja walalaŋgalay walala maŋuŋjiyu. ²¹ Yakana yurru ŋula yol yolŋu waŋa bitjandja, 'Way, dhuwalana ŋayi yulŋuny dja,' bitjandja, ga yakana yurru yolŋu waŋa ŋula yol, 'Ŧunha ya' Godkuny dja Rom,' bitjandja. Liŋgu Godkuny dja dhuwala rom liŋgu muka bunana dhiyalamina dhikana, ŋayi nhinana yukurra nhumalaŋgalana dhuwali ŋapuŋga'na."

²² Bala ŋayi Djesuyu Ḷakaraŋala bitjarrana nhanukalaŋuwu ŋayi Ḷundu'mirriŋuwuny dja, "Yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra Ḷakaramany dja. Waluny dja yurru ŋunhi buna, nhumany dja yurru waŋa bitjana, 'Ye-e-e, nhätha ŋayi ŋuli Gäthu'mirriŋu Yolŋuny dja ŋunhi buni?' Bitjan nhuma yurru ŋonuŋdhu ŋayaŋuyuny dja gatjpu'yun nhanŋu nhänharawuny dja, yurru yakana nhuma yurru

nhämanydja ŋanya ŋulinyaramirriyundyjaji.
²³ Wiripundydja yurru yolŋu waŋa bitjan,
 'Ńunha ŋayi ya', bitjandja, ga bitjan
 yurru walala waŋa, 'Go, dhuwala ŋayi,
 liŋguna bunanana,' bitjandja. Yurru yaka
 nhumanydja märr-yuwalkthiya ga marrtjiya
 ŋula larruŋanydja nhanŋu. ²⁴ Liŋgu
 ŋulinyaramirriyuna ŋunhi ŋayi yurru
 Yolŋundydja Gäthu'mirriŋu buna, ŋayi yurru
 yukurra marrtji lili djeŋarra'mirriyu wal'ŋu
 dhika yana, ga bukmakthuna ŋanya yurru
 nhämanydja, bitjandhina bitjan ŋuli yolŋu'-
 yulŋuyu bukmakthuna nhäma ŋunhi ŋayi
 ŋuli djalkarr'yundja djarraŋawun'kumanydja
 wäŋanhanydja bukmaknha dhuwala. ²⁵ Yurru
 ŋäthilinydja ŋayi yurru ŋunhiyi burakirri
 ŋathili. Yo, yolŋu'-yulŋu ŋunhi yukurra
 dhiyaŋu-wala dhuwala nhina, walala yurru
 ŋarranha bukuyu-ŋurkama gumurr-nherran,
 bala bumana murrkay'kumana yurru.

²⁶ "Yo, ŋulinyaramirriyundyjaji ŋunhi
 ŋayi yurru Yolŋu Gäthu'mirriŋu roŋiyirri
 lili, dhuwalanydja yurru wäŋa balanyara
 yana liŋgu bitjarra ŋunhi walu ŋunhi ŋayi
 Nowa yäku yukurrana nhinana be ŋäthili.
²⁷ Yo, ŋulinyaramirriyundydja yolŋu walala
 yukurrana nhinana yana wawuna; bitjarrana
 liŋgu walala marrtjina lukanana ŋatha
 ga gapu, miyalk ga darramu yukurrana
 märranharaminana, yana liŋgu-u-u ga
 ŋuriŋina waluyu ŋunhi ŋayi Nowa gulŋiyina
 marrtjina bala mitjiyalili. Bala dhunupana
 yana ŋunhi gapuyundydja lupmaraŋalana

warrpam'thurrunana baḍuwaduuyurruna, ga bukmaknha walala murrmurryurrunanydja ṅunhili gapuṅurana. ²⁸⁻²⁹ Ga ṅulinyaramirriyu Lotmirriyundydja waluyu, yolṅuyu walalay yukurrana bitjarrayi liṅgu ḷukana ṅatha ga gapu, bāyim ṅula nhä malanha ga ḷämu-nherrara marrtjina ṅatha malanha, ga buṅbu dhul'yurruna marrtjina, yana walala yukurrana nhinana wawuna, yana liṅgu-u-u ga ṅuriṅina waluyu ṅunhi ṅayi Lotthu gonha'yurrunana ṅunhiyi wāṅanha Djudumdja. Ga dhunupana yana ṅulinyaramirriyundydjayi gurthana beṅuru djiwarr'ṅurundydja marrtjina, bala walala warrpam'nha nhärananydja gurthayuna. ³⁰ Yo, ga bitjandhina yurru yolṅundydja walala nhina yukurra ṅulinyaramirriyundydja waluyu ṅunhi yurru Yolṅu Gäthu'mirriṅu ṅunhi maḷṅ'thun warraṅulthirri dhiyala.

³¹ “Yo, ṅuli dhe ṅula yol garrwarnydja bala'ṅuranydja nhokalay dhe nhina yukurra yurru ṅulinyaramirriyundydja waluyu ṅunhi ṅayi yurru ṅunhiyi buna, dhunupana waṅdiyanydja-wala, ga yaka marrtjiya roṅiyiya djinawa'lilinydja ga girriny'tja nhuṅuway marrtjiya wapmaraṅa. Ga ṅuli dhe yurru yukurra djäma nhokalay dhe gädniṅura waluyu ṅulinyaramirriyundydjayi, yana dhunupa waṅdiyana yulṅundydja, yakana marrtjiya roṅiyiyanydja bala'lilinydja nhokalay dhe ṅula nhäkundydja märranharawu. ³² Guyaṅiya bala roṅiyiya Lotku ṅunhi miyalknha.

33 “Yo, ŋuli yukurra ŋula yol yolŋu waŋa bitjandja, ‘Ŋarranydja yaka duktuk ŋula yolku yolŋuwu ŋayi yurru ŋarranha walŋakuma. Ŋarrapi marŋgi nhinanharawu ŋamakurru'wuny dja,’ bitjan, ŋunhiyinydja yolŋu yurru buwayakthirrina, yakana yurru ŋayi walŋa nhina yukurra. Ga ŋunhi dhe yurru waŋa bitjan, ‘Ŋarranydja yurru ŋarranhawuny dja ŋarra wekanhamirri Garraywalana bay, bala djäma nhanukalaynha yana djälkurru,’ bitjandja, bala nheny dja yurru yana maŋŋ'maramana yuwalkŋuny dja ŋunhi wal'ŋu rom, bala nhina walŋana yurru yana.

34 Yo, ŋulinyaramirriyuny djayi ŋunhi ŋayi yurru Gäthu'mirriŋu Yolŋuny dja buna, yolŋu maŋda yurru mak nhina ŋorra waŋganyŋura, bala waŋganynhana ŋayi yurru djaw'yundja, ga waŋganynhany dja ŋayi yurru gonha'yunna ŋunhimalana bäymana. 35 Ga wiripuny dja yurru märrma'yu dhäykayu maŋdathu djäma nhina ŋatha gulkthun rrambaŋi yana, bala waŋganynhana ŋayi yurru märrmany dja djaw'yundja, ga waŋganynhany dja ŋayi yurru gonha'yun ŋunhiwalana bäymana. 36 Ga bitjandhi liŋgu darramuyu maŋdathu nhina yurru warkthun gädniŋura, ga waŋganynhana yurru ŋayi djaw'yundja, ga waŋganynhany dja ŋayi yurru gananna ŋunhimalana bäymana.”

37 Ga walalany dja nhanukala lundu'mirriŋuyuny dja walalay waŋana dhä-wirrka'yurruna bitjarra, “Wanhami dhika yurru bitjandhiyiny dja wäŋaŋura?” Ga ŋayiny dja Djesuny dja buku-wakmaranŋala

waŋana mayali'kurruna lakaraŋala bitjarrana,
 “Ņunhili wäŋaŋura ŋunhi wäyin ŋorra
 yukurra rakuny, ŋunhiwalayinayi wäŋalili
 yukurra yurru wäktja walala marrtji
 waŋgany-manapanmirri lukanharawu ŋurikiyi
 ŋanakkuny dja barrpa'wuny dja.”

18

*Dhäwu' lakarama yukurra
 miyalkkalaŋuwuy ŋunhi ŋayi yukurrana
 ŋäŋ'thurrana bitjarra liŋgu*

¹ Yo, Djesuyu lakaraŋala dhäwu' yolŋu'-
 yulŋuwala mayali'kurru, marŋgikuŋala
 lakaraŋala, märr yurru walala yukurra
 bitjan liŋgu bukumirriyama ŋäŋ'thun, ga
 yaka gandarrŋura märr-yawaryun bala
 daḍawyunna. ² Ga dhuwala ŋunhi ŋayi
 lakaraŋala dhäwuny'tja gam', “Waŋganyŋura
 wäŋaŋura nhinana yukurrana yolŋu
 mala-yarr'yunaramirri, yurru yaka ŋayi
 ŋunhiyi märr-ŋal'yurrunany dja Godkala,
 ga yaka ŋayi ḍuktukthina yukurrana
 yolŋu'-yulŋuwu guŋga'yunarawu. ³ Ga
 ŋunhiliyiny dja wäŋaŋura nhinana yukurrana
 miyalk dhuwaymiriw, ga bitjanna liŋgu
 ŋayi ŋunhiyi ŋurruwuyk miyalk ŋuli
 marrtjinyany dja ga waŋanha ŋurikalayi
 mala-yarr'yunaramirriwala yolŋuwala
 bitjana, 'Way buŋgawa, guŋga'yurra
 ŋarranha, liŋgu ŋuruŋuny dja gay' yolŋuyu
 ŋarranha ŋuli bitjan liŋgu yukurra bawa'-
 nherranna. Ņarrany dja ḍuktuk nhe yurru
 dhunupakuŋa ŋarraku.' ⁴ Bitjanayina

ņayi ņunhi dhäyka ņuli waņanhanydja ņurikalayi mala-yarr'yunaramirriwalanydja, yurru yakana ņayinydja mäkiri'-witjurruna nhanŋu. Yurru ņayi ņunhiyi dhäykanydja ņuli mukthuna marrtjinya yukurranha, waņanha bitjanana liŋgu ņunhi ņupanayŋu dhäruk, 'Guŋga'yurra ņarranha, guŋga'yurra,' bitjana ņuli, yana liŋgu-u-u-u ga ņunhiyi yolŋu mala-yarr'yunaramirri waņanhamina ņanyapinyay ņayi bitjanmina, 'Yakana ņarra ņuli märr-ņal'yun yukurra Godkalananydja, ga yakana ņarra duktuk guŋga'yunarawu yolŋu'-yulŋuwu, ⁵ yurru dhuwalanydja gay' dhäyka yukurra marrtji ņuli bitjan liŋgu ņarrakala, laylaymarama ņarranha. ņarra yurru dhunupayamana nhanŋu nhänydja malanha, märr yurru ņayi yakana ņarranha märr-yawaryunmarama yukurra.' "

⁶ Bala ņayi Djesu dhawar'yurrunanydja lakaraŋala bitjarrana, "Liŋgu muka nhuma ņäkulanydja, ņunhi nhaltjarra ņayi ņunhiyi rom-djarrpi mala-yarr'yunaramirri yolŋu waņana. ⁷ Yurru Godnha ņayipina mala-yarr'yunaramirri dhunupanydja wal'ŋu; yuwalk ņayi yurru Godthu guŋga'yundja yukurra nhanŋuway ņayi yolŋu'-yulŋunha, ņunhi walala yurru yukurra bitjandja liŋgu märrlilyama gawaw'yun nhanŋu munhakunydydja ga walupuynydydja, yakana ņayi yurru galkun weyingumanydydja yukurra. ⁸ Märr-yuwalk yana ņarra nhumalaŋgu lakaramanydydja yukurra. ņayinydydja yurru yana wađutjana dhunupakumanydydja nhä

malanha ṅurikinydja ṅunhi nhe ṅuli mukthun yana bukurriyama yukurra, ga yakana ṅayi yurru märr-yawaryundja. Yurru ṅayi maṅ'maramanydja yurru nhä dhiyala munatha'ṅura, ṅulinyaramirriyundja ṅunhi ṅayi yurru ṅunhiyi Gäthu'mirriṅu Yolṅunyidja lili marrtji? Mukthun yurru yukurra yolṅu walala märr-yuwalkthirri nhanukala?... ga yaka yurru ṅula märr-yawaryundja?"

Dhäwu' lakarama yukurra Rom-dharraymirrinha yolṅunha ga dhuwurr-yätjmirrinha yolṅunha

⁹ Yo, ga wiripunyidja ṅayi Djesuyu lakaraṅala dhäwu' mayali'kurrunyidja ṅuripa yolṅu'-yulṅuwa ṅunhi walala ṅuli guyaṅinyaramirri walalanhawuynha walala be rom-dhunupamirri, ga lakarama wiripugulku'nhanyidja ṅunha be ṅoyṅurana walala. Ga bitjarrana ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyidja gam', ¹⁰ "Märrma' yolṅu maṅda marrtjina bala Godkala Buṅbulili bukurriyanharawu, yurru waṅganyidja yolṅu ṅunhiyi rom-dharraymirri, ga wiripunyidja yolṅu ga rrupiya-gombunharamirri, ṅunhi walala ṅuli wiripugulku'yunyidja walalanha waṅanha yätj-lakaranhana. ¹¹ Yo, marrtjinanyidja maṅda ṅunhiyi dhunupana yana gulṅiyinana, ga ṅayinyidja ṅunhi rom-dharraymirrinyidja marrtjina ṅunhana yana gumurrililina, bala dhärrana ṅayi yukurrana bukurriyaṅala gänana ṅayipina, ga bitjarrana ṅayi yukurrana waṅananyidja gam', 'God, ṅarra nhuna yukurra buku-wurrpandja mirithirri yana, ṅunhi

ŋarranydja latju' wal'ŋu yolŋu. Ŋarranydja dhuwala yaka yätj balanyara bitjan ŋunha wiripu-gulku' yolŋu'-yulŋu. Yaka ŋarra wanaŋa-dumurru, ga yaka ŋarra ŋuli yukurra mayali'-wilkthun wiripu-gulku'nha yolŋu'-yulŋunha, ga yaka ŋarra ŋuli marramba' djäma, ga djäma ŋula nhä yätj bitjan dhiyaŋu gay' rrupiya-gombunharamirriyu yolŋuyu. ¹² Bitjan warray liŋgu ŋarranydja ŋuli yukurra bukumirriyama ŋoy-ŋathamiriwyu warray, ga bitjan liŋgu ŋarra ŋuli gulku-gulku'nha 10-gumana nhä ŋarra ŋuli yukurra ŋayathama, bala gäma ŋarra ŋuli waŋganydja dhipala nhokalaŋuwuna djämawu,' bitjarrayina ŋayi yukurrana ŋunhiyi rom-dharraymirrinydja yolŋu bukumirriyaŋala, wokthurrana yukurrana bitjarra nhanŋuway warray ŋayi.

¹³ “Ga ŋayinydja ŋunhi wiripunydydja rrupiya-gombunharamirrinydja yolŋu marrtjina bala ŋunha dhuŋilili warray, barrkulili warray wiripu-gulku'walanydja, yurru yaka ŋayi ŋula bukunydydja garrwarthina djiwarr'lilinydja, yana ŋayi yukurrana buku-yirryirryurruna nhinana, liŋgu ŋayi ŋunhi gorana ŋurini nhanukalay ŋayi yätjthu, ga bukumirriyaŋalanydja ŋayi yukurrana bitjarrana, ‘God, wuyurra ŋarraku. Ŋarranydja dhuwala yätj wal'ŋu yolŋu. Bälakaraŋana ŋarraku,’ bitjarra.”

¹⁴ Bala ŋayi Djesunydydja waŋana lakaraŋala bitjarrana, “Yuwalk ŋarra nhumalaŋgu lakaramanydydja yukurra. Godthunydydja ŋunhiyi bälakaraŋala ŋurikiyinydydja yolŋuwu

dhuwurr-yätjkunyndja, ga roŋiyinanyndja ŋayi wäŋalilinyndja darrtjalknha wal'ŋu ŋayaŋunyndja nhanŋu, galkina yana Godkalana. Yurru yaka ŋayi God mäkir-i-witjurrunanyndja yukurrana ŋurikiyinyndja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurrana guyaŋinyamina ŋanyapinya ŋayi yanapi ŋayi dhuwurr-ŋamakurru yolŋu. Yo, ŋuli nhe yurru garrwarkunharamirri nhunapinyay nhe, ŋayinyndja yurru Godthunyndja nhuna dhuđi'yunmarama ŋoylili, ga ŋunhi nhe yurru nyilŋ'maranhamirri dharradakunharamirrinnyndja, ŋayinyndja yurru nhuna Godthunyndja la'w'yunmarama garrwarkumana."

Djesu gumurr-ŋamathina yumurrku'wu

¹⁵ Ga ŋulinŋurunyndja walala yolŋu'-yulŋuyu gäŋala yumurrku'nha bala Djesuwala, märr yurru ŋayi walalaŋgala goŋ-ŋal'yu-ŋal'yun ŋurikala yumurrku'wala. Ga walalanyndja gonha ŋuriŋi lundu'mirriŋuyunyndja walalay nhäŋala, bala gukuŋala warray dhärukthu wuŋdarryuna, dju'yurruna walalanha.

¹⁶ Ga ŋayi ŋunhi Djesuyunyndja ŋunhimalayi nhäŋala, bala wäthurrunana walalaŋgu bit-jarrana, "Way, gäŋa walalanha ŋunhiyi yumurrku'nha ŋarrakala. Yaka walalanha gukuŋa. Liŋgu balanyarayina yolŋu'-yulŋu nhanŋuwaynyndja wal'ŋu Godkunyndja yolŋu walala; walalana-yurru märrama nhä malanha ŋamakurruny'tja ŋunhi ŋayi yukurra Godthu ŋayathama ŋunha. ¹⁷ Märr-yuwalk ŋarra yukurra dhuwala lakaramanyndja nhumalaŋgu.

Ŋuli yurru ŋula yol yolŋu yaka gumurr-ŋamathirri, ga märrama Godkunydia Rom bitjan yana liŋgu bitjan yothu ŋuli ŋarraku gumurr-ŋamathirri, ŋunhiyinydia yolŋu yurru yakana gulŋiyirri ŋunhiwala Godkalanydia wäŋalili.”

Lukunydia wunydia yolŋuwu dhuwala dälŋha ŋurruŋkunharawu Djesuwunydia

¹⁸ Ga waŋgany yolŋu ŋurruŋu darramu marrtjina ga dhä-wirrika'yurruna ŋanya Djesunha bitjarra, “Garray, nhenydia dhuwala ŋamakurru' wal'ŋu. Nhaltjan dhika ŋarra yurru yulŋunydia, märr ŋarra yurru nhina yukurra ŋunhala Godkalanydia wäŋaŋura, bitjandja liŋgu yurru walŋanydia?” bitjarra.

¹⁹ Ga ŋayinydia Djesuyunydia ŋanya waŋana bitjarra, “Way, nhäku nhe dhuwala ŋarranha ŋamakurru'-lakaraŋalanydia? Yaka dhuwala ŋula yol yolŋu ŋamakurruny'tja; ŋayipina waŋganyŋha Godnha yana ŋamakurruny'tja wal'ŋu. ²⁰ Marŋgi muka nhe romgunydia dhiyakunydia gam': Yaka buŋa murkay'kuŋa yolŋunha, yaka marramba'yiya, yaka manaŋiya ga bothiya lakaraŋa. Märrŋal'yurra nhokalaraŋuwala bäpa'mirriŋuwala ga ŋäŋdi'mirriŋuwala yana.”

²¹ Ga ŋayinydia ŋunhiyi darramunydia waŋana buku-wakmaranala bitjarra, “Way Garray, dhuwalanydia malanha rom ŋarra yukurrana dälkuŋala beŋuru liŋgu ŋunhi ŋarra yothu muka yana,” bitjarra ŋayinydia.

²² Ga ŋayinydia ŋanya Djesuyunydia dhunupana yana ŋäkulana, bala waŋana

bitjarrana, “Nhenydja dhuwala girri'-mäypamirri yolŋu, yurru waŋganyinha dhe yukurra yakanydja ŋayathama. Gatjuy wekaŋana-wala ŋunhiyi nhuŋuway nhänydja malanha, warrpam'thurra yana rarr'yurra wekaŋa ŋunha ŋurruwuykkuna yolŋuwu, bala Godthuna yurru ŋayipina wekama nhuŋu biyapulnydja wal'ŋu ŋamakurru'mirrinydja nhä malanha ŋurukuy djiwarr'wuyinha wal'ŋu, märr dhe yurru yuwalk wal'ŋu lukunydjayirri. Gatjuy marrtjiya, ga djäma dhe yurru biyakayina, bala roŋiyiyanydja, bala malthurrana ŋarraku.”

23 Ga ŋunhi ŋayi ŋuriŋiyi yolŋuyu ŋäkulanydja, bala ŋurru-yupthurrunana dhikana, wirrkina galŋa-yätjthina, liŋgu ŋayi biyapul wal'ŋu lukunydja yolŋu ŋunhi.

24-25 Bala ŋayi Djesuyuny dja yukurrana nhäŋalana ŋanya marrtjinyaranydja nhinanhara bala galŋa-yätjthinyarana, bala ŋayi waŋana bitjarrana. “Däl dhuwala lukunydjawuny dja yolŋuwu gulŋiyinyarawu Godkalaŋuwuny dja Romgu. Ŋunhi ŋuli wäyindhuny dja gamulyuny dja gäma yukurra girri' gulku' diltjiyu nhanukalay ŋayi, ga däl nha nhanŋu ŋunhi gulŋiyinyarawuny dja ŋula wanhamala wäŋalili ŋuliwitjan yutjuwala'kurruny dja dhurrwarakurru, ga balanyarayina girri'-mäypamirriwuny dja yolŋuwu däl nha yana wal'ŋu nhanŋu gulŋiyinyarawu bala Godkalany dja wäŋalili.”

26 Ga walalany dja ŋunhi yolŋu'-yulŋuyuny dja ŋäkula ŋirryurrunana,

bala walala dhä-wirrka'yurruna nanya Djesunha bitjarrana, "Yolnha dhika yurru walŋathirrinydja nhina? Yol yurru dhika gulŋiyirrinydja nŋunha Godkalanydja wäŋalili?"

²⁷ Bala nanyi Djesuny dja buku-wakmaranala waŋana bitjarra, "Yolŋuny dja yurru yakana walŋakunharamirri bitjanmirriyiny dja nanyapinyay nanyi nula nhäyuny dja nŋunhi nanyi yukurra nŋayathama. Godthuna nŋayipina yurru yolŋunha walŋakumany dja yänany dja-wala, liŋgu bäyŋuna nula däl Godkuny dja djämawu."

²⁸ Bala nanyi Betany dja buku-wakmaranala waŋana bitjarra, "Garray, nŋanapurruny dja nŋunhi gonha'yurruna nŋanapurruŋguwayny dja wäŋa ga bukmak warray nhä malanha, bala nŋanapurru malthurruna nŋuŋuna," bitjarra.

²⁹ Bala nanyi Djesuny dja bilyurruna ga waŋana bitjarrana, "Märr-yuwalk nŋarra nhumalan gu yukurra lakaramany dja. Nŋunhi nanyi yurru nula yolthu yolŋuyu ganan nŋanŋuway nhä malanha, wäŋa ga dhäykanha nŋanŋuway, ga wäwa'mirriŋunha ga nändi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha ga yumurrku'nha, nŋunhi nanyi yurru bitjandhiyiny dja ganan bukmaktja nŋarrakuwayny dja yana malthunarawu, märr yurru wiripu-gul kuny'tja yolŋu walala Godkalanuny dja nŋunhi Romgu marŋgithirri, ³⁰ nŋurikiyiny dja yolŋuwu yurru Godthu wekama nhä malanha nŋamakurru', bukulili nŋal'-nŋalmarama warray marrtji yurru biyapul warray dhiyaŋuny dja-wala dhiyala munatha'nŋurany dja, ga nŋunhalany dja nanyi

yurru nhina yukurra walŋana, bitjanna liŋguna yurru, gupadalnha-wala yana.”

Djesu biyapul ŋanyapinyay ŋayi lakaran-hamina rakunydhinyarawuy ga walŋathinyara

³¹ Bala ŋayi Djesuyu luŋ'thunmaranala mar-tjina waŋganyilina nhanŋuwaynha ŋayi 12-nhana lundu'mirriŋunha walalanha, bala ŋayi lakaraŋala walalaŋgu bitjarrana, “Ŋäkanydja walala ŋamathaŋa wal'ŋu. Galki yurru ŋilimurru dhuwala bunana Djurutjalamdja wäŋaŋura. Ŋäthilinydja ŋunhinydja baman'tja yolŋuyu walalay dhäwu'-lakaranharamirriyu walalay yukurrana wukirri dhuwalayi, lakaraŋala yukurrana ŋunhiyi Yolŋunha Gäthu'mirriŋunha, nhaltjan yurru ŋunhi nhanŋu yalala ŋunhala Djurutjalam, ga bukmak ŋunhi nhä malanha walala lakaraŋala marrtjina yurru maŋ'thunna ŋarraku ŋunhala Djurutjalamdja. ³² Walala yurru dhayunandja ŋarranha mulkuruwalana yolŋu'-yulŋuwala goŋlilinydja, bala yurru ŋuriŋi mulku'-mulkuruyunydydja yolŋu'-yulŋuyu ŋarranha wakalkumana, warku'yunna yurru ŋarranha, ga dhupthunna. ³³ Walala yurru bartjunmaramana ŋarranha, bala buma murrkay'kumana. Yurru ŋarranydja gaŋgathirri warray yurru biyapul walŋathirri, lurrkun'thunydja munhayu.”

³⁴ Ga bitjarra ŋayi Djesu lakaranhami-nanydja ŋanyapinyay ŋayi, yurru walalanydja ŋunhi nhanukala lundu'mirriŋuyunydydja walalay ŋäkula yaka wal'ŋu dharanaranydja; mukthurrana ŋunhi mayaliny'tja yukurrana

ŋorrana djulul'yurruna walalaŋgala, yakana walala marŋgithina nhaltjarra ŋayi yukurrana ŋunhi Djesu waŋana.

Djesuyu maŋutjimirriyaŋala bambaynha

³⁵ Yo, mukthurruna-wala walala marrtjina yukurrana dhukarrkurru bala, Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala, ga ŋunhi walala galki bunanana Djariku wäŋaŋura, ga ŋunhiliyinydja waŋgany yolŋu yukurrana nhinana bambay, nhinananydja ŋayi yukurrana galki dhukarrŋura wal'ŋu, ŋäŋ'thurruna nhinana. ³⁶ Bala ŋayi ŋäkula rirrakay ŋarwakthunara, walala marrtjina lili wäŋgaŋala ŋuliwitjarra dhukarrkurru. Bala ŋayi dhä-wirrka'yurruna yolŋu'-yulŋunhana bitjarra, "Way nhaltjan marrtji dhika yulŋunyidja?" ³⁷ Ga walalanydja lakaraŋala bitjarra, "Djesu dhuwala Natjurippuy wäŋawuy marrtji djulkthun," bitjarra. ³⁸ Ga dhunupa yana ŋayinydja yatjurrunana yukurrana bitjarrana, "Way Djesu, Gäthu'mirriŋu Daypitku, wuyurra ŋarraku go."

³⁹ Bala walalanydja dharrana yolŋu'-yulŋuyunyidja way'yurruna, mukmaraŋala warray ŋanya. Yurru ŋayinydja yaka mukthurruna walalaŋgala way'yunarayu, mukthurruna warray yatjurrana yukurrana yäku lakaraŋala ŋanya Djesunha, "Djesu, Gäthu'mirriŋu Daypitku, wuyurra ŋarraku," bitjarra.

⁴⁰ Bala ŋayi Djesuyunyɗja ŋäkulana ŋanya, bala dhärranana yukurrana, bala waŋana bitjarrana, “Go gäŋa ŋanya lili ŋarrakala.” Bala dhunupana ŋayi yana wapthurrunanyɗja, bala djartjaryurrunana nhinana bala Djesuwalana. Bala ŋayi Djesuyunyɗja waŋana ŋanya dhäwirrka'yurrana bitjarra, ⁴¹ “Nhäku nhe djälnyɗja? Nhaltjan ŋarra nhuna yurru yulŋunyɗja?” bitjarra.

“Garray, nhänharawuna ŋarra dhuwala duktuɗtja, ŋarra yurru nhämana,” bitjarra ŋayi bambaynyɗja buku-wakmaraŋala nhanŋu.

⁴² Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana lakaraŋala bitjarrana nhanŋu, “Ma' nhäŋana! Nhokala märr-yaraŋanarayunyɗja nhe dhuwali dukthurrunana.”

⁴³ Ga dhunupana ŋayi maŋutjimirriyinana yulŋunyɗja nhäŋalana, bala ŋayi malthurrunana nhanŋu nhinana bala dhukarr-ŋuparana Djesuwu, buku-wurrparana dhikana wal'ŋu wirrkina Godnhanyɗja. Ga bukmakthuna walala yolŋu'-yulŋuyunyɗja nhäŋala ŋunhiwalayi ŋanya, bala bitjarrayi liŋgu buku-wurrpara walalanyɗja marrtjina Godnha.

19

Djakiyatjthu warppam'thurrana wekaŋala nhänyɗja malanha nhanŋuway, bala malthurrunana yana Djesuwuna

¹ Ga ŋuliŋurunyɗja ŋayi Djesu mukthurrunana yana marrtjina yukurrana, yana

liŋgu ga gulŋiyina ŋayi Djarikulili wāŋalili yākulili, liŋgu ŋayi yurru ŋuliwitjandhinydja djułkmaramana. ² Ga ŋunhili wāŋaŋura yukurra nhina waŋgany darramu yāku Djakiyatj, yurru ŋayi ŋunhiyi darramuny dja mirithirri lukuny dja, liŋgu djamany dja nhanŋu ŋurikiyi, ŋayi ŋuli marrtjinya galkaŋa rrupiya-gombunha yolŋu'-yulŋunha ŋuriki ŋurruŋuwu buŋgawawu ŋunhi ŋayi buŋgawa wal'ŋu ŋurikiyi wāŋawu, yurru ŋayi ŋunhi buŋgawany dja mulkuru yulŋuny dja, bāpurruny'tja Rawumbuy, bala walalany dja nhanŋu yakana djäl yolŋu'-yulŋuny dja ŋurikiyi Djakiyatjku.

³ Yo, ŋayi Djakiyatjthuny dja ŋākulana, ŋayi yukurrana marrtjina lili ŋuliwitjarra, bala ŋayi djälthina mirithinana nhānharawuny dja nhanŋu Djesuwu, nhāyinyara ŋayi mak yolŋuny dja. Yurru gulku'yu mirithirri yolŋuyuny dja gungaŋala warrpam' nha dhukarrny dja, bala ŋayi ŋurrana yana djaka'-djakaŋthurrunana, yana gulkuru warray, liŋgu ŋayi ŋunhi mārŋ ŋuli gurriri ya' darramu.

⁴ Bala ŋayi Djakiyatjtja waŋdinana ŋuliŋuruny dja ŋāthilina, bala ŋal'yurruna dharपालilina, ga ŋunhilina ŋayi yukurrana dharpaŋurana nhinanany dja, galkurrunana nhanŋu Djesuwu ŋunhi ŋayi yurru marrtji ŋuliwitjan dhukarrkurru.

⁵ Nhinanany dja ŋayi yukurrana, bala ŋayi Djesuny dja marrtjina galkithinana, bala gu-lyurrunana dhārranana, bala yana buku-ruŋalana garrwarlilina, ga waŋana bitjarrana,

“Go Djakiyatj, yarrupthurrana lili waḍutja. Ŋarranydja yurru dhuwala nhina nhokalana wāṅaṅura gāthuranydja.”

⁶ Bala yana ṅayi Djakiyatjtja mirithinana wal'ṅu dhika mār-ṅamathinanydja, goṅmirriyinana manapara, bala ṅayi yarrupthurranydja waḍutjana yana dhika, bala garr'yurrunana ṅanya yana dhunupana balayina nhanukalay wāṅalilina Djakiyatjkala.

⁷ Ga walalanydja yolṅu'-yulṅuyunyudja yukurana yana nhāṅalana maṅḍanha marrtjin-yarana, maṅḍa nhinana bala marrtjina, bala walala waṅanhamina walalawuyṅha, gupa-waṅana ṅanya Djesunha bitjarrana, “Nhāku ṅayi ṅunha marrtjina bala ṅurukalanydja wāṅalili dhuwurr-yātjkalanydja?” bitjarra.

⁸ Ga ṅunhiliyinydja Djakiyatjkalanydja wāṅaṅura, ṅayi Djakiyatjtja dhārranana gumurrṅurana nhanukala Djesuwala, bala waṅana bitjarrana, “Garray, ṅarra yurru dhuwala gulḱ-gulḱthunna mārma'lilina bukmak nhā malanha ṅunhi ṅarra yukurra dhuwala ṅayathama, bala ṅarra yurru waṅganydja miṭṭji-wulḱthun ga wekama ṅuruku ṅurruwuykmirriwuna yolṅu'-yulṅuwu. Ga bitjandhi linggu ṅarra yurru wekama buku-ruṅiyinyamaramayi ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅarra ṅanya ṅāthili gombuṅala yana ṅarranhawuy lukunydjakunhaminya; ṅarra yurru buku-ruṅiyinyamaramayi nhanṅu biyapul wal'ṅu, bukulili ṅal'-ṅalmarama ṅunhimalayi ṅunhi ṅarra nhanukala djaw'yurruna ṅāthili,” bitjarra ṅayi Djakiyatjthu lakaraṅalanydja.

9 Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana bitjarrana, “Gäthuranyɗja dhuwala walŋamirri rom liŋguna maŋ'thurrunana dhiyalanyɗja wäŋaŋura, liŋgu dhuwalanyɗja ɗarramu yuṭana, liŋguna ŋayi yuṭathinana biyapulnha wal'ŋu, ga yuwalknha ŋayi dhuwala yulŋunyɗja Yipurayimgalana yana yarraŋaŋurunyɗja. ¹⁰ Liŋgu ŋarranyɗja lili dhunarrana, dhuwala Gäthu'mirriŋu Yolŋunyɗja wal'ŋu, marrtjinanyɗja ŋarra ɭarrunharawu ga walŋakunharawu ŋuriki walalaŋgu ŋunhi walala winya'yunarawuy walala.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu ɭakaraŋalanyɗja.

*Dhäwu' mel-wiɗi'mirriwuy ŋunhi ŋayi ŋuli
Godthu wekama dharraylili ŋilimurrungala*

11 Yo, yolŋu walala yukurrana mäkirri'-witjurrana nhanŋu Djesuwu, ŋunhi ŋayi yukurrana ɭakaraŋala bitjarra gam', “Ŋarranyɗja dhuwala marrtjina lili walŋakunharawu ŋurikiyi winya'yunarawuywu walalaŋgu.” Bala ŋayi ɭakaraŋalana walalaŋgu wiripunyɗja dhäwu' mayali'kurrana, liŋgu galkina walala yurru ŋayathamana ŋunhi Djurutjalamdja wäŋa, ga walalanyɗja yukurrana yolŋu'-yulŋuyunyɗja gyaŋina djarrpi'kuŋala bitjarra gam', “Galki yurru Godkunyɗja rom maŋ'thunna, liŋgu ŋunhi ŋayi Djesuyu yurru mulka Djurutjalām, bala ŋayi yurru be wapmaranharamirri ŋanyapinyay ŋayi buŋgawakunharamirrina ŋunhiyinyɗja, bala ŋayina yurru ŋanapurruŋgu buŋgawanyɗja dhiyakuyi wäŋawu,” bitjarrayina walala

yukurrana guyaŋinanydja djarrpi'kuŋalana wal'ŋu. ¹² Bala ŋayi Djesuyunydydja lakaraŋala dhäwu' mayali'kurrunydydja bitjarra gam', "Waŋgany yolŋu yukurrana nhinana dhiyala wäŋaŋura, yurru ŋayi gonha'yurrunana ŋunhiyinydja wäŋa, bala marrtjina bena barrkulilina, märr ŋunhalayina ŋayi yurru ŋurruŋuyirri buŋgawayirri, ga dhäŋuru ŋulinuruyinydja ŋayi yurru roŋiyirri biyapul, bala ŋayi yurru nhinana yukurra bitjan ŋurruŋuna wal'ŋu buŋgawana dhiyala.

¹³ "Yo, yurru ŋayi gonha'yurrunanydja ŋunhi dhuwala wäŋa, ŋäthilinydja ŋayi wäthurruna ŋurikiyi walalaŋgu nhanukalayŋu ŋayi djämamirriwuna walalaŋgu 10-guna, bala ŋayi wekaŋalanydja walalaŋgala dharraylilinydja waŋgany ŋaraka rrupiyanydja biyapul wal'ŋu mel-widi'mirri dhika, waŋga'-waŋganygala yana walalaŋgala ŋurikalayi yolŋu'-yulŋuwalanydja dharraylilinydja. Bala ŋayi waŋananydja lakaraŋala bitjarrana, 'Ŋay' djämana dhiyaŋunydydja ŋuthanmaraŋana marrtjiya, bala yindikuna, bäy yurru ŋarra roŋiyirri,' bitjarra. Bala ŋayi gonha'yurrunana ŋunhiyinydja wäŋa.

¹⁴ "Yurru nhanŋuwaynydja mittji yolŋu'-yulŋu nhanŋu ŋuyulkthina warray, bala walala djuy'yurruna dhäwu'mirrinhana walalanha, walala marrtjinanydja ŋunhiwalayi barrkulilinydja wäŋalili, bala lakaraŋala bitjarrana, 'Yakana ŋanapurru ŋurikiyinydjayi darramuwu yolŋuwu duktuk, ŋayi yurru ŋanapurruŋgu ŋurruŋu buŋgawa yakana.'

15 Yurru yuwalk ŋayi ŋunhiyi darramu ŋurrulilinydja ŋunhanydja wapthurruna, ga dhäŋuru ŋuliŋuruyinydja ŋayi roŋiyinayi biyapul. Ga dhunupana yana ŋayi djuy'yurrunana ŋuriki djämamirriwuny dja walalaŋgu, ŋurikinydja walalaŋgu ŋunhi ŋayi wekaŋala ŋäthili walalaŋgala dharraylili ŋunhiyi mel-widi'mirri rrupiya ŋaraka. Bala walala marrtjinana nhanukala yana gumurrlilina, märr yurru ŋayi maŋ'marama walalaŋgala, nhaltjarra walala yukurrana djäma ŋuriŋiyi ŋunhi ŋayi wekaŋala walalaŋgala dharraylili.

16 “Bala ŋayi waŋgany ŋathili marrtjina nhanukala ŋurikalayi ŋurruŋuwala, bala lakaraŋala bitjarra, ‘Garray, ŋarranydja yukurrana djäma ŋuriŋiyinydjayi ŋunhi nhe wekaŋala ŋarrakala ŋäthili goŋlili, ga biyapul ŋarra 10-nha bukulili ŋal'maraŋalanydja ŋunhimalayi waŋganylilinydja.’” 17 Ga ŋunhiyi buŋgawa ŋurruŋuny dja waŋana bitjarra, ‘Way, nhenydja dhuwala manymaknha yana djämamirri. Nhenydja yukurrana djäma latju'kuŋala warray dhika wal'ŋu ŋuriŋiyinydja yutjuwala'yuny dja ŋunhi ŋarra wekaŋala nhokala, bala ŋarranydja yurru nhokala dharraylili wekama biyapulnha wal'ŋu gulku'na. Nhenydja yurru ŋunhi djäkamirri 10-guna mitŋjiwu wäŋawu malaŋuwu.’

18 “Bala wiripuny dja yolŋu marrtjina djämamirri ŋunhiwalayi buŋgawawala ŋurikala, ga lakaraŋala ŋayi bitjarrana, ‘Garray, ŋarranydja yukurrana dhuwala djäma ŋuriŋiyiny-

djayi ŋunhi nhe wekaŋala ŋarrakala dhar-raylili, ga ŋarranydja biyapul ŋunhimalayi bukulili ŋal'maraŋala gułku'yi mala 5-kuŋala,' bitjarra. ¹⁹ Ga ŋayinydja waŋana ŋunhiyinydjayi buŋgawanydja 'Manymak,' bitjarra. 'Nhenydja yurru djäka yukurra 5-kuyi malaŋuwu wäŋawu.'

²⁰ "Ga ŋuliŋuruyinydja dhäŋuru wiripuna marrtjina djämamirri yolŋu ga waŋana nhanukala bitjarra, 'Garray, ŋay' dhuwalana ŋunhi yulŋuny dja nhuŋu, ŋunhi nhe ŋarrakala wekaŋala dharraylili. Ŋarranydja yukurrana ŋayathaŋala ŋunhiyi garrpiŋara yulŋuny dja maryakalmirri djulułmaranhara yana, märr ŋayi bini yaka winya'yunna. ²¹ Ŋarranydja nhuŋu borrk-beyaniyina, liŋu nhe dhuwala dälŋha mirithirrina buŋgawa. Nhe yukurra duktukthirri gułku'wu märranharawu ŋuliwitjan wiripugulku'wala yolŋu'-yulŋuwala djämakurru.' ²² Ga ŋayinydja ŋunhi buŋgawanydja waŋana bitjarrana ŋurikiyinydja djämamirriwuny dja, 'Nhenydja dhuwala yätjŋha yana djämamirri. Ŋuriŋiyi nhokalayny dja dhärukthu ŋarra yurru nhuna yätj lakaramana. Nhenydja marŋgi muka ŋarraku ŋunhi ŋarra dhuwala rom-däl yolŋu. Yo, yuwalk muka dhuwala ŋunhi ŋarra yukurra duktukthirri gułku'wu märranharawu ŋuliwitjan djämakurru wiripugulku'walanydja. ²³ Nhäku warray nhe yakanydja djäma ŋamathaŋalanydja ŋuriŋinydja ŋunhi ŋarra nhokala wekaŋala? Ŋunhi bini nhe gurrunhana ŋunha djorra'lilinydja,

ŋarranydja bini ŋunhi märranha biyapulnha bukulili ŋal'maranharawuynydja ŋuliŋuruyi, ŋunhi ŋarra roŋiyinanydja dhuwala.'

²⁴ "Bala ŋayi buŋgawanydja ŋunhi bilyurruna, ga waŋana ŋurikala wiripugulku'walana, ŋunhi walala yukurrana dhärra'-dharrana bitjarra bala galki, bitjarrana, 'Ma' märraŋana djaw'yurrana ŋunhiyinydjayi ŋaraka mel-widi'mirrinydja nhanukala, ga wekaŋa ŋurikina yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama 10 ŋaraka.'

²⁵ Ga walalanydja waŋana bitjarra, 'Way Garray, gulku'na ŋayi yukurra ŋayathamanydja liŋguna.'

²⁶ "Ga ŋayinydja waŋana ŋunhi buŋgawanydja yolŋu bitjarra, 'Yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra dhuwala lakaramanydja. ŋunhi ŋayi yukurra yurru yolŋuyu dälkuma ŋula nhä wekanhara ŋarrakuŋu, ŋurikiyinydjayi yolŋuwu ŋarranydja yurru wekama biyapul wal'ŋu ŋunhimalayi. Ga ŋunhi yukurra yurru yolŋu dhäparktja nhina, bäyŋunydydja yukurra ŋayi ŋayathama ŋula nhä wekanhara ŋarrakuŋunydydja, bala ŋarranydja yurru ŋurikalayinydja yana djaw'yunna märramana nhä ŋayi yukurra ŋayathama yutjuwala.'

²⁷ Bala ŋayi biyapul waŋana ŋunhiyi buŋgawa bitjarranydja, 'Go gäŋana lili ŋarraku ŋunhi miriŋunhanydja walalanha, ŋunhinhanydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala yaka duktuk ŋarraku buŋgawayinyarawu walalaŋgu. Gäŋana lili walalanha dhipalana, bala buŋana. Yakana walala yurru yana

nhina yukurra dhiyala ŋarrakalanydja." ' Bitjarrayina ŋayi Djesuyu yukurrana lakaraŋala mayali'mirrinydja ŋunhiyi dhäwu'.

Djesu marrtjina yarraman'thu Djurut-jalamlilina gärrina

²⁸ Yo, ga dhäŋuru ŋuliŋuruny dja ŋunhi ŋayi yukurrana Djesuyu lakaraŋala dhäwuny'tja, bala walala yana marrtjinana dhukarr-ŋuparana yukurrana ŋunhamala buku Djurutjalamlilina, yurru ŋayi Djesuny dja yukurrana marrtjina ŋurruŋu, ga walalany dja ŋunhi lundu'mirriŋuyuny dja walalay nhanukala marrtjina munguyurruna bala dhudikurru.

²⁹ Marrtjinany dja walala yukurrana-a-a bala-a-a, ga-ga-ga-ga-a-a, yana liŋgu, ga galki Baṭpatjtja ga Bithininy dja wäŋaŋura bukuŋurana wal'ŋu yäkuŋura Wolipnha, märr-galkina yana ŋunhiyiny dja Djurutjalamnha, ga ŋunhalayiny dja ŋayi Djesu waŋana nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwalana maṇḍakala bitjarra, ³⁰ "Gatjuy marrtjiya maṇḍa ŋunhawala ya' wäŋalili. ŋunhi nhuma yurru bunany dja ŋunhalayi, nhuma yurru maṇṇ'marama ŋunhayi yarraman' yuṭa wal'ŋu, ŋunhi yaka ŋayi yolŋuwuŋu gänharany dja yukurranhara ŋäthiliŋuwuyny dja ŋunhiyi, ŋunhayi dhärra yukurra yulŋuny dja ḍapmaranhara. Yupmaraŋany dja nhuma yurru ŋunhiyi yarraman'nha, bala gäŋana lili ŋarrakala. ³¹ Ga ŋuli ŋayi yurru yolŋuyu dhä-wirrkayun nhumalanha bitjandja, 'Way, nhäku nhuma yukurra dhuwala

yupmaramanydja dhuwaliyi?' bitjandja yurru, nhumanydja yurru lakarama bitjan, 'Garray ŋunha duktuk dhiyakuyi,' bitjan nhumanydja yurru lakarama."

³² Bala maṇḍa marrtjinanydja, ga maṇḍ'maraṇalanydja yuwalkthi yana, bitjarra yana linggu ŋunhi ṇayi Djesuyu lakaraṇala maṇḍaku.

³³ Yupmaraṇalanydja maṇḍa ŋunhiyi yarraman'nha, bala ṇayi ṇurini wāṇa-waṇuyunyudja yolṇuyu nhāṇalana, bala waṇana bitjarra warray, "Way maṇḍa, nhaku nhuma yukurra yupmaramanydja dhuwaliyi?" bitjarra. ³⁴ Ga maṇḍanydja waṇana bala buku-ruṇinyamarāṇalanydja, bitjarra, "Garray ŋunha dhiyakuyinydja duktuk," bitjarra.

³⁵ Bala maṇḍa gāṇalana ṇunhiyi yarraman'nhandydja bala Djesuwalana. Bala walala bukmakthu yana yupmaraṇalanydja marrtjina walalaṅguway walala girriny'tja malanha, bala ṇal'maraṇala ṇunhiyi girriny'tja diltjililina wāyingalana ṇurikalana yarraman'kalana, bala ṇayi Djesunyudja ṇal'yurrunana ṇunhimalayi wāyingalana diltjilili.

³⁶ Marrtjinanydja ṇayi yukurrana bala, gorruṇalanydja marrtjina ṇunhilimi yarraman'ṇuranydja, bala gulku'yuna yolṇuyunyudja walalay yupmaraṇala marrtjina girriny'tja, bala minhdhalarāṇalana marrtjina dhukarrilina bala, gatjaṇha djāma latju'kuṇalana nhanṇu Djesuwuna marrtjinyarawuna yukurranharawu.

³⁷ Marrtjinanydja walala-a-a, ga ṇunhi walala yarrupthurrunanydja ṇurikiyi bukuwu

wāᅇawu, galkina yana Djurutjalamna, ga ᅇunhiliyinydja guᅇku'na mirithirrina yolᅇuny dja walala dhika wal'ᅇu yatjunmina yukurrana wokthurrana Godkuna, buku-wurrparanydja yukurrana Godnha ᅇurikiyi ᅇunhi walala nhāᅇala mirithirri ganydjarr-dumurru wal'ᅇu rom nhanukala Djesuwala djāmawuy. ³⁸ Yo, ga bukmaknha walala mār-yingathinanydja dhika martjmartjurrunanydja, wokthurrunana nhanᅇu wirrkina, ᅇuku-yingathinana wal'ᅇu dhikana bitjarrana gam', "Nhenydja ᅇanapurruᅇu dhuwala ᅇurruᅇu buᅇgawa. Godtja nhuᅇu wokthun warray ᅇuli yukurra, ᅇunhi nhenydja dhuwala marrtji yukurra Garraywala wal'ᅇu yākuyu. Galkina ᅇanapurru yurru dhuwala nhinanydja ᅇayaᅇu-yal'yunaraᅇurana ᅇula nhāmiriwnha marimiriwnha yana, nhanukalana yana djiwarr'wuyᅇurana wal'ᅇu romᅇuranydja. Go ᅇilimurru wokthunna Godkuny dja." Bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja, mār-yingathinana marrtjina lili.

³⁹ Ga ᅇunhili mittᅇiᅇuranydja yolᅇu walala rom-dharraymirri yukurrana dhārra'-dharrana, bala walala waᅇana Djesuwalanydja bitjarrana, "Way marᅇgikunharamirri, mukmaraᅇa dhuwali ya' yolᅇu'-yulᅇunha nhuᅇuway malthunaramirrinha walalanha."

⁴⁰ Ga ᅇayi Djesuny dja buku-wakmaraᅇala walalaᅇgunydja balanydja bitjarra warray, "Mār-yuwalk ᅇarra nhumalaᅇu ᅇakaramanydja yukurra. ᅇuli dhuwalanydja walala yurru yolᅇu'-yulᅇu mukthun, bala walalanydja yurru

dhuwala guṇḁana yatjunmirri, wokthunna yukurra yurru Godku.”

Djesu ṅāthina yukurrana wāṅawu Djurut-jalamgu

⁴¹ Yo. Marrtjinanydja ṅayi yukurrana Djesu bala-a-a, yana liṅgu galkithina Djurutjalamnha wāṅa, bala ṅunhilina ṅayi gulyurrunanydja, bala nhāḁalana yukurrana ṅunhiyi wāṅanha, wuyurrunana manapara ṅurikiyi wāṅawunyidja, bala ṅayi ṅāthinana. ⁴² Bala bitjarrana ṅayi waṅananydja, “Nhumanydja duktuk nhuma yurru nhina yukurra māwaya'ṅura dhika wal'ṅu. Dhiyalamina gāthuranydja ṅayi ṅunhiyi yolṅu māwaya'kunharamirrinidja nhina yukurra nhumalaṅgalana, yurru yaka nhuma mārramanydja ṅuli yukurra ṅanya. Ga dhiyaṅunyidja-wala nhuma yurru yakana nhina yukurra māwaya'ṅuranydja, liṅgu nhumalaṅgala maṅutjiṅuranydja djuḁuḁ'yunarana ṅorra yukurra.

⁴³ “Yo, galki yurru miriṅunyidja dhipala wāṅalili marrtjina, bala walala yurru liw'maramana yana dhārranydja marrtji, gungamana nhumalaṅgu wāṅana, ga yakana yurru nhumalaṅgu dhalakarr waṅḁinyarawu winya'yunarawunyidja. ⁴⁴ Dhunupana walala yurru dhuwala wāṅanydja ḁaw'-ḁawyunna marrtji, ga bumana dhawar'maramana yolṅunhanydja walalanha, warrpam'nha buwayakkuma. Yakana yurru ṅula waṅgany guṇḁa dhārranydja yukurra, warrpam'nha yurru buḁwaṅ'thun, muṅguynha marrtji ṅorra,

lingu nhuma yaka warray dharananydja
 ŋunhi ŋayi Gunhu'yu withiyaranydja
 lili nhumalanha, walŋakunharawuny
 dja nhumalanġu.” Ga bitjarra ŋayi
 Djesuyu lakaraŋala Djurutjalamnhan
 ydja ŋäthilinydja, wuyurrunana
 manapara.

*Djesuyu gukuŋala dhawaṭmaranġalana
 nhä malanha Godkala Buŋbuŋuruny
 dja*

⁴⁵ Bala ŋayi mukthurrana yana mar
 rtjina yukurrana, martjmartjurrunana
 ga-ga-ga-ga-a-a, ga Djurutjalam bunana.
 Ga dhunupana yana ŋayi Djesuny
 dja marrtjina ŋunhimalana buku-ŋal'
 yunaramirrilina Buŋbulili Godkalan
 a, bala nhäŋala ŋayi ŋunhimalayiny
 dja yolŋu'-yulŋunha, walala yukurrana
 buku-yulŋkthunmina rrupiya, ga djalim
 wäyin malanha ŋunhili Godkala Buŋ
 buŋuranydja. Bala dhunupana yana
 ŋayi Djesuyu gukuŋalana dhawaṭmaran
 ġalana ŋunhiyinydja yolŋu'-yulŋunhan
 ydja,
⁴⁶ bala ŋayi waŋana walalaŋgala bitjarra,
 “Dhuwala Djorra'yuny
 dja yukurra lakarama Godkalan
 ydja bitjan, ‘Ŋarrakuny
 dja buŋbu yurru yukurra dhärra buku-
 ŋal'yunarawu waŋganygu yana, mähr
 yurru yukurra dhärra buku-ŋal'
 yunarawu waŋganygu yana, mähr
 yurru yolŋu walala bukimirriyama
 yukurra dhiyala,’ bitjan. Ga nhumany
 dja dhuwalayi buŋbunha wakalkuma
 warray ŋuli yukurra, bitjanna bitjan
 ŋuli dhuwalayinydja wäŋa dhärra
 yukurra mananġanmirriwuna walalaŋ
 ġu djulu'yunarawu, bitjandhina

nhumanydja ŋuli.” Bitjarrana ŋayi Djesuyu walalanha dhawatmarañalanydja.

⁴⁷ Yo, ga bitjana liŋgu walu-ŋupana ŋayi ŋuli yukurranha Djesuyu marŋgikunhanydja ŋunhili Bunbuŋuranydja, ga walalanydja ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋuny dja wal'ŋu dalkarra'mirrinydja walala ga Rom-marŋgikunharamirri walala, ga wiripu-gulku' ŋalapałmirri, walalanydja duktukthina bunharawuna nhanŋu. ⁴⁸ Yurru bāyŋu walala małŋ'marañala gatjałnydja ŋayathanharawuny dja nhanŋu, liŋgu walalanydja ŋuli yolŋu'-yulŋuyuny dja bitjana liŋgu liw'maranha ŋanya yukurranha, wirrkina walala dhika mākiri'-witjurrunanydja nhanŋu dhārukkuny dja, mār yurru walala yaka waŋgany ŋula dhārük meŋguma.

20

Ŋurru'-ŋurruŋuyu yolŋu'-yulŋuyu ŋoy-wilañala dhä-wirrk'a'yurruna Djesunha

¹ Waŋganymirri waluyu Djesu yukurra nhina ŋunhiliyi Bunbuŋura Godkala, marŋgikuma yukurra lakarama Godku ŋunhi ŋamakurru' dhäwu'. Ga walala ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋuny dja yolŋu walala marrtjina dalkarra'mirrinydja yolŋu walala ga Rom-marŋgikunharamirri walala, ² bala walala dhä-wirrk'a'yurruna waŋana ŋanya Djesunha bitjarra, “Ma' lakaraña ŋanapurruŋgala. Yolthu nhuna waŋana bitjanarawuyinydja djämawu? Yolthu nherranydja nhuna dhiyakuyinydja?”

³ Ga ŋayi Djesunyɗja buku-wakmaranɗala waɗana balanyɗja walalaŋgunyɗja bitjarra, “Ŋäthilinyɗja ŋarra yurru nhumalanha dhä-wirrika'yun. Ma', lakaraŋana ŋarraku. ⁴ Yolthu nherrara Djonnhanyɗja ŋunhi? Yolthu ŋunhinyɗja ŋanya waɗana liya-lupmaranharawu yolŋu'-yulŋuwunyɗja?... Godthu?... bay yolthu, yolŋu'-yulŋuyu?”

⁵ Bala walalanyɗja ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋunyɗja walala waɗanhamina bitjanmina, “Way, nhaltjan dhika ŋilimurru yurru lakaramanyɗja nhanŋu balanyɗja? Ŋuli ŋilimurru yurru lakarama bitjandja, ‘Godthu muka ŋunhi ŋanyanyɗja nherrara Djonnhanyɗja,’ bitjandja, bala ŋayi yurru ŋunhi waɗa ŋilimurrunhanyɗja bitjanna, ‘Nhäkuna nhuma yakanyɗja märr-yuwalkthina nhanŋu Djongunyɗja dhärukku?’ bitjanna yurru. ⁶ Ga ŋuli ŋilimurru yurru waɗa nhanukala lakarama bitjandja, ‘Yolŋu-yulŋuyu ŋunhi ŋanya nherrara ŋurikiyi djämawu,’ bitjandja, ga walalanyɗja yurru ŋunhi yolŋu'-yulŋu wiripu-gulkuny'tja ŋoynhadjingaryun, maɗakarritjthirrina ŋilimurrungu, bala buma guᅇdayuna, liŋgu walalanyɗja ŋunhi märr-yuwalkthirri yukurra nhanbala, ŋunhi ŋayinyɗja Djondja beŋuru Godkuŋu djuy'yunara dhäwu'-gänharamirri.” ⁷ Bala walala waɗana Djesunhanyɗja bitjarrana, “Yakana ŋanapurrunyɗja dhuwala marŋgi bay', yolthu ŋunhi Djonnhä nherrara ŋurikiyi djämawu.”

⁸ Ga ŋayi Djesunyɗja waɗana walalaŋguny-

dja buku-wakmaranjala bitjarra, “Nhumanydja yaka warray narakalanydja lakaranjala nunhiyi,... yolthu nunhi nanya Djonha nherara, bala narraydja yuru yakayi yana nhumalanjanydja lakarama yolthu naranhanydja dhiyakuyi nherrara djämawu.” Bitjarrana nanyi Djesu wanana walalanjala balanydja.

Mayali'mirri dhäwu' dharraymirri-walanuwuy

⁹ Ga nulinuruny dja nanyi Djesuyu lakaranjala dhäwu' mayali'kurru nurikala yolnu'-yulnuwala, ga dhuwala nanyi lakaranjalanydja nunhi gam', “Nunhiliyi yolnu yukurrana nhinana wänawa-waŋu, ga nayinydja duktuk nunhiyi wänawa-waŋu nanyi yuru nathanmarama yukurra namakurru' malanha yana borum, bala nanyi lämu-nherrarana nunhimalayinydja wänalili borumnha malanha dharpa. Ga nulinuruny dja dhurrwaranuru nanyi djarr'yurruna yolnu'-yulunhana nurikiyi djäkawuny dja yukurrandarawu, märr yuru nanyi nunhiyi wänawa-waŋuny dja marrtji wiripunuliliny dja wänalili, yuru märr-weyin nanyi yuru marrtjiny dja. Bala nanyi wanana nurikala djäkamirriwalany dja walalanjala bitjarrana, 'Dhiyakuny dja nhuma yuru djäka namathama narakalanuwu, ga nunhi yuru borumdja balwurthirri, ga nhumany dja yuru gul-k-gul-kthun narakuny dja gänanulilina,' bitjarra. Bala nanyi marrtjinana nunhiyi wänawa-waŋuny dja wiripunulilina wänalili.

10 “Yo, nhinananydja ŋayi yukurrana ŋunhiyi wäŋa-waŋanydja yolŋu, yana liŋgu-u-u, ga walu gilitjina borumgu ŋurikiyi, bala ŋayi wäthurrana waŋganyguna djämamirriwu, bala ŋayi waŋana bitjarrana, ‘Gatjuy nhe yurru marrtji balayi ŋarrakala wäŋalili, ga ŋulaŋuruyinydja nhe yurru märrama ŋunhiyi ŋarraku borum, bala gämana lili ŋarraku.’ Bala ŋayi marrtjinana ŋunhiyi djämamirrinydja.

“Ga walalanydja ŋunhi borum-djäkamirriyundydja walalay nhäŋala ŋunhiyi yolŋunhanydja, bala mulkanana ŋanya baŋ-gay, bumarana ŋanya marrtjina, bala djuy'yurruna yänana.

11 “Ga bitjarrayi liŋgu wiripunhanydja ŋayi ŋuriŋiyi wäŋa-waŋanyu djuy'yurruna, ga bitjarrayi yana liŋgu walalanydja yätjkuŋala yana bumara ŋanya, bala walala djuy'yurrunanydja ŋanya goŋŋha ŋula nhämiriwnha. 12 Ga biyapul ŋayi djuy'yurruna wiripunhanydja djämamirrinha, bala walala bitjarrayi bumaranydja ŋanya, bala ŋurrkaŋalana dhawaŋmaranjalana warraŋullilina.

13 “Bala ŋayi ŋunhiyi wäŋa-waŋanyundydja yolŋuyu gyaŋina bitjarrana, ‘Nhaltjanna dhika ŋarra yurru yulŋundydja? Manymak. ŋarra yurru djuy'yun ŋarrakuwaynha ŋarra wal'ŋu marrkapthunaramirrinhana gäthu'mirriŋunha, märr yurru walala nhanŋuna märr-ŋal'yundja.’ Bala ŋayi djuy'yurruna ŋunhiyinhayi nhanŋuwaynha ŋayi gäthu'mirriŋunha. 14 Ga ŋunhi

walala nhäŋalanydja ŋanya ŋunhiyi, ŋuriŋiyi borum-djäkamirriyundydja walalay, bala walala waŋanhamina bitjanminana, 'Way, dhuwalanydja ŋunhi ŋurikiyinayi gäthu'mirriŋu, marrtji yukurra lili. Go, bumana ŋilimurru ŋanya ŋi', murrkay'kumana, märr yurru dhuwalanydja wäŋa ŋilimurruŋguwaynha.' ¹⁵ Bala walala ŋunhi gäthu'mirriŋunhanydja mulkanana, bala bumarana ŋanya murrkay'kuŋalana, bala walala rumbalnydja ŋanya dupthurruna ŋunha warraŋullilina ŋuliŋuruyinydja wäŋaŋuru." Bitjarra ŋayi Djesuyu dhäwuny'tja lakaraŋala yukurrana mayali'kurrundydja.

Bala ŋayi ŋuliŋuruyinydja dhawar'yurrunanydja dhä-wirrk'a'yurruna walalanha bitjarrana, "Yo, nhaltjurruna dhika ŋayi ŋuli ŋuriŋiyi wäŋa-waŋaŋuyundydja? ¹⁶ Bitjanna ŋayinydja yurru ŋunhi gam': Marrtji ŋayi yurru, ga dhunupana ŋayi yurru bumana ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunhanydja djäkamiriwnhanydja ŋunhi walalanha, bala ŋayi yurru ŋunhiyi wäŋanhanydja wekama wiripu-gulku'walana yolŋuwala walalaŋgala dharraylili."

Ga ŋunhi walala yolŋu'-yulŋuyu ŋäkulanydja, bala waŋana bitjarrana, "Way, yaka war-ray bitjandhiyinydja yurru dhuwala."

¹⁷ Bala ŋayi Djesuyundydja nhäŋala walalanha, bala waŋana bitjarrana, "Nhä ŋunha mayali' ŋunhi yukurra ŋuruŋu djorra'yundydja lakarama bitjandja gam'?"

'Bala'-dhul'yunaramirriyundyja walalay
 yolŋu'-yulŋuyu guṇḁa marrtjina
 ŋal'maraṅala, walala yurru dhul'yun
 bala',
 ga ŋunhiyi waṅganynhanydja guṇḁanha
 walala nhäṅala,
 bala nyamir'yurruna warray,
 bala yana walala ṅurrkaṅalana.

Yurru Gunhu'yundyja walalaṅuṅu ṅunhiyi
 dupthunaryndja guṇḁanha märraṅala
 warray,
 bala nherrara bala'wundydja ṅunhiyina
 yuṭuṅgurrwundydja;
 bukmak wiripundydja malanha yurru
 yukurra djiṅgaryun ṅunhiliminayi
 waṅganyṅurana guṇḁaṅura.'

18 "Yo, ṅarrantydja dhuwala balanyarayi
 bitjan ṅunhiyi guṇḁa, dharrpal wal'ŋu
 waṅgany. ṅuli yurru ṅayi ṅula
 yol yolŋu ḁaṅgalkthundja ṅuliṅuruyi
 guṇḁaṅuru, ṅanyanydja yurru ṅuriṅi
 buḁwaṅ'thunmaramana muṅguy'kumana
 ṅuriṅiyi guṇḁayu, ga ṅuli yurru ṅunhiyi guṇḁa
 yupthun ṅula yolkalanydja, ṅanyanydja yurru
 yana muṅdhunna ṅuriṅiyi guṇḁayundydja." Ga
 bitjarra ṅayi Djesuyu ḁakaraṅalanydja.

19 Ga ṅuriṅiyi ṅalaṅalaṅmirriyu yolŋu'-yulŋuyu
 dharaṅara ṅunhiyi mayali', ṅunhi ṅayi
 yukurrana Djesuyu ḁakaraṅala walalanhana,
 bala walala bini mulkanhana ṅanya
 Djesunha. Yurru yaka walala dhunupanydja
 mulkana ṅanya, liṅgu walala beyaṅiyinana
 ṅuripa yolŋu'-yulŋuwana mittjiwana,

20a yanana walala galkurrunanydja yukurrana dhukarrwuna, wanhawitjan walala yurru ŋayathama ŋanya Djesunha.

Ŋurru'-ŋurruŋuyu yolŋuyu walalay dhä-wirrka'yurruna rrupiyawuy wekanhara buŋ-gawawalaŋuwuy

20b Bala ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋunydydja yolŋu'-yulŋu yukurrana nhinana ŋayan'mirrina walala nhanŋu Djesuwu, bala walala wiripu-gulku'wunydydja darramuwurrŋu wekaŋala bäyimnha rrupiyayu, märr walala yurru mayali'-wilkthun Djesunha ŋuriŋiyi walalaŋ-galay dhärukthu dhä-wirrka'yunarayu, bala dhayuŋan goŋlili ŋurikala ŋurruŋuwalana wal'ŋu buŋgawawalana dhä-dir'yunarawuna.

21 Bala walala ŋunhi mel'ŋunydydja walala marrtjinana, bala waŋana Djesunhana bitjarrana, "Way Garray. Ŋanapurrunydydja dhuwala marŋgi nhuŋu, ŋunhi nhena ŋuli waŋa dhunupanydydja wal'ŋu dhäruk. Yakana nhe ŋuli djambinydydja dhäruktja nhunapinyay nhe, bala wiripunydydja ga wiripunydydja lakarama yolŋu'-yulŋuwu; yuwalkkuma yana nhe ŋuli lakaramanydydja Gunhu'wunydydja rom, marŋgikumanydydja ŋuli yukurra yolŋu'-yulŋunhanydydja.

22 Ma' lakaraŋa mak ŋanapurruŋgala. Dhunupa muka dhuwala ŋilimurrŋu?... ŋilimurru yurru rrupiyanydydja wekama ŋuriki Buŋgawawunydydja yäkuwu Djetjawunydydja? Nhaltjan muka ŋilimurru yurru yolŋunydydja?... wekama?... bay'nhaltjan?" bitjarra.

²³ Yurru Djesunyɗja marŋgithina walalaŋgu ɳäthili, ɳunhi nhaltjarra walala ɳanya yukurrana mayali'-wilkthurrana dhä-wirrka'yurruna, bala ɳayinyɗja waɳana bitjarrana, ²⁴ "Go, gäɳa mak lili ɳarrakala ɳaraka dhuwali rrupiya, ɳarra mak nhäma." Bala walala gäɳalana, bala wekaɳalana nhanukala goɳlilina.

Bala ɳayi Djesuyunyɗja waɳana dhä-wirrka'yurruna walalanhanyɗja bitjarrana, "Yol dhuwalanyɗja mali ga yäku, dhiyalaminyɗja rrupiyaɳura ɳarakaɳura?" bitjarra.

Ga walalanyɗja buku-wakmaraɳala lakaraɳala nhanɳu bitjarra, "Dhuwalinyɗja yäku ga mali ɳanapurruŋguna buɳgawa Djetjana," bitjarra.

²⁵ Ga ɳayi Djesunyɗja bitjarrana waɳana, "Nhuma yurru roɳinyamaraɳana wekaɳa ɳurikiyi buɳgawawunyɗja nhä malanha nhanɳuwaynyɗja ɳunhi, nhanɳuway yana, ga biyakayi bili roɳinyamaraɳayi wekaɳa Gunhu'wunyɗja nhä malanha nhanɳuway yana Gunhu'wu."

²⁶ Bala walala ɳuriɳi mayali'-wilkthunaramirriyunyɗja yolɳu'-yulɳuyu ɳirryurrunana ɳäkulanyɗja ɳanya Djesunha dhärukɗja, liŋgu ɳayi yakana walalaŋguɳu dhärukpuynyɗja gaɗmaranhara buk-makkalanyɗja yolɳu'-yulɳuwala gumurrɳura. Bala walala mukthurrunana marrtjina däpθhurrunanyɗja, yakana walala ɳanya biyapulnyɗja dhä-wirrka'yurruna yukurrana.

*Walala Djesunha dhä-wirrka'yurruna
rakunymirriwu yolŋu'-yulŋuwu walŋathin-
yarawu*

²⁷ Ga ŋuliŋuru dhurrwaraŋuru wiripu-
gulku'na ŋurru'-ŋurruŋu yolŋu walala
marrtjina dhä-wirrka'yunarawu Djesuwu,
yurru dhuwalayinydja yolŋu'-yulŋu
mala marrtjina yäku Djatutjina, yurru
dhiyaŋuyinydja walalay yäkuyu ŋuli guyaŋirri
yanapi yurru yolŋu yaka walŋathirri
ŋuliŋuruny dja dhäŋuru ŋunhi yurru
rumbal nhanŋu rakuny dhirri. Bala walala
dhuwalayinydja mala marrtjinana bala
Djesuwalana, ga waŋana bitjarra ŋanya,
²⁸ "Way Garray, Mawtjitjthuny dja ŋunhi
gurrinhara rom, dhuwala gam', 'ŋunhi
yurru darramu rakuny dhirri yothumiriw,
bäyŋuny dja nhanŋu ŋula walkur, bala
rakunygallana ŋurikalana gutha'mirriŋuyu
yurru märrama nhanŋu miyalknhany dja, märr
yurru ŋayi ŋuriŋi miyalkthu yothu'nhana
gäma ŋuriki rakunyguny dja darramuwu.'
²⁹ Ga nhä warray ŋunhi dhuwalany dja gam'?
Waŋgany mirri darramuwurru yukurrana
nhinana gutha'many dji walala waŋgany
rulu ga märrma' bäythinyara, ga ŋayi
ŋuriŋiyi maŋamarryuny dja wäwa'mirriŋuyu
märraŋala miyalknhana. Ga nhinana maŋda
yukurrana-a-a, bala rakuny dhinany dja ŋayi
ŋunhi wäwa'mirriŋu walkurmiriw yana.
³⁰ Bala ŋuliŋuruny dja ga gandarrwuyyuny dja
gutha'mirriŋuyu märraŋala ŋunhiyi
miyalknha, ga nhinana maŋda märr-gurriri,

bala űayinydja bitjarrayi bili yana rakunydhina walkurmiriw yana. ³¹ Ga bitjarrayi bili märr-gandarrwuyyundydja märraűala űunhiyi bili miyalknha, ga rakunydhina walkurmiriw yana bitjarrayi bili. Ga bitjarrana liűguna walala yukurrana yulűundydja bukmakthu yana űuriűi walalay đarramuwurryu märraűalanydja űunhiyi miyalknhanydja yukurrana, ga raku'-rakunydhina walkurmiriwnha, bukmak walala yana. ³² Ga dhuđitjtja űayina miyalknha rakunydhina. ³³ Ma' lakaraűa mak űanapurruűgala. űunhi yurru yolűu'-yulűu walűathirri rakunyűurundydja, bala yolkuűa űayi yurru miyalktja űunhiyi?... liűgu űayi yukurrana nhinananydja bukmakkala űurikalayi gutha'manydjiwalanydja walalaűgala." Bitjarra walala yukurrana dhä-wirrk'a'yurrunanydja űanya Djesunha, yana űanya mayali'-wilkthurrana.

³⁴ Bala űayi Djesuyu waűana buku-wakmaraűala walalaűgu bitjarrana, "Dhiyalanydja munatha'űuranydja űuli dhäyka ga đarramu märranharamirri, yurru űunhalanydja djiwarr'űuranydja dhäyka ga đarramu yurru bäyűuna märranharamirri yukurra. ³⁵⁻³⁶ yo, űunhinydja walala yolűu'-yulűu űunhi űayi yurru Godthu walalanha űamakurru' lakarama, bala walűakumana yurru rakunyűurundydja dhäűuru, walalanha űayi yurru märrama balayi nhanukalay wäűalili, ga űunhalayinydja walala yurru nhina yukurra bitjanna bitjan űunhi djiwarr'wuy walala Gunhu'wuna djämamirri

walala űuli yukurra nhina; yakana walala yurru đarramu ga dhäyka űunhalayinydja märranharamirri, liűgu walala yurru nhina yukurra walhana, bäyűuna walala yurru biyapulnydja rakunydhirri. Walalanydja yurru űunhi Godkuna yana gäthu'mirriűu walala, bili liűguna walala űunhi walgathinana beűuru rakunyűurunydja.

37 “Yo, nhumanydja űuli lakarama rakunymirrinhanydja yolűu'-yulűunha űunhiyinydja yanapi walala rakunydhi gupadalnha. Yuwalk űayi yurru yolűu nhina walganydja yukurra, beűuru űunhi nhanűu yurru rumbal rakunydhirri. Mawtjitjthuny dja yukurrana lakaraűala warranűulkunűalanydja wal'űu, űulinyaramirriyuna űunhi űayi nhäűala gurtha űäűarr űunhimalayi dharpalili many'tjarrlili; űayi yäku-lakaraűala Godnhanydja bitjarrana gam', 'Nhenydja dhuwala God waűarrnha Yipurayimguna ga Yitjakkuna ga Djaykupkuna.’ 38 Bitjarrayina űayi Mawtjitjthu yukurrana Gunhu'nhanydja lakaraűala, yurru űunhiyinydja yolűu walala űäthili muka murrmurryurruna. Yurru dhiyaűuyinydjayi yukurra lakarama űilimurrunguna űunhiyi, liűgu űunhiyinydjayi baman'űuwuyny dja yolűu walala walűamirri warray, yaka warray rakunymirri, liűgu Gunhunytja űunhi Waűarr walűamirriwuna yolűuwu walalaűgu, yaka rakunymirriwu. Yo, nhumanydja űuli guyaűirri yanapi űunhi baman'űuwuyny dja yolűu walala rakunynha be, yurru bukmak walala nhinanydja marrtji

birrimbirrnzydja walŋa yana.”

39-40 Bala wiripu-gulku'yunydzja ŋuriŋi Rom-marŋgikunharamirriyu walalay waŋana bitjarra ŋanya, “Way Marŋgikunharamirri, manymaknha dhuwaliyinydzja buku-ruŋinyamaranhara nhokuŋu,” bitjarrana walala waŋananydzja ŋunhi, liŋgu walala barrarinana nhanŋu, ga yakana ŋula waŋganydhu ŋanya dhä-wirrkka'yurruna biyapulnydzja.

Lakarama yukurra Dhawu'mirriyanhara yol ŋayi ŋunhiyi yulŋunydzja

41 Yo, ŋunhili Bunbuŋura Buku-ŋal'yunaramirriŋura ŋayi yukurrana Djesuyu lakaraŋala marŋgikuŋala yolŋu'-yulŋunha, bala ŋayi dhä-wirrkka'yurrunanydzja yukurrana bitjarrana, “Nhäku walala ŋuli lakarama ŋunhi Dhawu'mirriyanharanhanydzja bitjandja, bitjan ŋayinydzja yolŋuna wal'ŋu beŋuru Daypitkalana yarraŋaŋuru? 42 Liŋgu

ŋayipinydzja ŋunhi Daypitthunydzja yäku-lakaraŋala ŋanya 'Garray ŋarraku', ŋayi waŋananydzja bitjarra gam',

'Gunhuny'tja waŋana ŋarrakalaŋuwala Gar-raywala bitjarra,

“Nhiniyanydzja dhiyalana ŋarrakalana gali'ŋura wal'ŋu,

43 yana liŋgu ga ŋarra yurru miriŋunhany-dja nhuŋu ŋunhi galkinyamarama war-pam'nha,

bala nhe yurru luku-ŋal'yunna yukurra gorru-mana ŋunhiliyinydzja nhokalaŋuwala

ŋurikala miriŋuwalanydja walalaŋgala.” ’

44 “Ŋe, Daypitthuny dja ŋunhi bitjarrayi Garray-lakaraŋala ŋunhinhayi dhawu'mirrinhandya. Ŋuli ŋayi bini Christ gäthu'mirriŋu yana Daypitkuny dja, nhäkuna ŋayi ŋunhi Daypitthu ŋanya lakaraŋala 'Garray ŋarraku' bitjarray dja?” Bitjarra ŋayi Djesuyu walalanha dhä-wirrka'yurrunany dja.

45 Ga gali'wuny dja yolŋu walala gulku'na mäkir-i-witjurrana yukurrana nhanŋu Djesuwu. Bala ŋayi Djesuny dja waŋana nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala bitjarrana, 46 “Dharray nhuma yurru yulŋuny dja dhiyakuyi Rom-marŋgikunharamirriwuny dja walalaŋgu. Walalany dja yukurra ŋunhi djälthirri, nhuma yurru walalanha nhäma bala ŋurruŋu-lakaramana, bala buku-ŋal'yunna yurru walalaŋgu, ŋunhi walalaŋgu nhuma yurru bunany dja ŋula wäŋaŋura. Ga ŋunhi walala ŋuli marrtji buku-ŋal'yunaralili buŋbulili, walalany dja yurru nhina ŋamakurru'ŋura wal'ŋu yana dharrpalŋura. Ga bitjandhi liŋgu ŋunhi walala ŋuli luŋ'maranhamirri marrtji ŋathaliliny dja, walala ŋuli nhinany dja yana ŋamakurru'lili wal'ŋu. 47 Yo, ŋunhiyi Rom-marŋgikunhamirri yolŋu walala ŋuli yukurra yakana gurru'm'thunmirri dhuwaymiriwwuny dja dhäykawurruŋu, yana ŋuli bawa'-wekamana, bala djaw'yunna ŋula nhä walalaŋgu. Bala ŋulinuruny dja walala ŋuli bukumirriyama weyinnha

be, yana bitjan milkunhamirrina, yanapi walala dhuwurr-ŋamakuli'mirri yolŋu'-yulŋu. Yurru dhiyakuyinydja walalaŋgu Gunhu'yunyndja yurru wekama biyapulnha wal'ŋu dhä-dir'yunara, wuŋdaŋarnha yana." Ga bitjarrana ŋayi yukurrana Djesuyu lakaraŋalanydja.

21

Djesu ŋayaŋu-djulŋithina dhäykawala dhuwaymiriwwala ŋunhi ŋayi bukmak wekaŋala, bay warray ŋunhi yutjuwałany'tja

¹ Ga ŋuliŋurunyndja Djesu yukurra nhina ŋunhili Gunhu'wala Buŋbuŋura, nhäma ŋayi yukurra yolŋu'-yulŋunha, walala yukurra marrtji, bala rulwaŋdhun rrupiyana ŋunhimalayi bathilili rrupiyawuyilina, mundhurr Godku. Gulku' yolŋu walala lukunyndjamirrinnydja marrtjina, bala rarr'yurrunana ŋunhimalayi bathililinydja marrtjina gulku' warray rrupiyanydja.

² Ga waŋgany dhäyka dhuwaymiriwnha ŋurruwuyknha marrtjina, bala rulwaŋdhurruna märrma' ŋaraka rrupiya, yutjuwałana ŋunhiyinydjayi rrupiya, yakana ŋula nhä bathala.

³ Bala ŋayi Djesuyunyndja waŋanana lakaraŋala bitjarrana, "Nhäŋa ŋunha ya' dhäykanha ŋurruwuyknha. Märr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja. Ŋuruŋuyinydja ŋunhanydja rulwaŋdhurruna ŋunhayi bathilili biyapulnha wal'ŋu bathalana maŋutjiŋura Godkalanydja, djulkmaramana yukurra

rrupiya-gulku'mirriwunundyja walalaŋguŋu wekanhara. ⁴ Liŋgu ŋuriŋinydja wiripu-gulku'yundydja yukurrana rulwaŋdhurrana ŋunhayi bäythinyarawuy warray rrupiya, ga wiripundydja walala ŋuli dhuđi'yunmaramana walalaŋguwaynha walala biyapulnydja gulku' wal'ŋu. Yurru ŋuruŋuyinydja dhäykayu gurrinhara bukmaknha yana nhä ŋayi yukurrana ŋayathaŋala, yakana ŋayi dhuđi'yunmaraŋalanydja nhanŋuwaynydja ŋayi rrupiya, bukmaknha yana ŋayi wekaŋala Godkuna." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

*Djesuyu yukurrana lakaraŋala mariwuy
ŋunhi yurru maŋ'ŋhun*

⁵ Ga wiripundydja yukurrana yolŋu walala waŋanhamina lakaranhamina ŋunhiyi Godku ŋunhi Buŋbu bitjarra, "Nhäna dhuwalanydja Buŋbu?... mirithirrina latju' wal'ŋu ŋiniya? ŋunha nhäŋa ya' guŋda malanha latju'mirri dhika wal'ŋu, ga mirithirri latju'mirri wal'ŋu nhä malanha yolŋuwuŋu ŋunhi wekanhara."

⁶ Ga ŋayi Djesuyundydja waŋana lakaraŋala bitjarra, "Nhuma yukurra nhäma ŋunhayi Buŋbundydja, ŋayi yukurra djingaryun latju' dhika wal'ŋu, yurru galki ŋunhayi Buŋbundydja yurru daw'-dawyunna, bułwaŋ'ŋhunna yurru, yakana yurru waŋgany ŋula guŋda djingaryun ŋapa-ŋal'-ŋalyunmirrinydja; bukmaknha yurru marrtji ŋorra barrkuwatjha, warripam'nha muŋguykunharana dhikana." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

7 Ga walalanydja ŋanya dhä-wirrka'yurruna bitjarra, “Garray, nhätha yurru dhika bitjandhiyinydja? Nhä yurru dhika ŋäthilinydja maŋ'thun? Łakaraŋa ŋanapurruŋgala mak, mähr yurru ŋanapurru nhäma dharaŋan ŋunhi galkithinyara walu ŋurikiyi maŋ'thunarawu.”

8 Ga ŋayinydja Djesuny dja waŋana buku-wakmaraŋala balanydja bitjarra, “Bira'yurra nhiniyanydja yukirriya yana, mähr yurru nhu-malanha yaka muka ŋula yolthu yolŋuyu mayali'-wilkthundja. Liŋgu yolŋu walala yurru marrtji ŋarrakalana yäkuyu, ga łakaran-hamirrinydja walala yurru marrtji bitjanmir-rina, ‘Ŋarranydja dhuwala ŋunhiyi Christ, djuy'yunara Godkuŋu ŋunhi dhawu'mirri,’ bit-janna yurru, ga wiripuny dja walala yurru łakarama bitjan, ‘Ŋunhiyinydja walu dhä-yawar'yunaramirrinydja liŋguna bunanana.’ Yaka mähr-yuwalkthiya walalaŋgu dhärukkunydja, ga yaka walalaŋgu malthurranydja.

9 Ga ŋunhi nhuma yurru ŋäma marinydja bathalanydja, ga ŋula nhä bunharaminyaranydja, yaka walala ŋuriŋiyinydja ŋoy-warriya ŋula. Yuwalk ŋunhiyi nhä malanha yurru maŋ'thundja yukurra bitjandhiyinydja ŋäthili, yurru yaka ŋunhiyinydja dhä-yawar'yunaramirri walu.”

10 Ga bitjarrayi liŋgu ŋayi Djesuyu łakaraŋala bitjarranydja gam', “Yo, birrka'mirriŋura wäŋaŋura ŋarakaŋura yukurra yurru yolŋu walala bunharamirri, ga bungawamirriyu walalay yolŋu'-yulŋuyu yurru djuy'yun walalaŋguway miriŋunha

walalanha bunharawu wiripuŋuwu yolŋuwu walalaŋgu. ¹¹ Yo, guḷku'na yurru yolŋu walala marrtji murrmurryundja, liŋgu wäŋanydja birrka'mirri marrtji yurru gur'-guryun bena wal'ŋu dhikana, ga buku-yapthunna marrtji yurru guḅḅa ŋula nhä malanha, ga ŋunhili wäŋaŋuranydja malaŋumi yurru marrtji räwakthirrina, ŋathamiriwyirrina, ga rerrinydja malanha yurru baḷaka'yun birrka'mirrililina, ga barrarinyamirrina nhä malanha yurru maḷŋ'thun yukurra ŋunhala gäraŋŋuranydja. Ga dhiyaŋuyinydja nhäyu malaŋuyu yurru warraŋulkumana wal'ŋu yana ḷakarama ŋunhi galkina yanana wal'ŋu walu dhä-yawar'yunamirrinnydja.

¹² Yo, ga yurruna ŋunhi yurru dhuwalayi maḷŋ'thundja, nhumalanhandydja yurru ŋarrakunydja malthunaramirrinha walalanha ŋayathama muka mulka, bala walala yurru nhumalanha buma ŋayaŋu-yätjkumana. Walala yurru nhumalanha galkan ḷoḷulili, ga nherraŋ walala yurru nhumalanha, nhuma yurru yukurra dhärra gumurrŋura ŋurikala buŋgawawala walalaŋgala wal'ŋu dhä-wirrka'yunarawu yukurranharawu, liŋgu ŋarraku nhumanydja dhuwala yolŋu'-yulŋu.

¹³ Bala ŋulinyaramirriyunydjayi nhumanydja yurru yukurra ḷakaramana ŋurikalayinydja walalaŋgala ŋarranhana.

¹⁴ Ga ŋunhi yurru walala nhumalanha gäma bala dhä-wirrka'yunarawunydja yukurranharawu, yaka warwuyurra ŋathil'yurranydja nhaltjan nhe yurru waŋa yukurra, ¹⁵ liŋgu ŋarra yurru

nhuŋu dhäruktja wekama waŋanharawunydjja, nhe yurru yukurra waŋa mirithirrina wal'ŋu djambatjthu dhärukthu, märr yurru nhokala yaka miriŋuyunydjja ŋuriŋinydjja maŋŋ'marama dhäruk waŋanharawu bala buku-ruŋinyarawunydjja nhuŋu, yana walala yurru ŋämana mukthunna yukurra.

¹⁶ “Yo, ŋulinyaramirriyundyjyai nhokala gurruŋu'mirriyu walalay wekama nhuna yurru goŋlili ŋurikala miriŋuwalana walalaŋgala bartjunmaranharawuna yukurranharawu, ŋuriŋiyi nhokala ŋäŋdi'mirriŋuyu ga bäpa'mirriŋuyu ga gutha'mirriŋuyu ga wäwa'mirriŋuyu, ga lundu'mirriŋuyu walalay, ga wiripunydjja nhuma yurru ga burakirrina ŋurikiŋi miriŋuwuŋuna rakunyguna. ¹⁷ Yo, bawala'mirriŋura yurru yolŋu ŋuyulkthirrinidyjja ga nyamir'yundyjja nhumalanha, liŋgu nhuma ŋunhi ŋarrakuna yolŋu walala. ¹⁸ Yurru nhenydyjja dhuwala goŋŋura Godkalana, yakana yurru ŋula waŋgany marwat nhe winya'yundyjja.

¹⁹ Nhenydyjja dhäriya mukthurra wal'ŋu biyaka, ga yaka waŋdiya ŋapa-wekaŋanydjja ŋarraku. Liŋgu ŋunhiyinydjja yolŋu ŋunhi ŋayi yukurra mukthun yana-wala marrtji malthun ŋarrakuway, bäyyi ŋuliwitjan marimirrikurrunydyjja, ŋunhiyinydyjyai yolŋu yurru yukurra nhina walŋana ŋunhala ŋarrakalanydjja.”

Djesuyu lakaraŋala yukurrana Djurut-jalamnha, nhaltjan yurru ŋunhi bađuwađuyun dhuwalayi wäŋanha

20 “Yo, ga ŋunhi nhuma yurru nhäma miriŋunha walalanha, walala yurru marrtji ga liw'marama dhuwala wäŋa Djurutjalamdja, bala nhuma yurru marŋgithirrina ŋunhi dhuwalanydja wäŋa yurru galki baɖuwaduyun bulwaŋ'maramana. 21 Bala nhumanydja yurru ŋunhi yolŋu walala ŋunhi nhuma yukurra nhina dhiyala Djudiya makarrŋura dhunupana waŋdiyana bala buku'-wukulilina wäŋalili. Yo, nhuma ŋunhi walala, ŋunhi nhuma yukurra yurru nhina dhiyala wäŋaŋura Djurutjalam ŋulinyaramirriyundyjaji dhunupana waŋdiyana, gonha'yurrana wäŋanydja dhuwala, ga nhuma ŋunhi yolŋu walala, ŋunhi nhuma yukurra yurru nhina warraŋul gali'ŋura baŋarra'ŋura wäŋaŋura, yakana roŋiyiya liliyi wäŋalilinydja, waŋdiyanydja bena-wala yana ŋunhana barrkulilina wäŋalili. 22 Liŋgu ŋulinyaramirriyundyjaji Godthunydydja yurru mirithirrina wirrkina wal'ŋu yana dhä-dir'yun dhiyakuynydydja wäŋawuy yolŋu'-yulŋunha; yuwalk yana ŋayi yurru dhä-dir'yundydja walalanha wirrki, bitjan yana liŋgu bitjan ŋunhi djorra'yu ŋunha yukurra lakarama ŋäthili wal'ŋu. 23 Yurru ɖäl dhuwala yulŋunydydja ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yothu'mirri waŋdirri yurru, ga ŋurikinydja ŋäŋdi'mirriŋuwu ŋunhi ŋayi yuɖa yurru yukurra yothu gäma. 24 Ŋunhi miriŋunydydja yurru buna, bala bumana murrkay'kumana marrtji yurru yolŋu'-yulŋunhanydydja mandjawakthuna, ga wiripu-gulku'nhanydydja yurru yana

marrtji djaw'-djawyunna ŋunhana bena barrkumalana wäŋalili mulkuruwalana. Ga dhuwalayinydjayi wäŋa Djurutjalamdja yurru goŋŋura mulku'-mulkuruwalana, bala walala yurru mulkuru ŋunhiyi yolŋu walala marrtjinydja bala muŋdhu'-muŋdhunna dhuwalayi wäŋanhanydja, yana liŋgu-u-u ga mulku'-mulkuruwu yurru walu dhawar'yun liŋguna."

Lakarama yukurra marrtjinyarana Djesunhana liliŋuwuyŋha

²⁵ "Yo, barrarimirrina nhä malanha yurru yukurra malŋ'thun ŋunhala gäarakŋuranydja, liŋgu ŋalindi ga walu ga ganyu malanha yurru wiripuŋuyirrina dhikana, ga dhiyalanydja munatha'ŋuranydja yurru yolŋuny dja walala mirithirrina barrarirri wilwilyunmirrina, liŋgu gapu yurru yukurra ŋunhi moŋuk ŋunha ŋoy-law'yunna ga rirrakaymirriyirrina biyapul'nha wal'ŋu yurru dhalawan yukurra gaŋgathirri, bala raŋinhanydja warrpam'nha yurru buku-yupmarama. ²⁶ Yo, darramuwurrunydja yurru buku-wirwiryunna, bala dalaŋdalkthirrina yurru beyaŋuyuny dja, ga barrarimirrina ŋayaŋuny dja walala yurru yukurra galkun ŋurikiyinydjayi mariwu bathalawuny dja ŋunhi yurru balaka'yun wäŋakurru bukmakkurru yana. Liŋgu ŋunhi ganydjarr-dilkurrunydja girri' malanha ŋunha gäarakŋuranydja yurru marrtji ŋapa-ŋal'-ŋalyunmirrina, yakana walala yurru marrtji dhunupanydja ga ŋamathamanydja.

²⁷ Ga ŋulinyaramirriyuny dja walala yurru

nhämana ŋunhiyinydja Gäthu'mirriŋunha Yolŋunhanydja, ŋayi yurru yukurra marrtji lili waŋupini'kurru, yurru marrtjinydja ŋayi yurru yukurra ŋunhi biyapulnha wal'ŋu ganydjarr-dumurruna, ga monygumanydja ŋanya yurru djeŋarra'yuna djarratawun'thunyidja, latju'yuna wal'ŋu dhikana.

²⁸ “Yo, ga ŋunhi yurru ŋunhiyi nhä malanha bitjandhiyinydja ŋurru-yirr'yun, yaka bar-rariya nhenydja, yana dhärriyanydja ga bukuruŋa djiwarr'lilina, liŋgu nhuŋu ŋunhiyinydjayi walŋakunharamirrina yukurra marrtji lili, galki ŋayi yurru bunana, ga märramana nhuna nhanukalaynha ŋayi, walŋakumana yurru nhuna.”

Djesuyu lili'ŋuwuyinha lakaraŋala roŋin-yarawuy ŋanyapinyay ŋayi

²⁹ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala mayali'kurruna bitjarra gam', “Guyaŋiya dharpanhanydja ŋunhi gäku'nha ga wiripuŋunha malaŋunha dharpanha, bala marŋgithiyana. ³⁰ ŋunhi nhe ŋuli nhäma marwat ŋäthilinydja dhamany'tjunara marrtjinyara, bala marŋgithirrina nhe ŋuli. ‘Way galkina dhuwala borumguna walunyidja,’ bitjanna nhe yurru waŋa.

³¹ Ga bitjanarayina nhe yurru nhämanydja ŋunhiyi dhäwu'mirriyanharanhanydja nhänha malaŋunha ŋunhi yurru marrtji maŋ'thu-maŋ'thun, bala marŋgithirrina nhe yurru, ŋunhi galkina ŋayi yurru Godtja yukurra nhinana bitjan buŋgawana wal'ŋu ŋurruŋuna bukmakkuna, birrka'mirriŋurana waŋaŋura.

32 “Märr-yuwalk ŋarra lakaramanydja yukurra dhuwala. Ņunhi nhuma yurru nhäma dhuwalanydja wäŋa bitjanarayi wiripuŋuyinyaranydja, walalanydja yurru ŋunhinydja yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala yukurra nhina ŋulinyaramirriyundydja, yakana walala yurru murrmurryun bukmak ŋäthili, yurruna ŋunhiyi nhä malanha yurru malŋ'thundja, bala dhawar'yundydja yurru, bala ŋayinydja yurru Gäthu'mirriŋu Yolŋundydja nhina yukurra ŋurruŋuna wal'ŋu bukmakkuna. 33 Ņunha gäarak ŋunhi nhe yukurra nhäma, ga dhuwala gay' munatha' wäŋa, dhuwalanydja yurru buwayakthirri winya'yun warray, yurru ŋarrakundydja dhäruk yaka warray yurru winya'yun ga buwayakthirri.”

Nhiniyanydja bira'yurra ga bukimirriyaŋa yulŋundydja yukirriya

34-35 “Yo, biyaka walala djäka nhu-malaŋguway nhuma yulŋundydja. Yaka yana laylayyurra munatha'wuywalanydja nhäŋura malaŋuŋura. Ņuli nhe yurru bitjandja liŋgu guyaŋirri yukurra ŋathanydja ga ŋänitjiny'tja, ga bitjan liŋgu nhe yukurra yurru warwuyun ŋula nhäku malaŋuwu, bala ŋuriŋiyinydjayi nhäyu malaŋuyu yurru nhuna yukurra garrpiŋna, ga yakana nhe yurru ŋulinyaramirriyundydjayi girri'-ŋamathirri nhanŋu Djesuwu, ŋunhi ŋayi yurru marrtjinydja lili. Liŋgu nhanŋundydja yurru walu ŋunhi malŋ' bitjan warray, wađutja warray yana. Ga ŋuliŋuruyinydja dhäŋuru ŋunhiyinydja

dhuditjnha bukmakkuny_dja yolŋu'-yulŋuwu bawala'mirriŋurany_dja. ³⁶ Biyaka nheny_dja yana bira'yurra yukirriya nhiniya, ga biyaka liŋgu bukurriyaŋa yukirriya, mähr nheny_dja yurru rumbal winya'yunna ŋuliŋuruyiny_dja nhäŋuru malaŋuŋuru ŋunhi yukurra yurru maŋ'thu-maŋ'thun, bala nhe yurru yukurra dhärrany_dja goramiriwnha yana ŋula nhämiriwnha, gumurrŋurana Gäthu'mirriŋuwala Yolŋuwalany_dja ŋunhalany_dja djiwarr'ŋurany_dja." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalany_dja.

³⁷ Ga ŋulinyaramirriyuny_djayi walupuyny_dja ŋayi ŋuli yukurranha Djesuyu lakaranha marŋikunha yolŋu'-yulŋunha ŋunhiliyi Godkala Buŋbuŋura, ga ŋunhi ŋuli munhakuyinyany_dja marrtjinya, bala ŋayi ŋuli marrtjinya balayi bukulili yäkulili Woliplilina. ³⁸ Ga bitjanana liŋgu walu-ŋupana munhakumirri yana godarr'mirriyany_dja walala ŋuli yolŋu'-yulŋu marrtjinya Godkalany_dja ŋunhi Buŋbulili, biyapulnha mitŋji ŋula nhämunha'na, liŋgu walala wirrki yana dukŋukthinany_dja wal'ŋu ŋänharawu Djesuwuny_dja dhärukku.

22

Djudatjthu dhawu'-nherrara ŋayi yurru Djesunha wekama goŋlilina walalaŋala

¹ Yo, galkina ŋunhiyi gyaŋinyaramirrina waluny_dja yäku Läy-yulŋkmaranhamirrina, ŋunhi walala yurru luka yukurra ruwaŋgakunharamiriw ŋatha. ² Ga ŋunhiyi

walala ŋalapa_lmirri yolŋu walala, ŋurru'-
 ŋurruŋu dalkarra'mirri walala ga Rom-
 marŋgikunharamirri walala ŋunhi, walala
 yukurrana larruŋala dhukarrwu, wanhawitjan
 walala yurru dhukarrkurrundyja mulka
 ŋanya Djesunha gayulnydja, bala bumana
 murrkay'kumana, liŋgu walala barrarina
 yolŋu'-yulŋuwu ŋuriki.

³ Ga dhäŋuru ŋuliŋuruyinydja ŋayi ŋunhi
 yätj mokuynydja Satandja gulŋiyinana
 nhanukala Djudatj-Gariyatkalanydja, yurru
 ŋayi ŋunhiyinydja yolŋu ŋuliŋuru miŋtjŋuru
 12-ŋuru lundu'mirriŋuna nhanŋu Djesuwu.

⁴ Dhäŋuru ŋuliŋuruyinydja ŋayi Djudatjtja
 marrtjina bala ŋurruŋuwalana walalaŋgala
 dalkarra'mirriwalana, bala waŋananydja ŋayi
 walalaŋgala bitjarrana, "Way, ŋarra yurru
 wekamana dhuwala bay' Djesunhanydja,
 nhumalaŋgalana goŋlili," bitjarra.

⁵ Ga walalanydja ŋäkula ŋanya dhäruktja wirrkina
 dhika goŋmirriyinydja, ga waŋana bitjarra,
 "Yo, ŋanapurrunydja nhuna yurru wekama
 rrupiyana ŋurikiyi," bitjarra.

⁶ "Yo, manymak," bitjarra ŋayi Djudatjtja,
 bala ŋuliŋurundydja dhurrwaraŋuru
 ŋayi yukurrana birrka'-birrkayurrunana
 dhukarrnha, wanhawitjan ŋayi yurru wekama
 ŋanya Djesunha walalaŋgala gayul, märr
 yurru walala yaka yolŋu walala marŋgithirri
 nhanŋu.

*Djesuwala lundu'mirriŋuyu
 maŋdaŋuyu ŋäthilimirriyaŋala wäŋa Läy-
 yul_kmaranharamirriwu ŋathawu lukanharawu*

7 Yo, ŋunhiyi guyaŋinyaramirrinjdja walu liŋguna bunanana ŋurikinydja ŋathawu lukanharawu Ruwaŋga'kunharamiriwwunjdja. Ŋäthili ŋurruthaŋalanydja ŋunhinydja, walala ŋuli balanyarayuyi daykun'thu wutthuna wäyinnha lämnha, bala lukanhana ŋuli walala ŋulinyaramirriyunyjdjai Waluyu Läy-yulkmaranharamirriyunyjdja. 8 Bala ŋayi Djesuyu djuy'yurruna Betanha ga Djonha bitjarra, "Marrtjiya maŋda ŋe', nhuma yurru ŋäthilimirriyama ŋathana ŋilimurruŋguway, märr yurru ŋilimurru luka yukurra rrambaŋina."

9 Ga maŋdanydja dhä-wirrka'yurruna ŋanya bitjarra, "Way, wanhaka dhika ŋilinyu yurru ŋäthilimirriyama wäŋanydja, märr yurru ŋilimurru luka ŋathanydja, wanhami?" bitjarra.

10 Ga ŋayi Djesunyjdja waŋana bitjarra, "Ŋäka ŋamathaŋa. Marrtjiya bala Djurutjalamlili, ga nhämanydja nhuma yurru yolŋunha darramunha, ŋayi yukurra yurru gäma banikin'mirri bathala'mirri gapu lambarryu, bala malthurrana maŋda yana yulŋunyjdja. Ga ŋunhi ŋayi yurru gulŋiyirrinjdja ŋunhimalayi wäŋalili, ga nhumanydja yurru malthundhi yana gulŋiyirri.

11 Bala nhuma yurru waŋa ŋurikala wäŋawaŋaŋuwalanydja yolŋuwala bitjanna, "Bitjarra ŋunha Marŋgikunharamirrinjdja waŋana, 'Wanhaka dhika wäŋa dhaŋakarr ŋanapurruŋgu, ŋanapurru yurru luka Läy-yulkmaranharamirrinjdja ŋatha?' bitjarra.

12 Ga ŋayinydja yurru ŋuriŋiyinydja yolŋuyu

nhumalanha gämana ŋunhana wal'ŋu bala garrwarlilina wakinlilina wäŋalili dhalakarrili, ga ŋunhalayina nhuma yurru ŋäthilimirriyamanydja yukurra ŋathanydja ŋilimurrŋguway."

¹³ Bala maŋda ŋunhi marrtjinanydja bala ŋunha Djurutjalamlilinydja gulŋiyina, ga maŋ'maraŋalanydja maŋda balanyara yana liŋgu ŋupanayŋu ŋunhi ŋayi Djesuyu nhaltjarra maŋdakala lakaraŋala. Bala maŋda yukurrana djämana ŋäthilimirriyaŋalana ŋunhiliyina ŋurikiyi lukanharawuna ŋathawuna.

Djesu lakaranhamina ŋanyapinyay ŋayi rumbal ga gulaŋ malimirriyaŋala

¹⁴ Yo, ga ŋunhi marrtjina wäŋanydja munhakuyina, bala ŋayi Djesuny dja bunanana ŋunhiliyinydja wäŋaŋura, bala ŋayi nhinananydja lukanharawu ŋurikiyina ŋathawuna rrambaŋina ŋurikalayina walalaŋgala 12-kalana bo'puyŋuwala walalaŋgala.

¹⁵ Bala ŋayi waŋananydja bitjarrana walalanha, "Mirithinana ŋarra yana duktukthinanydja dhiyakuyi, ŋunhi ŋarra yurru lukanydja dhuwalayi Läy-yulkmaranharamirrinnydja ŋatha nhumalaŋgala galki, yurruna ŋarra yurru burakirrinnydja.

¹⁶ Liŋgu yakana ŋarra yurru biyapulnydja luka dhuwalayi ŋatha, yana liŋgu-u-u ga rumbalyirri ŋayi yurru dhuwalayi mali maŋ'thun yuwalkthirrina, bala Gunhunytja yukurra

yurru nhinana ŋurruŋuna buŋgawana wal'ŋu birrka'mirriwuna wäŋawu."

17 Bala ŋayi märraŋala weyika'na banikin'mirrina, bala buku-wekaŋala Godnhanydja, bala waŋana bitjarrana, "Ŋay' märraŋanydja dhuwala, bala wekanhamiyana marrtjiya nhumalanhay nhuma lukiyanydja, 18 liŋgu yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja, ŋarra yurru yakana biyapulnydja luka dhuwalayi weyika' borum, yana liŋgu ga ŋulinyaramirriyuna waluyu ŋunhi yurru God nhina yukurra ŋurruŋu wal'ŋu buŋgawa birrka'mirriŋurana wäŋaŋura malaŋuŋura."

19 Dhäŋuru ŋuliŋuruny dja ŋayi Djesuyu märraŋala ŋathanydja, buku-wekaŋala ŋayi Godnhanydja, bala bakmaraŋalana, bala wekaŋalana marrtjina, waŋana bitjarrana, "ŋay' dhuwalana ŋarra rumbalnydja, ŋunhi ŋarra dhayuŋanminana. ŋarra yurru nhokalanydja dharapulŋura burakirrina. Ma' lukiyanydja ga gyaŋiyanydja bala roŋiyiyana manaparra ŋarranha." 20 Ga dhäŋuru ŋathaŋuruny dja bitjarrayi liŋgu ŋayi wekaŋala banikin weyika'mirrinnydja walalaŋgu, ga waŋana bitjarra, "ŋay' wurkthurranydja dhuwala. Dhuwalanydja lakarama yukurra ŋarranha gulaŋnha ŋunhi yurru ŋarra gulaŋ waŋdirri nhumalaŋgalanydja dharapulŋura, ga balakurruyinydja ŋarrakala maŋgu' waŋdinyarakurruny dja Godthu yurru yuŋanydja dhawu'-nherraŋara dalkumana nherraŋ nhumalaŋgala.

21 “Märr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja dhuwala. Dhiyalaminydja gay' mitŋinjura dhuwala ŋilimurru yukurra nhina ga luka, waŋganydhunydydja yurru ŋarranha mel-wamana, bala wekama goŋlili miriŋuwalana. 22 Yuwalk yana dhuwala yulŋunydydja, ŋarra yurru Gäthu'mirriŋu Yolŋunydydja rakunydirri, bitjan yana liŋgu ŋunhi Godthu nherrara ŋarraku gatjal, yurru bathalana marinydja yurru ŋurikiyinydja yolŋuwu ŋunhi ŋarranha ŋayi yurru wekama bitjandhiyinydja mel-wama.”

23 Bala walala yukurrana dhä-wirrka'yunminana walalawuynha bitjanminana, “Yol dhika yolŋunydydja? Yolthu yurru dhika bitjandhiyinydja?”

Djesuyu marŋikuŋala lakaraŋala nhaltjan yurru ŋayi ŋurruŋu wal'ŋu yolŋu nhina yukurra

24 Yo, ga dhäŋuru ŋuliŋurunydydja nhanŋu Djesuwu lundu'mirriŋunydydja walala yukurrana waŋanhamina dhädälthinyaminana walalawuynha walala, ŋurikinha ŋunhi yol yurru biyapul wal'ŋu ŋurruŋu walalaŋgala mitŋinjura. 25 Bala ŋayi Djesuyunydydja walalaŋgu lakaraŋala bitjarana, “ŋurruŋunydydja buŋgawanydydja yolŋu dhiyala munatha'ŋuranydydja ŋuli be ŋurruŋu-lakaranharamirrina bala buŋgawayirrina nhanukalaŋuwu yolŋu'-yulŋuwuna, bala ŋayi ŋuli lakaranhamirrinidydydja bitjanmirrina, ŋarranydydja dhuwala guŋga'yunaramirri ga rrupiya-wekanharamirri ŋarrakalaŋuwu

yolŅu'-yulŅuwu.' ²⁶ Yurru Godkunyɗja rom ganañ'thun warray yukurra wal'Ņu űuliűuru munatha'wuywalanyɗja roműuru. űuli dhe yolŅu űurruűunyɗja wal'Ņu űarrakalaűunyɗja romgu, nhenyɗja yurru bitjana nhina yukurra bitjan yuṭa űunhi yolŅu, űoyűurana, yaka dhe yurru lakaranhamirri nhunapinyay dhe buűgawakunharamirriyɗja, yana dhe yurru dĵamanyɗja guűga'yurra nhuűuway űunhi yolŅu'-yulűunha, biyaka bitjan dhe dĵamamirrina walalaűgu. ²⁷ Yo, dĵamamirriyunyɗja űuli yolűuyu gāma űatha űuriki wiriűuűuwu yolűuwu űunhi űayi yurru nhina yukurra űathawu lukanharawu, liűgu űayinyɗja űunhiyinyɗja buűgawa wal'Ņu yolŅu garrwar warray űurikalanyɗja dĵamamirriwalanyɗja yolűuwala. Ga űarrantyɗja dhuwala dhiyala dĵamamirri warray nhumalaűgu, yaka buűgawa űurruűu.

²⁸ “Yo, nhumanyɗja dhuwalanyɗja walala űarrakala bitjarra warray liűgu, galki warray yana űuliwitjarrantyɗja űarrakala űayaűu-yätjthinyaramirrikurrynyɗja romgurru, ga yakana nhuma űarranha gonha'yurrunanyɗja. ²⁹ Bala nhumanyɗja yurru nhina yukurra űurru'-űurruűu űarrakalaűuwuna yolŅu'-yulűuwu, liűgu űarrantyɗja yurru nhumalanha nherrañ bitjandhi liűgu bitjarra űarrakala Bāpayu űarranha nherrara, mār űarra yurru nhina yukurra űurruűu wal'Ņu yolŅu'-yulűuwu bukmakkuna. ³⁰ Yo, nhuma yurru nhina yukurra űunhalanyɗja űarrakala galkina, űunhi űarra yukurra yurru nhina űurruűu

wal'ŋu bukmakku. Ŋilimurru yurru luka ŋatha ga ŋarkula rrambanina waŋganyŋurana, ga nhumanydja yurru yukurra nhina mala-yarr'yunaramirri walala ŋurukuna yolŋu'yulŋuwu Yitjuralpuyŋuwuna miŋtjiwu 12-kuna." Ga bitjarrana ŋayi Djesu waŋananydja.

Djesuyu lakaraŋala ŋäthili yana, ŋunhi ŋayi yurru Beta dhumbal'yun nhanŋu

³¹ Bala ŋayi Garraynydja Djesunydydja bilyurrana ga waŋana Betanhana, "Djäyman, Djäyman," bitjarra. "Satandja ŋunha duktuk ŋayi nhumalanha yurru gatjarr'yun yana, ga Godtja nhanŋu ŋurikiyi yuraŋala, bala nhumalanha ŋayi yurru gatjarr'yun bitjanna gam', bitjan ŋuli ŋathanŋathanmaranharamirriyu yolŋuyu yukurra djalk-djalkthun ŋathanŋuru maŋutjiŋuru dhukun, bitjandhiyi. ³² Yurru ŋarranydja nhuŋu yukurrana bukumirriyaŋala Djäyman, märr nhe yurru mukthun yana-wala marrtji märr-yuwalkthirri ŋarrakala, ga yaka ŋula galkirri ga gonha'yundja ŋarranha. Ga dhäŋuru ŋulinurunydydja ŋunhi nhe yurru roŋiyirri ŋarrakala, nhenydydja guŋga'yurra ga marrparaŋguŋayi gäŋa walalanha nhuŋuway ŋunhi gutha'mirriŋunhanydydja walalanha."

³³ Ga ŋayi Betanydja buku-duwatthurrana waŋana bitjarra, "Garray, yaka ŋarra nhuna yurru dhuwala gonha'yun. Ŋarranydja mukthun yana yurru marrtji galki nhokala ŋunha lolulili, ga ŋuli walala yurru buma nhuna murrkay'kuma, ŋarranydja yurru rakunydirri

yana, ŋali maŋda rrambaŋi. Yaka ŋarra nhuna yurru ganan dhuwala.”

³⁴ Yurru ŋayi Djesunyɗja waŋana bitjarra, “Beta, yuwalk ŋarra nhuŋu yukurra lakaramanyɗja dhuwala. Nhenyɗja yurru waŋa dhumbal'yun ŋarrakunyɗja buku-lurrkun'mirri, yurruna yurru ŋunhiyi gurrwawunyɗja waŋa djaɗaw'yunarayu boŋgama goɗarr.”

Djesuyu lakaraŋala walala yurru yukurra djämanyɗja nhanŋu marikurruna

³⁵ Ńuliŋurunyɗja dhäŋuru Djesuyu dhä-wirrika'yurruna walalanha bitjarra, “Ńäthilinyɗja ŋunhi ŋarra nhumalanha djuy'yurruna lakaranharawu dhäwu'wu birrŋ'maranharawu, ga nhumanyɗja ŋunhi marrtjina rrupiyamiriw nhämiriw, yakana nhuma yukurrana marrtjina gäŋala bathi girri'mirri. Nhaltjarra nhuma yulŋunyɗja?... djaŋŋarrthina nhinananyɗja yukurrana?... ŋathamiriw ga girri'miriw?” bitjarra.

Ga walalanyɗja waŋana bitjarra, “Bäyŋu! Yaka ŋanapurru yukurrana nhinana ŋathamiriw ga girri'miriw,” bitjarra.

³⁶ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋalana walalaŋgu bitjarrana, “Dhiyaŋunyɗja-wala nhuma yurru marrtji yukurra marimirrikurruna yanana. Ńuli nhe yukurra ŋayathama rrupiyanyɗja, marrtjiya gäŋa ŋunhiyi, ga biyakayi bili märraŋayi bathi girri'mirrinyɗja nhuŋuway. Ga ŋuli nhuŋu bäyŋunyɗja mandjawak, ga nhenyɗja yurru djalim bätjupatu ŋula nhuŋuway, bala märramana

yurru mandjawak nhuŋuway nhe. ³⁷ Liŋgu ŋunha Djorra'yunyɗja yukurra lakarama ŋarranha bitjan gam', 'Walala lakaraŋala ŋanyanyɗja, be ŋayi dhuwurr-yätjinha yana yolŋu, bala bumarana ŋanya murrkay'kuŋala,' bitjan yukurra ŋunhi Djorra'yunyɗja ŋäthilinyɗja lakarama ŋarranhanyɗja, ga galki yurru ŋunhiyinyɗja maŋ'thunna ŋarrakalaŋuwunyɗja, rumbalthirrina."

³⁸ Ga walala ŋunhi lundu'mirriŋunyɗja walala waŋana bitjarra, "Garray, dhuwala gay' märrma' maŋdanha mandjawaktja, ŋanapurru yukurra ŋayathama."

Ga ŋayi Djesunyɗja waŋana bitjarra, "Ma' liŋguna. Daɗawyurrana," bitjarra.

Djesu yukurrana bukurriyaŋalana bukuŋura wäŋaŋura yäkuŋura Wolip

³⁹ Dhäŋuru ŋuliŋurunyɗja Djesuyu gonha'yurruna Djurutjalamdja wäŋa, bala marrtjina djunamana bukulilina wäŋalili yäkulili Woliplilina, ŋunhimala liŋgu wäŋalili ŋunhi ŋayi ŋuli bitjana liŋgu marrtjinya yukurranha ŋunhimalayi bukurriyanharawu. Ga walala nhanŋu lundu'mirriŋunyɗja walala malthurrunayi.

⁴⁰ Ga ŋunhi walala mulkananyɗja ŋunhiyi wäŋa, bala ŋayi waŋana walalanha bitjarrana, "Bira'yurra walala yulŋunyɗja ga bukurriyaŋayi, märr nhumalanha yurru yaka muka gatjarr'yun walamaramanyɗja, bala waŋdinyamaramana-wala ŋarrakala."

⁴¹ Bala ŋayi Djesunyɗja buku-wanaŋ'thurrunana walalaŋgala, ga

marrtjina märr-gurriri, bala bun'kumu-djipturrunanydja ŋayi, bala bukumir-riyaŋalana, ⁴² ga waŋananydja ŋayi yukurrana bitjarrana, “Bäpa, ŋarranydja djäl nhe yurru djaw'yunna ŋarrakala märraŋana dhuwalayi galŋa-ŋonungunharamirrinnydja rom, yurru nhuŋuway ŋarra yurru märrwu malthundja, yaka ŋarrakuwaynydja märrwu.” Bitjarrana ŋayi Djesuyu yukurrana bukumirriyaŋalanydja.

⁴³ Bala ŋayi ŋurukuy djiwarr'wuynyndja yolŋu maŋ'thurrunana nhanukala ŋulaŋuru djiwarr'ŋurunnydja, bala ŋanya marrparaŋ'kuŋala ganydjarr-wekaŋalana.

⁴⁴ Liŋgu ŋayaŋunyndja nhanŋu mirithinana dhikana ŋonunŋhinana wal'ŋu, bala ŋayi bukumirriyaŋalanydja yukurrana biyapul'nha wal'ŋu ŋayaŋuyunyndja. Bala nhanukala yukurrana worrny'tja rumbalŋurunnydja larryurrana maŋgu'na munatha'lilinyndja djul'-djulyurrana.

⁴⁵ Dhawar'yurrunanydja ŋayi ŋunhi ŋuliŋuruyi bukumirriyanharaŋurunnydja, bala ŋayi gaŋgathinana, marrtjina balayi roŋiyina nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala, ga maŋ'maraŋalanydja ŋayi walalanha nhäŋalanydja yakurrmirrinhana, liŋgu ŋuriŋina warwuyuna walalanha märr-yawaryunmaraŋala.

⁴⁶ Bala ŋayi waŋanana walalanha bitjarrana, “Nhäku nhuma marrtji ŋorra'-ŋurranydja dhuwala? Bira'yurrana walala, ga bukumirriyaŋa muka yulŋunyndja, märr nhuma yurru

yaka muka galkirrinydja ŋunhi ŋayi yurru ŋuriŋi walamaranharamirriyundja mokuyyu nhumalanha gur'yun."

Miriŋuyu walalay mulkanana ŋanya Djesunha

⁴⁷ Yo, Djesunydja yukurra mukthun yana waŋa, bala walalanydja ŋulinyaramirriyu yolŋunydja walala gulku'na bunana, ga ŋayi Djudatjthu ŋurru-warryurrunanydja, ŋuriŋiyi ŋunhi ŋayi lundu'mirriŋu yolŋu Djesuwu, ŋuliŋuruyi 12-ŋuru, nhanŋu mittji. Marrtjinydja ŋayi lili galkithirrinydja, bala wälkumana ŋanya Djesunha. ⁴⁸ Ga ŋayi Djesunydja waŋa bitjan, "Djudatj, nhenydja ŋarranha wälkuŋala warray, yurru dhiyaŋiyinydjayi nhokala wälkunharayundja nhe ŋarranha mel-wulaŋalana."

⁴⁹ Ga walalanydja ŋuriŋi lundu'mirriŋuyundja walalay ŋunhi walala nhanukala Djesuwala galki, walalanydja nhäŋala, bala dharanarana yana ŋunhi walalanydja marrtjina mulkanharawuna nhanŋu Djesuwuna. Bala walala waŋana bitjarrana, "Garray, nhaltjan ŋanapurru yurru walalanha yulŋunydja?... buma dhiyaŋu mandjawakthu?" bitjarra. ⁵⁰ Ga dhunupana waŋganydhunydja yolŋuyu nhanukala Djesuwala lundu'mirriŋuyu warryurruna mandjawak nhanŋuway ŋayi, bala dhunupana yana djatthurrana, gulkgay Liya-ŋarra'mirriwuna ŋunhina wal'ŋu djämamirrinha buthuruna.

51 Bala ŋayi Djesuyunyɗja waŋana bitjar-rana, “Ma' linguna,” bitjarra. Bala ŋayi goŋ-djarryurranyɗja, bala mulkana ŋunhi buthuruna yolŋunhana, bala dukmaranjalana dhunupana.

52 Bala ŋayi Djesu ŋulinurunyɗja bilyun ga waŋa ŋuriki ŋurru'-ŋurruŋuwuna wal'ŋu ɗalkarra'mirriwuna yolŋu'-yulŋuwu ga wiripugulku'wu ŋalapaɓmirriwu bitjanna gam', “Nhäku warray nhuma gänala mandjawaktja ga birkuny'tja mulkanharawunyɗja yana ŋarraku? Nhä dhika ŋarra?... barrari-wukunhamirri yolŋunyɗja?... balanyara bitjan mananŋan ŋarra yolŋunyɗja? 53 Bitjan warray liŋgu ŋarra ŋuli walu-ŋupan dhuwala nhinanyɗja ŋunhala Gunhu'wala buŋbuŋuranyɗja, yurru yaka warray nhuma ŋunhi marrtji ga mulkanyɗja ŋarranha. Yo, dhuwalayina nhumalaŋgu walunyɗja, yurru gurri warray yana ŋayinyɗja yurru ŋuriŋiyinyɗjayi buŋgawayu dhiyakuyyu buku-munha'wuyyunyɗja djäma yukurra yurru ŋarrakala, ganydjarryu nhanukalaynyɗja be ŋayi.”

Beta waŋana dhumbal'yurrunana buku-lurrkun'mirri

54 Dhänuru ŋulinurunyɗja walala ŋanya Djesunha mulkanana, bala gänala ŋunhana ŋurikalana. Liya-ŋärra'mirriwalana yolŋuwala wänalili, ga ŋayinyɗja yukurrana Betanyɗja marrtjina dhudiŋu, märr-barrku munguyurruna marrtjina bala. 55 Ga ŋunhi ŋayi gulŋiyinanyɗja Beta ŋunhimalayi wänalili,

nhäŋala ŋayi yolŋu'-yulŋunha, walala yukur-rana nhinana gurthaŋura litha'-lithara, ga dhunupana ŋayi Betanydja marrtjina dhut-gay nhinanana walalaŋgala. ⁵⁶ Ga ŋayi djämamirriyundja dhäykayu ŋanya nhäŋala yukurrana Betanha, liŋgu djarratawun'kurru gurthakurru ŋayi ŋanya nhäŋala bukuny-dja, bala ŋayi waŋana bitjarrana, "Way, dhuwalanydja ŋunhi malthunaramirri ŋurikiy-inayi darramuwu ŋiniya." ⁵⁷ Ga ŋayi Betanydja dhumbal'yurruna waŋana bitjarra warray, "Yakana ŋarra marŋgi nhanŋu," bitjarra.

⁵⁸ Ga ŋuliŋuruny dja dhäŋuru yaka weyin, bala wiripuŋuyuna yolŋuyu ŋanya nhäŋala dharaŋara, bala bitjarrana waŋana, "Way, dhuwalanydja ŋunhi yolŋu malthunaramirri ŋurikiyi nhanŋu ŋiniya."

Ga ŋayi Betanydja buku-wakmaraŋala bitjarra, "Yaka ŋarra dhuwala nhanŋu, yaka," bitjarra.

⁵⁹ Ga yaka weyin ga wiripuŋuyuny dja yolŋuyu ŋanya nhäŋala, ga waŋana ŋanya Betanha bitjarra, "Yuwalk muka dhuwala ŋayi yulŋuny dja malthunaramirrin y dja ŋurikiyi, liŋgu ŋayi dhuwala ŋurukuy Galaliwuy wäŋawuy," bitjarra.

⁶⁰ Ga ŋayi Betanydja biyapul waŋana dhumbal'yurruna nhanŋu, "Yakana ŋarra dhuwala marŋgi nhaltjan nhe yukurra dhuwali waŋa." ŋunhi ŋayi yukurrana Beta waŋana mukthurrana, dhunupana ŋayiny dja gurrwawuny dja waŋanana. ⁶¹ Bala ŋayi Djesu waŋthurruna, bala nhäŋalana yana ŋanya Betanha.

Bala ŋayi Betayunyɗja dhunupana guyaŋinana ŋunhi nhaltjarra ŋayi Garray waŋana ŋäthili nhanukala bitjarra gam', "Nhenyɗja yurru ŋarraku dhuwala waŋa dhumbal'yun buku-lurrkun'mirri, yurruna ŋunhi yurru gurrwawu waŋa." ⁶² Ga dhunupana ŋayi Betanyɗja dhawatthurrunana, bala ŋäthinana dhikana wirrkina wal'ŋu murruy'-murruyurrunana.

Walala warku'yurrunana Djesunha, bala bartjunmaraŋalana

⁶³⁻⁶⁴ Ga ŋuriŋi ɗarramuwurruyu ŋunhi walala yukurrana ŋayathanala ɗäka nhanŋu Djesuwu, ŋuriŋiyinyɗjaji ŋanya yukurrana bartju'-bartjunmaraŋala, ga maŋutji walala ŋanya ŋäkirmaraŋala bambaykuŋala, bala walala wakalkuŋalana ŋanya yukurrana bitjarrana, "Nhenyɗja dhuwala be muka dhäwu'-lakaranharamirri ŋiniya. Ma' lakaraŋa ŋanapurruŋala, yolthu nhuna wutthurrunanyɗja?" bitjarra. ⁶⁵ Ga biyapul walala yukurrana waŋanayi ŋunhi ŋayaŋu-yätjthinyaramirriyɗja dhäruk malanha nhanŋu Djesuwu.

Walala ŋalapałmirriyu yolŋuyu walalay wal'ŋu yukurrana dhä-wirrkayurruna Djesunha

⁶⁶ Ga ŋunhi ŋayi buwal'yurruna wäŋanyɗja, bala walalanyɗja marrtjina ŋunhiyi Djuws ŋalapałmirriyɗja luŋ'maranhaminana ga ŋurru'-ŋurruŋu wal'ŋu ŋunhi ɗalkarra'mirri walala, ga Rom-marŋgikunhamirri walala luŋ'thurrunana marrtjina. Bala walala gäŋala

ŋanya Djesunhana ga nherrara gumurrlilina ŋurikalayina walalaŋgala yolŋu'-yulŋuwala.
⁶⁷ Bala walala ŋanya dhä-wirrka'yurrunana yukurrana ŋuriŋiyi ŋalapalmirriyundydja wal'ŋu bitjarra, "Ŋuli nhe be yuwalktja dhawu'mirriyanharawuynydja, ŋunhinydja yolŋu Masayandydja, ma' lakaraŋa ŋanapurruŋgala biyaka warraŋulkuŋa wal'ŋu."

Ga ŋayi Djesundydja buku-wakmaranala ga waŋana bitjarra, "Ŋunhi ŋarra yurru lakaramandydja nhumalaŋgu, ga nhumandydja yurru yakana ŋarraku märr-yuwalkthirri.
⁶⁸ Ga ŋuli ŋarra nhumalanha yurru dhä-wirrka'yundydja, ga nhumandydja yurru bäyŋuna ŋarraku buku-ruŋinyamarama. ⁶⁹ Ga dhipuŋurundydja dhurrwaraŋuru nhuma yurru nhämana Gäthu'mirriŋunhanydja Yolŋunha, ŋarra yurru yukurra nhina ŋurru-dawalana wal'ŋu, gali'ŋura Gunhu'walandydja ŋunhalandydja yurru, nhanukalana gandyjarryu."

⁷⁰ Bala walala bukmakthu ŋuriŋi dhä-wirrka'yurruna ŋanya bitjarra, "Way yol dhuwala nhe yulŋundydja?... ŋunhi Gäthu'mirriŋu Godku?"

Ga ŋayinydja waŋana balandydja bitjarra, "Dhuwali liŋgu nhuma yukurra waŋa lakarama."

⁷¹ Ga walalandydja yatjunmina ga waŋana bitjarra, "Yakana yurru ŋula yolthu ŋanya biyapulnydja lakaranharamirri yukurra, liŋgu

dhuwala ŋilimurru bukmakthuna ŋäkulanydja ŋanya lakaranhaminyaranydja, ŋunhi ŋayi yukurrana Godnha yäku warku'yurruna bitjar-rayi."

23

Walala gāŋalana Djesunha bala Baylatkalana ga Yiritkalana

¹ Bala walala ŋunhi ŋalapal'mirrinydja yolŋu'-yulŋu durrurruna, bala gāŋalana ŋanya Djesunha darramuwala Baylatkalana yäkuwala, liŋgu ŋayinydja ŋunhiyinydja ŋurruŋu wal'ŋu yolŋu wāŋawu ŋurikiyi Djuidiyawuyŋu makarrwu. ² Bala walala nherraranydja ŋanya ŋurikalanayi yolŋuwala ŋurruŋuwalana, ga lakaraŋalanydja walala yukurrana mirithinana yätjŋha wal'ŋu be ŋayi Djesu. Bitjarrana walala yukurrana lakaraŋalanydja, "Dhuwalanydja gay' darramunha ŋanapurru ŋäkula, ŋayi yukurrana dhiyaŋuyi bilmaraŋala yolŋu'-yulŋunha gatjpal'maraŋala yätjkuna djämawu. Ŋayi lakaraŋala yolŋu'-yulŋuwanydja bitjarrana, 'Yaka rrupiya-wekaŋa bāyim ŋunha buŋgawanha Rawumbuyŋunhanydja,' bitjanna ŋayi ŋuli yukurra lakaramanydja. Ga wiripunydydja ŋayi ŋuli yukurra lakaranharamirri be ŋayi buŋgawa wal'ŋu nherraŋara Godkuŋu."

³ Bala ŋayi ŋuriŋi ŋurruŋuyunydydja yolŋuyu dhä-wirrka'yurruna ŋanya bitjarra, "Way, nhä muka dhuwala nhe yulŋunydydja? Ŋurruḍawalaŋu buŋgawa Djuwsku malawu?"

Ga ŋayi Djesunyɗja buku-wakmarañala bitjarra, “Dhuwali liŋgu nhe yukurra lakarama.”

⁴ Dhäŋuru ŋuliŋuruyinyɗja ŋayi ŋuriŋi Baylatthu lakarañala ŋurikala ŋurru'-ŋurruŋuwalanyɗja wal'ŋu ðalkarra'mirriwalanyɗja walalaŋgala ga bukmakalanyɗja yolŋu'-yulŋuwala bitjarrana, “Yakana ŋarra dhika maŋ'marañala ŋula nhä yätj dhiyakalayinyɗja ðarramuwala. Nhäpuy nhuma ŋanya yurru bumanyɗja dhika?”

⁵ Bala walalanyɗja mukthurruna-wala yana wañana yätj-lakarañala warray ŋanya, bitjarra warray, “Mari-djämmamirrina ŋayi dhuwali. Marŋgikuma ŋayi yukurra djarrpi'kumana bukmaknha yolŋu'-yulŋunha wäŋakurru Djudiyakurrunyɗja. Ŋäthilinyɗja ŋunhinyɗja ŋayi djäma ŋunhala Galali, ga dhiyaŋunyɗja-wala dhuwalanyɗja ŋayi dhiyalana ŋilimurrungalana wäŋaŋura djäma yukurra yätj.”

⁶ Bala ŋayi Baylatthu dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarra, “Wanhaŋuwuy dhuwala ŋayi yolŋunyɗja?... Galaliwuy wäŋawuy?” Ga walalanyɗja yurañala, “Yo,” bitjarra.

⁷ Bala ŋayi Baylatthunyɗja djuy'yurruna ŋanya dhunupana bala Yiritkalana, liŋgu ŋayinyɗja ŋunhi Yiritija buŋgawa ŋurruŋu muka ŋurikiyi Galaliwuyŋu wäŋawu, ga ŋayinyɗja ŋunhi Yiritija ŋulinyaramirriyuyi ŋunhala Djurutjalam. ⁸ Märr-weyinuŋumirrina yana ŋayi yukurrana Yiritthu ŋäkulanyɗja ŋanya Djesunha, ga yuwalkkuñala yana ŋayi wirrki ðuktukthinanyɗja nhanŋu nhänharawunyɗja;

ŋayi duktukthina Yirit, ŋayi yurru ganydjarr-
 dumurru nhä malanha djäma nhanŋu Djesuyu,
 bala ŋayi gumurr-ŋamathinana wirrkina
 nhanŋu yulŋunyudja Yirittja, ŋunhi walala
 ŋanya gāŋala balayi nhanukala Yiritkala.
 9 Bala ŋayi ŋanya yukurrana Yiritthunyudja
 buku-duwatthurrunana dhä-wirrkayurruna
 gulku'wuna romgu malaŋuwu, ga ŋayinyudja
 ŋunhi Djesunyudja nhinanana yukurrana
 mukthurrunana dhikana, bāyŋuna ŋayi ŋula
 dhäruk buku-ruŋinyamarāŋalanyudja waŋana.

10 Ga walala ŋunhi ŋurru'-ŋurruŋu dalka-
 rra'mirri walala ga rom-marŋgikunharamirri
 yolŋu'-yulŋu durryurruna, bala lakaraŋalana
 nhanbala Yiritpanyudja yukurrana be yätjha
 wal'ŋu yana ŋanya Djesunhanyudja, be
 dālyuna wal'ŋu djinbulkthuna dhärukthu
 walala lakaraŋalanyudja yukurrana. 11 Ga
 Yiritthunyudja ga nhanukala miŋtjiyu miriŋuyu,
 walalanyudja yukurrana warku'yurrunana
 ŋanya beyarmakkuŋalana. Walala
 dhatthurruna ŋanya miny'tjimirriyuna
 girri'yunyudja latju'mirriyuna dhikana,
 warku'yurruna ŋanya yukurrana bitjarrana,
 bala walala djuy'yurruna balayi ŋanya
 Baylatkala roŋinyamarāŋala. 12 Ŋäthilinyudja
 ŋunhinyudja maŋda Yirit ga ŋunhiyi Baylat
 maŋda yukurrana nhinana gunyambi'manydji,
 yurru ŋulinyaramirriyunyudjayi maŋda ŋunhiyi
 maŋda lundukunharaminana maŋdanhawuy
 maŋda.

*Baylatthu wekaŋala Djesunha goŋlilina
 walalaŋala bunharawuna*

13 Bala ŋayi Baylatthunyɗja luŋ'maraŋalana ŋunhiyi ŋurru'-ŋurruŋunha ɗalkarra'mirrinha walalanha ga wiripu-gulku'nha ŋala-palmirrinha yolŋu'-yulŋunha, 14 bala ŋayi waŋananyɗja walalanha bitjarrana, "Nhumanyɗja gāŋala dhuwalanyɗja gay' yolŋunha lili ŋarrakala, ga lakaraŋalanyɗja nhuma ŋanya be ŋayinyɗja bilmarama ŋuli yukurra yolŋu'-yulŋunha yätjku djämawu. Ŋarranyɗja ŋanya dhuwala dhä-wirrka'yurruna dhiyalanyɗja bukmakkalana gumurrŋura nhumalaŋgala, ga bāyŋu warray ŋarra maŋŋ'maraŋalanyɗja yätj ŋula nhanukala. 15 Ga ŋayi Yiritthu ga bitjarrayi liŋgu maŋŋ'maraŋala bāyŋuyi yana ŋula nhä yätj nhanukala, liŋgu ŋayinyɗja ŋunhi roŋinyamaraŋala ŋanya liliyi ŋarrakalana, yakana ŋayi djuy'yurruna ŋanya dhä-dir'yunarawunyɗja. Ga nhäkuna nhuma ɗuktuk bunharawunyɗja nhanŋu yolŋuwu dhiyakuyinyɗja? Bāyŋu warray ŋayi djämanyɗja ŋula nhä yätjkuŋalanyɗja. 16 Ŋarranyɗja yurru ŋanya yana dhuwala bartjunmaramana ŋe, bala djuy'yunna yurru yänana." Bitjarra ŋayi ŋunhi Baylattja waŋana.

17 Ga bitjana liŋgu dhuŋgarra-ŋupana ŋayi ŋuli Baylatthu waŋganynhanyɗja yolŋunha dhawatmaranha ŋulinjuruyi loluŋjurunyɗja ŋulinyaramirriyu Lāy-yulkmaramanharamirriyunyɗja Waluyu.

18 Ga ŋunhiyinyɗjaji ŋayi bini Baylatthu dhawatmaranha ŋanyana Djesunhana,

yurru walalanydja bukmaktja yolŋu walala mitjtjinydja ŋunhi yatjunmina waŋana bitjarra, “Yakana ŋanapurru dhiyakuyinydjayi yolŋuwu duktuk. Buŋana ŋanya yana, ga dhawaṭmaraŋa ŋanapurruŋgunydja ga Barapatjnhana yolŋunha. Ŋurikiyi ŋanapurrunydja duktuk.”¹⁹ Yurru ŋayinydja ŋunhiyinydjayi Barapatjtja yolŋu yäku yätjnhä wal'ŋu yanana, dhuwurr-yätjnhä. Walala ŋanya ŋunhi galkaranydja ŋunhimala lolulilinydja, bili ŋayi ŋuli yolŋu'-yulŋunha goḍuy-wunha, yana liŋgu ga guḷku'na yolŋu walala ŋurikiyinydjayi wäŋawuy bunharamina yukurrana bala-lili'yunminana, ga bitjarra liŋgu ŋayi murrkay'kuŋalanydja bumara yolŋunha.

²⁰ Yo, mukthurrana yana ŋayi Baylattja duktukthina dhawaṭmaranharawu yänaŋuwuna Djesuwunydydja, bala ŋayi waŋana wirrkina dhika gawaw'yurrana ŋuriki yolŋu'-yulŋuwunydydja bitjarrana, “Ŋarraydydja yurru nhumalaŋgu dhawaṭmarama dhuwala gay' waŋganyinha yolŋunha Djesunha,” bitjarra.

²¹ Ga walalanydja ŋunhi bukmaktja mitjtjinydja gawaw'yurrana mukthurrana yana waŋana yatjunmina bitjarra, “Buŋana ŋanya. Buŋana ŋanya dharpalilina ŋal'maraŋa,” bitjarra warray.

²² Ga biyapul ŋayi Baylatthu dhäwirrka'yurrana walalanha, “Nhäku ŋuli? Nhä ŋayi djäma yätjkuŋalanydja? Bäyŋu warray ŋarra maḷŋ'maraŋala ŋula nhä yätjtja nhanukala. Nhäkuna ŋilimurru yurru buma

ņanya murrkay'kumanydja? Ņarranydja yurru dhuwala yana Ņanya bartjunmaramana, bala djuy'yunna."

²³⁻²⁴ Yurru walalanydja mukthurrana yana buku-warrwar yatjunmina waņana bitjarra, "Buņana Ņanya murrkay'kuņana, Ņal'maraņa dharpaliliyaņana." Bitjarrana liņguna walala yukurrana waņananydja, yana liņgu-u-u ga Ņunhiyi Baylattja mÄrr-yawaryurrunana, bala waņana "Manymak," bitjarrana. "Ma' djaw'yurrana Ņanya, bala Ņal'maraņa dharpalilina." ²⁵ Bala Ņayi Baylatthu yÄnanydja dhawatmaraņala Ņunhiyinhana yi yÄtjnhana wal'ņu murrkay'-bunharamirrinhana yolņunha, liņgu Ņurikiyi Ņunhi walalanydja đuktukthina. Bala Ņayi Djesunhanydja wekaņala goņlilina walalaņgala, walala yurru đÄmanydja Ņanya Ņula nhaltjanna, walalaņgalaynha yana djÄlkurru.

Dhuł'yurrunana Ņanya walala Djesunha dharpalilina

²⁶ Bala walala märraņalana Djesunhanydja, bala gÄņalana yukurrana Ņuliwitjarrana-wala dhukarrkurrana bala bunharawuna. Ga Ņayinydja marrtji Djesuyunydydja gÄma Ņonuņ Ņunhiyi dharpa. Ga Ņunhi walala marrtjina bala wÄnggaņalanydja, bala walala gumurrwunhanamina waņganynha yolņu yÄku DjÄyman DjÄriniwuy wÄņawuy, Ņayi yukurrana Ņunhi marrtjinanydja lili Ņunhimalayi wÄņalili barrkuņuru wÄņaņuru, ga dhunupana walala Ņunhi miriņuyunydydja mulkanana Ņanya, bala

ŋal'maraŋala nhanukala lambarrilinydja ŋunhiyina dharpa mälakmaranharawuyinha, ŋayi yurru gäma ŋunhiyi dharpa ŋuriŋiyi Djäy-mandhu, malthun yurru marrtji gäma bala nhanu Djesuwu.

²⁷ Yo, ga gulku'na mirithirrina miŋtji marrtji malthundja nhanu Djesuwu ŋuliwitjarrayi dhukarrkurrundydja. Ga ŋunhili miŋtjinuranydja dhäykawurru marrtjina wäŋgaŋala ŋäthinyamina bala, galŋa-yätjthina warwumirriyina bitjarra nhanu Djesuwu.

²⁸ Ga ŋayinydja bilyurruna Djesunydydja, bala waŋana walalanha bitjarrana, "Way dhäykawurru, wäŋawuy dhiyakuy Djurutjalambuy, yaka walala ŋäthinyamiya ŋarrakunydydja. ŋäthinyamiya nhumalaŋguway nhuma ga yumurrku'wu nhumalaŋgalaŋuwu, ²⁹ liŋgu galki dhipalanydja wäŋalili yurru mari bathalana marrtji. Yolŋu'-yulŋunydydja yurru waŋa bitjanna, 'Ye-e-e wanhaka ŋarra bini yaka gänha yothunha. Manymak warray ŋuriki yothumiriwwunydydja yolŋuwu, ŋunhi ŋayi yaka märraŋala yothunha.'

³⁰ Bitjanna walala yurru waŋanydydja yukurra, liŋgu ŋulinyaramirriyundydyayi yolŋu walala yurru mirithirrina wal'ŋu beyaŋiyirri, wirrkina walala yana duktukthirrinydydja yurru rakunydhinyarawundydydja, bala walala yurru waŋa bitjanna, 'Way nhuma buku'-buku wäŋa, buŋwaŋ'thurrana ga dhä-munygugana ŋanapurrunha raku'-rakunygugana, ŋanapurru duktuk rakunydhinyarawuna,' bitjanna walala yurru, liŋgu marina wal'ŋu

yurru biyapulnha bathalana marrtjinydja nhumalaŋgu. ³¹ Nhäma nhuma yukurra dhuwalanydja gay', nhaltjan walala yukurra djäma ŋarraku, ŋunhi ŋarranydja dhuwala balanyara warray bitjan walŋa dharpa, bala nhaltjanna walala yurru djäma nhumalanhanydja, ŋunhi nhuma balanyara bitjan rakuny ŋunhi dharpa, walŋamiriw." Bitjarrayina ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja walalaŋgu.

³² Ga bitjarra liŋgu ŋuriŋi yolŋuyu walalay miriŋuyu yukurrana gäŋalayi märrma'nhanydja dhuwurr-yätjnha maŋdanha, maŋda yurru ŋunhiyinydja maŋda burakirri rrambaŋi Djesuwalana. ³³ Bala walala mulkanana ŋunhiyi bukuny dja wäŋa yäku 'Mułkurr ŋarakanydja,' ga ŋunhiliyinydja walala ŋal'maraŋalana ŋanya, bumarana dharpalili mälakmaranharawuyilina, dhul'yurruna walala botutu'yuna goŋ maŋdanha ga luku maŋdanha małwayilina, bala dhärranhamaraŋalanydja ŋanya dharpamirrira. Ga bitjarrayi liŋgu walala ŋal'maraŋalayi ŋunhiyi dhuwurr-yätjnhanydja maŋdanha yolŋunha maŋdanha rrambaŋikuŋala, waŋganynhanydja dhunupa'ŋulili gali'lili nhanukala, ga waŋganynhanydja wirrkađay'ŋulili gali'lili nhanukala. Ga ŋayi Djesuny dja yukurrana gorruŋala ŋunhili ŋapuŋga. ³⁴ Bala ŋayi bukumirriyaŋala waŋana bitjarrana, "Bäpa, bäy-lakaraŋa walalaŋgu, bili walala dhuŋamirri, yaka walala marŋgi nhaltjan

walala yukurra dhuwala djäma.”

Ņulinjuruny dja walala märraŋala girri'na nhanŋu Djesuwu, bala ŋalwa'yurrunana walala yukurrana dopulu'yuna, yolthu yurru yolŋuyu märrama ŋunhiyi girri' nhanŋu.

³⁵ Ga walalany dja ŋunhi yolŋuny dja walala dhärra'-dharrana marrtjina ŋunhili bäyma, nhäŋalany dja yukurrana. Ga walalany dja ŋuriŋi Djuwsthu ŋurru'-ŋurruŋuyuny dja yukurrana warku'yurruna ŋanya, waŋana bitjarra, “Yä-ä-ä, ŋunha ŋayi ŋuli wiripugulku'nha yolŋu'-yulŋunha walŋakuma be. Ņuli ŋayi be dhawu'mirriyanharawuny dja Godkuŋuny dja dju'yunara, mak ŋayi be walŋakunharamirrina ŋanyapinyay ŋayi.”

³⁶ Ga ŋuriŋi miriŋuyuny dja bitjarrayi liŋgu warku'yurruna ŋanya yukurrana; galkithina walala bitjarra marrtjina nhanukala, gäŋala leŋumirri gapu dhäkay-murrkthunara, bala waŋana nhanŋu bitjarrana. “Ņay', duktuk muka nhe dhiyakuny dja gay'?” bitjarra. Yurru ŋayi yaka lukanany dja. ³⁷ Bala walala waŋana yukurrana bitjarrana, “Ma' walŋakunhamiya nhunapinyay nhe, ŋunhi nhe be ŋurruŋuny dja wal'ŋu buŋgawany dja be Djuwsku.”

³⁸ Ga wiripu-gulku'yuny dja yukurrana dhäruk wukirri baŋgalkallili dharpalili, bala ŋal'maraŋalana mulkurrlilina wal'ŋu ŋunhana nhanukala. Ņunhiyi dhäruktja yukurra waŋa bitjanna, “Dhuwalany dja ŋurruŋu buŋgawa Djuwskuna,” bitjarrana.

³⁹ Ga bitjarrayi liŋgu waŋganydhuny dja dhuwurr-yätjthu yolŋuyu ŋunhi ŋayi yukur-

rana dhaŋgaŋala galki gali'ŋura nhanukala Djesuwala, ŋayinydja ŋunhi bitjarra linggu warku'yurruna ŋanya Djesunha, waŋana bitjarra, "Way, nhenydja dhuwala be muka walŋakunharamirri ŋiniya? Ma' walŋakunharamiya nhunapinyay nhe, ga ŋinyalanha."

⁴⁰ Ga ŋayinydja wiripuŋuyunydydja dhuwurr-yätjtthu yolŋuyu ŋuriŋi mukmaranala ŋanya waŋana bitjarra, "Way mukthurra. Yaka nhe yukurra dhuwala barrarirri Godkunydydja? Ŋalinydja maŋda dhuwala raku'-rakunydirri marrtji bitjandhi linggu bitjan dhuwala ŋayi.

⁴¹ Dhunupa ŋunhi ŋitjalangunydydja, walala yurru buma murrkay'kuma, linggu ŋali war-ray maŋda djäma yätjtja wal'ŋu rom. Ga dhiyaŋunydydja gay' yaka warray djäma ŋula nhä yätjkuŋala." ⁴² Bala ŋayi ŋunhiyi dhuwurr-yätjtja yolŋu bilyurruna, ga waŋana Djesunha bitjarrana, "Djesu, guyaŋiya ŋarranhanydydja ŋunhi nhe yurru wapthun ŋunha ŋurruŋunydydja wal'ŋu ŋunhala nhokalanydydja wäŋaŋura."

⁴³ Ga ŋayi Djesunydydja waŋana balanydja bitjarra, "Märr-yuwalknha ŋarra nhuŋu yukurra lakaramanydydja. Gäthuranydydja nhe yurru nhina yukurra ŋunhalana Godkalana latju'ŋurana dhikana wal'ŋu wäŋaŋura, ŋar-rakalana galkina."

Djesu gurrunhanminana

⁴⁴ Yo, Djesunydydja mukthurruna yana yukurrana gorruŋala ŋunhili dharpaŋura mälakmaranharawuyŋura, yana linggu-u-u ga dämbuyuna waluyu, bala ŋulinyaramirriunydydja ŋayi wäŋanydydja

ŋunhi warumukthinana buku-munha'thinana, yakana yukurrana waluyu djarraṭawun'kuṅala ŋunhiyi wāṅanha, warrpam'nha warumuknha wāṅanydja buku-munha'na. yana liṅgu-u-u ga läy-wilyunarayuna. ⁴⁵ Ga ŋunhala Godkalanydja ŋunhi Buṅbuṅura ŋunhiyi girri' barr'yurruna märrma'zinana, ŋunhiyinydjayi dhomala ŋunhi yukurrana gungaṅala yolṅu'yulṅunha ṅuliṅuruyi mirithirri dharrpalṅuru wāṅaṅuru nhanukiyingala Godkala wal'ṅu, yurru ŋunhiyi dhomala barr'yurrunanydja, baṅarra'kuṅalana warrpam'nha yana, yäkthurrunana. ⁴⁶ Ga ṅayinydja ŋunhalanydja dharpaṅura mälakmaranharawuyṅuranydja Djesuny dja wirrkina gawaw'yurruna waṅana bitjarrana, “Bäpa, dhuwalanydja ṅarra yurru ṅarrakuway birrimbirnydja wekama nhokalana goṅlili,” bitjarra. Bala dhunupana ṅayi yana gurrunhanminana yulṅuny dja, ṅuriṅi ṅir'yuny dja ṅanya gonha'yurrunana.

⁴⁷ Ga ŋunhiliyi ṅoyṅura dharpaṅuranydja, ḍarramu yukurrana ŋunhiyi ṅurruṅu wal'ṅu miriṅu yolṅu djingaryurruna, nhāṅala yukurrana Djesunha ŋunhimalayi, nhaltjarra ṅayi ŋunhi rakunydhina, bala ṅayi wokthurrunanydja Godku, bitjarrana waṅana, “Yuwalk muka dhuwala ṅayi manymaktja ḍarramu yolṅu,” bitjarra.

⁴⁸ Ga walala wiripu-gulkuny'tja, ŋunhi walala marrtjina liw'maraṅala dhärra'dharrana, walalanydja bitjarrayi liṅgu nhāṅala ṅanya ŋunhi ṅayi nhaltjarra milma walalaṅgala rakunydhina. Bala walala

roŋi'-ruŋiyinana wäŋalilina walalaŋgalay walala, yurru bulnhana dhikana walala yukurrana marrtjinanydja bala, galŋa-warwumirrina walala.⁴⁹ Ga ŋunhinydja walala ŋunhi galkiwuy lundu'mirriŋu walala nhanŋu Djesuwu, walalanydja dhärra'-dharrana bitjarra marrtjina märr-barrku bala, ŋunhinydja walala dhäykawurru ŋunhi walala ŋuli guŋga'yuna ŋanya marrtjinya ŋunhala Galali, ga wiripu-gulku' yolŋu walala, bitjarrayi yukurrana dhärra'-dharranayi märr-barrku, nhäŋala yukurrana nhaltjarra ŋunhi ŋunhiliyi milma walalaŋgala.

Walala rumbalnydja Djesunha märrk-itjkuŋala mathirralilina

⁵⁰ Ga ŋunhiliyi yukurrana nhinana yolŋu yäku Djojtip wäŋawuy Yaramathiyawuy, yurru ŋayi ŋunhi Djuw yolŋunydydja, ŋulinuruyi muka mittjijuru ŋalapaḽmirriwala ŋunhi walala wekaŋala ŋanya Djesunha ŋal'maranharawuna murrkay'-bunharawuna. Yurru manymak ŋayinydja ŋunhi Djojtiptja, dhuwurr-dhunupa darramu;⁵¹ yaka ŋayinydja ŋunhi yuraŋala ŋunhiliyi mittjijura ŋulinyaramirriyundydyi ŋunhi walala liya-ŋama-ŋamayuhmina bunharawu nhanŋu Djesuwu, bala wekaŋala miriŋuwalana goŋlili, liŋgu ŋayinydja yukurrana ŋunhi dhukarr-nhäŋala ŋurikinydja waluwu ŋunhi ŋayi yurru God ŋurruŋuna wal'ŋu nhina yukurra bukmakkuna, birrka'mirriwuna wäŋawu.⁵² Ga ŋunhi ŋayi Djesu rakunydhinanydja, ŋayinydja ŋunhi Djojtiptja

dhunupana yana marrtjina ŋurikalayina ŋurruŋuwala Baylatkalana, ga waŋana ŋanya ŋäŋ'thurruna rumbalwuna nhanŋu Djesuwu. Bala ŋayi yuraŋalana nhanŋu ŋunhi Baylattja. ⁵³ Ga dhunupana yana ŋayi Djoŋtjptja marrtjina ga märraŋalana, yupmaraŋalana rumbalnydja ŋanya ŋuliŋuru dharpaŋurunydyja, garrpiranydyja ŋanya ŋayi rumbalnydja ŋunhi dhomala'yuna, bala rulwaŋdhurruna mathirralilina, yurru ŋunhiyinydyjai mathirra yuŋana wal'ŋu molu yaw'yunara walalaŋguŋu guŋda, yaka ŋula ŋäthilinydyja yolnha dholkuŋala ŋunhimalayi mathirralili. ⁵⁴ Yo, milmitjpa ŋunhi Brayti yulŋunydyja ŋanya walala dholkuŋalanydyja, ga ŋunhi ŋayi marrtjina daykun'tja gulŋiyina bala, ŋunhiyinydyjai walalaŋgunydyja ŋurru'-yirr'yunarawuy nhinanhamirrina walu dhuyuna be, bala walala ŋanya waŋutjana moluliyanaŋalanydyja.

⁵⁵ Yo, ŋunhiyi dhäykawurru ŋunhi walala malthurruna yukurrana nhanŋu Djesuwu ŋulaŋuru Galaliŋuru, walala marrtjina malthurruna nhanŋu Djoŋtjipku, bala walala nhäŋalana nhaltjarra walala rumbal ŋanya rulwaŋdhurruna ŋunhimalayi mathirralili. ⁵⁶ Ga ŋuliŋurunydyja dhäŋuru walala roŋiyina balayi wäŋalilina, bala girri'-ŋamathina walala yukurrana buŋgan bäw'nha galkara ŋäthilimirriyaŋalana, märr yurru walala roŋiyirri balayi, bala ŋämiŋna yurru ŋuriŋiyi buŋgandhu rumbalnha ŋanya, ŋulinyaramirriyuna ŋunhi yurru dhä-

yawar'yun ŋunhiyi walu nhinanhamirri walalaŋgu. Ga ŋuriŋiyinydja waluyu nhinanhamirriyundydja Djabatinydja walala nhinanana yukurrana, bitjarra yana liŋgu bitjarra ŋunhi romdhu yukurra lakarama.

24

Djesu gaŋgathinana rakunyŋuru

¹ Ga wiripuŋuyuna munhakumirri Djandina, ŋunhiyi walala dhäykawurru durryurruna, bala dhunupana yana wäŋgaŋalanydja ŋunhana molulilina mathirra'lilina, gurrukaŋala ŋunhiyi buŋgan bäw'nha malanha ŋunhi walala ŋäthilimirriyaŋala yukurrana.

² Martj-martjthurrunanydja walala bala-a-a, ga nhäŋala ŋunhi mathiranydja dhänydja lapthunarana, ga guŋda ŋunhi bathala dhäŋurundydja giŋmaranharana walala maŋ'maraŋala.

³ Bala walala gulŋi'-gulŋiyinydja ŋunha djinawa'lilina, ga bäyŋuna walala maŋ'maraŋala rumbalnydja ŋunhiliyi Garraynhanydja Djesunhanydja, yakana ŋayi ŋunhilimiya mathirraŋuranydja ŋorrana yukurrana.

⁴ Bala ŋunhi dhäykawurrundydja marrtjina dhärra'-dharranana, gyaŋinana bitjarra ŋuparana walala yukurrana, galŋa-yätjthinana bitjarrana ya' dhärra'-dharrananydja. Ga dhunupana yana yolŋundydja maŋda maŋ'thurrana ŋunhili liŋgu walalaŋgala, girri'-watharmirrina maŋda dhikana wal'ŋu djeŋarra'mirrina.

⁵ Walala ŋunhi dhäykawurrundydja

wirrkina beyañiyina, bala walala bala-walaphurrunana mulkurrnydja ñunha munatha'ñurana. Bala ñunhiyi yolñuny dja mañda wañana bitjarrana, "Nhäku nhuma yukurra larruma nhanñu dhuwalanydja?... rakunymirriwuny dja wäña?" ⁶ Yakana dhuwala ñayi dhiyalaminy dja ñorra yukurra. Walñana ñayi, yakana rakuny. Linguna ñanya Gunhu'yu gangathinyamirriyañalana dhipuñuruyi rakunyñuruny dja. Guyañiya walala ñunhiny dja dhäruk ñunhi ñayi nhumalañgala lakarañala yukurrana ñunhala Galali ñäthili. ⁷ Dhuwala dhäruktja ñayi ñunhi lakarañalany dja nhumalañgu gam', 'Walala yurru wekama ñarranha goñlili ñurikala dhuwurr-yätjmirriwalana wal'ñu, bala walalana yurru dhu'yun ñal'maramany dja ñarranha dharpalili mälak-maranharawuy lilyny dja, ga dhurrwarañuru ñuliñuruny dja lurrkun'thuny dja daykun'thu ñarra yurru walñathirrina rakunyñuru' Bitjarra muka ñayi ñunhi lakarañalany dja nhumalañgu yukurrana ñäthiliny dja."

⁸ Bala walala ñuriñiyi dhäykawurruyuny dja guyañinana ñunhiyi dhäruktja ñanya Djesunha, ⁹ bala walala dhunupana gonha'yurrunana ñunhiyiny dja moluny dja, ga roñiyinana gundupuñala balayi ñurikalayi 11-gala lundu'mirriñuwala walalañgala nhanukalañuwala, ga wiripugulku'walayi. ¹⁰ Bala walala lakarañalana yukurrana nhaltjarra ñunhiliyi walalañgala mañ'thurruna. Ga dhuwala walala

ņunhi dhäykawurru yäkunyđja gam', Merri Maktalawuy ga Djawina ga Merri ņāđdi'mirriņu Djayimgu, ga wiripu-gulku' dhäykawurru. ¹¹ Yo, lakaraņalanyđja walala ņunhi ņurikalayi bo'puyņuwalanyđja bitjarrayina, yurru walalanyđja yaka mārri-yuwalkthina walalaņgala dhärukthu, walala guyaņina ņunhi dhäykawurrunhanyđja yanapi walala yukirri ņula nhäna lakaraņu, dhäwu'na waņganyňa.

¹² Ga ņayinyđja dhunupana yana Betanyđja gaņgathina, bala waņđinana ņunhiwala liņgu mathirralili molulili, ga buku-nyilņ'thurruna ņayi rurraņ'thurrunanyđja, ga nhäņala bäyņuna. Nhäņala warray ņayi girriņy'tja ņunhi dhomalany'tja ņunhi walala garrpira ņanya, ga ņunhina liņgu, yakana wiripunyđja. Bala ņayi roņiyinana dhawatthurruna balayi, guyaņinana marrtjina ņuparana bitjarrana.

Yolņuwala maņđakala Djesu mam'thurruna dhukarrņura

¹³ Ņuriņiyi bili waluyu milmitjpana, yolņuyu maņđathu ņuliņuruyi malaņuru gonha'yurruna ņunhiyi Djurutjalam wäņa, bala marrtjina wiripuņulili wäņalili yäkulili Mayatjlili, yurru mārri-barrku ņunhi wäņanyđja.

¹⁴ Marrtjinanyđja maņđa yukurrana ņunhiyi maņđa-a-a, dhukarr-ņuparanyđja bala-a-a, waņanhamina maņđa marrtjina lakaranhamina bala, ņurikiy ņunhi nhaltjarra ņunhala Djurutjalam wäņaņura.

¹⁵⁻¹⁶ Marrtjinanyđja maņđa bala-a-a, waņanhaminana marrtjina bala-lili'yunmina,

ga gandarrŋuranydja ŋunhilinydja ŋayinydja marrtjina ŋayipina Djesuna mam'thurruna maṇḍakala, bala wāṅgaṅalana walala marrtjina bala rrambaṅina, yurru maṇḍa yaka ŋanya dharaṅaranydja, liṅgu ŋayipi maṇḍanha maṅutji dhumbal'yunmaraṅala dharaṅanaraṅuru.

17 Bala ŋayi Djesuny dja waṅana maṇḍakala bitjarrana, “Way maṇḍa. Nhäku nhuma marrtji dhuwala dhä-ḍal'yunmirrinydja bala ḷakaranharamirri?” bitjarra.

Bala maṇḍanydja ḍaḍawyurruna, ga dhär-rana ṅathili yukurrana, bukuny dja warwumir-rina maṇḍa, 18 ga ŋayinydja waṅa waṅgany-dja yäku Gilupattjja bitjanna, “Nhä dhuwala nhe yulṅuny dja?... mulkuru bunana? Ŋunha Djurutjalambuyny dja wāṅawuy bukmak yolṅu walala marṅgimirrina ṅunhi nhaltjan dhuwala yawungu. Yaka muka nhe yana ṅämany dja dhuwalayi ṅiniya?” bitjan.

19 “Nhäpuyny dja ṅuli?” bitjan ŋayi Djesuny dja. Ga maṇḍany dja buku-wakmarama bitjan, “Ŋunhi muka ṅunhala walala nhaltjan yawungu ṅunhinha yolṅunha Natjurippuy nha wāṅawuy nha. Ŋunhiyny dja ḍarramu dhäwu'-gänharamirri muka Gunhu'wuṅu, Gunhu'wu muka wokthunaramirri yolṅu, ga bitjarrayi bili yolṅuny dja walala yukurrana wokthur-runayi nhanṅu, liṅgu ŋayiny dja ṅuli yukur-ran ha djäma mirithirri warray yindi, ganydjarr dumurru warray, ga dhäruktja nhanṅu biya-pulnha ḷatju'na dhikana wal'ṅu dhunupana.

20 “Yo, ga latju' ŋayi ŋunhi yolŋunyɗja, yurru ŋanapurruŋgu ŋurru'-ŋurruŋunyɗja ḍalkarra'mirrinyɗja walala ga wiripu-gulku' ŋalapalmirri yaka warray djäl nhanŋu, bala walala wekaŋalana ŋanya rakunydhinyarawuna, ga yawungunyɗja walala ŋanya ŋal'maranha dharpaliliyanhana.

21 Ŋanapurru ŋuli yukurranha guyaŋinyanyɗja ŋanya, ŋayinyɗja ŋunhi Walŋakunharamirri, ga gatjpu'yunna ŋanapurru ŋuli yukurranha nhanŋu, märr bini ŋayi walŋakunha Yitjuralnha bäpurru'nha malaŋunha.

“Yo, lurrkun'nha nhanŋu dhuwala munhanyɗja ŋunha moluŋuranyɗja, 22 yurru gäthuranyɗja munhakumirri walala dhäykawurruna marrtjina balayi mathirralili, ga roŋiyinanyɗja walala beŋuruyi, gäŋalanyɗja wiripuna ŋirryunaramirrina dhäwuny'tja, 23 liŋgu walala maŋŋ'maraŋala molunyɗja ŋayilpina rumbalwunyɗja; yakana ŋayi ŋunhilimi. Yo, ŋuriŋiyi dhäykawurruyu lakaraŋala ŋanapurruŋgala be walala nhäŋala djiwarr'wuyŋha yolŋunha, ŋayi lakaraŋalanyɗja ŋanya bitjarrana, ‘Ŋayinyɗja walŋana ŋunha beŋuru moluŋuru,’ bitjarra. 24 Bala walala ḍarramuwurruna marrtjina, ga yuwalkthi nhäŋala balanyarayi bili ŋayilpi. Yurru ŋanyanyɗja walala yakana nhäŋala.” Ga bitjarrana maŋḍa marrtjina bala lakaraŋalanyɗja nhanbala, ŋuripayinyɗja ŋunhi ŋayi mam'thurruna maŋḍakala ŋunhala gandarrŋura.

25 Bala ŋayinyɗja ŋunhiyi Djesunyɗja

waṅana maṅdakala bitjarra, “Nhä nhuma dhuwala yolṅunyɗja?... liya-dhumukmirri? Be ṅäthili muka yana yukurrana dhäwu'-gänharamirriyu yolṅu'-yulṅuyu ṅanya lakaraṅalanyɗja. Baḍak yana nhuma dhuwala bulnha ṅayaṅu-yuwalkthinyarawunyɗja ṅiniya? ²⁶ Yo, dhunupana nhanṅu ṅunhinyɗja Walṅakunhamirriwunyɗja ṅayi yurru burakirri bitjandhiyi, ga balakurruyina ṅayi yurru gulṅiyirri nhanukalay ṅayi latju'lilinyɗja dhika wal'ṅu romlili ṅunha djiwarr'lilinyɗja.”

²⁷ Ga bitjarrayina ṅayi marrtjina lakaranhaminanyɗja maṅdakala bala, warraṅulkuṅalana yukurrana marṅgikuṅala ṅulinuru Godkalana Djorra'ṅuru. ṅurruthaṅalanyɗja ṅayi lakaraṅala Mawtjitjkuṅu wukirriwuy dhäruk, ga yurruna wiripu-gulku'wuṅunyɗja dhäwu'-lakaranharamirriwuṅu wukirriwuy; bitjarrayina ṅayi milkuṅalanyɗja marrtjina lakaraṅalanyɗja dhärukna ṅunhiyina ṅunhi yukurra dhunupamirriyama lakarama nhanukalaṅuwuy ṅayi Djesuwalaṅuwuy.

²⁸ Yo, baḍak yana walala marrtjina waṅanhaminanyɗja lakaranhaminanyɗja bala dhukarr-ṅupara, yana liṅgu-u-u ga ṅunhilina wäṅaṅura maṅdakalaynha, bala ṅayinyɗja Djesunyɗja bini marrtjinyana yana-wala nhinanha mukthunana. ²⁹ Bala maṅdanyɗja ṅanya waṅana gulmaraṅala warray bitjarra, “Way go, dhiyala nhe nhiniya ṅinyalaṅgala wäṅaṅura, liṅgu nhuṅu wäṅanyɗja munhakuyinana dhuwala.” Bala ṅayi gärrinana wäṅalilina maṅdakala.

30 Bala ŋuliŋurunyɗja walala nhinanana ŋathawuna lukanharawu, bala ŋayi Djesuyunyɗja märraŋala däm̄ba ŋomanarana, bala bukumirriyaŋalanyɗja ŋayi ŋurikiyi ŋathawunyɗja, bala dhunupana yana ŋayi bakmaraŋalana yulŋunyɗja, bala wekaŋalana maŋdaku. ³¹ Ga ŋuriŋi liŋgu maŋdanyɗja dhunupana dharaŋarana ŋunhimalayi ŋanya, bala ŋayi dhunupana maŋdakala winya'yurrunana ŋuliŋuruyi bili dharapulŋuru, buwayakthinanyɗja ŋayi maŋdakala maŋutjŋurunyɗja.

32 Bala maŋda waŋanhamirri bitjanmirrina, “Ŋarrakunyɗja ŋunhi marrtjina ŋayaŋu dhaŋaŋdhinana biyapulnha wal'ŋu bay, ŋanbaw'yurrunana ŋarrakala ŋunhi marrtjina ŋayaŋuŋuranyɗja nhanukuŋu dhärukpuynyɗja, ŋunhi ŋayi marrtjina warraŋulkuŋala lakaraŋala lili ŋitjalangala, beŋuru ŋunhi djourra'ŋurunyɗja.”

33 Ga ŋulinyaramirriyu liŋgu yana maŋda gaŋgathinanyɗja, ga balayi nhinana waŋdina roŋiyinayi Djurutjalamliliyi wäŋalili, bala maŋda withiyaranyɗja bunananyɗja lundu'mirriŋuwana nhanukalaŋuwa walalambala, ga bulu wiripu-gulku'wa, walala yukurrana nhinana waŋganyŋura wäŋaŋura, waŋgany mala yana. ³⁴ Waŋdinanyɗja maŋda nhinana bala-a-a, djuɗupgay' gärrina, ga gathu muka maŋda lakaranharawunyɗja, bala walalanyɗja waŋana ŋunhalanyɗja bukmakthuna dhä-rur'thurrunana lakaraŋala bitjarrana, “Yuwalk

muka ŋayi dhuwala Garray walŋanydja. Liŋgu ŋayi milkunhaminayi Betawalanydja," bitjarra.

³⁵ Bala maŋdana lakaraŋala bitjarra, "Yo, ŋilinyu muka dhuwala nhäŋala ŋanya wiripunyidja," bitjarra. Bala maŋda yukurrana lakaraŋalana ŋurukuyyina ŋunhi nhaltjarra ŋunhala gandarrŋura. "Ŋayi marrtjina bala ŋinyalaŋgu lakaraŋala mayali' ŋulaŋuruna ŋunhi Djorra'ŋuruna, yurru ŋilinyunyidja baɖak yana moma nhinana marrtjina, ga ŋunhalana wäŋaŋurana, ŋunhi ŋayi ŋathana bakmaraŋala, bala yurruna ŋilinyu dhararaŋanydja ŋulinyaramirriyunayi ŋanya." Ga bitjarrana maŋda yukurrana lakaraŋalanydja.

*Djesu maŋ' maranhamina
lundu'mirriŋuwala walalaŋgala*

³⁶ Yo, ŋunhi maŋda yukurra baɖak lakaramanydja walalaŋgala ŋurikala wiripugulku'walanydja, bala ŋayinydja marrtji rumbalŋha ŋayipina maŋ'thun Garraynha walalaŋgala, ŋunhili bäyma yana, bala ŋayi waŋanydja walalaŋgala bitjanna, "Ŋoy-yal'yurruna nhiniyanydja walala."

³⁷ Yurru walalanydja nhäma ŋanya, bala yana barrarirri warray, wilwilyunmirri warray, mirithirri warray dhika wal'ŋu, yanapi walala ŋunhiyinydja nhäŋa ŋanya mokuynhana.

³⁸ Bala ŋayinydja waŋa bitjanna, "Nhäku nhuma dhuwala ŋoy-warrinanydja wilwilyunminanydja? Nhäkuna nhuma yukurra

dhumbal'yundja dhuwala ŋayaŋuyunyndja?
³⁹ Nhäŋa walala ŋarranha ŋarambiya ga luku maŋdanha. Dhuwalanydja ŋarrapi muka be. Go muka mulkiya ŋarranha, märr nhe yurru märr-yuwalkthirri, liŋgu ŋarranydja dhuwala barrwan'mirri ga ŋarakamirri warray. Ŋunhinydja mokuynyndja yaka warray barrwan'mirri ga ŋarakamirri, balanyara bitjan dhuwala gay ŋarra." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja. ⁴⁰ Bala ŋayi milkunhaminana ŋanyapinyay ŋayi goŋnha maŋdanha ga lukuna maŋdanha.

⁴¹ Yurru yakana walala yuwalktja märr-yuwalkthina, liŋgu walala ŋirryurrunana nhäŋala ŋanya, goŋmirriyinana manapara wirrkina dhikana wal'ŋu. Bala ŋayi Djesuyunyndja waŋana dhä-wirrkayurruna walalanha bitjarra, "Way, wanhana balaŋu ŋathanydja?... ŋarra yurru luka," bitjan. ⁴² Bala walalanydja nhanŋu wekaŋalana balwurnha guyanydja, ⁴³ bala ŋayi märraŋalanydja ŋunhi, ga dhunupa lukanana nhinana walalaŋgala milmana.

⁴⁴ Bala ŋayi Djesu waŋanana walalanha bitjarrana, "Liŋgu muka ŋarra ŋäthilinydja yukurrana lakaraŋala nhumalaŋgu dhuwalayi malanha, ŋulinyaramirriyu ŋunhi ŋarra ŋuli nhinanha nhumalaŋgala dhiyala. Bukmak nhänydja malanha ŋunhi Mawtjitjkalanydja romdhu lakaraŋala yukurrana ŋarranhanydja, ga bukmak ŋunhi dhäwu'-lakaranharamirriyu. walalay wukirriyi ga lakaraŋalayi, ga ŋunha Sämdhu malaŋyuyu yukurra

lakaramayi ɲarranha, bala yurru yana bukmaknha maŋ'thundja warranɲulthirryndja ɲarrakalana, bitjarrayi muka ɲunhi ɲarra lakaraŋala ɲäthilinydja nhumalaŋgu.”

⁴⁵ Bala ɲayi ɲunhi Djesuyu bitjarrana yulɲunyndja walalanha lapmaraŋalana liyanydja guyaŋinyarawuna, märr yurru walala ɲäma dharaŋanna wal'ɲu Godkuŋu nherraŋaranydja ɲunhi dhäruk wukirriwuynyndja.

⁴⁶ Bala ɲayi waŋana bitjarrana walalanha, “Yo, dhuwalanydja dhäruk lakarama yukurra bitjana gam' ɲunhinhayi Walɲakunharamirrinhandja yolɲunha, ɲayi yurru Godkuŋu ɲunhi dhawu'mirriyanhara burakirri rakunyguna, ga lurrkun'thunydja waluyu ɲayi yurru walɲathirriyi beɲuru rakunyɲuru.

⁴⁷ Ga nhanukalana yäkuyunyndja walala yurru Godkalaŋumirriyu walalay lakarama dhuwalayi dhäwu' birrɲ'maramanydja birrka'mirriwala bapurru'walanydja, ɲurruɲunyndja yurru ɲurruthamanydja lakarama dhiyala Djurutjalama wäŋaŋura, ga ɲuliɲuruyinyndja yurru birrka'mirriɲura wäŋaŋura birrɲ'marama. Yo, birrka'mirriyu yurru yolɲu'-yulɲuyu ɲämanydja nhaltjan walala yurru bilyun, bala gananna ɲunhi walalaŋguway yätjtja dhuwurr, märr yurru ɲayi Godthu bäy-lakarama walalaŋgu ɲurikiy yätjpuy, bala walɲakumana walalanha.

⁴⁸ “Yo, nhumanydja dhuwala marɲgimirrina dhiyakuyi nhäku malaŋuwu, liŋgu nhuma nhäŋalana nhumalaŋgalay nhuma

maŋutjiyuna, bala nhumanydja yurru lakaramana ŋuripa wiripu-gulku'wana yolŋu'yulŋuwa bukmakpana. ⁴⁹ Ga ŋarrapinydja yurru nhumalaŋgu djuy'yun Godkuna ŋunhi Garrkułuknhana Birrimbirrha, ŋayi yurru nhina yukurra nhumalaŋgalana, ŋunhiyinayi ŋunhi ŋarrakala Bāpayu dhawu'mirriyaŋala nhumalanha. Yurru galkurra nhuma yulŋuny dja dhiyala wāŋaŋuranydja, yana liŋgu ga nherraŋ ŋayi yurru Godthu nhumalanha dhaŋthun ŋuriŋi nhanukiyingalay ŋayi djiwarr'wuyyu ganydjarryu." Bitjarrana ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Djesuyu gonha'yurruna rumbalmirriyu yana marrtjina djiwarr'lilina

⁵⁰ Dhāŋuru ŋuliŋuruny dja ŋayi Djesuyu walalanha ŋurru-warryurrunana gāŋala ŋuliŋuru wāŋaŋuruny dja, yana liŋgu-u-u ga galki Bithininy dja wāŋaŋura ŋayi gulyurrunana, bala goŋ-garrwarthinany dja ŋayi bukmirriyaŋalana manapara walalaŋgu.

⁵¹ Ga ŋunhi ŋayi yukurrana mukthurrana bitjarra ŋäkirmaraŋala walalanha nhanukiyingalay ŋayi laŋju'yu dhika wal'ŋu, bala ŋayi gonha'yurrunana marrtjinana walalanha, bili Godthu ŋanya djaw'yurrunana gāŋalana bala djiwarr'lilina ŋunhana.

⁵² Ga walalany dja nhanŋu bo'puyŋuny dja yolŋu walala buku-ŋal'yurrunana yukurrana nhanŋu, ga dhāŋuru ŋuliŋuruny dja walala marrtjina bala roŋiyinana Djurutjalamlilina, yurru marrtjinany dja walala yukurrana wirrkina dhikana wal'ŋu ŋayaŋu-djulŋithinana

goŋmirriyinana. ⁵³ Ga bitjarrana liŋguna walala yukurrana wokthurrunanydja Godku ŋunhala Godkalanydja Buŋbuŋura, buku-wurrpanarayuna manapanarayu walalaŋgalay walala.

Gumatj Bible
The New Testament in the Gumatj language of
Australia

copyright © 2017 Bible Society of Australia

Language: Gumatj

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Sep 2022 from source files dated 22 Nov 2019

da7026f4-dfd6-541b-804f-ecb2904de70f